



MANITOU BF
BP 10249
44158 ANCENIS CEDEX - FRANCE
TEL: + 33 (0)2 40 09 10 11

DIN FORHANDLER

647102 NO (21/03/2013)

MT 1440 H ST3B

MT 1840 H ST3B

BRUKERHÅNDBOK

(ORIGINAL MERKNAD)



VIKTIG

Du må lese nøye gjennom denne brukerhåndboken og forstå innholdet før du bruker gaffeltrucken.

Brukerhåndboken inneholder all informasjon om kjøring av, håndtering av og utstyret til gaffeltrucken, og også viktig informasjon som må etterfølges.

I dette dokumentet finner du også sikkerhetsregler for bruk, informasjon angående rutinemessig vedlikehold og håndtering for å ivareta brukssikkerhet og gaffeltruckens pålitelighet.

NÅR DU SER DETTE SYMBOLET, BETYR DET:



OBS! VÆR FORSIKTIG! DIN SIKKERHET, ANDRES SIKKERHET ELLER GAFFELTRUCKENS SIKKERHET ER I FARE.

- Denne merknaden er tatt med ut fra utstyrlisten og tekniske data fra da den ble utformet.
- Utstyret til gaffeltrucken avhenger av valgene som er tatt og landet den er solgt i.
- I henhold til gaffeltruckens muligheter og markedsføringsdata, vil noe av utstyret/funksjonene i denne merknaden ikke finnes i denne gaffeltrucken.
- Beskrivelser og tall er gitt uten forpliktelser.
- MANITOU har rett til å modifisere modellene sine og utstyret sitt uten å være forpliktet til å oppdatere denne merknaden.
- MANITOU-nettverket, eksklusivt satt sammen av kvalifisert personale, står til disposisjon for å svare på alle dine spørsmål.
- Denne merknaden er en integrert del av gaffeltrucken.
- Den må alltid legges på rett sted for at den lett skal kunne finnes.
- Hvis gaffeltrucken selges videre, skal denne merknaden gis til den nye eieren.

21/03/2013	DATO FOR FØRSTE UTGAVE
------------	------------------------

1 - INSTRUKSJONER FOR DRIFT OG SIKKERHET

2 - BESKRIVELSE

3 - VEDLIKEHOLD

4 - TILLEGGSUTSTYR SOM KAN MONTERES PÅ PRODUKTSERIEN

1 - INSTRUKSJONER FOR DRIFT OG SIKKERHET

1 - INSTRUKSJONER FOR DRIFT OG SIKKERHET

ANVISNINGER TIL DRIFTSLEDEREN	4
ARBEIDSSOMRÅDE	4
FØREREN	4
GAFFELTRUCKEN	4
A - GAFFELTRUCKENS EGNETHET TIL ARBEIDET	4
B - GAFFELTRUCKENS EGNETHET TIL VANLIGE MILJØMESSIGE FORHOLD	4
C - ENDRING AV GAFFELTRUCKEN	5
D - KJØRING PÅ VEI I FRANKRIKE	5
E - BESKYTTELSE AV GAFFELTRUCKENS FØRERHUS	5
INSTRUKSJONENE	5
VEDLIKEHOLDET	5
INSTRUKSJONER TIL FØREREN	6
INNLEDNING	6
GENERELLE ANVISNINGER	6
A - BRUKERHÅNDBOK	6
B - KJØRETILLATELSE I FRANKRIKE	6
C - VEDLIKEHOLD	6
D - ENDRING AV GAFFELTRUCKEN	6
E - LØFT AV PERSONER	7
ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST	7
A - FØR START AV GAFFELTRUCKEN	7
B - FOR FØREREN	7
C - OMGIVELSER	7
D - SIKT	8
E - START AV GAFFELTRUCKEN	9
F - BETJENING AV GAFFELTRUCKEN	9
G - STOPP AV GAFFELTRUCKEN	10
H - KJØRING MED GAFFELTRUCKEN PÅ OFFENTLIG VEI	11
ANVISNINGER FOR HÅNDTERING AV EN LAST	12
A - VALG AV TILLEGGSUTSTYR	12
B - LASTENS VEKT OG TYNGDEPUNKT	12
C - OVERLAST OG BEGRENSNINGSVARSEL	12
D - GAFFELTRUCKENS TVERSGÅENDE VANNRETTE POSISJON	13
E - LØFT AV EN LAST FRA BAKKEN	13
F - LØFT OG NEDSETTING AV EN HØY LAST, PÅ HJULENE	14
G - LØFT OG NEDSETTING AV EN HØY LAST, PÅ STØTTEBEINA	16
H - LØFT OG NEDSETTING AV HENGENDE LAST	18
I - KJØRING MED HENGENDE LAST	18
ANVISNINGER FOR BRUK AV PLATTFORM	19
A - AUTORISASJON FOR BRUK	19
B - GAFFELTRUCKENS EGNETHET TIL ARBEIDET	19
C - INNRETNING AV PLATTFORMEN	19
D - BRUK AV PLATTFORMEN	19
E - OMGIVELSER	19
F - VEDLIKEHOLD	20
ANVISNINGER FOR BRUK AV RADIOFJERNSTYRINGEN	21
BRUK AV RADIOFJERNSTYRINGEN	21
BESKYTTELSESANORDNINGER	21

<i>ANVISNINGER FOR VEDLIKEHOLD AV GAFFELTRUCKEN</i>	22
GENERELLE ANVISNINGER	22
INSTALLERING AV SIKKERHETSBLOKK FOR BOM	22
MONTERE BLOKKEN	22
FJERNE BLOKKEN	22
VEDLIKEHOLD	22
VEDLIKEHOLDSHEFTE	22
NIVÅER FOR SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF	23
HYDRAULIKK	23
ELEKTRISK	23
SVEISING	23
VASK AV GAFFELTRUCKEN	23
TRANSPORT AV GAFFELTRUCKEN	23
<i>LENGRE TIDS LAGRING AV GAFFELTRUCKEN</i>	24
INNLEDNING	24
KLARGJØRING AV GAFFELTRUCKEN	24
BESKYTTELSE AV FORBRENNINGSMOTOREN	24
BESKYTTELSE AV GAFFELTRUCKEN	24
IGANGKJØRING AV GAFFELTRUCKEN ETTER LANG TIDS LAGRING	25
<i>VRAKE TRUCKEN</i>	26
RESIRKULERING AV MATERIALER	26
METALLER	26
PLAST	26
GUMMI	26
GLASS	26
BESKYTTELSE AV MILJØET	26
BRUKTE ELLER SKADDE DELER	26
BRUKT OLJE	26
BRUKTE BATTERIER	26

ANVISNINGER TIL DRIFTSLEDEREN

ARBEIDSMRÅDE

Det er mindre risiko for ulykker dersom man passer på at området er tryggest mulig:

- uten unødvendige ujevnheter eller hindringer,
- uten for bratte helninger,
- uten fri ferdsel av fotgjengere, osv.

FØREREN

- Det er bare kvalifisert og autorisert personale som skal benytte gaffeltrucken. Denne tillatelse skal gis skriftlig av personen som er ansvarlig for bruken av gaffeltruck i virksomheten, og føreren skal alltid ha tillatelsen på seg.



I henhold til vår erfaring bør gaffeltrucken i visse tilfeller ikke brukes. Slik forutsigbar uvanlig bruk, hvorav de viktigste er angitt nedenfor, er strengt forbudt.

- Når maskinen fungerer unormalt, noe som er et forutsigbart resultat av alminnelig vanskjøtsel, men som ikke skyldes brukers intensjoner om å misbruke materiellet.

- Når en person reagerer refleksbettinget i tilfelle av en feil, et uhell, en driftsfeil mv. under bruk av gaffeltrucken.

- Når oppførselen springer ut av "prinsippet om minst mulig anstrengelse" ved utførelsen av en oppgave.

- I forbindelse med noen maskiner: Visse personers forutsigbare handlemåte, f.eks. lærlinger, ungdommer, handikappede, elever som gjerne vil prøve å kjøre en gaffeltruck, førere som fristes til å utføre en bestemt handling på grunn av veddemål, konkurranser eller for sin egen personlige erfaring.

Personen som er ansvarlig for materiellet, skal ta høyde for disse kriteriene når det skal vurderes om en bestemt person er egnet til å kjøre gaffeltrucken.

GAFFELTRUCKEN

A - GAFFELTRUCKENS EGNETHET TIL ARBEIDET

- MANITOU har sørget for at gaffeltrucken er velegnet til anvendelse under de normale anvendelsesforholdene som er angitt i denne bruksanvisningen, med en koeffisient for **STATISK** prøve **PÅ 1,33** og en koeffisient for **DYNAMISK** prøve **PÅ 1** i henhold til bestemmelsene i den harmoniserte standard **EN 1459** for en gaffeltruck med variabel spennvidde.
- Før gaffeltrucken tas i bruk, skal ansvarshavende kontrollere at gaffeltrucken er velegnet til det arbeidet som skal utføres, og gjennomføre visse prøver (i henhold til gjeldende lovgivning).

B - GAFFELTRUCKENS EGNETHET TIL VANLIGE MILJØMESSIGE FORHOLD

- Ut over standardutstyret som er montert på gaffeltrucken, tilbys en mengde ekstrautstyr, f.eks. kjørellys, stopplys, roterende blinklys, ryggelys, lydalarm ved rygging, arbeidslys foran, arbeidslys bak, arbeidslys øverst på armen mv.
- Føreren skal ta høyde for bruksområdene når utstyr for signalering og lyktføring på gaffeltrucken skal velges. Kontakt forhandleren.
- Ta hensyn til klimatiske og luftmessige forhold på anvendelsesstedet.
 - Beskyttelse mot frost (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF).
 - Tilpasning av smøremidler (få ytterligere opplysninger hos forhandleren).
 - Filtrering av forbrenningsmotoren (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).



Det er fylt smøremiddel på fra fabrikken til bruk under gjennomsnittlige værforhold, det vil si fra -15 °C til +35 °C.

Hvis gaffeltrucken skal anvendes under mer krevende værforhold, skal smøremidlene tappes ut før gaffeltrucken tas i bruk. Fyll deretter opp med et smøremiddel som er beregnet til den gjeldende omgivelsestemperatur.

Det samme gjelder for kjølevæsken.

- Hvis gaffeltrucken brukes i et område hvor det ikke er noen brannslukningsmidler, skal det installeres en individuell brannslukker. Det finnes forskjellige løsninger, kontakt forhandleren.



Denne gaffeltrucken er beregnet til bruk utendørs under normale værforhold, og innendørs i korrekt utluftede og ventilerte lokaler.

Det er forbudt å anvende gaffeltrucken i områder med risiko for brann eller eksplosjon (f.eks. i et raffineri, et lager for drivstoff eller gass, et lagringssted for lettantennelige produkter...).

Til bruk i slike områder finnes det spesialutstyr (kontakt forhandleren for ytterligere opplysninger).

- Våre gaffeltrucker er i overensstemmelse med direktiv 2004/108/EF om elektromagnetisk kompatibilitet og med harmonisert standard EN 12895. Rett anvendelse av disse truckene garanteres ikke lenger dersom de anvendes i områder hvor de elektromagnetiske feltene er høyere enn den terskelverdien som er bestemt i henhold til denne norm (10 V/m).
- Direktiv 2002/44/EF forplikter driftslederne til ikke å utsette sine ansatte for overdrevne mengder av vibrasjoner. Det finnes ikke anerkjente målemetoder som gjør det mulig å sammenligne de forskjellige fabrikantenes maskiner. Dermed kan de faktiske vibrasjonene som brukeren utsettes for, bare måles under reelle forhold av brukeren selv.
- Her følger noen råd for å minske vibrasjonene:

- Velg gaffeltrucken med det utstyret som er best tilpasset det den skal brukes til.
- Tilpass justeringen av stolen tilsvarende førerens vekt (i henhold til gaffeltruckens modell) og pass på at den og førerhusets oppheng er i god stand. Ha riktig lufttrykk i dekkene i henhold til anbefalingene.
- Kontroller at førerne tilpasser hastigheten etter kjørebanelens tilstand.
- Kjørebanelen bør, så langt det er mulig, tilpasses slik at den er jevn, uten skadelige hindringer og slaghull.

C - ENDRING AV GAFFELTRUCKEN

- Av hensyn til din og andres sikkerhet må du ikke endre verken strukturen eller innstillingene av de forskjellige elementene på gaffeltrucken. Det gjelder f.eks. hydraulisk trykk, innstilling av kalibreringsbegrensning, motorens turtall, montering av ekstrautstyr, montering av motvekt uautorisert eller ikke godkjent tilleggsutstyr, advarselssystemer mv. I tilfelle endringer kan fabrikanten ikke holdes ansvarlig.

D - KJØRING PÅ VEI I FRANKRIKE

(eller se gjeldende lovgivning i gjeldende land)

- Det leveres bare ett enkelt samsvarssertifikat, som må oppbevares på et trygt sted.
- Kjøring på vei for uautoriserte gaffeltrucker "EF-traktor" er underlagt klausulene i trafikkloven om spesialkjøretøy, definert i artikkel R311-1 i trafikkloven, under kategori B i utstyrsresolusjonen av 20. november 1969, som fastsetter modaliteten som gjelder for spesialkjøretøy. Gaffeltrucken må ha en driftsplate.
- Kjøring på vei for autoriserte gaffeltrucker "EF-traktor" er underlagt klausulene i trafikkloven om landbrukskjøretøy, definert i artikkel R311-1 i trafikkloven. Gaffeltrucken må være registrert.

SPESIALINSTRUKSJONER FOR AUTORISERTE GAFFELTRUCKER "EF-TRAKTOR"

- Alle autoriserte gaffeltrucker leveres med et "EF-traktor"-sertifikat i samsvar med retningslinje 2003/37/EF, som beholdes av eieren, og en side med administrative data med et CNIT-nummer for registrering ved prefekturet.
- Eieren av gaffeltrucken har ansvar for å utføre de nødvendige handlingene for å få en registrering innen fristen som er fastsatt av forskriften.
- Operatøren må inneha korrekt transporttillatelse utenom formell skriftlig dispensasjon.
- Kjøring på vei må utføres mens man overholder indikasjonene inkludert i beskrivelsen som ble levert med gaffeltrucken (PTC, PTR, tauet last, akseltrykk, maksimalhastighet... avhengig av type/versjon). Operatøren må ha førerbevis for gaffeltruck.



**Med kranbil eller med tauet landbruksutstyr er hastigheten for gaffeltrucken begrenset til 25 km/t.
I dette tilfellet må en plate på "25" festes bak på konvoien.**

E - BESKYTTELSE AV GAFFELTRUCKENS FØRERHUS

- Alle gaffeltrucker overholder ISO 3471 standard (lov for hjullaster) angående vernestruktur for velting (ROPS) for førerhuset og ISO 3449 standard (nivå II) angående vernestruktur for fallende objekter (FOPS) for førerhuset.
- "EF-TRAKTOR"-autoriserte gaffeltrucker er, i tillegg, i samsvar med klausulen 79/622/EF (OCDE kode 4) angående vernestruktur for velting (ROPS) for førerhuset.



En strukturell skade eller en velt, en modifisering, endringer eller dårlig reparasjon kan endre den beskyttende evnen for førerhuset, noe som fører til opphevelse av samsvaret.

Ikke sveis eller bor i førerhusets struktur.

Sjekk med din forhandler for å fastsette grensene for denne strukturen uten å oppheve dens samsvar.

INSTRUKSJONENE

- Brukerhåndboken skal være skrevet på førerens språk, skal alltid være i god stand og ligge i gaffeltrucken på det stedet som er avsatt for den.
- Skift straks ut brukerhåndboken samt alle skilt og klistremerker hvis de ikke lenger er leselige, eller hvis de er blitt skadet.

VEDLIKEHOLDET

- Vedlikehold og reparasjoner som ikke er angitt i del 3 - VEDLIKEHOLD, skal utføres av kvalifisert personale (kontakt forhandleren) og under sikre forhold av hensyn til brukerens og andres sikkerhet.



**Det er påbudt med jevnlig kontroll av gaffeltrucken for å sikre at den virker som den skal.
Kontrollfrekvensen er definert av gjeldende lovgivning i landet hvor gaffeltrucken brukes.**

- Eksempel for Frankrike "Selskapets leder må ved bruk av en gaffeltruck må sette opp og vedlikeholde en vedlikeholdsplan for hver enhet (resolusjon av 2. mars 2004) og gjennomgå en generell inspeksjon hver 6. måned (resolusjon av 1. mars 2004)".

INSTRUKSJONER TIL FØREREN

INNLEDNING

⚠ VIKTIG ⚠

Faren for en ulykke under bruk, vedlikehold eller reparasjon av gaffeltrucken kan reduseres om du overholder sikkerhetsinstruksjonene og de forebyggende tiltakene i denne instruksjonen.

Å ikke overholde instruksjonene for sikkerhet, bruk, reparasjon og vedlikehold for gaffeltrucken kan føre til alvorlige ulykker og til og med forårsake død.

- Kun de arbeidsmåter og aktiviteter som er beskrevet i denne brukerhåndboken, må utføres. Fabrikanten kan ikke forutse alle mulige farlige situasjoner. Derfor er ikke de sikkerhetsforskriftene som er angitt i brukerhåndboken og på gaffeltrucken, uttømmende.
- Du skal alltid som fører selv vurdere mulige farer for deg, andre mennesker og for gaffeltrucken, når du anvender den.

⚠ VIKTIG ⚠

*For å redusere eller unngå fare med et Manitou-tilbehør må instruksjonene i avsnittet overholdes:
4 - TILBEHØR SOM KAN TILPASSES SOM EN DEL AV UTVALGET: INTRODUKSJON.*

GENERELLE ANVISNINGER

A - BRUKERHÅNDBOK

- Les brukerhåndboken nøye.
- Brukerhåndboken skal alltid være i god stand og ligge i gaffeltrucken på det stedet som er avsatt for den.
- Informer alltid om alle skilt og klistremerker som ikke lenger er leselige eller som er skadet.

B - KJØRETILLATELSE I FRANKRIKE

(eller gjeldende lov for andre land).

- Det er bare kvalifisert og autorisert personale som skal benytte gaffeltrucken. Denne tillatelse skal gis skriftlig av personen som er ansvarlig for bruken av gaffeltruck i virksomheten, og føreren skal alltid ha tillatelsen på seg.
- Føreren har ikke anledning til å tillate en annen person å benytte gaffeltrucken.

C - VEDLIKEHOLD

- Hvis føreren konstaterer at gaffeltrucken ikke er i driftssikker stand eller ikke oppfyller sikkerhetskravene, må vedkommende straks informere sin overordnede.
- Føreren må ikke selv utføre reparasjoner og justeringer, med mindre han/hun er spesielt opplært til det. Føreren skal holde maskinen i perfekt ren stand, hvis det er vedkommendes ansvar.
- Føreren skal utføre det daglige vedlikeholdet (se: 3 - VEDLIKEHOLD: A - HVER DAG ELLER ETTER HVER 10. DRIFTSTIME).
- Føreren skal kontrollere at dekkene passer for den overflaten de skal rulle på (se opplysninger om dekkenes kontaktflate mot underlaget i kapittel 2 - BESKRIVELSE: FOR- OG BAKDEKK). Det finnes forskjellige løsninger; kontakt forhandleren for å få ytterligere opplysninger.
 - Dekk til bruk i SAND.
 - Dekk til bruk i LANDBRUK.
 - Snøkjettinger.

⚠ VIKTIG ⚠

Benytt ikke gaffeltrucken hvis dekkene ikke har riktig trykk, er skadet eller svært nedslitte, fordi det kan medføre fare for din eller andres sikkerhet eller føre til skader på gaffeltrucken.

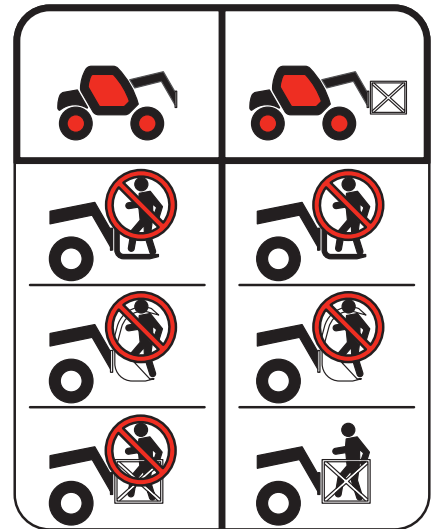
Dekk som er fylt med skum, må ikke anvendes, og bruken av slike er ikke dekket av fabrikantens garanti med mindre det er oppnådd tillatelse på forhånd.

D - ENDRING AV GAFFELTRUCKEN

- Av hensyn til din og andres sikkerhet må du ikke endre verken strukturen eller innstillingene av de forskjellige elementene på gaffeltrucken. Det gjelder f.eks. hydraulisk trykk, innstilling av kalibreringsbegrensning, motorens turtall, montering av ekstrautstyr, montering av motvekt uautorisert eller ikke godkjent tilleggsutstyr, advarselssystemer mv. I tilfelle endringer kan fabrikanten ikke holdes ansvarlig.

E - LØFT AV PERSONER

- Løft av personer med arbeids- eller tilleggsutstyr som er beregnet til løft av last, er:
 - forbudt, eller
 - unntaksvis tillatt under helt bestemte forhold (se gjeldende lovgivning for gaffeltrucken i Norge).
- Piktogrammet ved førerplassen minner deg om følgende:
Venstre kolonne
 - Løft av personer er forbudt, uansett hvilket tilleggsutstyr som benyttes, hvis gaffeltrucken ikke er levert med PLATTFORM fra fabrikk.Høyre kolonne
 - For gaffeltrucker med PLATTFORM levert fra fabrikk er løft av personer kun tillatt med de maskiner som er produsert av MANITOU til dette bruk.
- MANITOU tilbyr utstyr som er spesielt beregnet til løft av personer (TILLEGG gaffeltruck med PLATTFORM - ta kontakt med forhandleren).



ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST

A - FØR START AV GAFFELTRUCKEN

- Utfør det daglige vedlikeholdet (se: 3 - VEDLIKEHOLD: A - HVER DAG ELLER ETTER HVER 10 DRIFTSTIME).
- Kontroller at lysene, blinklysene og vindusviskerne virker, og at de er rene.
- Kontroller at sidespeilene er rene og korrekt innstilt.
- Kontroller at hornet virker.

B - FOR FØREREN

- Uansett hvor stor erfaring føreren har, må vedkommende bli kjent med de forskjellige kontroll- og betjeningsanordningers plassering og funksjoner før gaffeltrucken tas i bruk.
- Bruk alltid tøy som passer for kjøring av gaffeltrucken, og unngå løse og vide klær.
- Bruk verneutstyr som passer til det arbeidet som skal utføres.
- Lengre tids utsettelse for et høyt støynivå kan medføre hørselsskader. Det anbefales å bruke hørselsvern for å beskytte seg mot unødig støy.
- Stå alltid vendt mot gaffeltrucken når du skal gå opp i eller ned fra førerplassen, og bruk håndtaket/håndtakene som er beregnet på dette. Ikke hopp ut av setet for å gå ned.
- Vær alltid oppmerksom under bruk av gaffeltrucken. Lytt ikke til radio eller musikk med høretelefoner.
- Ikke bruk gaffeltrucken hvis hender eller sko er fuktige eller tilsmusset av fettstoffer.
- Still inn førerasetet etter din høyde, og finn en behagelig kjørestilling for å oppnå den beste kjørekomforten.

⚠ VIKTIG ⚠

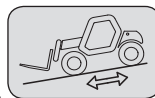
Du må under ingen omstendigheter stille inn førerasetet mens gaffeltrucken er i bevegelse.

- Føreren skal alltid sitte på sin normale plass i førerhuset: Det er forbudt å ha armer, bein, føtter eller i det hele tatt noen del av kroppen utenfor førerhuset.
- Det er påbudt å bruke sikkerhetsbeltet. Det skal tilpasses førerens størrelse.
- Styreenheter og spaker må under ingen omstendigheter brukes til formål som de ikke er beregnet til, f.eks. som støtte når du går opp i eller ned fra gaffeltrucken, som knagger osv.
- Hvis styreenhetene er utstyrt med en anordning for tvungen drift (sperring av betjeningsgrepet), er det forbudt å forlate førerplassen uten å sette dem i nøytral posisjon.
- Det er forbudt å transportere passasjerer enten på gaffeltrucken eller i førerhuset.

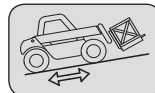
C - OMGIVELSER

- Overhold gjeldende sikkerhetsregler på bruksstedet.
- Hvis gaffeltrucken skal anvendes i et mørkt område eller ved nattarbeid, må den være utstyrt med arbeidslys.
- Under arbeid med godshåndtering må du passe på at ingen gjenstander eller personer er i veien for gaffeltrucken eller lasten.
- Sørg for at ingen personer nærmer seg gaffeltrucks arbeidsområde eller går under en last.
- Ved bruk på en tversgående skråning skal anvisningene i følgende avsnitt overholdes, før armen løftes: ANVISNINGER FOR HÅNDTERING AV EN LAST: D - GAFFELTRUCKENS TVERSGÅENDE VANNRETTE POSISJON.

- Kjøring på en langsgående skråning:
 - Kjør og brems forsiktig.



- Kjøring uten last: Gaflene eller tilleggsutstyret skal peke nedover.



- Kjøring med last: Gaflene eller tilleggsutstyret skal peke oppover.
- Ta hensyn til gaffeltruckens størrelse og last før du kjører inn i en smal eller lav passasje.
- Følgende punkter skal alltid kontrolleres før gaffeltrucken kjøres opp på en lasterampe:
 - Lasterampen skal være korrekt installert og festet.
 - Den enheten som lasterampen er forbundet med (jernbanevogn, lastebil mv.), må ikke kunne flytte seg.
 - Lasterampen skal være beregnet til gaffeltruckens totalvekt, eventuelt med last.
 - Lasterampen skal være beregnet til gaffeltruckens bredde og lengde.
- Kjør aldri opp på en gangbro, et gulv eller i en vareheis uten først å sikre at enheten er stor nok og tåler gaffeltruckens, med en eventuell last. Kontroller alltid først at enheten er i god stand.
- Vær forsiktig på lossekaier, i grøfter, ved stillaser og i områder med løs jord eller kummer.
- Kontroller at bakken er stabil og fast under hjulene og/eller støttebeina før du løfter lasten eller bruker teleskopfunksjonen. Bruk eventuelt kiler under støttebeina.
- Kontroller at stillaset, lasteplattformen, fundamentet eller bakken kan bære lastens vekt.
- Det må aldri stables last opp på et ujevnt underlag, da den kan velte.

⚠ VIKTIG ⚠

Hvis lasten eller tilleggsutstyret skal holdes over en struktur i lang tid, er det fare for at den støtter seg på strukturen på grunn av armen bøyes ned når oljen i sylindrene avkjøles.

Gjør slik for å unngå denne risikoen:

- Kontroller regelmessig avstanden mellom lasten eller utstyret og strukturen, og tilpass avstanden etter behov.

- Bruk så vidt mulig gaffeltruckens når oljetemperaturen er mest mulig lik omgivelsestemperaturen.

- Hvis det skal arbeides i nærheten av luftledninger, skal man sørge for at sikkerhetsavstanden mellom gaffeltruckens arbeidsområde og den elektriske ledningen er stor nok.

⚠ VIKTIG ⚠

Be om ytterligere opplysninger hos det lokale elverket.

Du risikerer å få elektrisk støt eller bli alvorlig såret hvis du arbeider eller parkerer gaffeltruckens for nært innpå elektriske ledninger.

I tilfelle av kraftig vind må man ikke håndtere materialer hvis det er fare for stabiliteten til gaffeltruckens eller lasten, spesielt hvis lasten har et stort vindfang.

D - SIKT

- Sikkerheten for de menneskene som befinner seg innenfor gaffeltruckens arbeidsområde, samt gaffeltruckens og førerens sikkerhet, er avhengig av at føreren hele tiden og under alle omstendigheter har god sikt i gaffeltruckens umiddelbare arbeidsområde.
- Denne gaffeltruckens er produsert slik at føreren har god sikt (direkte eller indirekte via bakspeil) i gaffeltruckens umiddelbare arbeidsområde ved kjøring uten last eller med armen i transportposisjon.
- Dersom størrelsen på lasten hindrer sikten framover, skal det foretas særlige forholdsregler:
 - rygging,
 - innretning av arbeidsområde,
 - hjelp av en person (som står utenfor gaffeltruckens arbeidsområde) som dirigerer føreren - sørg alltid for å ha god sikt til denne personen,
 - unngå under alle omstendigheter å rygge over lengre strekninger.
- Med noe spesialutstyr kan kjøring med gaffeltruckens kreve at armen heves. I slike tilfeller er sikten til høyre side utilstrekkelig, og særlige forholdsregler bør tas:
 - innretning av arbeidsområde,
 - hjelp av en person som dirigerer føreren (som står utenfor gaffeltruckens arbeidsområde).
 - bytte en hengende last på en lastepall.
- I de tilfeller hvor sikten over kjørebanelen ikke er tilstrekkelig god, må du få hjelp av en person (som står utenfor gaffeltruckens arbeidsområde) som dirigerer føreren. Sørg alltid for å ha god sikt til denne person.
- Pass på at alle elementene som har innvirkning på sikten, er rene, riktig innstilt og i god stand: frontrute og vindusruter, vindusviskere og spylere, arbeids- og kjørelys, bakspeil.

E - START AV GAFFELTRUCKEN

SIKKERHETSANVISNINGER



Før gaffeltrucken startes eller betjenes, skal føreren sitte på førerplassen med sikkerhetsbeltet fastspent og tilpasset.

- Ikke slep eller skyv gaffeltrucken for å starte den. Det kan medføre alvorlig skade på girsystemet. Hvis det skulle bli nødvendig å taue gaffeltrucken, skal giret settes i fri (se: 3 - VEDLIKEHOLD: G - TILFELDIG VEDLIKEHOLD).
- Hvis det anvendes et ekstra batteri til start av gaffeltrucken, skal dette ha samme tekniske data som batteriet, og batteriet skal tilkoples tilsvarende pol. Kople først plusspolene og deretter minuspolene.



Hvis polene koples feil mellom batteriene, kan det føre til alvorlige skader på det elektriske systemet.

Elektrolytten i batteriene kan produsere en eksplosjonsfarlig gass. Unngå åpen ild og dannelse av gnister i nærheten av batteriene.

Kople aldri fra et batteri mens det lades.

INSTRUKSJONER

- Kontroller at alle deksler og lokk er lukket og låste.
- Kontroller at døren til førerhuset er lukket.
- Kontroller at vendegiret står i nøytral posisjon.
- Drei tenningsnøkkelen til posisjon I for å få elektrisk kontakt og aktivere forvarmingen.
- Hver gang gaffeltrucken får en elektrisk kontakt blir en utført en automatisk bekreftelse av advarselsinnretningen og begrenseren for langsgående stabilitet (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL OG KONTROLLINSTRUMENTER).
- Kontroller nivået i drivstofftanken.
- Drei tenningsnøkkelen helt til bunns. Motoren skal nå starte. Slipp tenningsnøkkelen og la motoren gå på tomgang.
- Aktiver ikke startmotoren i mer enn 15 sek., og forvarm motoren mellom hvert mislykket forsøk på å starte den.
- Kontroller at alle kontrollamper på instrumentpanelet har slukket.
- Hold øye med alle kontrollinstrumentene når motoren er varm, og med jevne mellomrom mens den brukes. På denne måten oppdages eventuelle feil raskt, så de kan utbedres med det samme.
- Hvis et instrument ikke viser det den skal, skal du stanse motoren og med det samme foreta det som er nødvendig.

F - BETJENING AV GAFFELTRUCKEN

SIKKERHETSANVISNINGER



Vi minner føreren om de risikoene som er forbundet med bruk av gaffeltrucken, blant annet:

- Risiko for å miste herredømme over maskinen.
- Risiko for å miste stabilitet sideveis og foran.

Brukeren skal hele tiden ha full kontroll over gaffeltrucken.

Prøv aldri å rømme ut av førerhuset hvis det skjer en ulykke, og gaffeltrucken er i ferd med velte.

DET SIKRESTE ER Å FORBLI I FØRERHUSET MED SIKKERHETSBELTET FASTSPENT.

- Følg reglene for kjøring i virksomheten eller gjeldende trafikkregler.
- Prøv aldri å utføre handlinger med gaffeltrucken som overstiger maskinens eller tilleggsutstyrets kapasitet.
- Under kjøring med gaffeltrucken skal gafler og utstyr alltid være i transportposisjon, dvs. i en høyde av 300 mm fra bakken. Armen skal være kjørt inn, og gaflene skal helle bakover.
- Transporter bare vel avbalansert last, som er forsvarlig fastspent, for å unngå fare for at lasten faller ned.
- Kontroller at paller, kasser mv. er i god stand og egnet til lasten som skal løftes.
- Bli kjent med gaffeltrucken på det underlaget den skal brukes på.
- Kontroller at driftsbremsene virker korrekt.
- Når gaffeltrucken kjører med last, må hastigheten ikke overstige 12 km/t.
- Kjør forsiktig og avpass farten etter forholdene (underlagets stand og gaffeltruckens last).
- Bruk ikke armens hydrauliske styremekanismer når gaffeltrucken er i bevegelse.
- Bytt aldri styremodus under kjøring.
- Gaffeltrucken skal bare brukes med armen i løftet posisjon i unntakstilfelle, og da svært forsiktig. Det må kun kjøres meget langsomt, og all oppbremsning skal skje forsiktig. Kontroller at sikten er tilfredsstillende.
- Ta svingene med lav hastighet.
- Sørg for alltid å ha herredømme over kjøretøyet.
- Hvis underlaget er fuktig, glatt eller ujevnt, skal du kjøre ekstra langsomt.
- Brems gradvis og uten plutselige bevegelser.

- Betjen kun gaffeltruckens vendegir når maskinen står stille. Unngå plutselige bevegelser.
- Ikke hold foten konstant på driftsbremsen mens du kjører.
- Husk at servostyringen er meget følsom overfor rattets bevegelser. Derfor skal det dreies langsomt og uten plutselige bevegelser.
- La aldri motoren gå dersom føreren ikke befinner seg på førerplassen.
- Forlat aldri gaffeltruckens førerplass mens en last er løftet.
- Se i kjøreretningen, og sørg for alltid å ha godt sik over strekningen.
- Bruk bakspeilene hyppig.
- Kjør utenom hindringer.
- Kjør aldri på kanten av en grøft eller en bratt helning.
- Det er farlig å bruke to gaffeltrucker samtidig for å håndtere tunge eller store laster. Dette krever særlige forholdsregler, og må kun gjøres i særlige tilfelle og etter en risikoanalyse.
- Nøkkelteningen har en nødstopmekanisme i tilfelle av driftsfeil på de gaffeltruckene som ikke er utstyrt med en ordentlig nødstopbryter.

INSTRUKSJONER

- Under kjøring med gaffeltrucken skal gafler og utstyr alltid være i transportposisjon, dvs. i en høyde av 300 mm fra bakken. Armen skal være kjørt inn, og gaflene skal helle bakover.
- På gaffeltrucker med girkasse bruker du anbefalt gir (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER).
- Velg den styrefunksjonen som egner seg best for bruken og/eller driftsforholdene (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER) (avhengig av gaffeltruckens modell).
- Løsne parkeringsbremsen.
- Still inn vendegiret i ønsket kjøreretning, og akselerer forsiktig, så gaffeltrucken kan kjøre.



Å starte og å flytte gaffeltrucken i en skråning kan innebære en reell fare.

Når gaffeltrucken er stasjonert eller er stoppet, må du respektere følgende instruksjoner til det fulle ved flytting av den:

- Trykk på service-bremsepedalen.
- Koble inn første eller andre gir, og velg forover eller revers.
- Sørg for at ingenting hindrer gaffeltrucken i å flytte på seg.
- Slipp service-bremsepedalen og akselerer varmemotoren.

Bruk av gaffeltrucken sammen med en last eller en tilhengervogn, øker risikoen. I slike tilfeller må du være ekstremt årvåken.

G - STOPP AV GAFFELTRUCKEN

SIKKERHETSANVISNINGER

- La aldri tenningsnøkkelen stå i tenningen når føreren ikke er til stede.
- Når gaffeltrucken står stille, eller føreren skal forlate førerplassen (om så bare et øyeblikk), skal gaflene eller tilleggsutstyret senkes ned på bakken, parkeringsbremsen aktiveres og vendegiret stå i nøytral posisjon.
- Kontroller at gaffeltrucken ikke står et sted hvor den kan sjenere ferdsele. Den skal alltid parkeres minst én meter fra jernbaneskinner.
- I tilfelle av lengre tids parkering på et sted skal gaffeltrucken beskyttes mot dårlige værforhold, spesielt mot frost (kontroller nivået på frostvæsken). Lukk og lås alle dører/luker på gaffeltrucken (dører, ruter, motorpanser osv.).

INSTRUKSJONER

- Parker gaffeltrucken på et plant underlag eller en skråning som heller mindre enn 15 %.
- Still inn vendegiret i nøytral posisjon.
- Aktiver parkeringsbremsen.
- På gaffeltrucker med girkasse setter du girstangen i nøytral posisjon.
- Trekk teleskoparmen helt inn.
- Før gaflene eller tilleggsutstyret helt flatt ned på bakken.
- Hvis det brukes tilleggsutstyr med gripeklo eller løftestang eller en skuffe med hydraulisk åpning, skal dette utstyret lukkes helt.
- Før gaffeltrucken slås av etter intensivt arbeid, skal dieselmotoren kjøres på tomgang et øyeblikk, så kjølevæsken og oljen kan senke temperaturen på motor og transmisjon. Husk denne forholdsregelen hvis motoren ofte stanses eller stopper mens den er varm. Ellers vil temperaturen i visse deler bli veldig høy, siden kjølesystemet stanser, og det kan føre til alvorlige skader på de berørte delene.
- Slå av dieselmotoren ved hjelp av tenningsnøkkelen.
- Ta ut tenningsnøkkelen.
- Lås alle innganger til gaffeltrucken (dører, ruter, motorpanser osv.).

H - KJØRING MED GAFFELTRUCKEN PÅ OFFENTLIG VEI

(eller se gjeldende lovgivning i gjeldende land)

KJØRING PÅ VEI I FRANKRIKE

- Kjøring på vei for uautoriserte gaffeltrucker "EF-traktor" er underlagt klausulene i trafikkløven om spesialkjøretøy, definert i artikkel R311-1 i trafikkløven, under kategori B i utstyrsresolusjonen av 20. november 1969, som fastsetter modaliteten som gjelder for spesialkjøretøy. Gaffeltrucken må ha en driftsplate.
- Kjøring på vei for autoriserte gaffeltrucker "EF-traktor" er underlagt klausulene i trafikkløven om landbrukskjøretøy, definert i artikkel R311-1 i trafikkløven. Gaffeltrucken må være registrert.
- Kjøring på vei må utføres mens man overholder indikasjonene inkludert i beskrivelsen som ble levert med gaffeltrucken (PTC, PTR, tauet last, akseltrykk, maksimalhastighet... avhengig av type/versjon). Operatøren må ha førerbevis for gaffeltruck.
- Operatøren må inneha korrekt transporttillatelse utenom formell skriftlig dispensasjon.
- Med kranbil eller slept landbruksutstyr er hastighetsgrensen for gaffeltrucken 25 km/t. I dette tilfellet må en skive med "25" festes bak på konvoien. Ved tauing vil det at du ikke overskrider 4. gir garantere at hastighetsgrensen overholdes ved tauing (25 km/t maks). På "POWERSHIFT"-modellene er 3. gir senere enn på de andre modellene, det er bedre å bruke 5. giret uten å gå automatisk til 6. gir (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLLINSTRUMENTER).

SIKKERHETSANVISNINGER

- Hvis føreren kjører på offentlig vei, skal gjeldende trafikkregler overholdes.
- Gaffeltrucken skal være i overensstemmelse med gjeldende bestemmelser i veitrafikkloven. Det finnes forskjellige løsninger, kontakt forhandleren for å få ytterligere opplysninger.

INSTRUKSJONER

- Kontroller at det roterende blinklyset sitter på plass. Tenn det, og kontroller at det virker.
- Kontroller at lysene, blinklysene og vindusviskerne virker, og at de er rene.
- Slå av arbeidslyset, hvis gaffeltrucken er utstyrt med denne type lys.
- Velg styrefunksjonen "OFFENTLIG VEI" (avhengig av gaffeltruckens modell) (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER).
- Kjør armen helt inn, og før tilleggsutstyret ned i en høyde av ca. 300 mm over bakken.
- Still inn hellingskorrigeringen i midtposisjon, det vil si med akslenes tverrakse parallelt med chassiset (avhengig av gaffeltruckens modell).
- Løft støttebeina mest mulig, og drei beina innover (avhengig av gaffeltruckens modell).



Trill aldri på tomgang (vendegir i nøytral posisjon eller girstang i fri, eller ved at bryteren for frigiring holdes inne), da gaffeltruckens motorbrems skal være aktiv. Hvis denne instruksjonen brytes i en helning, blir hastigheten for stor, og du kan miste kontrollen over gaffeltrucken (styring og brems), noe som kan føre til store mekaniske skader.

KJØRING AV GAFFELTRUCKEN MED FRONTMONTERT TILLEGGSTYR

- Du skal overholde gjeldende lovgivning i brukerlandet når det gjelder å kjøre på offentlig vei med tilleggsutstyr foran på gaffeltrucken.
- Hvis veitrafikkloven i Norge tillater kjøring med tilleggsutstyr foran, skal du som minimum:
 - Beskytte og merke alle skarpe og/eller farlige kanter for utstyret (se: 4 - TILLEGGSTYR SOM KAN MONTERES PÅ PRODUKTSERIEN: BESKYTTELSANORDNINGER FOR UTSTYR).
 - Tilleggsutstyret må være uten last.
 - Kontroller at tilleggsutstyret ikke skygger for frontlysenes dekningsområde.
 - Kontroller at gjeldende lovgivning i Norge ikke har andre krav.

KJØRING AV GAFFELTRUCKEN MED TILHENDER

- Overhold gjeldende lovgivning i brukerlandet før kjøring med tilhenger, som høyeste tillatte kjørehastighet, oppbremsing, maksimal tilhengervekt mv.
- Husk å kople tilhengerens elektriske utstyr til gaffeltrucken.
- Tilhengerens brems skal være i overensstemmelse med gjeldende lovgivning.
- Ved tilkøpling av en tilhenger med servobremser skal gaffeltrucken være utstyrt med en anordning til bremsing av tilhengeren. Husk i så fall å kople tilhengerens bremsutstyr til gaffeltruckens utstyr.
- Den vertikale kraften på trekkroken må ikke overstige maksimal kraft som er tillatt av fabrikanten (se typeskiltet på gaffeltrucken).
- Den tillatte totalvekten må ikke overstige maksimal vekt som er tillatt av fabrikanten (se: 2 - BESKRIVELSE: EGENSKAPER).

OM NØDVENDIG, SJEKK MED DIN FORHANDLER.

A - VALG AV TILLEGGSUTSTYR

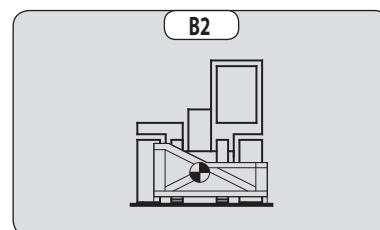
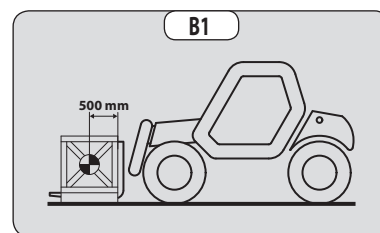
- Kun tilleggsutstyr som er godkjent og autorisert av MANITOU, må benyttes på disse gaffeltruckene.
- Kontroller at utstyret passer til det arbeidet som skal utføres (se: 4 - TILLEGGSUTSTYR SOM KAN MONTERES PÅ PRODUKTSERIEN).
- Hvis gaffeltrucken er utstyrt med TILLEGG enkelt gaffelbrett med sideskift (TSDL), må du bare bruke godkjent utstyr (se: 4 - TILLEGGSUTSTYR SOM KAN MONTERES PÅ PRODUKTSERIEN).
- Kontroller at utstyret er korrekt installert og låst på gaffelbrettet.
- Kontroller at gaffeltruckens tilleggsutstyr fungerer korrekt.
- Overhold de grenseverdiene som er angitt i lastetabellen for gaffeltrucken med utstyret som benyttes.
- Utstyrets nominelle kapasitet må ikke overstiges.
- Løft aldri en last med stropp eller tau rundt uten å bruke utstyr som er ment for formålet. Du kan risikere at stroppen glir (se: ANVISNINGER FOR HÅNTERING AV EN LAST: H - LØFT OG NEDSETTING AV HENGENDE LAST).
- Du må ikke håndtere en last som er hengt fast med stropper (f.eks. en big bag) direkte på gaflene da det er en risiko for at kantene blir klippet av, bruk et tilbehør som er ment for denne hensikten.

B - LASTENS VEKT OG TYNGDEPUNKT

- Før du løfter en last, skal du kjenne lastens vekt og tyngdepunkt.
- Lastetabellen for gaffeltrucken gjelder for en last der tyngdepunktets lengdeposisjon er 500 mm fra gaflenes innerste punkt (fig. B1). Kontakt forhandleren hvis tyngdepunktet er høyere.
- Hvis lasten har en uregelmessig form, skal du finne tyngdepunktet i tversgående retning før lasten håndteres (fig. B2), og plassere den i gaffeltruckens lengderetning.



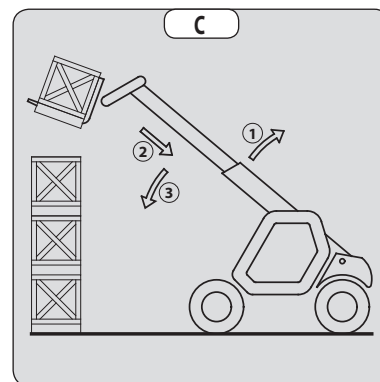
Det er forbudt å håndtere last som er høyere enn den effektive kapasiteten på gaffeltruckens abakus. Ved laster der tyngdepunktet kan bevege seg, f.eks. væsker, skal det tas høyde for slike forandringer ved vurderingen av lasten som skal håndteres. Vær ekstra forsiktig og påpasselig, så endringene begrenses så mye som mulig.



C - OVERLAST OG BEGRENSNINGSVARSSEL

Denne anordning gir anvisninger om gaffeltruckens stabilitet i lengderetningen og begrenser de hydrauliske bevegelsene for å sikre denne stabiliteten når den benyttes i de følgende situasjonene:

- når gaffeltrucken står i ro,
 - når gaffeltrucken står på et hardt og stabilt underlag,
 - når gaffeltrucken benyttes til å løfte og flytte gjenstander.
- Beveg alltid armen veldig forsiktig når lastens vekt nærmer seg tillatt maksimallast (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER).
 - Hold alltid øye med denne anordningen under håndtering av last.
 - Dersom FORVERRENDE hydrauliske bevegelser kobles ut, utfør kun bevegelser som får gaffeltrucken på rett linje igjen, i følgende rekkefølge (fig. C): løft armen hvis det er nødvendig (1), kjør armen mest mulig inn (2), og senk armen (3), så lasten kan settes ned.



Avlesing av anordningen kan være feil når rattet er dreid fullstendig til den ene eller andre siden, eller når bakakselen er vippt til maksimum. Før du løfter en last, skal du kontrollere at ingen av disse situasjonene gjelder trucken.

D - GAFFELTRUCKENS TVERSGÅENDE VANNRETTE POSISJON

Avhengig av gaffeltruckens modell

Gaffeltruckens tversgående vannrette posisjon er hvor mye chassiset heller på tvers i forhold til et horisontalt plan.

Når armen løftes, reduseres gaffeltruckens stabilitet sideveis. Gaffeltruckens tversgående vannrette posisjon skal sikres ved at armen er i laveste posisjon, på følgende måte:

1 - GAFFELTRUCK UTEN HELLINGSKORRIGERING, PÅ HJULENE

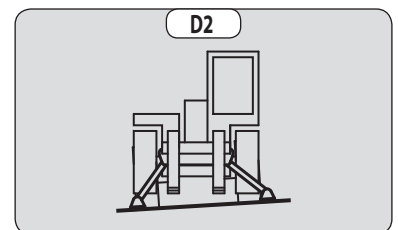
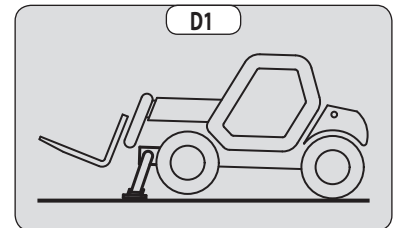
- Parker gaffeltrucken så boblen i vateret ligger innenfor de to strekene (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER).

2 - GAFFELTRUCK MED HELLINGSKORRIGERING, PÅ HJULENE

- Korriger hellingen ved hjelp av den hydrauliske betjeningsanordningen, og kontroller at nivået er vannrett. Boblen i vateret skal ligge innenfor de to strekene (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER).

3 - GAFFELTRUCK PÅ STØTTEBEIN

- Før de to støttebeina ned på bakken, og løft begge gaffeltruckens forhjul (fig. D1).
- Korriger hellingen ved hjelp av støttebeina (fig. D2), og kontroller at nivået er vannrett. Boblen i vateret skal ligge innenfor de to strekene (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER). I denne posisjonen må begge forhjulene være løftet fra bakken.



E - LØFT AV EN LAST FRA BAKKEN

- Kjør gaffeltrucken vinkelrett mot lasten med armen trukket inn og gaflene i vannrett stilling (fig. E1).
- Juster avstanden mellom gaflene og deres sentrering i forhold til lasten for å sikre at maskinen er stabil (fig. E2) (det finnes forskjellige løsninger som tillegg, kontakt forhandleren).
- Løft aldri en last med bare den ene gaffelen.

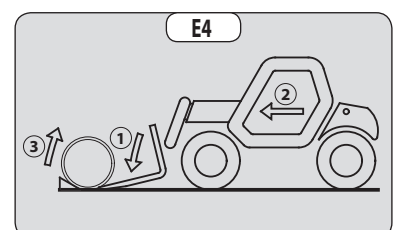
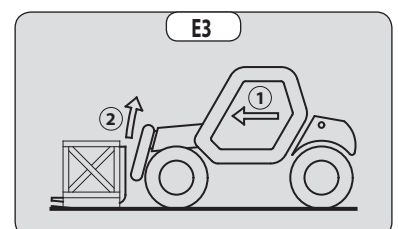
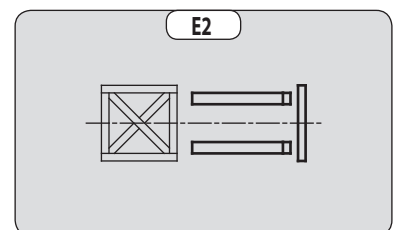
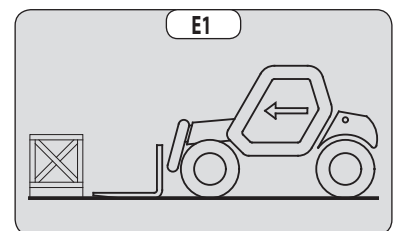
⚠ VIKTIG ⚠

Pass på at armer eller bein ikke kommer i klem eller blir knust når gaflene justeres manuelt.

- Kjør gaffeltrucken langsomt fram (1), og stans gaflene foran lasten (fig. E3). Løft eventuelt armen (2) litt mens lasten løftes opp.
- Plasser lasten i transportposisjon.
- Tilt lasten så mye bakover at den er stabil (for å unngå å miste lasten under oppbremsing eller ved kjøring nedover en bakke).

LAST SOM IKKE ER PÅ PALLER

- La gaffelbrettet (1) helle framover, og kjør gaffeltrucken langsomt framover (2) til gaflene er under lasten (fig. E4) (bruk kiler under lasten ved behov).
- Fortsett å kjøre gaffeltrucken framover (2), og la gaffelbrettet helle bakover (3) (fig. E4) for å anbringe lasten på gaflene. Kontroller at lasten er stabil både i langsgående og tversgående retning.



F - LØFT OG NEDSETTING AV EN HØY LAST, PÅ HJULENE

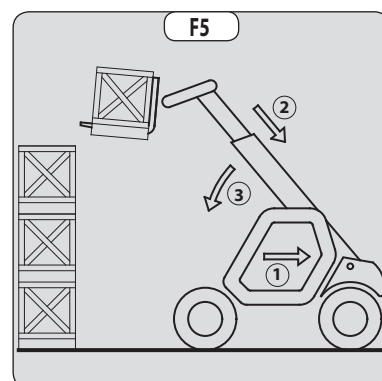
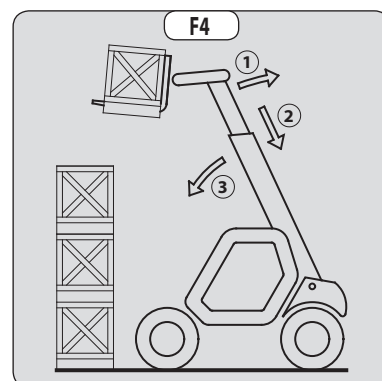
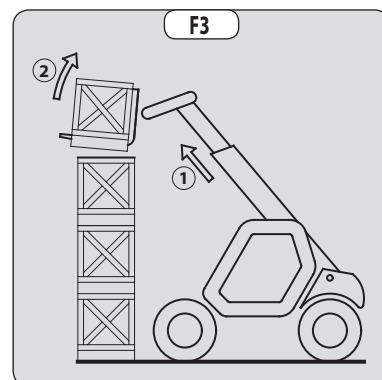
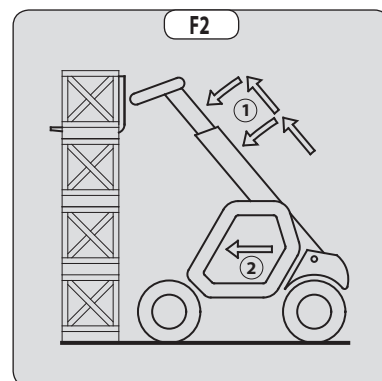
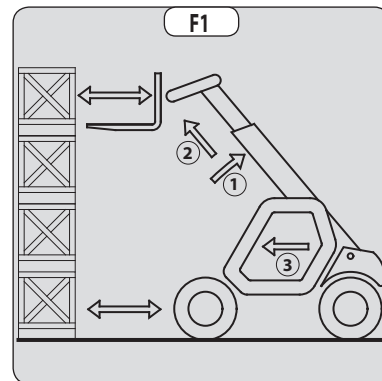


Armen må under ingen omstendigheter løftes, hvis du ikke har kontrollert gaffeltruckens vannrette posisjon (se: ANVISNINGER FOR HÅNDTERING AV EN LAST: D - GAFFELTRUCKENS TVERSGÅENDE VANNRETTE POSISJON).

HUSK: Kontroller at følgende arbeidsoppgaver kan utføres med god sikt (se: ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST: D - SIKT).

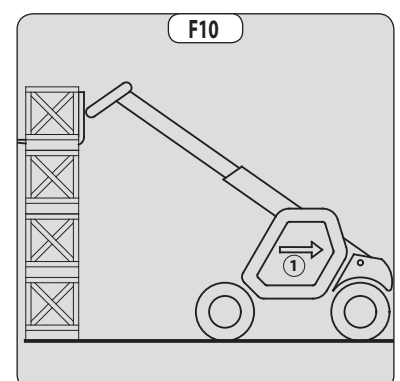
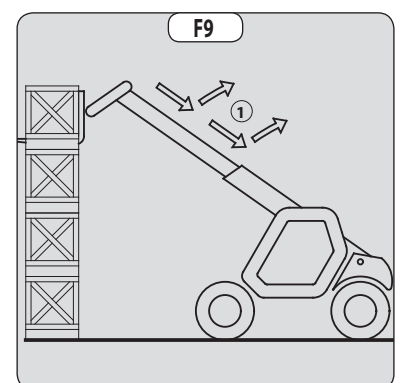
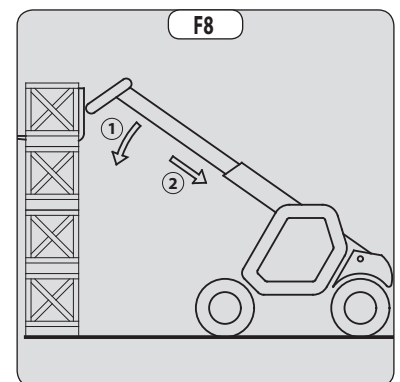
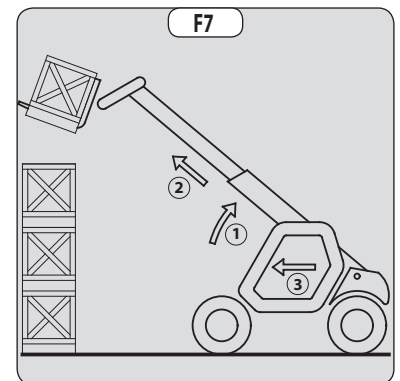
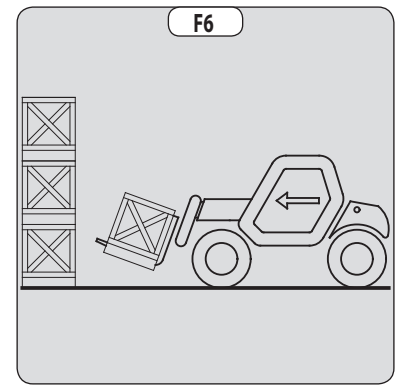
LØFT AV EN HØY LAST, PÅ HJULENE

- Kontroller at gaflene lett kan føres inn under lasten.
- Løft armen, og kjør den ut (1) (2), til gaflene er på nivå med lasten. Kjør gaffeltrucken fram etter behov (3) (fig. F1), svært forsiktig og sakte.
- Husk alltid å holde nødvendig avstand mellom stabelen og gaffeltrucken slik at gaflene kan føres inn under lasten (fig. F1) med kortest mulig lengde på armen.
- Før gaflene helt ut foran lasten ved skiftevis å kjøre armen ut og senke den (1), eller om nødvendig ved å kjøre gaffeltrucken framover (2) (fig. F2). Aktiver parkeringsbremsen og still inn vendegiret i nøytral posisjon.
- Løft lasten forsiktig (1), og la gaffelbrettet (2) helle bakover for å avbalansere lasten (fig. F3).
- Tilt lasten så mye bakover at den er stabil.
- Overvåk overlastalarmen (se: ANVISNINGER FOR HÅNDTERING AV EN LAST: C - OVERLASTVARSEL). Hvis maskinen er overbelastet, skal lasten settes tilbake der du hentet den.
- Senk lasten, hvis det er mulig uten å flytte gaffeltrucken. Løft armen (1) for å frigjøre lasten, og kjør armen inn (2), og senk den (3), så lasten kommer i transportposisjon (fig. F4).
- Hvis dette ikke er mulig, skal du rygge gaffeltrucken (1) og kjøre den veldig forsiktig og langsomt for å frigjøre lasten. Kjør armen inn (2) og senk den (3) slik at lasten kommer i transportposisjon (fig. F5).



NEDSETTING AV EN HØY LAST, PÅ HJULENE

- Kjør opp til lasten i transportposisjon foran stabelen (fig. F6).
- Aktiver parkeringsbremsen og still inn vendegiret i nøytral posisjon.
- Løft armen og kjør den ut (1) (2) til lasten er over stabelen og overvåk samtidig overlasterarmen (se: ANVISNINGER FOR HÅNDTERING AV EN LAST: C - OVERLASTVARSEL). Om nødvendig, trekk gaffeltrucken forover (3) (fig. F7) mens den betjenes sakte og forsiktig.
- Plasser lasten vannrett, og sett den oppå stabelen idet du senker armen og trekker den ut (1) (2), så lasten plasseres korrekt (fig. F8).
- Frigjør om mulig gaflene ved skiftevis å kjøre armen inn og løfte den (1) (fig. F9). Før deretter gaflene til transportposisjon.
- Hvis dette ikke er mulig, skal du rygge gaffeltrucken (1) meget forsiktig og langsomt for å frigjøre gaflene (fig. F10). Før deretter gaflene til transportposisjon.



G - LØFT OG NEDSETTING AV EN HØY LAST, PÅ STØTTEBEINA

Avhengig av gaffeltruckens modell

⚠ VIKTIG ⚠

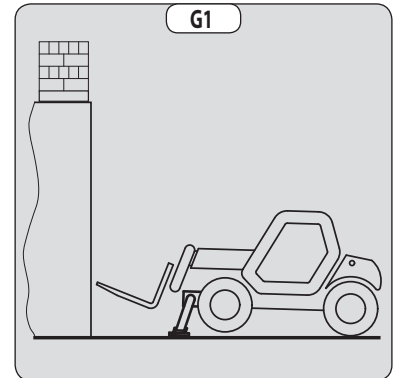
Armen må under ingen omstendigheter løftes, hvis du ikke har kontrollert gaffeltruckens vannrette posisjon (se: ANVISNINGER FOR HÅNDTERING AV EN LAST: D-GAFFELTRUCKENS TVERSGÅENDE VANNRETTE POSISJON).

HUSK: Kontroller at følgende arbeidsoppgaver kan utføres med god sikt (se: ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST: D - SIKT).

Støttebeina brukes til å optimere gaffeltruckens løfteevne (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER).

BRUK AV STØTTEBEINA MED GAFLENE I TRANSPORTPOSISJON (MED ELLER UTEN LAST)

- Plasser gaflene i transportposisjon.
- Hold nødvendig avstand slik at armen kan løftes.
- Aktiver parkeringsbremsen og still inn vendegiret i nøytral posisjon.
- Før støttebeina ned på bakken, og løft begge gaffeltruckens forhjul (fig. G1). Kontroller gaffeltruckens vannrette posisjon.



HEV STØTTEBEINA MED GAFLENE I TRANSPORTPOSISJON (MED ELLER UTEN LAST)

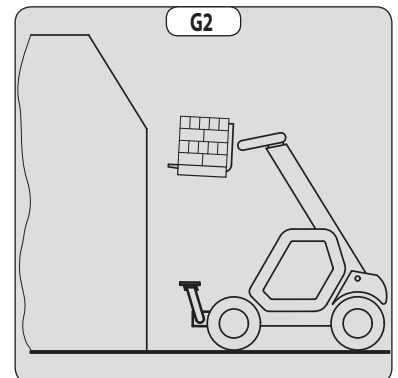
- Løft begge støttebeina helt opp samtidig.

BRUK AV STØTTEBEINA MED ARMEN LØFTET (MED ELLER UTEN LAST)

⚠ VIKTIG ⚠

Denne manøveren skal bare utføres unntaksvis, og da med største forsiktighet.

- Løft armen og kjør teleskoparmen helt inn.
- Før gaffeltrucken til posisjon for løft (fig. G2), svært forsiktig og sakte.
- Aktiver parkeringsbremsen og still inn vendegiret i nøytral posisjon.
- Så snart støttebeina er i nærheten av eller har kontakt med bakken, må de bevegges svært langsomt og gradvis.
- Senk begge støttebein, og løft gaffeltruckens forhjul (fig. G3). Under dette arbeidet skal det hele tiden sikres at gaffeltrucken er i vannrett posisjon: Boblen i vateret skal hele tiden ligge innenfor de to strekene.

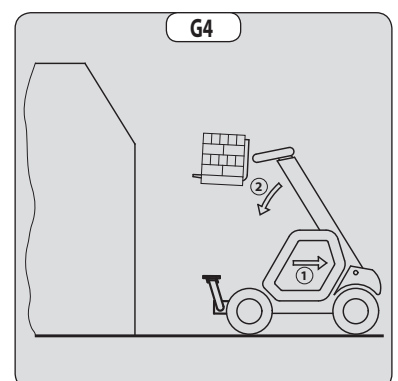
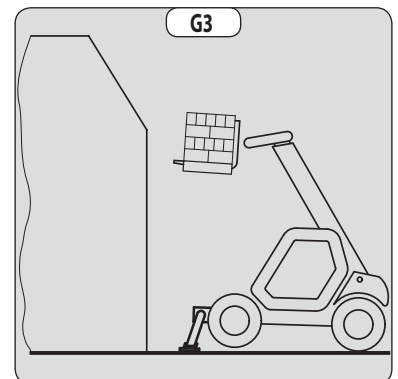


LØFT AV STØTTEBEINA MED ARMEN LØFTET (MED ELLER UTEN LAST)

⚠ VIKTIG ⚠

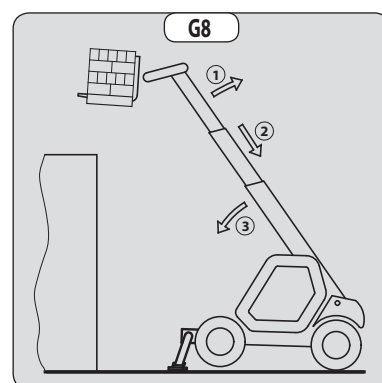
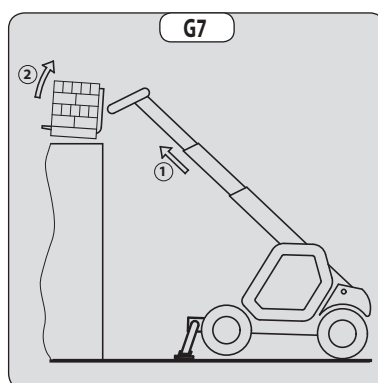
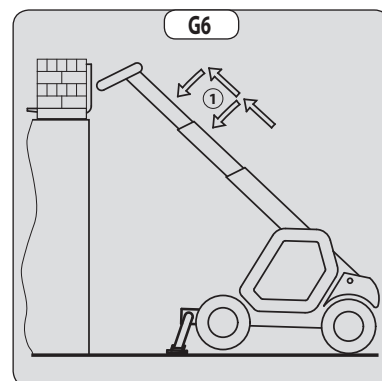
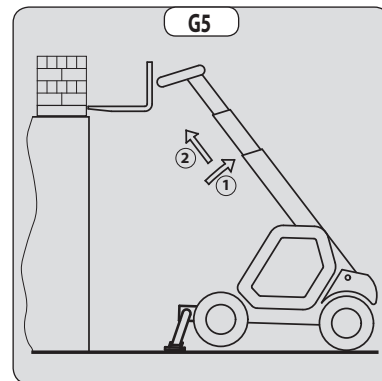
Denne manøveren skal bare utføres unntaksvis, og da med største forsiktighet.

- Hold armen løftet, og kjør teleskoparmene helt inn (fig. G3).
- Så snart støttebeina er i nærheten av eller har kontakt med bakken, må de bevegges svært langsomt og gradvis. Dette gjelder også når de mister kontakten med bakken. Under dette arbeidet skal det hele tiden sikres at gaffeltrucken er i vannrett posisjon: Boblen i vateret skal hele tiden ligge innenfor de to strekene.
- Løft begge støttebeina helt opp.
- Deaktiver parkeringsbremsen og rygg gaffeltrucken svært forsiktig og sakte (1) for å frigjøre og senke gaflene (2) til transportposisjon (fig. G4).



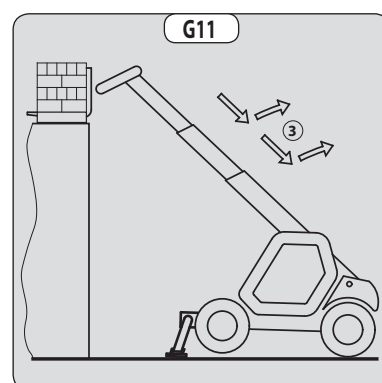
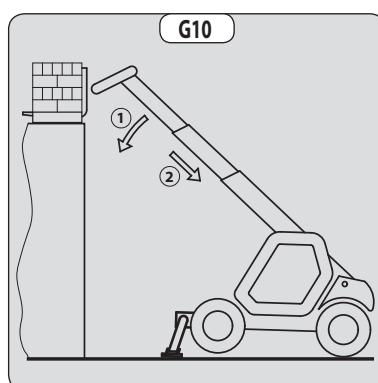
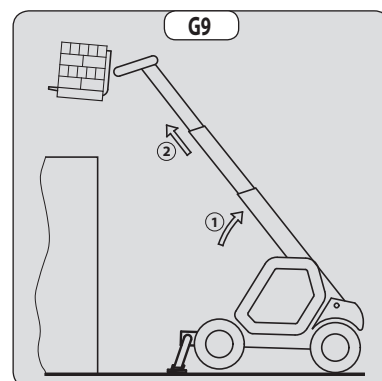
LØFT AV EN HØY LAST, PÅ STØTTEBEIN

- Kontroller at gaflene lett kan føres inn under lasten.
- Kontroller gaffeltruckens posisjon i forhold til lasten, og utfør eventuelt en test uten å ta lasten.
- Løft armen, og kjør den ut (1) (2), til gaflene er på nivå med lasten (fig. G5).
- Før gaflene helt fram foran lasten ved skiftevis å kjøre armen ut og senke den (1) (fig. G6).
- Løft lasten forsiktig (1), og la gaflene (2) helle bakover for å avbalansere lasten (fig. G7).
- Overvåk overlastalarmen (se: ANVISNINGER FOR HÅNDTERING AV EN LAST: C - OVERLASTVARSEL). Hvis maskinen er overbelastet, skal lasten settes tilbake der du hentet den.
- Senk lasten, hvis det er mulig uten å flytte gaffeltrucken. Løft armen (1) for å frigjøre lasten, og kjør armen inn (2), og senk den (3), så lasten kommer i transportposisjon (fig. G8).



NEDSETTING AV EN HØY LAST, PÅ STØTTEBEIN

- Løft armen og kjør den ut (1) (2) til lasten er over stabelen (fig. G9), og overvåk samtidig overlastalarmen (se: ANVISNINGER FOR HÅNDTERING AV EN LAST: C - OVERLASTVARSEL).
- Plasser lasten vannrett, og sett den fra deg idet du senker armen og trekker den ut (1) (2), så lasten plasseres korrekt (fig. G10).
- Friggjør gaflene ved skiftevis å kjøre armen inn og løfte den (3) (fig. G11).
- Før om mulig armen til transportposisjon uten å flytte gaffeltrucken.



H - LØFT OG NEDSETTING AV HENGENDE LAST



*Manglende overholdelse av instruksjonene under kan føre til at gaffeltrucken mister stabilitet og velter.
Det er OBLIGATORISK å bli brukt med en gaffeltruck utstyrt med pause i de hydrauliske bevegelsene i service.*

BRUKSVILKÅR

- Lengden på stroppen eller kjettingen skal være så kort som mulig, slik at risikoen for at lasten skal svinge, begrenses.
- Løft lasten vertikalt langs akselen, trekk den aldri sideveis eller i lengderetningen.

HÅNDBTERING UTEN Å FLYTTE TRUCKEN

- Enten på støttebein eller på hjulene: sidehellingen må ikke overskride 1 %, og lengdehellingen må ikke overskride 5 %. Boblen i vateret skal holdes på "0".
- Forsikre deg om at vindhastigheten ikke overskrider 10 m/sek.
- Forsikre deg om at ingen befinner seg mellom lasten og trucken.

I - KJØRING MED HENGENDE LAST

- Før du begynner å kjøre, bør du inspisere terrenget for å unngå bratte hellinger og tverrfall, humper og hull, eller løs jord.
- Forsikre deg om at vindhastigheten ikke overskrider 36 km/t.
- Trucken må ikke kjøre hurtigere enn 0,4 m/sek (1,5 km/t eller ca. ¼ av gangfart).
- Start og stopp forsiktig, med myke bevegelser, slik at lasten ikke svinger så mye.
- La lasten henge noen få cm over underlaget (maks. 30 cm) og med kortest mulig lengde på teleskoparmen. Ikke overskrid forskyvningen som framgår av lastetabellen. Dersom lasten begynner å svinge mye, må du stanse trucken og sette ned lasten.
- Før du begynner å kjøre, bør du kontrollere overlastarmen (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER). Det er bare de grønne lysdiødene og eventuelt de gule lysdiødene som skal lyse.
- Under transporten må truckføreren assisteres av en person på bakken (som står minst 3 meter fra lasten), som kan begrense svingningen av lasten ved hjelp av en stang eller et rep. Sørg for at føreren alltid kan se denne personen.
- Sidehellingen må ikke overskride 5 %, boblen i vateret må holdes innenfor de to "MAX"-merkene.
- Lengdehellingen må ikke overskride 15 % når lasten vender oppover stigningen, og 10 % dersom lasten vender nedover stigningen.
- Vinkelen på teleskoparmen må ikke overskride 45°.
- Dersom den første røde lysdiøden for overlastarmen (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER) begynner å lyse under kjøring, må du stoppe trucken forsiktig og stabilisere lasten. Kjør inn teleskoparmen for å redusere forskyvningen av lasten.

ANVISNINGER FOR BRUK AV PLATTFORM

For gaffeltrucker som er levert med PLATTFORM fra fabrikk



Montering av plattformen på trucken er bare mulig dersom skjermene "bruk av plattformen" for truck og plattform er identiske (se: 2 - BESKRIVELSE: BRUK AV PLATTFORMEN).

A - AUTORISASJON FOR BRUK

- Bruk av plattformen krever ytterligere autorisasjon, i tillegg til den for bruk av trucken.

B - GAFFELTRUCKENS EGNETHET TIL ARBEIDET

- MANITOU har sikret seg at plattformen er velegnet til anvendelse under de normale anvendelsesforhold som er anført i denne bruksanvisning, med en koeffisient for **STATISK** prøve på **1,25** og en koeffisient for **DYNAMISK** prøve på **1,1** i henhold til bestemmelsene i den harmoniserte standard **EN 280** for "mobile løfteplattformer for personer".
- Før gaffeltrucken tas i bruk, skal den ansvarlige for virksomheten kontrollere at plattformen er velegnet til det arbeid som skal utføres, samt gjennomføre visse prøver (i henhold til gjeldende lovgivning).

C - INNRETNING AV PLATTFORMEN

- Bruk alltid tøy som passer for bruk av plattformen, og unngå løse og vide klær.
- Ikke bruk plattformen hvis hender eller sko er fuktige eller tilsmusset av fettstoffer.
- Vær alltid oppmerksom under bruk av plattformen. Lytt ikke til radio eller musikk med høretelefoner.
- Finn en behagelig stilling på plattformen for å få best mulig komfort.
- Det anbefales på det sterkeste å benytte sikkerhetssele som er heftet fast til festeringene på plattformen.
- Styreenheter og spaker må under ingen omstendigheter brukes til formål som de ikke er beregnet til, f.eks. som støtte når du går opp i eller ned fra gaffeltrucken, som knagger osv.
- Vernehjelm skal benyttes.
- Operatøren skal alltid være på sin normale plass i kurven: Det er forbudt å ha armer, bein, føtter eller i det hele tatt noen del av kroppen utenfor kurven.
- Forsikre deg om at eventuelt utstyr som er lastet på plattformen (rør, kabler, beholdere etc.), ikke kan falle ut. Ikke stable disse materialene slik at det er nødvendig å skritte over dem.

D - BRUK AV PLATTFORMEN

- Uansett hvor erfaren man er, må operatører alltid gjøre seg kjent med kontroll- og betjeningsanordninger på den aktuelle plattformen før arbeidet igangsettes.
- Kontroller før bruk at plattformen er korrekt montert og låst til trucken.
- Kontroller før bruk av plattformen at atkomstporten er låst.
- Plattformen skal bare benyttes i et område som er fritt for hindringer eller farer når den er senket ned på bakken.
- Operatøren som benytter plattformen, skal assisteres av en annen person som står på bakken, og som har tilfredsstillende opplæring.
- Plattformen må ikke belastes ut over hva som framgår av lastetabellen.
- Sidebelastningen er begrenset (se: 2 - BESKRIVELSE: TEKNISKE DATA).
- Det er strengt forbudt å håndtere en last fra plattformen eller fra teleskoparmen uten spesialkonstruert utstyr (se: ANVISNINGER FOR HÅNDTERING AV EN LAST: H - LØFT OG NEDSETTING AV HENGENDE LAST).
- Plattformen må ikke benyttes som kran eller heis for permanent løfting av folk eller materialer, heller ikke som jekk eller oppheng.
- Trucken må ikke kjøres hvis en eller flere personer er på plattformen.
- Det er forbudt å transportere mennesker på plattformen ved å benytte hydrauliske styremekanismer i truckens førerhus (bortsett fra i redningssituasjoner).
- Operatøren må ikke gå opp på eller ned av plattformen når den ikke står på bakkenivå (teleskoparm kjørt inn og i nedre posisjon).
- Plattformen må ikke utstyres med utstyr som øker vindfanget.
- Ikke bruk stige eller trapp som en improvisert konstruksjon i plattformen for å nå ekstra høyt.
- Ikke klatre på sidene av plattformen for å nå ekstra høyt.

E - OMGIVELSER



Betjening av plattformen i nærheten av elektriske ledninger, er forbudt. Hold deg på angitt avstand.

NOMINELL SPENNING I VOLT	AVSTAND FRA BAKKEN ELLER GULVET I METER
50 < U < 1000	2,30 M
1000 < U < 30000	2,50 M
30000 < U < 45000	2,60 M
45000 < U < 63000	2,80 M
63000 < U < 90000	3,00 M
90000 < U < 150000	3,40 M
150000 < U < 225000	4,00 M
225000 < U < 400000	5,30 M
400000 < U < 750000	7,90 M

⚠ VIKTIG ⚠

Bruk av plattformen er strengt forbudt dersom vindhastigheten er over 45 km/t.

- For å gjenkjenne denne hastigheten visuelt, sjekk den empiriske vurderingsskalaen for følgende vinder:

BEAUFORT-skala (vindens hastighet 10 m over flat bakte)						
Grad	Type vind	Hastighet (knop)	Hastighet (km/t)	Hastighet (m/s)	Effekt på bakken	Status for sjøen
0	Rolig	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Røyken går opp vertikalt.	Sjøen er som et speil.
1	Veldig svak bris	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Røyken angir vindretningen.	Noen små krusinger som fiskeskjell men uten skum.
2	Svak bris	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Vinden kan føles i ansiktet, bladene skjelver.	Små men synlige bølger.
3	Liten bris	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Bladene og greinene beveges konstant.	Veldig små bølger, kammene begynner å bryte.
4	Bris	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Vinden plukker opp støv og papirbiter, den rister de små greinene.	Små bølger blir lengre, mange skumtopper.
5	God bris	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Små løvtrær begynner å svaie.	Bølger dannes på dammen, moderat strakte bølger.
6	Frisk vind	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	De store greinene rører på seg, trådmål plystrer, det blir vanskelig å bruke en paraply.	Brenninger dannes, med skumtopper og sjøsprøyt.
7	Kuling	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Trærne rører seg, det blir vanskelig å gå mot vinden.	Sjøen blir verre, skummet blir blåst i spor i vinden.
8	Stiv kuling	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Vinden brekker greiner, det blir veldig vanskelig å gå mot vinden.	Gjennomsnittlig og mye lenger høyde på brottsjøene, skumvirvler på toppen av brottsjøene.
9	Sterk kuling	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Vinden skader tak (piper, takstein osv.).	Store brottsjøer, sjøsprøyt fra brottsjøene, skumspor, redusert sikt.
10	Storm	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Sjelden sett på bakken, trær revet opp med røttene, hus vesentlig skadet.	Veldig store brottsjøer, skum danner hvite spor, redusert sikt.
11	Sterk storm	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Veldig sjelden, omfattende ødeleggelser.	Eksepsjonelt høye brottsjøer som kan skjule middels store skip, redusert sikt.
12	Orkan	64 +	118 +	32,7 +	Katastrofale ødeleggelser.	Sjøen helt hvit, lufta full av skum og sjøsprøyt, veldig redusert sikt.

F - VEDLIKEHOLD**⚠ VIKTIG ⚠**

En periodisk inspeksjon av adgangsplattformen er obligatorisk for å opprettholde konformiteten.

Inspeksjonsfrekvensen fastsettes av gjeldende lover i landet hvor adgangsplattformen brukes.

I Frankrike er det en periodisk inspeksjon hver 6. måned (resolusjon av 1. mars 2004).

ANVISNINGER FOR BRUK AV RADIOFJERNSTYRINGEN

For gaffeltrucker med RC-radiofjernstyring

BRUK AV RADIOFJERNSTYRINGEN

SIKKERHETSANVISNINGER

- Denne radiofjernstyringen består av elektroniske og mekaniske sikkerhetslementer. Den kan ikke motta kommandoer fra andre sendere fordi den interne kodingen er enestående for hver enkelt radiostyring.



Dersom den ikke brukes korrekt, kan det oppstå skade på:

- Brukerens eller andres fysiske eller mentale helse.
- Trucken og andre gjenstander i nærheten.

Alle som arbeider med radiostyringen, må:

- Være kvalifisert på linje med gjeldende bestemmelser og derfor ha fått tilstrekkelig opplæring.
- Følge brukerhåndboken / disse instruksjonene så nøye som mulig.

- Systemet brukes til radiofjernstyring av trucken. Kommandoene sendes også dersom trucken er ute av syne (bak hindringer eller en bygning). Derfor skal følgende anvisninger følges:
 - Etter stopp av trucken og fjerning av nøkkelbryteren (bare mulig når den står stille), skal man alltid plassere senderen på et trygt, tørt sted.
 - Før man foretar noen installasjon, vedlikehold eller reparasjonsarbeider, må alltid strømtilførselen slås av (spesielt må elektriske sveiseanordninger og elektriske hovedenheter på hydrauliske fordelere frakoples på hver seksjon).
 - Man aldri må endre eller fjerne sikkerhetsanordninger (som rekkverk, nøkler, nødstoppbrytere, etc.).



Ikke kjør trucken dersom du ikke er innen operatørens synsfelt og har øyekontakt med vedkommende!

- Før senderen forlates, må operatøren forsikre seg om at den ikke kan brukes av uvedkommende, enten ved å fjerne nøkkelbryteren eller ved å låse den inn på et utilgjengelig sted.
- Brukeren må sørge for at brukerhåndboken alltid er tilgjengelig, og at operatørene har lest den og forstått innholdet.

INSTRUKSJONER

- Still deg på et stabilt sted hvor det ikke er fare for å skli.
- Før du bruker radiofjernstyringen, må du forsikre deg om at ingen personer befinner seg i arbeidsområdet.
- Bruk bare fjernstyringen sammen med bæreanordningen eller når den er riktig installert på plattformen.



Når du fjerner senderen, må du også fjerne batterier og nøkkelbryter, slik at den ikke kan brukes i vanvare eller av uvedkommende.

BESKYTTELSESANORDNINGER

- Trucken vil bli blokkert i løpet av 450 millisekunder (ca. 0,5 sekund) dersom følgende skjer:
 - Senderens eller truckens nødstoppbryter trykkes inn.
 - Rekkevidden for senderen overskrides.
 - Det oppstår feil på senderen.
 - Det oppstår radioforstyrrelser fra en annen kilde.
 - Batteriet fjernes fra senderen.
 - Batteriene blir fullstendig utladet.
 - Senderen slås av med nøkkelbryteren.
- Disse beskyttelsesanordningene er utarbeidet for menneskers og gjenstanders sikkerhet, og må aldri endres, fjernes eller koples ut, uansett årsak.
- Beskyttelsesbøylen forhindrer uønsket betjening dersom senderen for eksempel mistes i bakken, eller dersom operatøren lener seg mot rekkverket.
- En elektronisk sikkerhetsanordning forhindrer at radiosenderen blir aktivert dersom spakene ikke er mekanisk og elektrisk i hvilestilling, og dersom hastighetsvelgeren for forbrenningsmotoren ikke er innstilt på tomgang.



I en nødssituasjon må du omgående trykke på senderens nødstoppbryter; deretter følger du anvisningene i brukerhåndboken (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER).

ANVISNINGER FOR VEDLIKEHOLD AV GAFFELTRUCKEN

GENERELLE ANVISNINGER

- Kontroller at lokalet er tilstrekkelig utluftet før du starter gaffeltrucken.
- Bruk alltid tøy som passer for vedlikehold av gaffeltrucken, og unngå smykker og løstsittende klær. Samle eventuelt håret i en strikk, eller bruk annen beskyttelse.
- Slå av dieselmotoren før det utføres arbeid på gaffeltrucken, og ta tenningsnøkkelen ut av tenningen.
- Les brukerhåndboken nøye.
- Utfør alle nødvendige reparasjoner, selv mindre, med det samme.
- Reparer alle lekkasjer, selv mindre, med det samme.
- Sørg for at håndtering av forbruksvarer og brukte deler skjer under sikre og økologisk korrekte forhold.
- Pass på fare for forbrenninger og spruting (eksos, radiator, dieselmotor mv.).

INSTALLERING AV SIKKERHETSBLOKK FOR BOM

- Gaffeltrucken er utstyrt med en sikkerhetsblokk for bommen (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLLINSTRUMENTER) som må installeres på jekkstangen ved arbeid under bommen.

MONTERE BLOKKEN

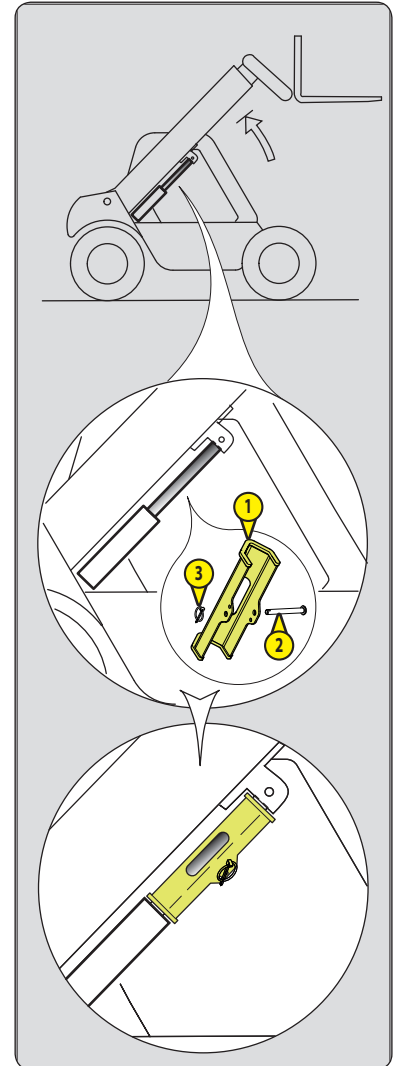
- Løft bommen maksimalt.
- Plasser sikkerhetsblokken 1 på jekkstangen og lås den med aksel 2 og pinne 3.
- Senk bommen sakte og stopp den hydrauliske bevegelsen før den treffer blokken.

FJERNE BLOKKEN

- Løft bommen maksimalt.
- Fjern pinnen og akselen.
- Legg sikkerhetsblokken tilbake på plass på gaffeltrucken.



Bruk kun den sikkerhetsblokken som ble levert med gaffeltrucken.



VEDLIKEHOLD

- Utfør det periodiske vedlikeholdsarbeidet (se: 3 - VEDLIKEHOLD) for å holde gaffeltrucken i god driftsklar stand. Hvis dette ikke gjøres, kan den kontraktmessige garantien bortfalle.

VEDLIKEHOLDSSHEFTE

- Alt vedlikehold, som utføres ved å følge anbefalingene i del: 3 - VEDLIKEHOLD, og alle andre oppgaver innen inspeksjon, vedlikehold, reparasjoner eller endringer som utføres på gaffeltrucken eller dennes utstyr, må noteres i et vedlikeholdshefte. For hver oppgave angis datoen arbeidet ble utført, navnet på personen(e) eller bedriften(e) som utførte det, hva som ble gjort, og eventuelt hvor ofte det ble gjort. Ved skifte av deler i gaffeltrucken angis delenumrene for disse delene.

NIVÅER FOR SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF

- Anvend bare anbefalte smøremidler (benytt aldri brukte smøremidler).
- Fyll aldri opp drivstofftanken mens motoren er i gang.
- Fyll bare opp med drivstoff på de steder som er beregnet til det.
- Fyll ikke drivstofftanken opp til maksimumsnivå.
- Det er forbudt å røyke eller å nærme seg gaffeltrucken med åpen ild når drivstofftanken er åpen eller i ferd med å bli fylt opp.

HYDRAULIKK

- Alt arbeid på den hydrauliske kretsen for håndtering av lasten er forbudt, bortsett fra det som er beskrevet i del: 3 - VEDLIKEHOLD.
- Prøv ikke å løsne koplinger, slanger eller noen hydraulisk komponent mens kretsen er under trykk.



UTJEVNINGSVENTIL: Modifisering av justering og fjerning av utjevningsventilene eller sikkerhetsventilene som følger med jekkene på din gaffeltruck er farlig. AKKUMULATORBANKENE som følger med din gaffeltruck er innretninger under trykk, fjerning av disse og deres slanger er farlig. Disse operasjonene kan kun utføres av autorisert personell (sjekk med din forhandler).

ELEKTRISK

- Startmotorens relé må ikke kortsluttes for å starte forbrenningsmotoren: Hvis vendegiret ikke er i nøytral posisjon og parkeringsbremsen ikke er aktivert, kan gaffeltrucken plutselig begynne å bevege seg.
- Legg aldri metalldele på batteriet.
- Batteriet må koples fra før det utføres arbeid på det elektriske systemet.

SVEISING

- Batteriet må koples fra før det utføres sveisearbeid på gaffeltrucken.
- Før du utfører en elektrisk sveising på gaffeltrucken, skal den negative kabelen fra sveiseapparatet koples direkte til sveiseemnet, slik at ikke sterkstrømmen går gjennom generatoren.
- Utfør aldri sveisearbeid eller annet arbeid som utvikler varme, på et dekk som er montert. Varmen gjør at trykket øker, og kan dermed forårsake at dekket eksploderer.
- Hvis gaffeltrucken er utstyrt med en elektronisk betjeningsenhet, må den koples fra før sveisearbeidet utføres. Ellers kan de elektroniske komponentene få uopprettelige skader.

VASK AV GAFFELTRUCKEN

- Rengjør gaffeltrucken eller i det minste det aktuelle område på maskinen, før arbeidet påbegynnes.
- Husk å lukke og låse alle innganger til gaffeltrucken (dører, ruter, motorpanser osv.).
- Unngå ledninger og elektriske komponenter og forbindelser når du vasker maskinen.
- Beskytt om nødvendig maskinen mot inntrenging av vann, damp eller rengjøringsmidler som kan skade komponentene, spesielt elektriske komponenter og forbindelser samt drivstoffpumpen.
- Rengjør gaffeltrucken for alle merker etter drivstoff, olje eller smørefett.

TRANSPORT AV GAFFELTRUCKEN



Transport av gaffeltrucken innebærer reell fare for operatørene og de som arbeider på den.

- Tauing eller transport av gaffeltrucken (se: 3 - VEDLIKEHOLD: G - TILFELDIG VEDLIKEHOLD).

LENGRE TIDS LAGRING AV GAFFELTRUCKEN

INNLEDNING

Formålet med anvisningene nedenfor er å unngå at gaffeltrucken blir skadet når den ikke skal brukes over lang tid. Til disse arbeidsoppgavene anbefales det å bruke beskyttelsesmidlet fra MANITOU med delenr. 603726. Produktets bruksanvisning er angitt på emballasjen.



Prosedylene før stansing i lengre tid og igangkjøring av gaffeltrucken etterpå skal utføres av forhandleren.

KLARGJØRING AV GAFFELTRUCKEN

- Rengjør hele gaffeltrucken grundig.
- Kontroller og reparer alle eventuelle lekkasjer av drivstoff, olje, vann eller luft.
- Skift ut eller reparer alle slitte eller skadede deler.
- Vask gaffeltruckens malte overflater med rent og kaldt vann, og tørk over flatene.
- Reparer malingen etter behov.
- Slå av gaffeltrucken (se: ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST).
- Kontroller at alle stempelstengene på armen er kjørt inn.
- Luft ut trykket i de hydrauliske kretsene.

BESKYTTELSE AV FORBRENNINGSMOTOREN

- Fyll opp drivstofftanken (se: 3 - VEDLIKEHOLD: A - HVER DAG ELLER ETTER HVER 10 DRIFTSTIME).
 - Tøm ut og skift kjølevæsken (se: 3 - VEDLIKEHOLD: F - FOR HVER 2000 DRIFTSTIMER).
 - La motoren gå på tomgang i et par minutter, og stans den deretter.
 - Skift oljen og oljefilteret på dieselmotoren (se: 3 - VEDLIKEHOLD: D - FOR HVER 500 DRIFTSTIMER).
 - Tilsett et beskyttelsesmiddel i motoroljen.
 - La forbrenningsmotoren kjøre et kort øyeblikk så oljen og kjølevæsken føres rundt i systemet.
 - Kople fra batteriet, og oppbevar det på et sikkert sted i ly for kulde. Batteriet skal først lades fullstendig.
 - Demonter innsprøytningsdysene, og sprøyt med beskyttelsesmiddel i et par sekunder i hver sylinder med stempelet i nederste dødpunkt.
 - Drei veivakselen langsomt en omdreining, og monter deretter innsprøytningsdysene igjen (se: REPARASJONSVEILEDNINGEN for dieselmotoren).
 - Demonter innsugningsslangen ved manifolden eller turbokompressoren, og sprøyt beskyttelsesmiddel inn i manifolden eller turbokompressoren.
 - Dekk til innsugningsmanifoldens eller turbokompressorens åpning med et stykke vanntett tape.
 - Demonter eksosrøret, og sprøyt beskyttelsesmiddel inn i eksosmanifolden eller turbokompressoren.
 - Monter eksosrøret igjen, og dekk til åpningen med et stykke vanntett tape.
- NB: Hvor lang tid beskyttelsesmidlet skal sprøytes på enhetene, er angitt på midlets emballasje. For turbomotorer skal denne tiden økes med 50 %.
- Åpne påfyllingsstussen, og sprøyt beskyttelsesmiddel omkring ventilvippearmenes akse. Sett deretter påfyllingsstussen på igjen.
 - Dekk til drivstofftankens deksel med et stykke vanntett tape.
 - Demonter drivremmene, og oppbevar dem på et sikkert sted.
 - Kople fra magnetventilen til stopp av motoren på drivstoffpumpen, og isoler omhyggelig forbindelsen.

BESKYTTELSE AV GAFFELTRUCKEN

- Stil gaffeltrucken på bukker, så dekkene ikke er i kontakt med bakken, og løsne parkeringsbremsen.
- Beskytt stempelstengene som ikke er kjørt inn, mot korrosjon.
- Pakk inn dekkene.

NB: Hvis gaffeltrucken skal oppbevares utendørs, skal den tildekkes med en vanntett presenning.

IGANGKJØRING AV GAFFELTRUCKEN ETTER LANG TIDS LAGRING

- Fjern den vanntette tapen fra alle åpninger.
- Monter innsugningsslangen igjen.
- Monter batteriet igjen, og kople det til.
- Fjern beskyttelsesanordningene på stempelstengene.
- Utfør det daglige vedlikeholdet (se: 3 - VEDLIKEHOLD: A - HVER DAG ELLER ETTER HVER 10 DRIFTSTIME).
- Dra til parkeringsbremsen, og fjern bukkene.
- Tapp drivstoffet, og fyll opp tanken igjen. Skift drivstoffilteret (se: 3 - VEDLIKEHOLD: D - FOR HVER 500 DRIFTSTIMER).
- Monter drivremmene, og juster strammingen (se: 3 - VEDLIKEHOLD: C - FOR HVER 250 DRIFTSTIMER).
- La forbrenningsmotoren kjøre ved hjelp av startmotoren, så oljetrykket kan stige.
- Kople til magnetventilen for stopp av motoren.
- Smør hele gaffeltrucken (se: 3 - VEDLIKEHOLD: VEDLIGEHOLDSSKJEMA).



Kontroller at lokalet er tilstrekkelig utluftet før du starter gaffeltrucken.

- Start gaffeltrucken, og følg instruksjonene for drift og sikkerhet (se: ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST).
- Utfør alle hydrauliske bevegelser med armen, og vær spesielt omhyggelig med hver enkelt sylinders endestopp.

VRAKE TRUCKEN

MANITOU overholder alle forskrifter i direktiv 2000/53/EF relatert til slutten på levetiden for gaffeltrucken. Denne gaffeltrucken har ikke noen stoffer eller materialer anbefalt av direktivet 2000/53/EF.

MERK: Sjekk med din forhandler før du avhender gaffeltrucken.

RESIRKULERING AV MATERIALER

METALLER

- De er 100 % gjenbrukbare og resirkulerbare.

PLAST

- Plastdeler er anvist av en marking i overensstemmelse med gjeldende forskrift.
- For å forenkle resirkuleringsprosessen er bruken av brukte materialer begrenset.
- Størstedelen av plast er laget av plast kalt termoplast som er enkel å resirkulere gjennom smelting, granulering eller knusing.

GUMMI

- Dekk og ledd kan knuses for bruk i produksjon av sement eller for å få gjenbrukbare granulater.

GLASS

- Glass kan demonteres og samles inn for å bli behandlet av glassblåsere.

BESKYTTELSE AV MILJØET

Ved å la MANITOU utføre vedlikeholdet på din gaffeltruck begrenses forurensningsfaren og bidraget til beskyttelse av miljøet overholdes.

BRUKTE ELLER SKADDE DELER

- Ikke etterlat deler i naturen.
- MANITOU og deres nettverk har forpliktet seg til en tilnærming til beskyttelse av miljøet ved resirkulering.

BRUKT OLJE

- MANITOU-nettverket tar seg av innsamling og håndtering.
- Ved å la dem ta seg av oljeskift begrenses forurensningsfaren.

BRUKTE BATTERIER

- Ikke kast batterier fra fjernkontroller, de inneholder metaller som kan skade miljøet.
- Ta dem med til MANITOU-nettverket eller til annet godkjent innsamlingspunkt.

MERK: MANITOU tar sikte på å produsere gaffeltrucken med best ytelse og begrenset forurensende utslipp.

2 - BESKRIVELSE

2 - BESKRIVELSE

«CE» SAMSVARERKLÆRING	4
KLISTREMERKER OG UTVENDIGE SKILT	6
IDENTIFIKASJON AV TRUCKEN	10
EGENSKAPER MT 1440 H ST3B	14
EGENSKAPER MT 1840 H ST3B	18
FOR- OG BAKDEKK	22
MÅL OG LASTEDIAGRAMMER MT 1440 H ST3B	24
MÅL OG LASTEDIAGRAMMER MT 1840 H ST3B	26
SYNSVIDDE MT 1440 H ST3B	28
SYNSVIDDE MT 1840 H ST3B	30
KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER	32
TILHENGERBOLT OG KROK	60
BESKRIVELSE OG BRUK AV TILLEGGSUTSTYR	62

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**
«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) La société, *The company* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, rue de l'Aubinière - BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

4) Dossier technique, *Technical file* : **MANITOU BF - 430, rue de l'Aubinière
BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

5) Constructeur de la machine décrite ci-après, *Manufacturer of the machine described below* :

**MT 1440 H ST3B
MT 1840 H ST3B**

6) Déclare que cette machine, *Declares that this machine* :

7) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national,
Complies with the following directives and their transpositions into national law :

2006/42/CE

8) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

9) Numéro d'attestation, *Certificate number* :

10) Organisme notifié, *Notified body* :

15) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

16) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

17) Fait à, *Done at* : **Ancenis**

18) Date, *Date* : **25/05/2012**

19) Nom du signataire, *Name of signatory* : **Éric LAMBERT**

20) Fonction, *Function* : **Président division RTH**

21) Signature, *Signature* :

- bg :** 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) Отговаря на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверението, 10) Наименувана фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.
- cs :** 1) **ES prohlášení o shodě (původní)**, 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnicemi a směrnicemi transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použity, 16) Norema a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.
- da :** 1) **EF Overensstemmelseserklæring (original)**, 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certificat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.
- de :** 1) **EG-Konformitätserklärung (original)**, 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.
- el :** 1) **Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο)**, 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 16) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Έν, 18) Ημερομηνία, 19) Όνομα του υπογράφοντος, 20) Θέση, 21) Υπογραφή.
- es :** 1) **Declaración DE de conformidad (original)**, 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.
- et :** 1) **EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane)**, 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmiste direktiivide ja nende riigisisese õigussesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sertifitseerimisasutus, 15) kasutatud ühtlustatud standardite, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.
- fi :** 1) **EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset)**, 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvaton koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmiä, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.
- ga :** 1) **« CE » dearbhú comhréireachta (bunaidh)**, 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuiriscítear thíos, 6) Dearbhaíonn sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gclóinn sé le na teoracha seo a leanas agus a trasuímh isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an aguisín IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuireadh i bhfios, 15) caighdeáin comhchuíbhithe a úsáidtear, 16) caighdeáin eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsínitheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.
- hu :** 1) **CE megfelelőési nyilatkozat (eredeti)**, 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Értesített szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.
- is :** 1) **Samræmisvottorð ESB (upprunalega)**, 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfærslu þeirra með hljóðn af þjóðarrétti, 8) Fyrir tækin í aukakafla IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt til, 15) samhæfða staða sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskriftir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.
- it :** 1) **Dichiarazione CE di conformità (originale)**, 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiaro che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilità a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.
- lt :** 1) **CE atitikties deklaracija (originalas)**, 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) IV priedas dėl mašinu, 9) Sertifiko Nr, 10) Paskelbtoji įstaiga, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) Kiti standartai ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.
- lv :** 1) **EK atbilstības deklarācija (oriģināls)**, 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecināš numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.
- mt :** 1) **Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (originali)**, 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattriċi tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tid dikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-ligijiet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali, 8) Għall-magni fl-Anness IV, 9) Numru taċ-certifikat, 10) Entità nnotifikata, 15) l-istandards armonizzati użati, 16) standards tekniċi u specifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f, 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.
- nl :** 1) **EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijke)**, 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.
- no :** 1) **CE-samsvarserklæring (original)**, 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.
- pl :** 1) **Deklaracja zgodności CE (oryginalne)**, 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacji technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadczka, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.
- pt :** 1) **Declaração de conformidade CE (original)**, 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às diretivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.
- ro :** 1) **Declarație de conformitate CE (originală)**, 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cartii tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Încotm în, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătura.
- sk :** 1) **ES vyhlásenie o zhode (pôvodný)**, 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technickej dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.
- sl :** 1) **ES Izjava o ustreznosti (izvirna)**, 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovi transpoziciji v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.
- sv :** 1) **CE-försäkran om överensstämmelse (original)**, 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktor av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrar att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning.

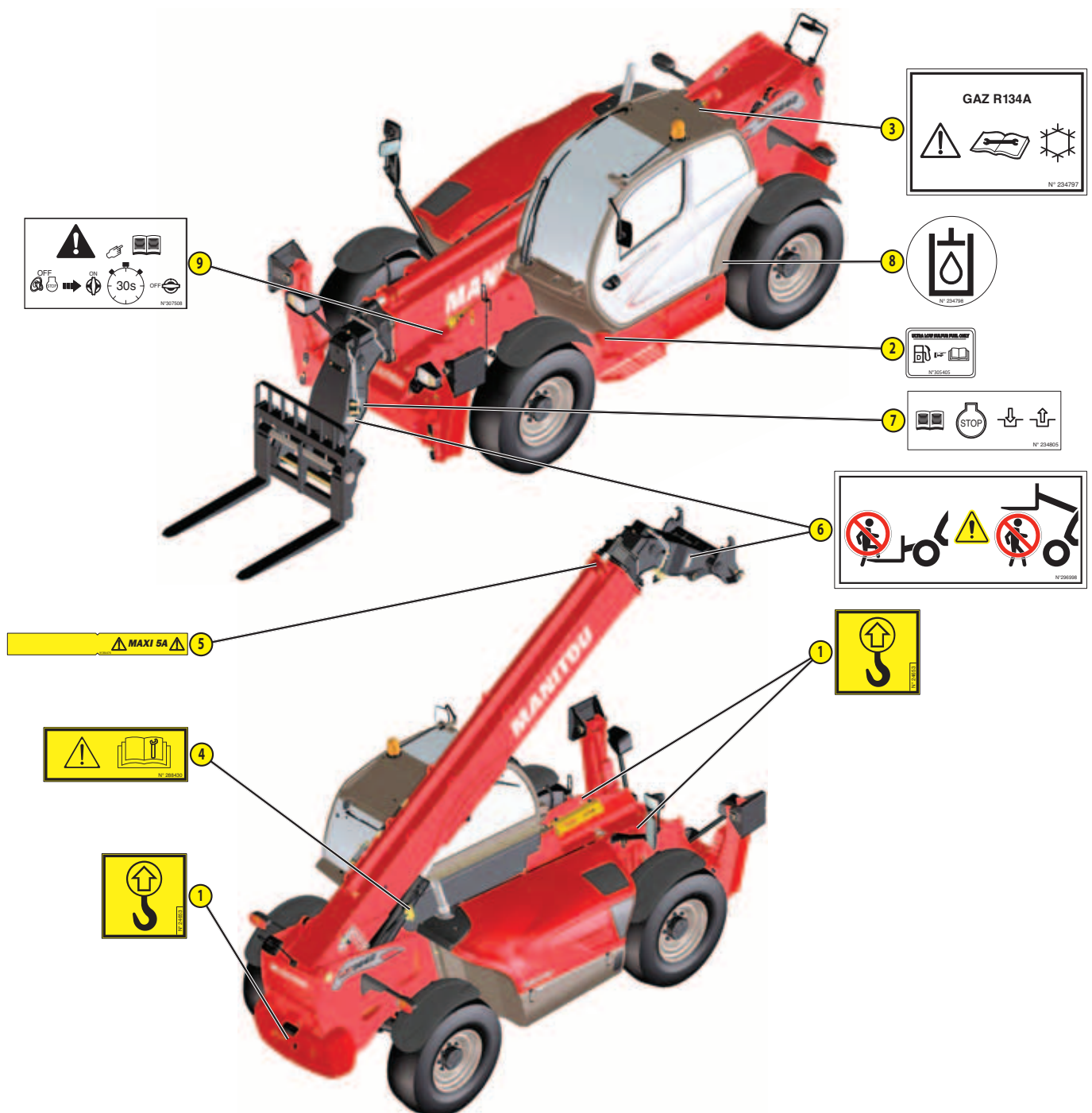
KLISTREMERKER OG UTVENDIGE SKILT

⚠ VIKTIG ⚠

Rengjør alle klistremerker og sikkerhetsskilt for å gjøre dem lesbare.
 Det er imperativt å bytte yt klistremerker og sikkerhetsskilt som er uleselige eller utslitt.
 Sørg for at det er klistremerker og sikkerhetsskilt etter hver bytting av reservedeler.

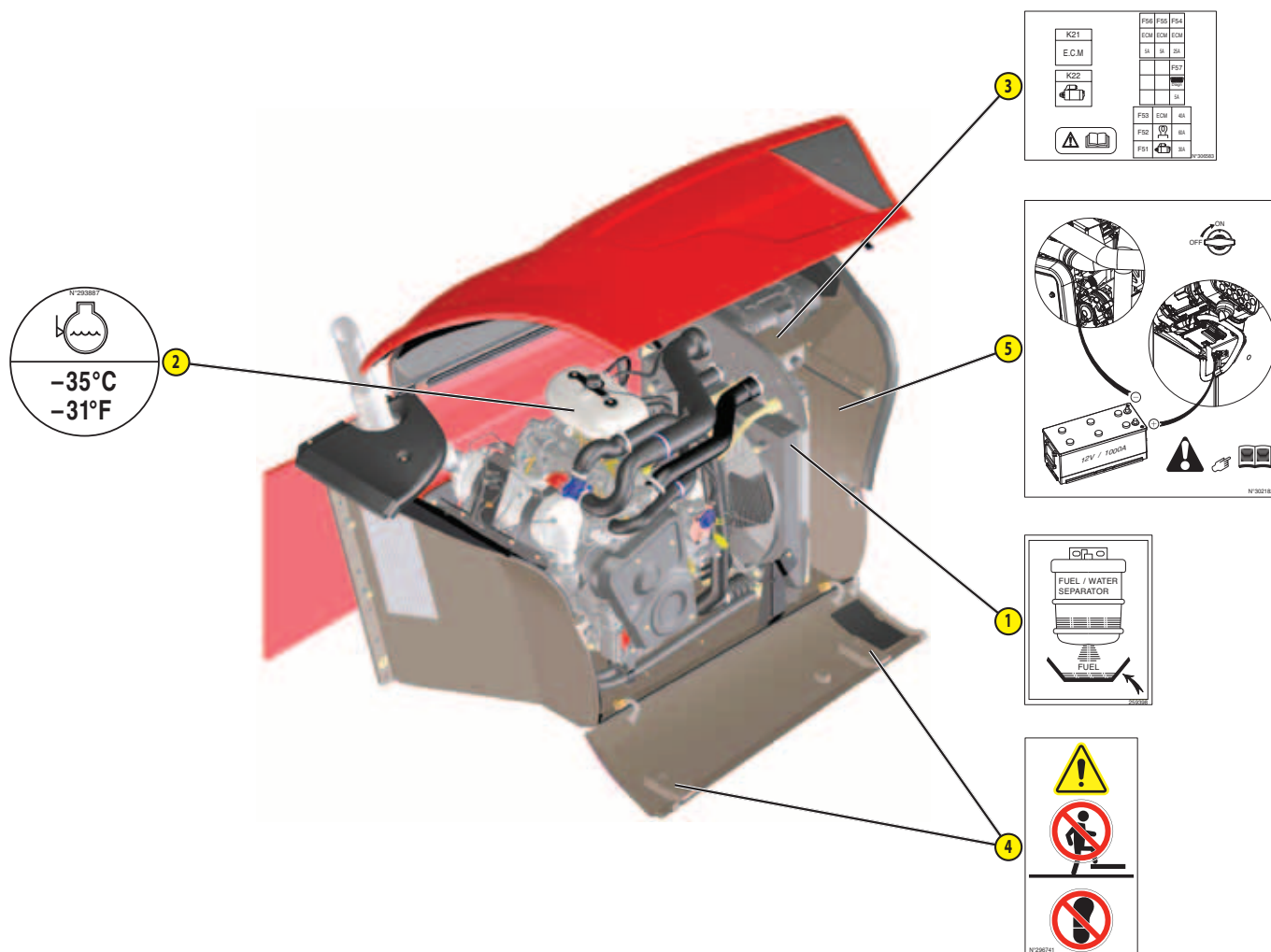
KLISTREMERKER OG SIKKERHETSSKILT

REFERANSEPUNKT	DELENR.	BESKRIVELSE
1	24653	- Plassering av slynginnretning
2	305405	- Diesel
3	234797	- Luftkondisjonering (tilleggsutstyr)
4	288430	- Instruksjoner for reparasjon
5	264476	- Elektrisk anlegg på teleskoparm (tilleggsutstyr)
6	296998	- Maniskopisk sikkerhetsinstruksjon
7	234805	- Instruksjoner for hydraulisk paring
8	234798	- Hydraulikkolje
9	307508	- Utkoplingsbryter for batteri



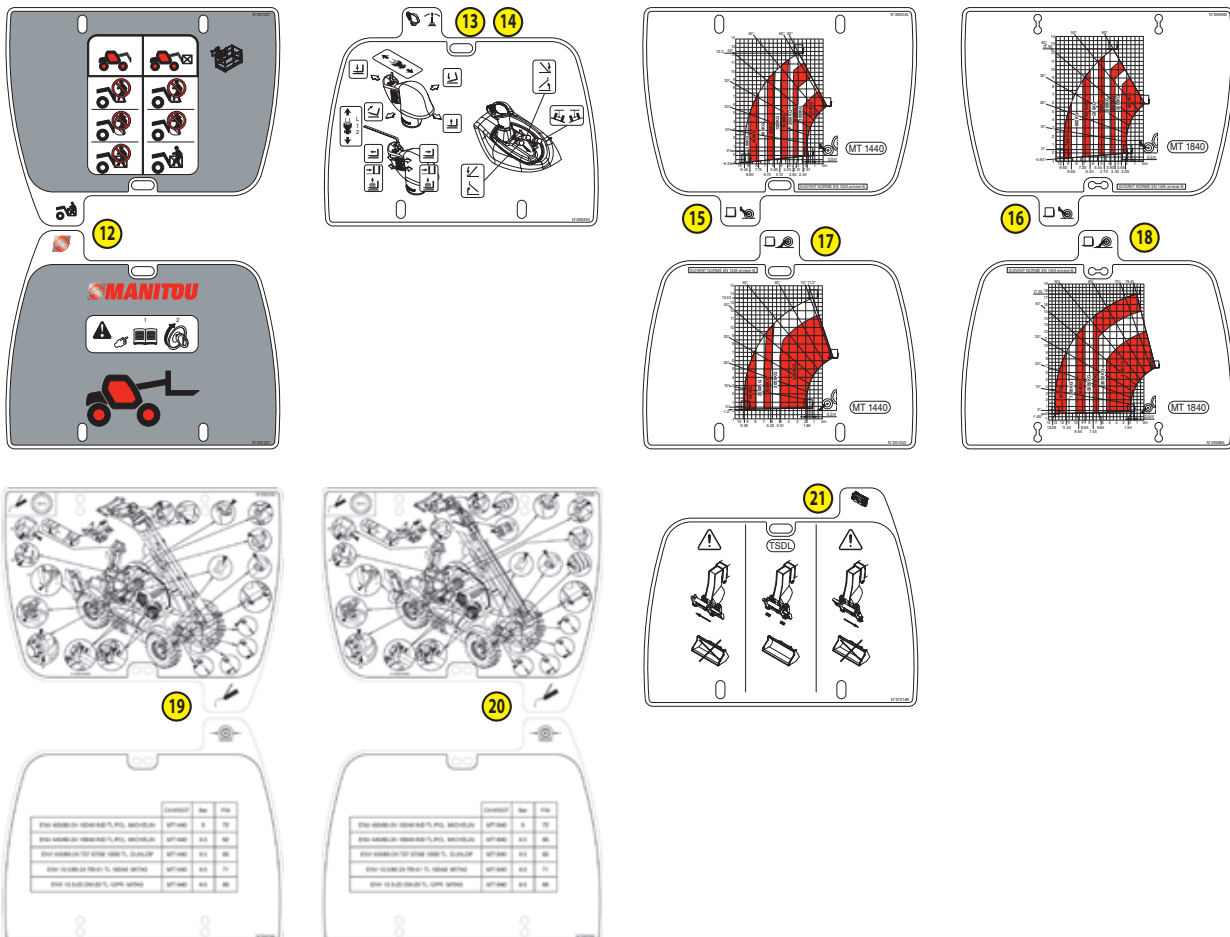
SIKRINGER OG RELEER I MOTORROMMET

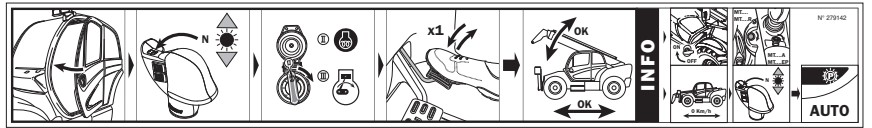
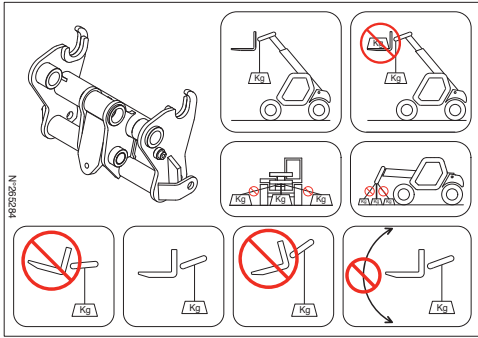
REFERANSEPUNKT	DELENR.	BESKRIVELSE
1	259398	- Vann-/diesel- separator
2	293887	- Frostvæske
3	306583	- Motorsikring
4	296741	- Sikkerhetsinstruksjon "Ikke monter"
5	302182	- Batteriutbedring



KLEBEMIDLER OG PLATER I BOKSEN

REFERANSEPUNKT	DELENR.	BESKRIVELSE
1	268491	- Oljeinstruksjon for bremsekrets
2	239596	- Akustisk styrke 106dB
3	279142	- Instruks om at leder/oppstart er til stede
4	297734	- Instruksjon for brukermodus
5	290183	- Instruksjon for teleskopbeholder
6	297393	- Baksikring forbudt (kun for MT 1840 H ST3B)
8	184276	- Kontroll for retningsvalg
9	218653	- Samsvar, førerhus
10	Kontakt forhandleren	- Produsentens skilt
11	306582	- Sikringer
12	261307	- Parameterdiagram på deksel
13	268245	- Avbryterfunksjon MT 1440 H ST3B
14	296890	- Avbryterfunksjon MT 1840 H ST3B
15	Kontakt forhandleren	- Last abakus uten stabilisatorer MT 1440 H ST3B
16	Kontakt forhandleren	- Last abakus uten stabilisatorer MT 1840 H ST3B
17	Kontakt forhandleren	- Last abakus på stabilisatorer MT 1440 H ST3B
18	Kontakt forhandleren	- Last abakus på stabilisatorer s MT 1840 H ST3B
19	292240	- Smøring + pneumatisk trykkinstruksjon MT 1440 H ST3B
20	292235	- Smøreinstruksjon + pneumatikktrykk MT 1840 H ST3B
21	272186	- Bruk av en skipp på TSDL (tilleggsutstyr)
22	265284	- Heisering på enkeltdekk (tilleggsutstyr)

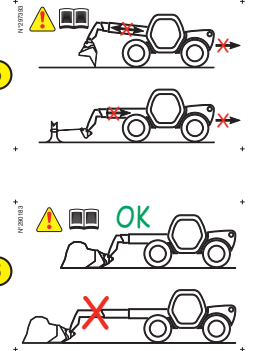
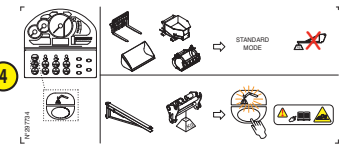
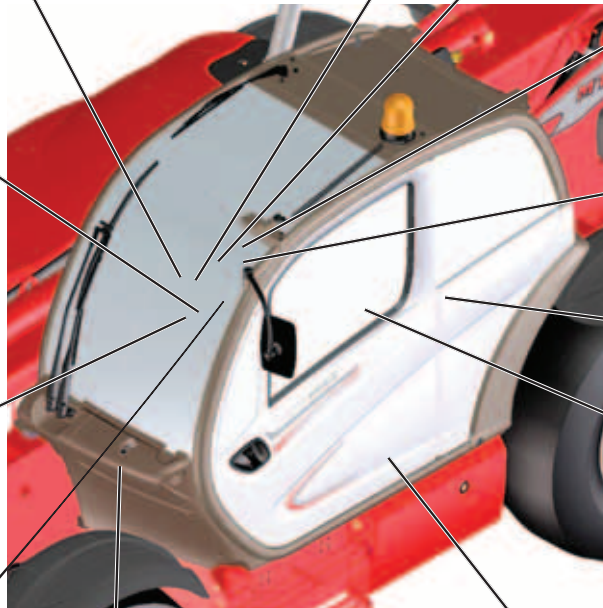
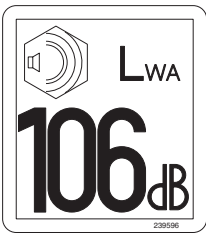




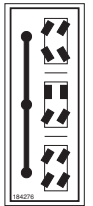
MANITOU
MANITOU BF 44158 ANCENIS CEDEX FRANCE

MODELLO MODELLO	SERIE SERIE
Année de fabrication Year of manufacture	Année modèle Model year
N° de série Serial No.	Puissance ISO/781 L50G Power ISO/781 L50G
Massa a vuoto Empty mass	Massa a tutto Total mass
P.T.O.A. Authorized gross vehicle weight	P.T.O.A. Authorized gross weight
Classe de traction Class traction	Classe de traction Class traction
Pression des pneumatiques (Bar) Tyre pressure (Bar)	Pression des pneumatiques (Bar) Tyre pressure (Bar)
Passerelle Gear	Appareil Device
Année Year	Protezione Protection

N°295449



CABINE CONFORME A:
CAB CONFORMIS TO:
FOPS-ISO 3449
ROPS-ISO 3471
N°218653



F4E	F4D	F3D	F2D	F1D	K3	K2
F4E	F3D	F2D	F1D	F9	K3	K2
F4E	F3D	F2D	F1D	F8	K3	K2
F4E	F3D	F2D	F1D	F7	K3	K2
F4E	F3D	F2D	F1D	F6	K3	K2
F4E	F3D	F2D	F1D	F5	K3	K2
F4E	F3D	F2D	F1D	F4	K3	K2
F4E	F3D	F2D	F1D	F3	K3	K2
F4E	F3D	F2D	F1D	F2	K3	K2
F4E	F3D	F2D	F1D	F1	K3	K2

N°306962



IDENTIFIKASJON AV TRUCKEN

Ettersom det er vår politikk å foreta en konstant forbedring av våre produkter, kan våre trucker utsettes for visse endringer uten at vi er forpliktet til å underrette våre kunder.

Når du bestiller reservedeler, eller dersom du ber om teknisk informasjon, må du alltid opplyse følgende:

NB: For at den enkelte eier alltid skal ha disse numrene tilgjengelig, har vi avsatt plass for å notere dem ned allerede ved levering av trucken.

PRODUSENTENS SKILT PÅ GAFFELTRUCKEN

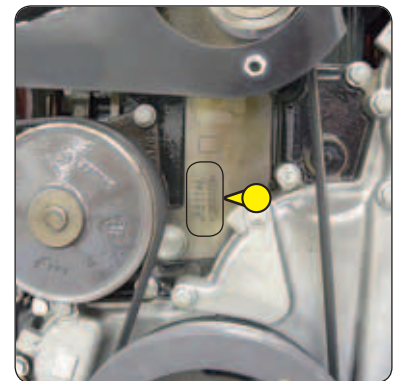
- 1 - MODELL
- 2 - SERIE
- 3 - Produksjonsår
- 4 - Modellår
- 5 - Serienummer
- 6 - Effekt [ISO/TR 14396]
- 7 - Masse uten last
- 8 - Godkjent total vekt på kjøretøy
- 9 - Nominell kapasitet
- 10 - Trekkraft
- 11 - Maksimal vertikal effekt (på tilhengerkroken)
- 12 - Pneumatikktrykk (bar)
- 13 - Autoriseringsnr.

MANITOU			
MANITOU BF 44158 ANGENIS CEDEX FRANCE			
MODELL	MODELO	SERIE	SERIE
MODEL	MODELO	SERIE	SERIE
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13			

Du finner ytterligere teknisk informasjon angående trucken i kapittel: 2 - BESKRIVELSE: TEKNISKE DATA.

DIESELMOTOR

- Motornummer



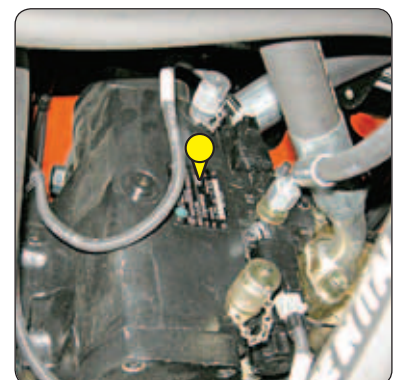
REDUKTORKASSE

- Type
- MANITOU's delenr.
- Serienummer



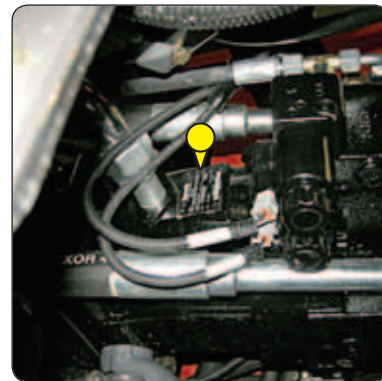
HYDROSTATISK PUMPE

- MANITOU's delenr.
- Kodifiseringstype
- Serienummer
- Produksjonsnr.
- Produksjonsår



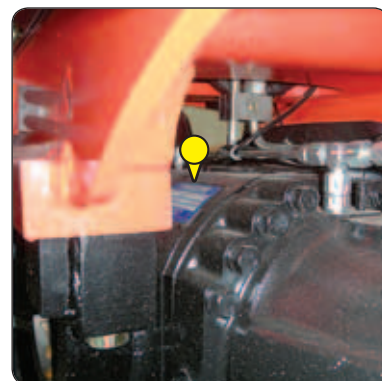
HYDROSTATISK MOTOR

- MANITOU's delenr.
- Kodifiseringstype
- Serienummer
- Produksjonsnr.
- Produksjonsår



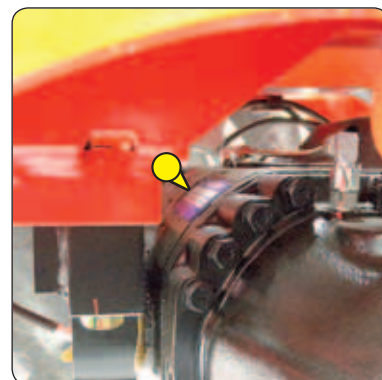
FORAKSEL

- Type
- Serienummer
- MANITOU's delenr.



BAKAKSEL

- Type
- Serienummer
- MANITOU's delenr.



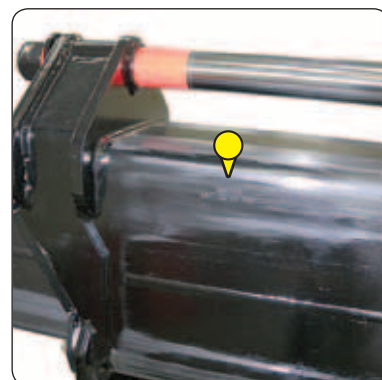
FØRERHUS

- Type
- Serienummer



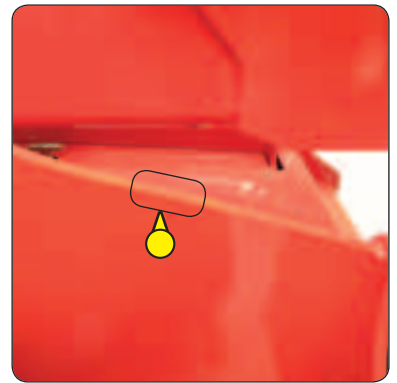
TELESKOPARM

- MANITOU's delenr.
- Produksjonsdato



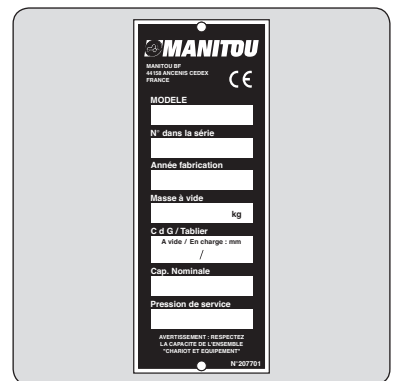
CHASSIS

- Serienr. for gaffeltrucken



PRODUSENTENS SKILT PÅ TILBEHØR

- Modell
- Seriennummer
- Produktionsår



DIESELMOTOR		
Type		PERKINS 854E-E34TA JR51746
Drivstoff		Diesel
Antall sylindere		4 i rekke
Sugekrets		Turbokomprimert
Innsprøytningsystem		Direkte
Tenningsrekkefølge		1.3.4.2
Volum	cm ³	3400
Boring og slagvolum	mm	99 x 110
Kompresjonsforhold		17:1
Nominelt arbeidsturtall uten last	o/min	2200
Nominelt tomgangsturtall uten last	o/min	850
Maks turtall uten last	o/min	2350
Effekt [ISO/TR 14396]	cv - kW	102 - 75
Effekt [SAE J 1995]	cv - kW	102 - 75
Maks moment [ISO/TR 14396]	Nm	420 ved 1400 o/min
Gravimetrisk effektivitet ISO 5011	%	99,9
Type kjøling		Vann
Vifte		Trykkvifte

GIRSYSTEM		
Hydrostatisk pumpe		REXROTH
- Type		A4VG71DA1D7/32R med variabelt sylindervolum og med automatisk turtallsregulator
- Vendegir (forover/revers)		Elektrohydraulisk
- Antall hastigheter framover		3 (1 langsom og 2 rask)
- Antall hastigheter revers		3 (1 langsom og 2 rask)
Hovedpumpe		
- Minste/største volum	cm ³ /tr	0 - 71
- Maks strømningskapasitet	l/min	170
- Arbeidstrykk	bar	480
Matepumpe		
- Volum	cm ³ /tr	19,6
- Maks strømningskapasitet	l/min	47
- Ladetrykk ved maks turtall	bar	28 (gir i nøytral)
Hydrostatisk motor		REXROTH
- Type		A6VM107DA2/63W med variabelt sylindervolum
- Minste/største volum	cm ³ /tr	32 - 107
Reduktorkasse		DANA
Foraksel		DANA
- Differensial		Uten sperre
Bakaksel		DANA
- Differensial		Uten sperre
Drivhjul		Permanent firehjulstrekk
- Bryter for 2/4 drivhjul		Nei
Fordekk		MICHELIN
- Dimensjon		400/80-24 162A8 TUBELESS
- Trykk	bar	5
Bakdekk		MICHELIN
- Dimensjon		400/80-24 162A8 TUBELESS
- Trykk	bar	5

ELEKTRISK SYSTEM		
Batteri	STANDARD	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	TILLEGG	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Vekselstrømgenerator		12 V - 100 A
- Type		ISKRA AAK-EF
Startmotor		12 V - 3,2kW
- Type		ISKRA AZE

BREMSEKRETS		
Driftsbrems		Hydraulisk
- Type brems		Multidisk i væske
- Type styringsmekanisme		Fotbetjent, virker på foraksel
Parkeringsbrems		Lavtrykksbrems
- Type brems		Skivebrems på aksel ut fra reduktorkasse
- Type styringsmekanisme		Elektrohydraulisk

STØY OG VIBRASJON		
Støynivå i førerhus LpA (i henhold til NF EN 12053)	dB(A)	82 (lukket boks) ; 00 (åpnet boks)
Akustisk trykk (i henhold til direktiv 2009/76)	dB(A)	00 (lukket boks) ; 00 (åpnet boks)
Støynivå avgitt til omgivelsen LwA (i henhold til direktiv 2000/14/CE endret ved direktiv 2005/88/CE)	dB(A)	105 (målt) ; 106 (garantert)
Lydnivå i bevegelse (i henhold til direktiv 2009/63)	dB(A)	
Gjennomsnitt vektakselerasjon på førerens kropp (i henhold til NF EN 13059)	m/s ²	1,0
Den gjennomsnittlige akselerasjonsbelastningen som overføres til førerens hender/armar (i henhold til ISO 5349-2 standarden)	m/s ²	< 2,5
Standard setevisjon	m/s ²	00 (lettvekt operatør) ; 00 (tung operatør)

HYDRAULISK KRETS			
Hydraulikkpumpe			
- Type		Tannhjulspumpe med strømningsfordeler på 2. innfatning	
		1. innfatning	2. innfatning
- Volum	cm ³	45	27
- Maks strømningskapasitet uten last	l/min	106	64
- Strømningskapasitet v/ 1600 o/min	l/min	72	44
Filtrering			
- Returkrets	µm	16	16
- Sugekrets	µm	135	135
Maks arbeidstrykk	bar	270	
- Teleskopkrets	bar	270 / 270	
- Løftkrets	bar	210 / 270	
- Tiltekrets	bar	280 / 200	
- Krets for støttebein	bar	270	
- Krets for hellingskorrigering	bar	270	
- Krets for tilleggsutstyr	bar	270	
- Styrekrets	bar	140	

HYDRAULISKE BEVEGELSER		
Varsel og begrenning av overlast		Elektronisk
Løftebevegelser (arm innkjørt)		
- Løfting uten last	s - m/min	15,5 - 24,6
- Løfting med last	s - m/min	15 - 25,4
- Senking uten last	s - m/min	11,6 - 32,8
- Senking med last	s - m/min	11,2 - 34
Teleskopkjøring (arm hevet)		
- Utkjøring uten last	s - m/min	16,5 - 27,6
- Utkjøring med last	s - m/min	16,5 - 27,6
- Innkjøring uten last	s - m/min	11,9 - 38,3
- Innkjøring med last	s - m/min	11,8 - 38,6
Tiltebevegelse		
- Tilting bakover uten last	s - °/s	3,9 - 32,3
- Tilting forover uten last	s - °/s	4 - 31,5

SPESIFIKASJONER OG VEKT

Angitte hastigheter gjelder for truck uten last, med standard konfigurasjon og på flat mark.			
- Forover uten last	1 langsom	km/t	4,5
	2 rask	km/t	14,4
	3 rask	km/t	27,5
- Bakover uten last	1 langsom	km/t	4,5
	2 rask	km/t	14,4
	3 rask	km/t	27,5
Standard utstyr			TFF 45 MT1040
- Vekt med gafler		kg	228
- Vekt gafler (hver gaffel)		kg	71
Nominell kapasitet med standard utstyr		kg	4000
Tipping av last på maks rekkevidde på støttebein		kg	1950
Avstand fra tyngdepunkt til gaflenes innerste punkt		mm	500
Standard løftehøyde		mm	13530
Vekt på gaffeltruck uten utstyr		kg	10525
Vekt gaffeltruck med standard utstyr			
- Uten last		kg	10895
- Med nominell last		kg	14895
Akselvekt med standard utstyr (transportposisjon)			
- Foraksel uten last		kg	5355
- Bakaksel uten last		kg	5540
- Frontaksel med nominell last		kg	12605
- Bakaksel med nominell last		kg	2290
Akselvekt med standard utstyr (arm utkjørt)			
- Frontaksel med nominell last		kg	10755
- Bakaksel med nominell last		kg	440
Marktrykk på hvert støttebein med maks last ved tilting		kg/cm ²	5,35
Trekraft på tilhengerkrok			
- Uten last (sluring)		daN	7540
- Med nominell last (transmisjonsinnstilling)		daN	8060
Trekkbelastning med åpen skuffe (i henhold til ISO 8313)		daN	7400

DIESELMOTOR		
Type		PERKINS 854E-E34TA JR51746
Drivstoff		Diesel
Antall sylindere		4 i rekke
Sugekrets		Turbokomprimert
Innsprøytningsystem		Direkte
Tenningsrekkefølge		1.3.4.2
Volum	cm ³	3400
Boring og slagvolum	mm	99 x 110
Kompresjonsforhold		17:1
Nominelt arbeidsturtall uten last	o/min	2200
Nominelt tomgangsturtall uten last	o/min	850
Maks turtall uten last	o/min	2350
Effekt [ISO/TR 14396]	cv - kW	102 - 75
Effekt [SAE J 1995]	cv - kW	102 - 75
Maks moment [ISO/TR 14396]	Nm	420 ved 1400 o/min
Gravimetrisk effektivitet ISO 5011	%	99,9
Type kjøling		Vann
Vifte		Trykkvifte

GIRSYSTEM		
Hydrostatisk pumpe		REXROTH
- Type		A4VG71DA1D7/32R med variabelt sylindervolum og med automatisk turtallsregulator
- Vendegir (forover/revers)		Elektrohydraulisk
- Antall hastigheter framover		3 (1 langsom og 2 rask)
- Antall hastigheter revers		3 (1 langsom og 2 rask)
Hovedpumpe		
- Minste/største volum	cm ³ /tr	0 - 71
- Maks strømningskapasitet	l/min	170
- Arbeidstrykk	bar	480
Matepumpe		
- Volum	cm ³ /tr	19,6
- Maks strømningskapasitet	l/min	47
- Ladetrykk ved maks turtall	bar	28 (gir i nøytral)
Hydrostatisk motor		REXROTH
- Type		A6VM107DA2/63W med variabelt sylindervolum
- Minste/største volum	cm ³ /tr	32 - 107
Reduktorkasse		DANA
Foraksel		DANA
- Differensial		Uten sperre
Bakaksel		DANA
- Differensial		Uten sperre
Drivhjul		Permanent firehjulstrekk
- Bryter for 2/4 drivhjul		Nei
Fordekk		MICHELIN
- Dimensjon		440/80-24 168A8 TUBELESS
- Trykk	bar	4,5
Bakdekk		MICHELIN
- Dimensjon		440/80-24 168A8 TUBELESS
- Trykk	bar	4,5

ELEKTRISK SYSTEM		
Batteri	STANDARD	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	TILLEGG	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Vekselstrømgenerator		12 V - 100 A
- Type		ISKRA AAK-EF
Startmotor		12 V - 3,2kW
- Type		ISKRA AZE

BREMSEKRETS		
Driftsbrems		Hydraulisk
- Type brems		Multidisk i væske
- Type styringsmekanisme		Fotbetjent, virker på foraksel
Parkeringsbrems		Lavtrykksbrems
- Type brems		Skivebrems på aksel ut fra reduktorkasse
- Type styringsmekanisme		Elektrohydraulisk

STØY OG VIBRASJON		
Støynivå i førerhus LpA (i henhold til NF EN 12053)	dB(A)	82 (lukket boks) ; 00 (åpnet boks)
Akustisk trykk (i henhold til direktiv 2009/76)	dB(A)	00 (lukket boks) ; 00 (åpnet boks)
Støynivå avgitt til omgivelsen LwA (i henhold til direktiv 2000/14/CE endret ved direktiv 2005/88/CE)	dB(A)	105 (målt) ; 106 (garantert)
Lydnivå i bevegelse (i henhold til direktiv 2009/63)	dB(A)	
Gjennomsnitt vektakselerasjon på førerens kropp (i henhold til NF EN 13059)	m/s ²	1,0
Den gjennomsnittlige akselerasjonsbelastningen som overføres til førerens hender/armar (i henhold til ISO 5349-2 standarden)	m/s ²	< 2,5
Standard setevisjon	m/s ²	00 (lettvekt operatør) ; 00 (tung operatør)

HYDRAULISK KRETS			
Hydraulikkpumpe			
- Type		Tannhjulspumpe med strømningsfordeler på 2. innfatning	
		1. innfatning	2. innfatning
- Volum	cm ³	45	27
- Maks strømningskapasitet uten last	l/min	106	64
- Strømningskapasitet v/ 1600 o/min	l/min	72	44
Filtrering			
- Returkrets	µm	16	16
- Sugekrets	µm	135	135
Maks arbeidstrykk	bar	270	
- Teleskopkrets	bar	270 / 270	
- Løftkrets	bar	210 / 270	
- Tiltekrets	bar	280 / 200	
- Krets for støttebein	bar	270	
- Krets for hellingskorrigering	bar	270	
- Krets for tilleggsutstyr	bar	270	
- Styrekrets	bar	140	

HYDRAULISKE BEVEGELSER		
Varsel og begrensnig av overlast		Elektronisk
Løftebevegelser (arm innkjørt)		
- Løfting uten last	s - m/min	17,3 - 23,2
- Løfting med last	s - m/min	17,3 - 23,2
- Senking uten last	s - m/min	12,7 - 31,7
- Senking med last	s - m/min	12,6 - 31,9
Teleskopkjøring (arm hevet)		
- Utkjøring uten last	s - m/min	16,1 - 40,7
- Utkjøring med last	s - m/min	16,5 - 41,7
- Innkjøring uten last	s - m/min	15,6 - 43
- Innkjøring med last	s - m/min	15 - 44,8
Tiltebevegelse		
- Tilting bakover uten last	s - °/s	5 - 25,2
- Tilting forover uten last	s - °/s	4 - 31,5

SPESIFIKASJONER OG VEKT

Angitte hastigheter gjelder for truck uten last, med standard konfigurasjon og på flat mark.			
- Forover uten last	1 langsom	km/t	4,5
	2 rask	km/t	14,4
	3 rask	km/t	27,5
- Bakover uten last	1 langsom	km/t	4,5
	2 rask	km/t	14,4
	3 rask	km/t	27,5
Standard utstyr			TFF 45 MT1040
- Vekt med gafler		kg	228
- Vekt gafler (hver gaffel)		kg	71
Nominell kapasitet med standard utstyr		kg	4000
Tippling av last på maks rekkevidde på støttebein		kg	1105
Avstand fra tyngdepunkt til gaflenes innerste punkt		mm	500
Standard løftehøyde		mm	17550
Vekt på gaffeltruck uten utstyr		kg	11380
Vekt gaffeltruck med standard utstyr			
- Uten last		kg	11750
- Med nominell last		kg	15750
Akselvekt med standard utstyr (transportposisjon)			
- Foraksel uten last		kg	5550
- Bakaksel uten last		kg	6200
- Frontaksel med nominell last		kg	11505
- Bakaksel med nominell last		kg	4245
Akselvekt med standard utstyr (arm utkjørt)			
- Frontaksel med nominell last		kg	8284
- Bakaksel med nominell last		kg	3866
Marktrykk på hvert støttebein med maks last ved tilting		kg/cm ²	4,88
Trekraft på tilhengerkrok			
- Uten last (sluring)		daN	
- Med nominell last (transmisjonsinnstilling)		daN	
Trekkebelastning med åpen skuffe (i henhold til ISO 8313)		daN	7900

FOR- OG BAKDEKK

MT 1440 H ST3B		TRYKK (bar)	BELASTNING PER DEKK (kg)			
			FRONT U/LAST	FRONT M/LAST	BAK U/LAST	BAK M/LAST
DUNLOP	440/80-24 T37 158B TUBELESS	4,5	2700	6300	2750	1150
GALAXY	15.5-25 16PR GIRAFFE L2	5,2				
MICHELIN	400/80-24 162A8 TUBELESS	5				
MITAS	15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS	4,6				

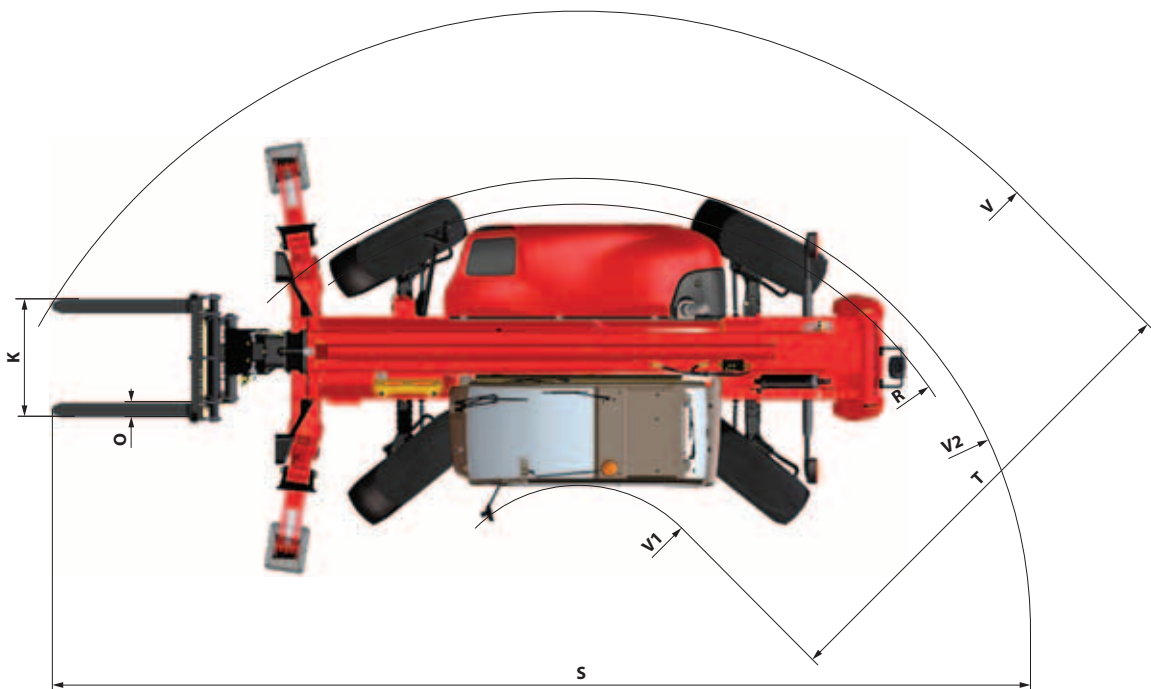
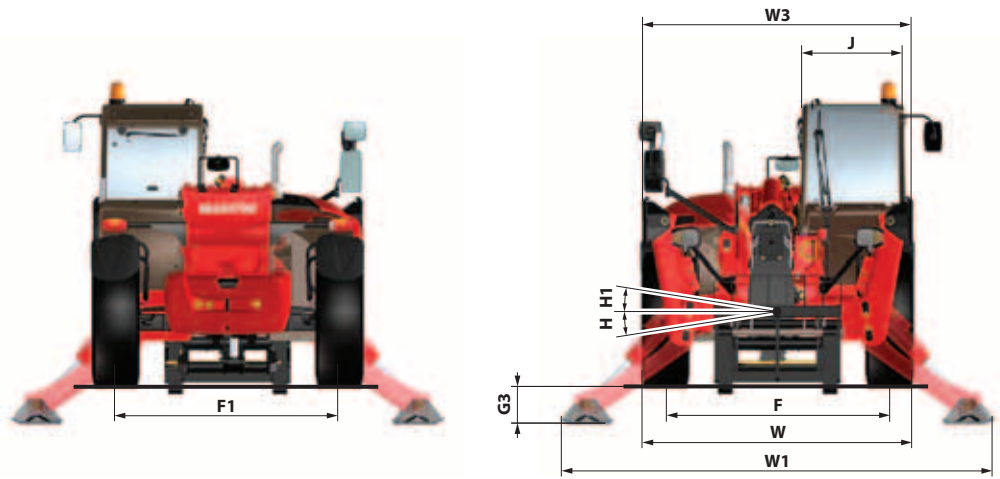
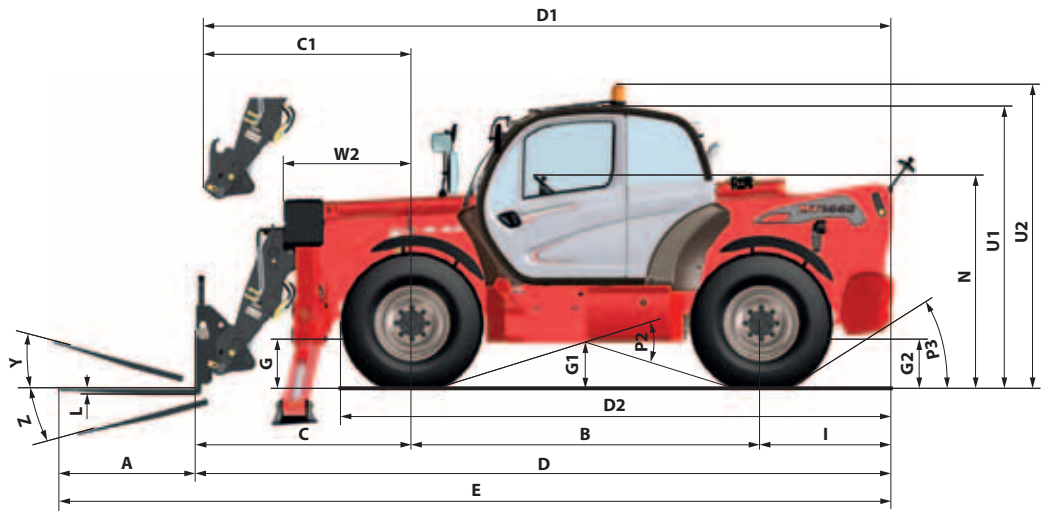
MT 1840 H ST3B		TRYKK (bar)	BELASTNING PER DEKK (kg)			
			FRONT U/LAST	FRONT M/LAST	BAK U/LAST	BAK M/LAST
DUNLOP	440/80-24 T37 158B TUBELESS	4,5	2750	5750	3100	2100
GALAXY	15.5-25 16PR GIRAFFE L2	5,2				
MICHELIN	440/80-24 168A8 TUBELESS	4,5				
MITAS	15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS	4,6				

	TRYKK (bar)	BELASTNING (kg)	MARKTRYKK (kg/cm ²)		KONTAKTFLATE (cm ²)	
			HARD JORD	LØS JORD	HARD JORD	LØS JORD
DUNLOP	440/80-24 T37 158B TUBELESS	1150	6,68	1,85	170	614
		2100	8,03	2,23	261	939
		2700	8,71	2,41	310	1120
		2750	8,73	2,42	315	1135
		3100	9,12	2,52	340	1230
		5750	12,37	3,40	465	1690
		6300	12,86	3,54	490	1780
GALAXY	15.5-25 16PR GIRAFFE L2	1150				
		2100				
		2700				
		2750				
		3100				
		5750				
		6300				
MICHELIN	400/80-24 162A8 TUBELESS	1150	7,00	0,73	164	1563
		2700	9,45	1,30	286	2004
		2750	9,53	1,30	289	2007
		6300	12,70	2,00	495	3100
	440/80-24 168A8 TUBELESS	2100	8,18	1,10	250	1864
		2750	9,10	1,33	302	2064
		3100	9,44	1,41	326	2171
MITAS	15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS	5750	11,70	1,88	484	2985
		1150				
		2100				
		2700				
		2750				
		3100				
		6300				

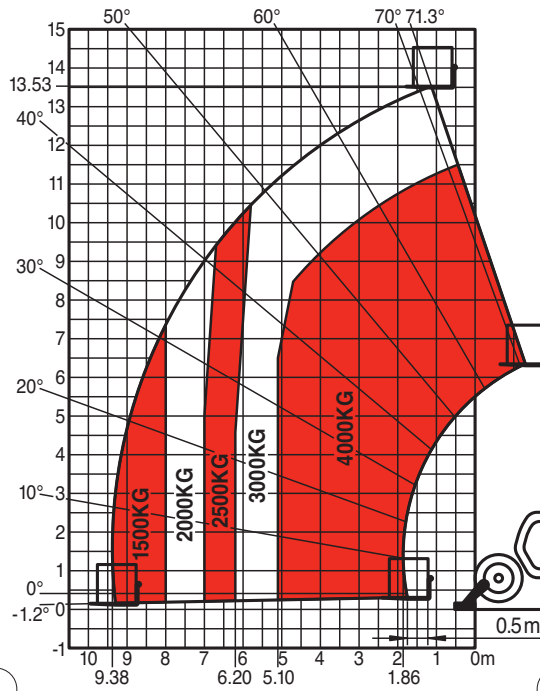
MÅL OG LASTEDIAGRAMMER

MT 1440 H ST3B

A	mm	1200
B	mm	3070
C	mm	1905
C1	mm	1790
D	mm	6135
D1	mm	6020
D2	mm	4859
E	mm	7335
F	mm	1960
F1	mm	1960
G	mm	384
G1	mm	367
G2	mm	380
G3	mm	355
H	°	9
H1	°	9
I	mm	1160
J	mm	892
K	mm	1040
L	mm	50
N	mm	1855
O	mm	125
P2	°	34
P3	°	33
R	mm	3779
S	mm	8626
T	mm	4183
U1	mm	2452
U2	mm	2640
V	mm	5468
V1	mm	1285
V2	mm	3986
W	mm	2374
W1	mm	3793
W2	mm	1134
W3	mm	2422
Y	°	12
Z	°	114



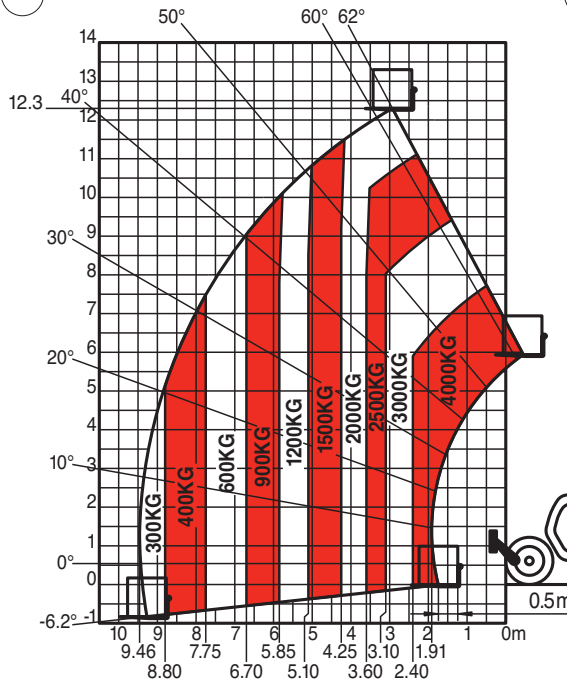
SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.



MT 1440

N°261552

N°268245



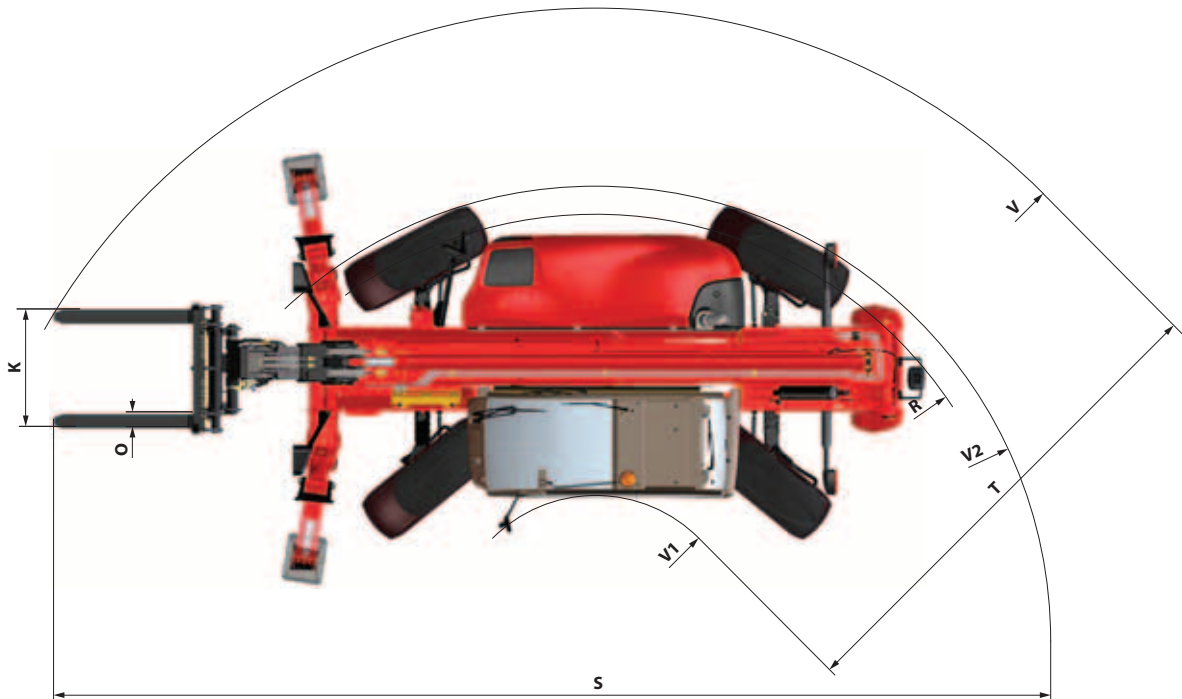
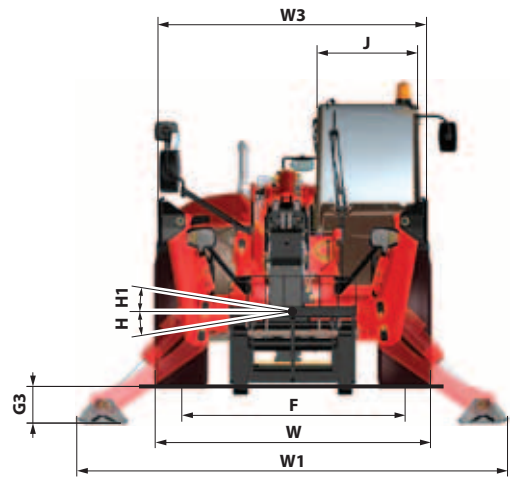
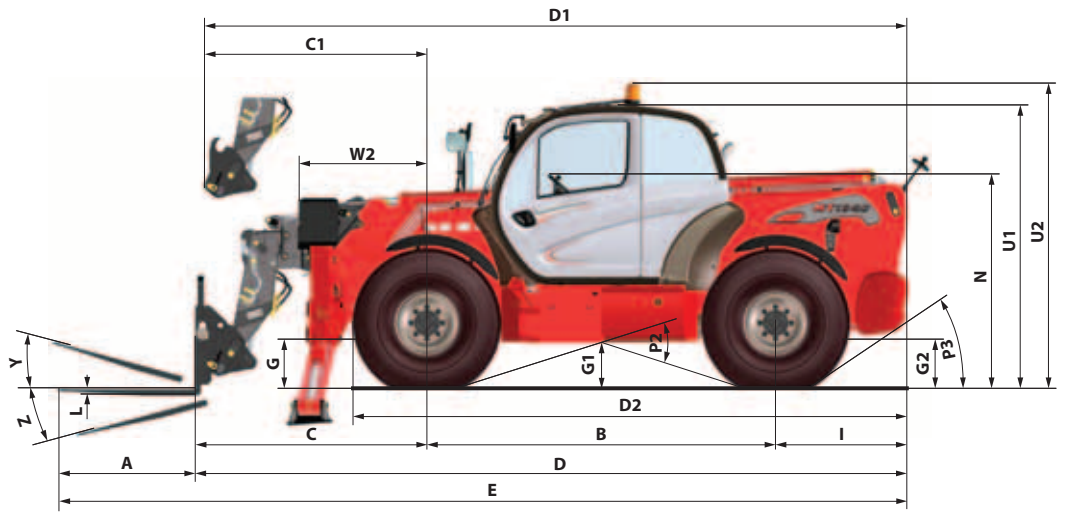
MT 1440

SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.

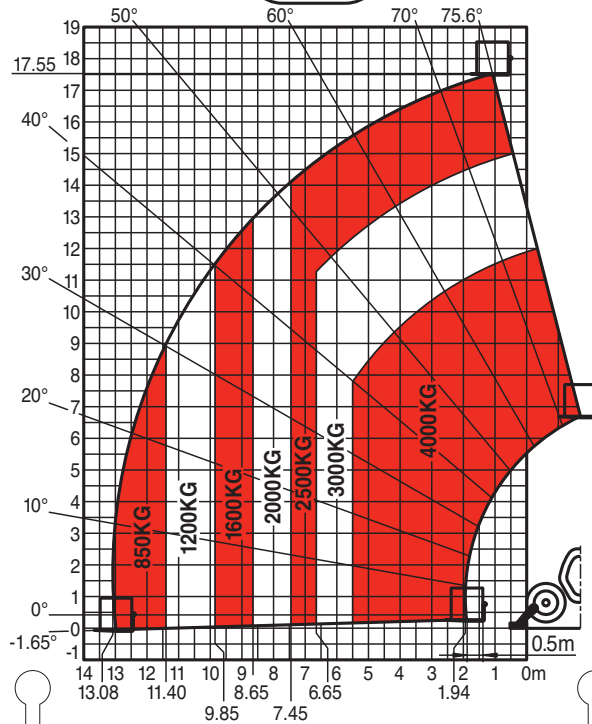
MÅL OG LASTEDIAGRAMMER

MT 1840 H ST3B

A	mm	1200
B	mm	3070
C	mm	2044
C1	mm	1929
D	mm	6274
D1	mm	6159
D2	mm	4894
E	mm	7474
F	mm	1960
F1	mm	1960
G	mm	437
G1	mm	420
G2	mm	433
G3	mm	302
H	°	9
H1	°	9
I	mm	1160
J	mm	892
K	mm	1040
L	mm	50
N	mm	1908
O	mm	125
P2	°	37
P3	°	34
R	mm	3779
S	mm	8788
T	mm	4307
U1	mm	2505
U2	mm	2693
V	mm	5592
V1	mm	1285
V2	mm	4009
W	mm	2420
W1	mm	3793
W2	mm	1134
W3	mm	2422
Y	°	12
Z	°	114



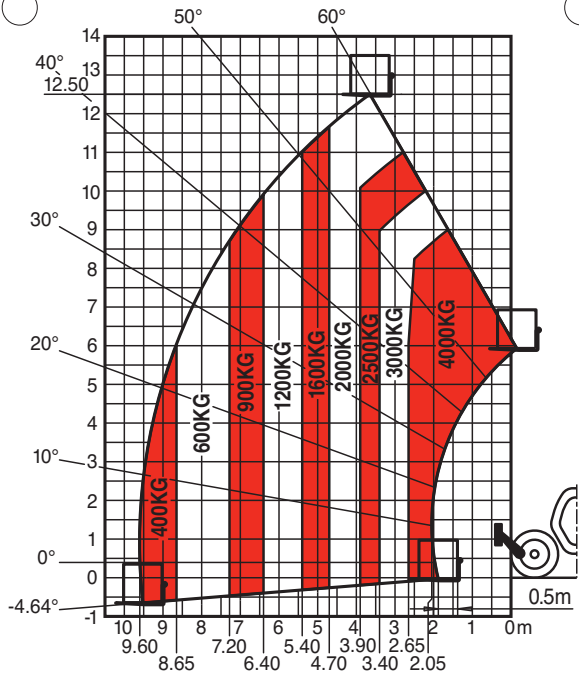
SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.



MT 1840

N°296885

N°296890



MT 1840

SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.

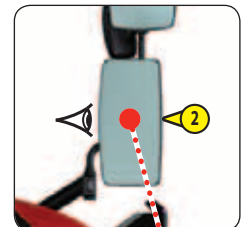
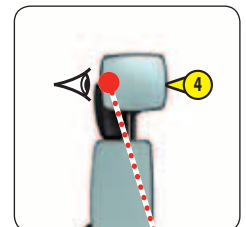
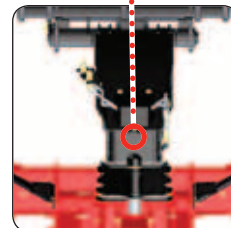
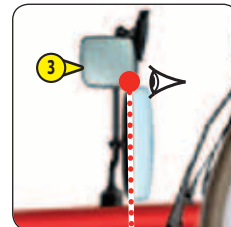
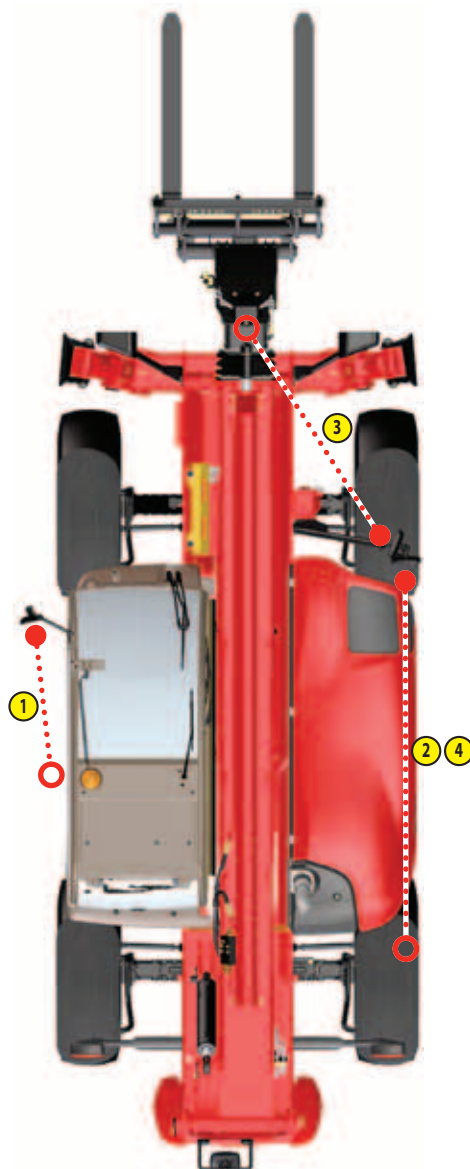
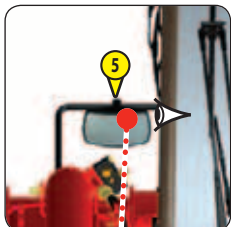
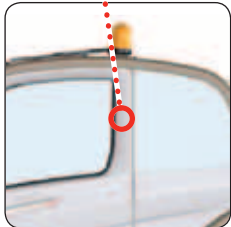
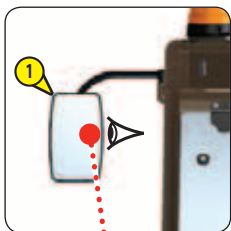
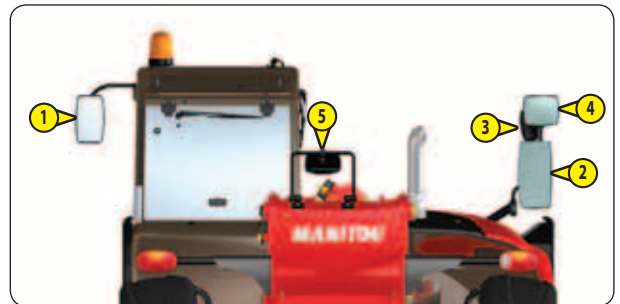
Våre gaffeltrucker overholder den europeiske standarden EN15830 som er relevant for førerens synsvidde.

- Les instruksjonene for å optimalisere førerens synsvidde i det umiddelbare miljøet (se: 1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG RETNINGSLINJER: FØRERINSTRUKSJONER: INSTRUKSJONER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST: D - SYNSVIDDE).

BESKRIVELSE OG JUSTERINGER AV BAKSPEILENE

- 1 - VENSTRE BAKSPEIL
- 2 - HØYRE HOVEDBAKSPEIL
- 3 - MIDTRE HØYRE BAKSPEIL
- 4 - ØVRE HØYRE BAKSPEIL
- 5 - BAKSPEIL

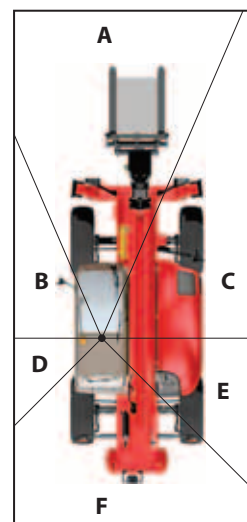
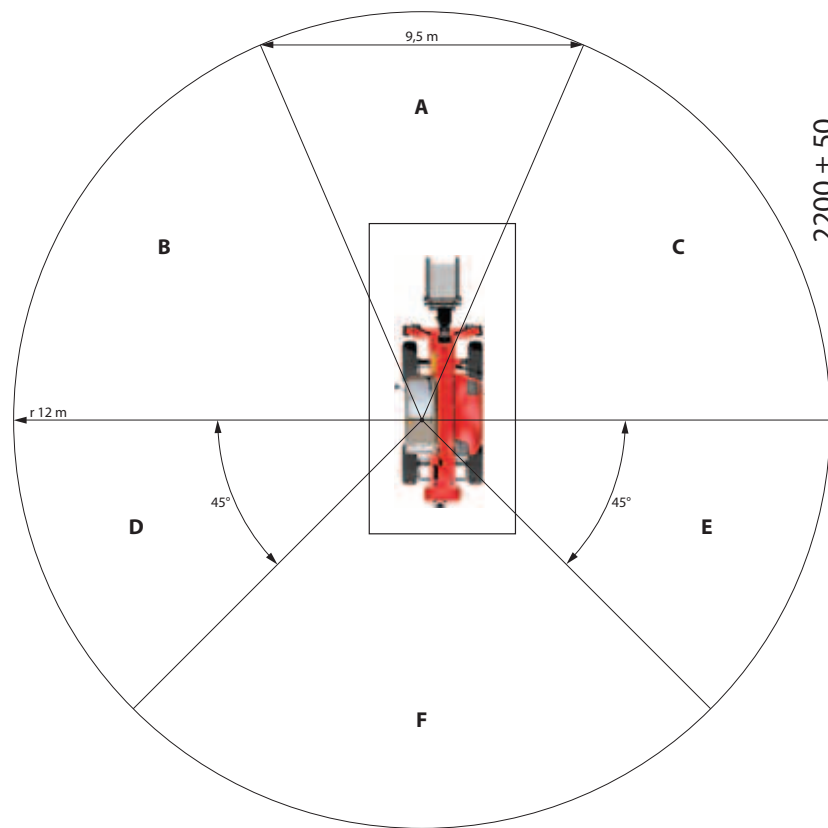
- Parker trucken på et horisontalt underlag, med avslått motor og med teleskoparmen kjørt inn og senket så mye som mulig.
- Legg merke til referansepunktene plassering ●...○ på figurene, for å se og justere bakspeilene riktig.



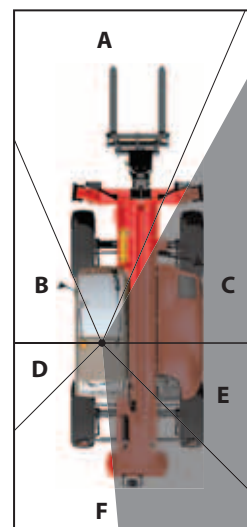
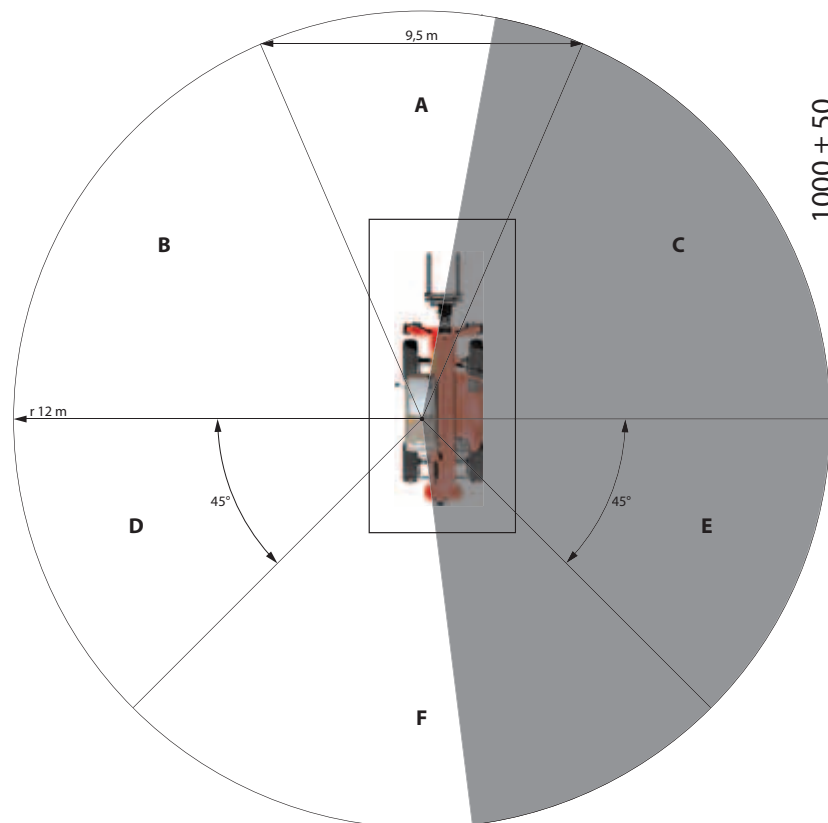
DIREKTE OG/ELLER INDIREKTE SKJULT SYNSVIDDE

I samsvar med EN15830, viser begge diagrammer de skjulte områdene i testringen for synsvidde (r 12 m) og den rektangulære konturen på 1 m fra gaffeltrucken.

HÅNTERING AV BETINGET LAST



LASTING AV KRANBIL



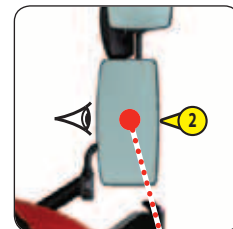
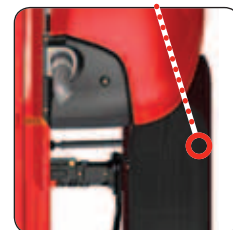
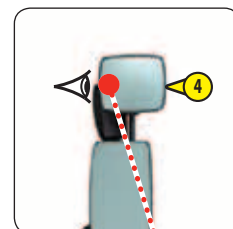
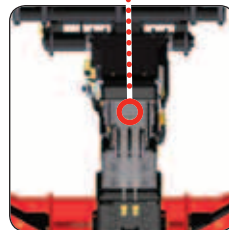
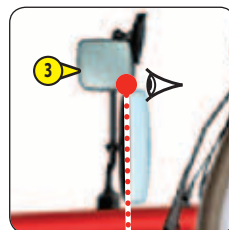
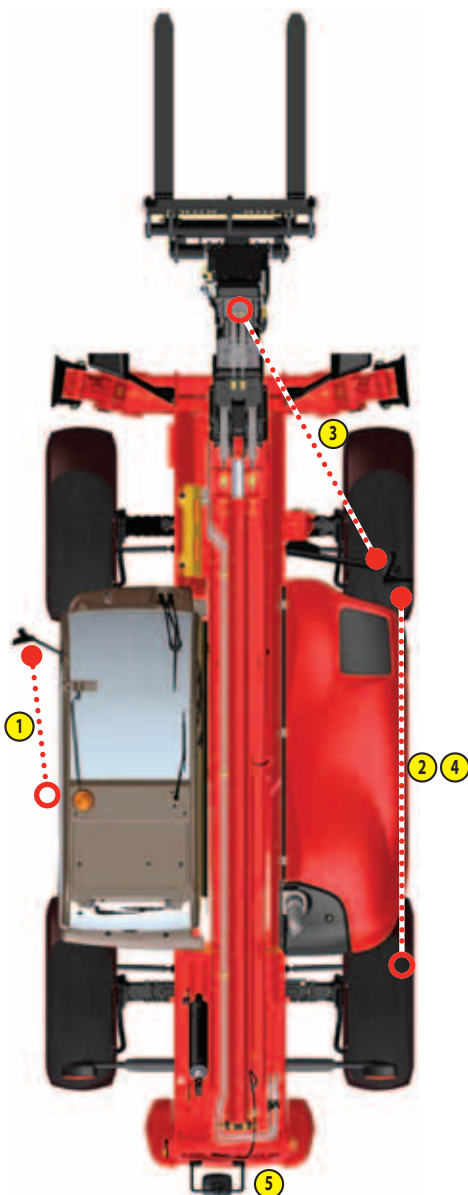
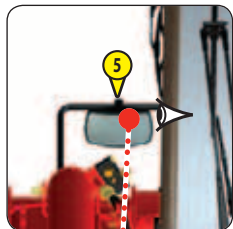
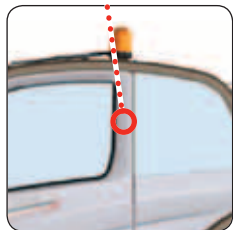
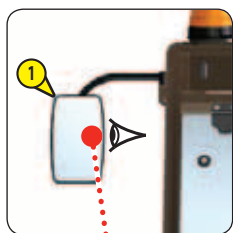
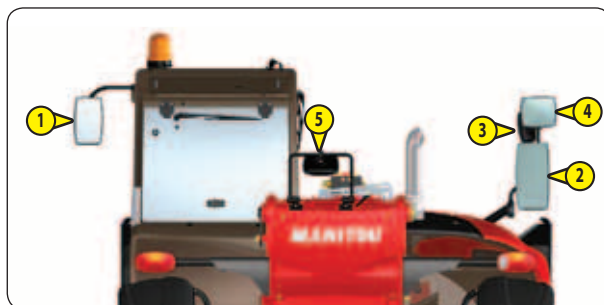
Våre gaffeltrucker overholder den europeiske standarden EN15830 som er relevant for førerens synsvidde.

- Les instruksjonene for å optimalisere førerens synsvidde i det umiddelbare miljøet (se: 1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG RETNINGSLINJER: FØRERINSTRUKSJONER: INSTRUKSJONER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST: D - SYNSVIDDE).

BESKRIVELSE OG JUSTERINGER AV BAKSPEILENE

- 1 - VENSTRE BAKSPEIL
- 2 - HØYRE HOVEDBAKSPEIL
- 3 - MIDTRE HØYRE BAKSPEIL
- 4 - ØVRE HØYRE BAKSPEIL
- 5 - BAKSPEIL

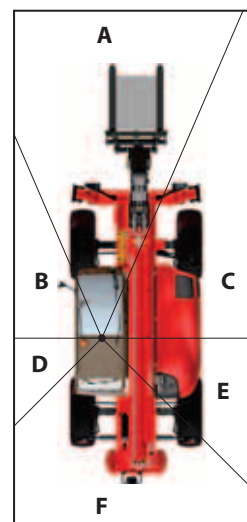
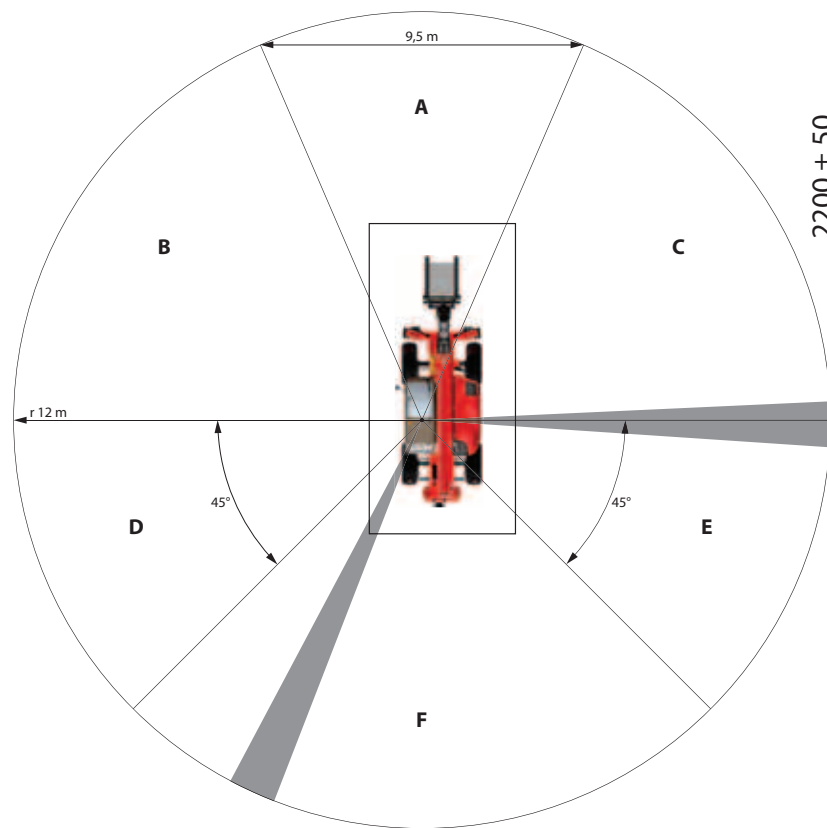
- Parker trucken på et horisontalt underlag, med avslått motor og med teleskoparmen kjørt inn og senket så mye som mulig.
- Legg merke til referansepunktene plassering ●●○ på figurene, for å se og justere bakspeilene riktig.



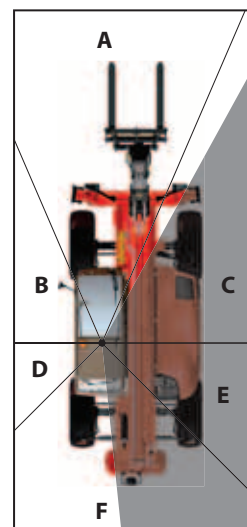
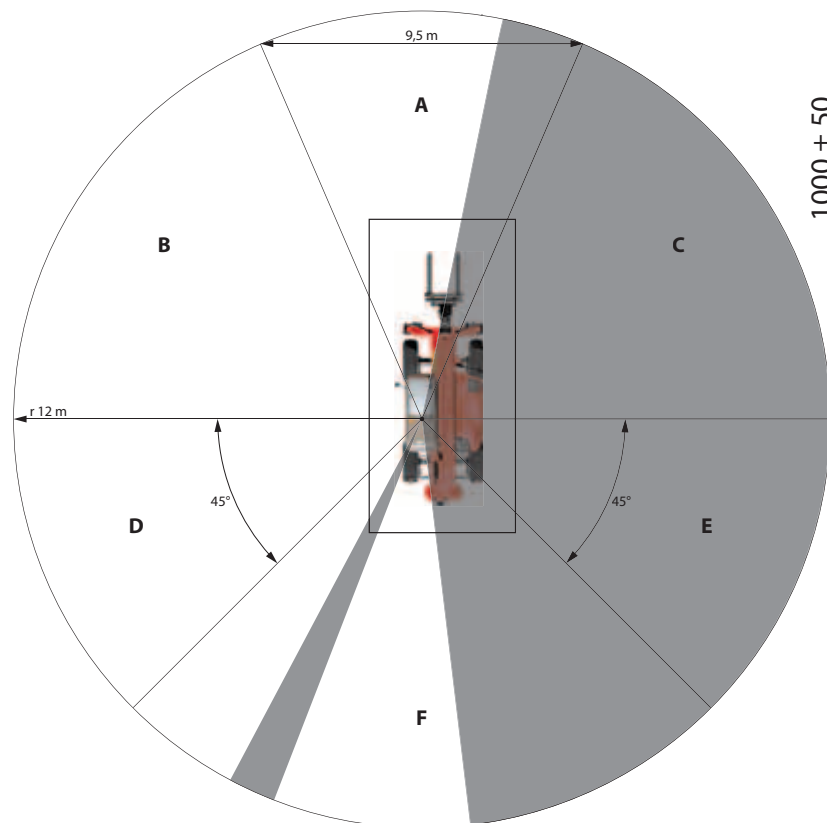
DIREKTE OG/ELLER INDIREKTE SKJULT SYNSVIDDE

I samsvar med EN15830, viser begge diagrammer de skjulte områdene i testringen for synsvidde (r 12 m) og den rektangulære konturen på 1 m fra gaffeltrucken.

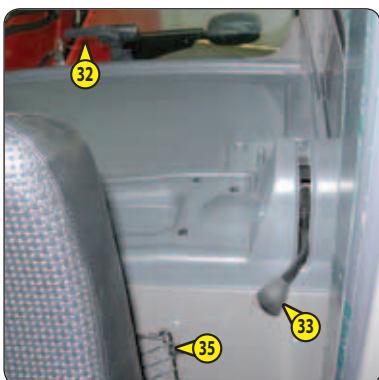
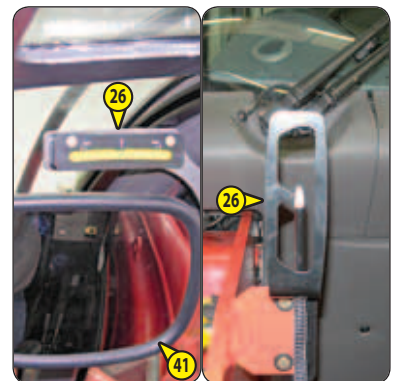
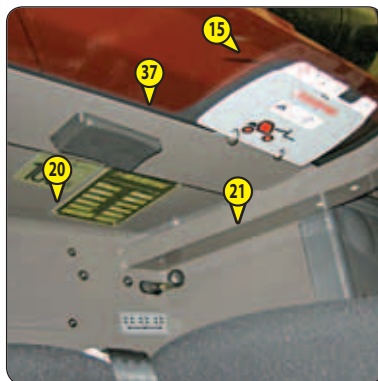
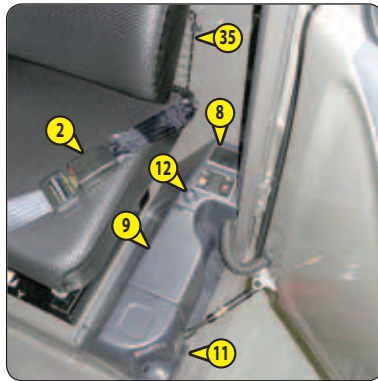
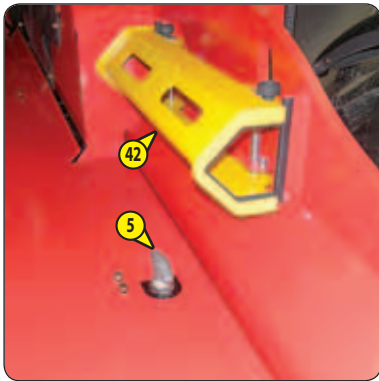
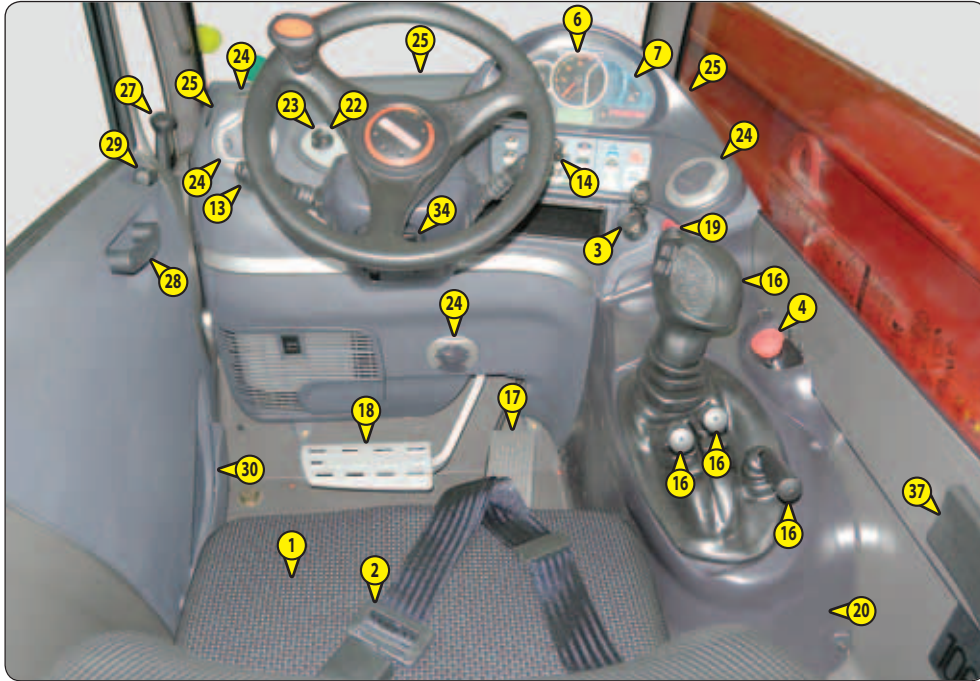
HÅNDBERING AV BETINGET LAST



LASTING AV KRANBIL



KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER



BESKRIVELSE

- 1 - FØRERSETE
- 2 - SIKKERHETSBELTE
- 3 - TENNINGSBRYTER
- 4 - NØDSTOPPBRYTER
- 5 - UTKOPLINGSBRYTER FOR BATTERI
- 6 - BRUKERGRENSENITT MANN-MASKIN (MMI)
- 7 - VARSEL OG BEGRENSNING AV OVERLAST
- 8 - BRYTERE
- 9 - SIKRINGER OG RELEER I FØRERHUSET
- 10 - SIKRINGER OG RELEER I MOTORROMMET
- 11 - DØRSENSOR
- 12 - LIGHTER
- 13 - BRYTER FOR LYS, HORN OG RETNINGSLYS
- 14 - BRYTER FOR VINDUSPUSSERE OG SPYLER, FORAN OG BAK
- 15 - FUNKSJONSFILER
- 16 - HYDRAULISKE STYRINGSMEKANISMER
- 17 - GASSPEDAL
- 18 - BREMSEPEDAL
- 19 - VENDEGIR FOROVER/NØYTRAL/REVERS
- 20 - GIRVELGER
- 21 - VALG AV STYREMODUS
- 22 - VARMEAPPARAT
- 23 - LUFTKONDISJONERING (TILLEGG)
- 24 - VENTILASJONSDYSER
- 25 - DEFROSTERDYSER
- 26 - NIVÅINDIKATORER
- 27 - SPAK FOR DØRÅPNER
- 28 - HÅNDTAK FOR LUKKING AV DØR
- 29 - KNAPP FOR VINDUSHEIS
- 30 - LAGRINGSPLASS, SIDE
- 31 - TAKLYS
- 32 - HÅNDTAK FOR ÅPNING AV BAKVINDU
- 33 - HÅNDTAK FOR LUKKING AV BAKVINDU
- 34 - SPAK FOR JUSTERING AV RATTET
- 35 - NETT FOR OPPBEVARING AV DOKUMENTER
- 36 - LAGRINGSROM
- 37 - ASKEBEGGER
- 38 - FRONTLYS (IKKE VIST)
- 39 - BAKLYS (IKKE VIST)
- 40 - RØTERENDE LYS (IKKE VIST)
- 41 - INTERNT BAKSPEIL (TILLEGG)
- 42 - BOMSIKKERHETSBLOKK

NB: Alle uttrykk som HØYRE, VENSTRE, FRONT, BAK er ment når man sitter i førerasetet og ser framover.

1 - FØRERSETE

FØRERSETE (STANDARD)

SETET ER KONSTRUERT FOR OPTIMAL KOMFORT, OG JUSTERES PÅ FØLGENDE MÅTER:

LENGDEJUSTERING

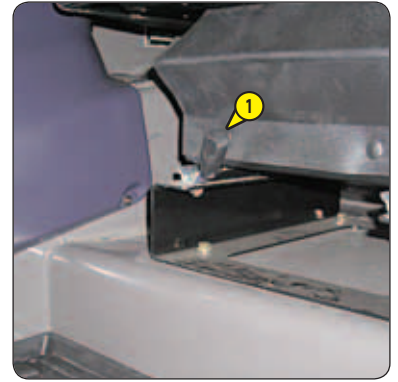
- Trekk i spaken 1.
- Skyv setet i ønsket stilling.
- Slipp spaken og forsikre deg om at den går i lås.

JUSTERING AV SETEFJÆRING

- Se på den graderte skalaen.
- Vri på rattet 2 i henhold til førerens vekt.

JUSTERING AV VINKELEN PÅ RYGGSTØTTEN

- Trekk låsespaken 3 oppover.
- Skyv ryggstøtten i ønsket posisjon.
- Slipp spaken og forsikre deg om at den går i lås.



FØRERSETE (TILLEGG)

SETET ER KONSTRUERT FOR OPTIMAL KOMFORT, OG JUSTERES PÅ FØLGENDE MÅTER:

JUSTERING FREM TILBAKE

- Trekk låsespaken 1 oppover.
- Skyv setet i ønsket stilling.
- Slipp spaken og forsikre deg om at den går i lås.

JUSTERING AV SETEPUTE

Forkant og bakkant av seteputen kan justeres individuelt.

- For å justere forkanten skyver du spaken 2 nedover.
- Slipp den i en av de fem posisjonene.
- Juster bakkanten ved å trekke spaken 2 oppover.

JUSTERING AV SETEFJÆRING

- Vri på rattet 3 i henhold til førerens vekt.

JUSTERING AV VINKELEN PÅ RYGGSTØTTEN

- Len deg mot ryggstøtten.
- Trekk i spaken 4 og plasser ryggstøtten i en av de mulige posisjonene.



FØRERSETE (TILLEGG)

SETET ER KONSTRUERT FOR OPTIMAL KOMFORT, OG JUSTERES PÅ FØLGENDE MÅTER:

VEKTJUSTERING (FIG. A)

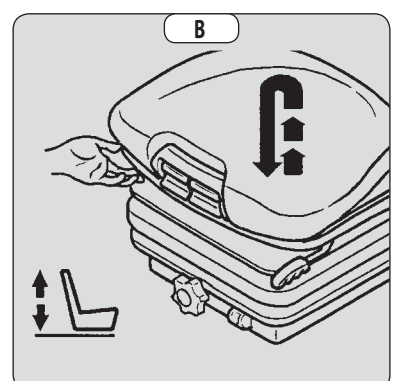
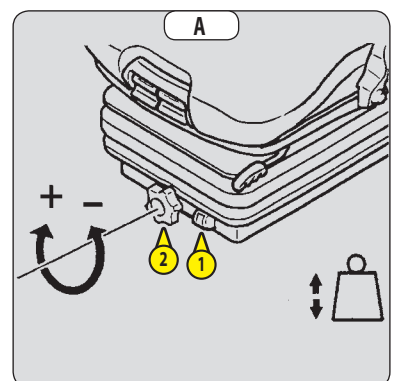
Det anbefales å foreta vektjusteringen når føreren ikke sitter i førerasetet.

- Se på den graderte 1 skalaen.
- Vri på rattet 2 i henhold til førerens vekt.

NB: For å unngå helseproblemer anbefales at vekten kontrolleres og setet justeres før man begynner å arbeide med trucken.

JUSTERING AV SETEHØYDEN (FIG. B)

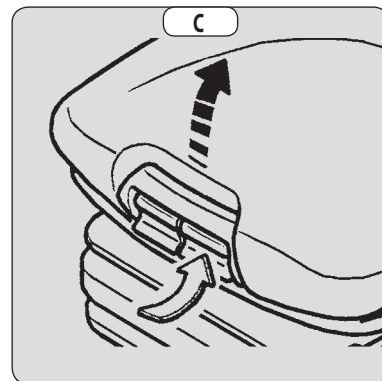
- Hev setet til ønsket posisjon, til du hører et klikk. Dersom du hever stolen over det øverste sporet (klikket), faller setet ned til laveste posisjon.



JUSTERING AV SETEVINKELN (FIG. C)

Vinkelen på setet kan justeres individuelt.

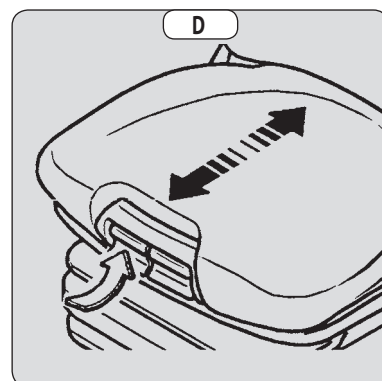
- Trykk på den venstre knappen mens du trykker setet ned eller slipper det opp, slik at du finner den mest komfortable stillingen.



JUSTERING AV SETEDYBDE (FIG. D)

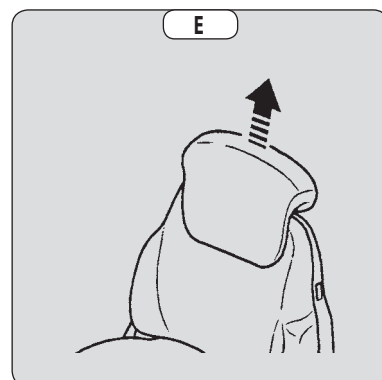
Setedybden kan justeres individuelt.

- Trykk på høyre knott mens du hever eller senker setet til ønsket posisjon.



HEVING AV NAKKESTØTTEN (FIG. E)

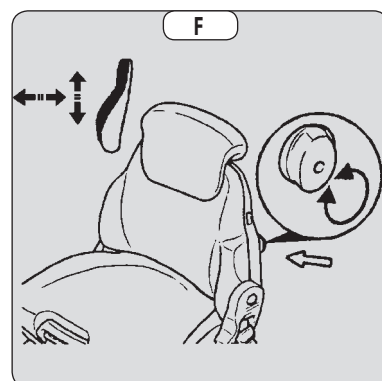
- Nakkestøtten kan justeres ved at den trekkes oppover (flere høydespor klikker når den løftes opp).
- Nakkestøtten kan fjernes ved at den trekkes ut av holderen.



JUSTERING AV KORSRYGGSTØTTE (FIG. F)

Justeringen benyttes for å øke sittekomforten og førerens bevegelighet.

- Drei knotten mot høyre eller venstre for å justere korsryggstøtten.



JUSTERING AV VINKELN PÅ RYGGSTØTTEN (FIG. G)



Om du ikke holder i ryggstøtten når den skal justeres, vipper den helt forover.

- Hold ryggstøtten, trekk i spaken og plasser ryggstøtten i ønsket stilling.

LENGDEJUSTERING (FIG. H)

- Juster låsespaken til du når ønsket posisjon. Spaken låser setet slik at det ikke flytter seg forover eller bakover.

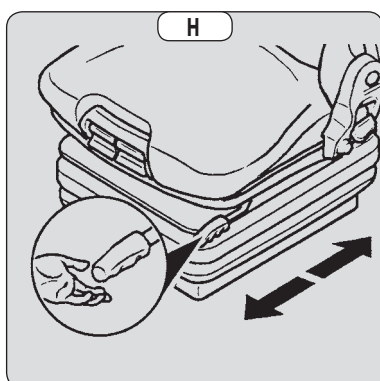
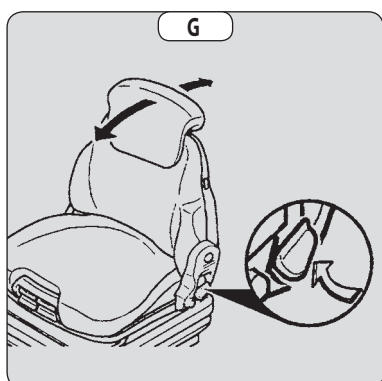
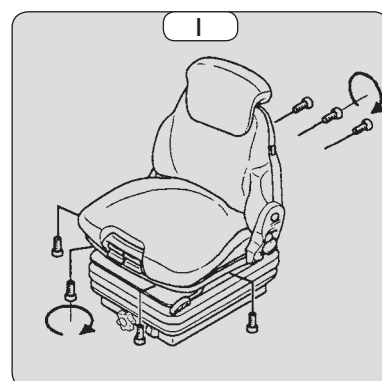
VEDLIKEHOLD (FIG I)



En løs nakkestøtte øker faren for ulykker!

Smuss og urenheter har en negativ innvirkning på de forskjellige mekanismene for setet. Sørg derfor for at setet holdes rent.

- Putene kan lett fjernes fra rammen.
- Unngå å utsette seteputen for direkte fuktighet. Om du ønsker å fjerne en flekk, bør du først teste rengjøringsmidlet på et sted som ikke synes.



PNEUMATISK FØRERSETE (TILLEGG)

SETET ER KONSTRUERT FOR OPTIMAL KOMFORT, OG JUSTERES PÅ FØLGENDE MÅTER:

JUSTERING AV VEKT OG SETEHØYDE

VEKTJUSTERING (FIG. A)

Ved justering av vekten bør man sitte på setet.

- Slå på tenningen på trucken.
- Trekk eller skyv hendel 1 til det grønne området på indikator 2 kommer frem og viser riktig justering med hensyn til vekten din.

NB: For å unngå helseproblemer anbefales at vekten kontrolleres og setet justeres før man begynner å arbeide med trucken.

JUSTERING AV SETEHØYDEN (FIG. B)



Ikke la kompressoren gå i mer enn 1 minutt om gangen for å unngå skader.

Når vektjusteringen er foretatt, kan du justere setehøyden.

- Teningen skal fortsatt være på.
- Trekk eller skyv hendel 1 og juster høyden til setet samtidig som du sikrer det grønne området på indikator 2 fortsatt er synlig.

JUSTERING AV SETEVINKELEN (FIG. C)

Vinkelen på setet kan justeres individuelt.

- Trykk på den venstre knappen mens du trykker setet ned eller slipper det opp, slik at du finner den mest komfortable stillingen.

JUSTERING AV SETEDYBDE (FIG. D)

Setedybden kan justeres individuelt.

- Trykk på høyre knott mens du hever eller senker setet til ønsket posisjon.

HEVING AV NAKKESTØTTEN (FIG. E)

- Nakkestøtten kan justeres ved at den trekkes oppover (flere høydespor klikker når den løftes opp).
- Nakkestøtten kan fjernes ved at den trekkes ut av holderen.

JUSTERING AV KORSRYGGSTØTTE (FIG. F)

Justeringen benyttes for å øke sittekomforten og førerens bevegelighet.

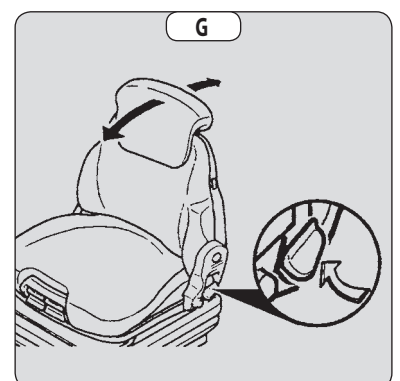
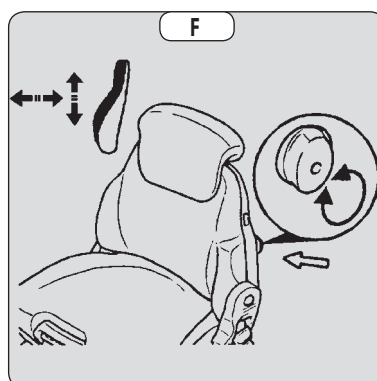
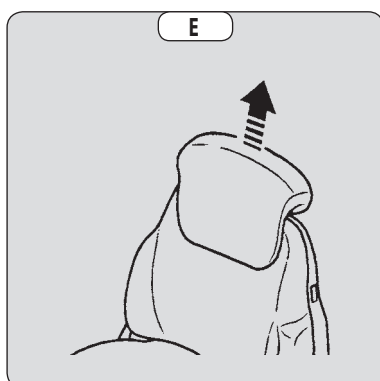
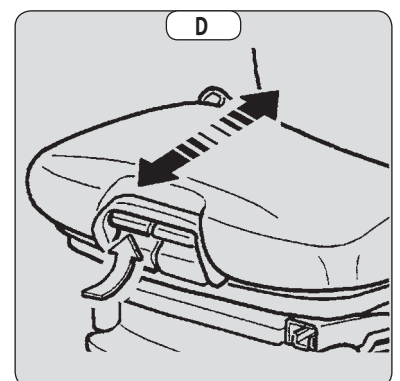
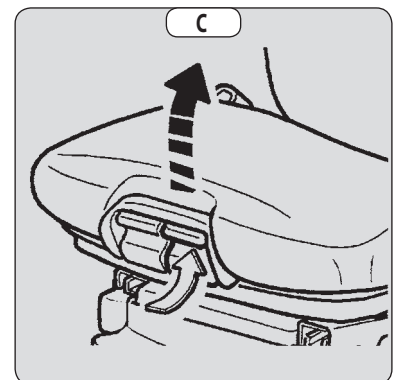
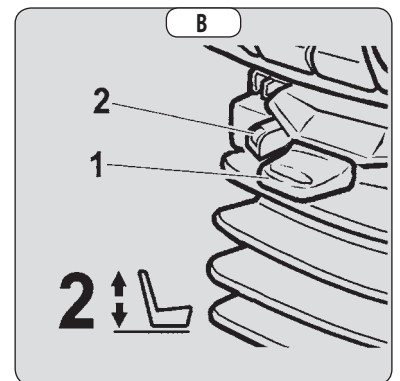
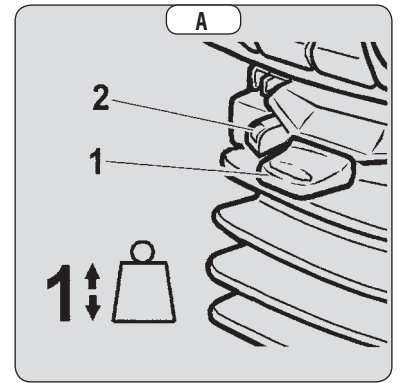
- Drei knotten mot høyre eller venstre for å justere korsryggstøtten.

JUSTERING AV VINKELEN PÅ RYGGSTØTTEN (FIG. G)



Om du ikke holder i ryggstøtten når den skal justeres, vipper den helt forover.

- Hold ryggstøtten, trekk i spaken og plasser ryggstøtten i ønsket stilling.



HORISONTAL STØTDEMPER (FIG. H)

Under spesielle forhold, f.eks. ved kjøring med tilhenger, anbefales å benytte en horisontal støtdemper. Førersetet er da i bedre stand til å absorbere rykk og napp i kjøreretningen.

- Posisjon 1: Støtdemper aktivert.
- Posisjon 2: Støtdemper ikke aktivert.

LENGDEJUSTERING (FIG. I)

- Juster låsespaken til du når ønsket posisjon. Spaken låser setet slik at det ikke flytter seg forover eller bakover.

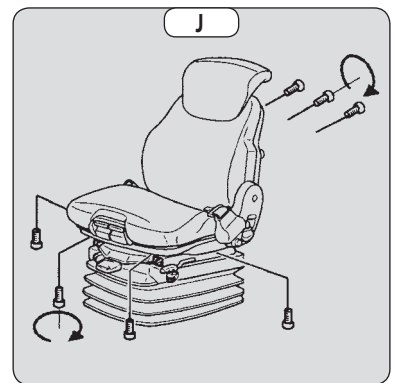
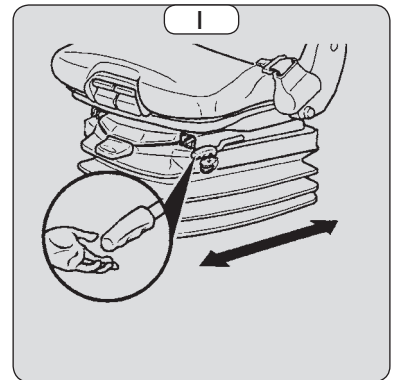
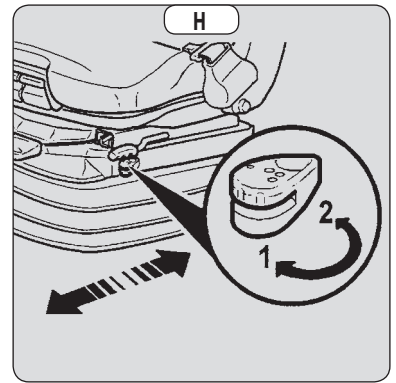
VEDLIKEHOLD (FIG. J)



En løs nakkestøtte øker faren for ulykker!

Smuss og urenheter har en negativ innvirkning på de forskjellige mekanismene for setet. Sørg derfor for at setet holdes rent.

- Putene kan lett fjernes fra rammen.
- Unngå å utsette seteputen for direkte fuktighet. Om du ønsker å fjerne en flekk, bør du først teste rengjøringsmidlet på et sted som ikke synes.



2 - SIKKERHETSBELTE



*Trucken må ikke benyttes uten at føreren er fastspennet i sikkerhetsbeltet.
Dersom låsen eller beltet er skadet på noen måte, må det omgående skiftes ut.*

- Sitt korrekt på setet.
- Kontroller at sikkerhetsbeltet ikke er vridd.
- Plasser beltet i hoftehøyde.
- Fest sikkerhetsbeltet og kontroller at det går i lås.
- Reguler lengden av beltet, slik at det er passe stramt rundt hoften.

3 - TENNINGSBRYTER

Bryteren har fem posisjoner:

- P - Ikke brukt.
- O - Teningen er av og motoren stoppet.
- I - Elektrisk kontakt + forvarming.
- II - Ikke brukt.
- III - Motoren starter, retur til posisjon I så snart nøkkelen slippes.

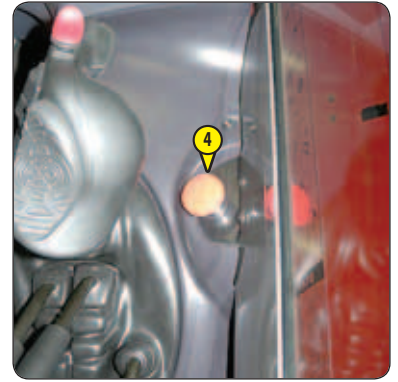
4 - NØDSTOPPBRYTER

Dersom det oppstår fare, kan du stoppe dieselmotoren og derved avbryte alle hydrauliske bevegelser med denne bryteren.

⚠ VIKTIG ⚠

*Vær på vakt for plutselig stans av de hydrauliske bevegelsene når du bruker denne knappen.
Utvis forsiktighet ved rulling, gaffeltrucken vil stoppe brått når du benytter parkeringsbremsen.
Dersom det er mulig skal gaffeltrucken stanses før du bruker nødstoppen.*

- Vri på bryteren for å tilbake stille funksjonen før motoren startes på nytt.



5 - UTKOPLINGSBRYTER FOR BATTERI

For hurtig utkopling av batteriet når man skal arbeide på det elektriske anlegget eller f.eks. ved loding.

⚠ VIKTIG ⚠

Aktiver batteriseksjonen i minimum 30 sekunder etter at strømmen er skrudd av med tenningsnøkkelen.



6 - BRUKERGRENSESNIITT MANN-MASKIN (MMI)

- 6A - FØRERS TILSTEDEVÆRELSE
- 6B - INSTRUMENTPANEL
- 6C - BRYTERPANEL OG TASTATUR
- 6D - DISPLAY

OPPDATERING: Ta kontakt med forhandleren for å få siste tilgjengelig versjon av programvaren, slik at du får mest mulig ut av brukergrensesnittet mann-maskin i trucken.

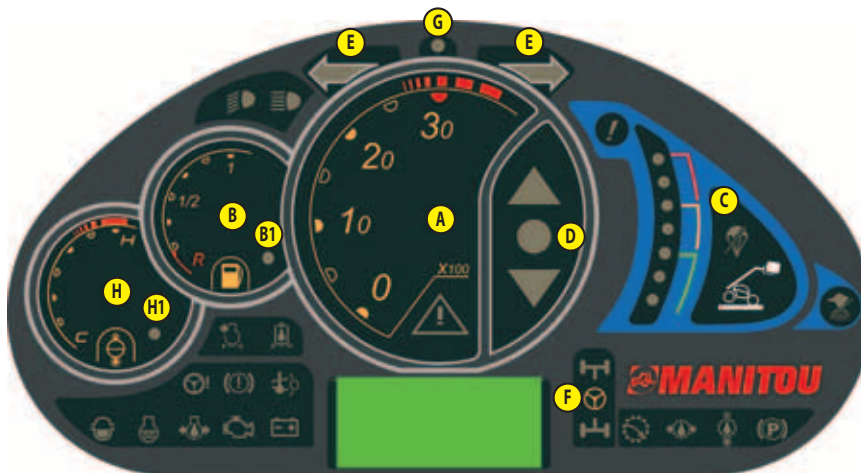


6A - FØRERS TILSTEDEVÆRELSE

Førers tilstedeværelse er validert når operatøren sitter korrekt og førerhusets dør er lukket.

- Det er kun nå at gaffeltrucken er operasjonell, operatøren kan utføre hydrauliske bevegelser og bevege gaffeltrucken.

6B - INSTRUMENTPANEL



A - TURTELLER

B - DRIVSTOFFNIVÅ

Når den gule lampen B1 lyser, er du på reserven, og det er begrenset hvor lenge kjøretøyet kan brukes.

C - VARSELLAMPE FOR OVERLASTVARSEL

Se: 2 - BESKRIVELSE: 7 - VARSEL OM OG BEGRENSNING AV OVERLAST.

D - VARSELLAMPE FOR VENDEGIR FOROVER/NØYTRAL/REVERS

Se: 2 - BESKRIVELSE: 19 - VENDEGIR FOROVER/NØYTRAL/REVERS.

E - GRØNNE VARSELLAMPER FOR BLINKLYS

En pipetone høres vekselvis samtidig med varsellampene når blinklysene eller varselblinklysene benyttes.

F - GRØNNE LAMPER FOR HJULOPPRETTING

Se: 2 - BESKRIVELSE: 21 - VALG AV STYREMODUS.

G - VARSELLAMPE FOR "DIGIKODE"

Denne lampen blinker når "digikode" er innkoplet (se: 2 - BESKRIVELSE: 6D - DISPLAY).

H - VARSELLAMPE FOR HØYT VANNIVÅ OG TEMPERATUR I TERMOMOTOR

KALD MOTOR: Dersom H1-lampen tennes når trucken er i drift, indikerer det et svært lavt kjølevæsknivå. Stans umiddelbart varmemotoren og sjekk nivået.

VARM MOTOR: Dersom H1-lampen tennes når trucken er i drift, indikerer det en høy temperatur eller et svært lavt kjølevæsknivå. Stans umiddelbart termomotoren og søk i kjølesystemet etter årsaken til sammenbruddet i kjølesystemet.



VARSELLAMPE FOR EN STØRRE FEIL

Stopp gaffeltrucken og kontroller feilkodene (se: 2 - BESKRIVELSE: 6D - SKJERMDISPLAY: MENYSKJERM).



GRØNN VARSELLAMPE FOR NÆRLYS



BLÅ VARSELLAMPE FOR FJERNLYS



VARSELLAMPE FOR TETT LUFTFILTER

Varsellampen lyser når luftfilterinnsatsen er tilstoppet. Når lampen lyser hele tiden, må det skiftes. Stans gaffeltrucken og utfør de nødvendige reparasjonene (se intervallene for rengjøring og skifte i kapittel: 3 - VEDLIKEHOLD: VEDLIKEHOLDSSKJEMA).



VARSELLAMPE FOR TETT RETURFILTER FOR HYDRAULIKKOLJE

Varsellampen lyser når returfilteret for hydraulikkoljen er skittent. Når lampen lyser hele tiden, må det skiftes. Stans gaffeltrucken og utfør de nødvendige reparasjonene (se: 3 - VEDLIKEHOLD: VEDLIKEHOLDSSKJEMA).

NB: Denne lampen kan lyse når trucken startes. Den skal slukkes når hydraulikkoljen har nådd driftstemperaturen.



VARSELLAMPE ASSISTERT STYRING

Dersom denne lampen tennes når trucken er i drift, må motoren stanses omgående. Finn årsaken til feilen (lekkasje, etc...).



VARSELLAMPE BREMSEVÆSKE ELLER FEIL I ASSISTERT BREMSING

Dersom denne lampen tennes når trucken er i drift, må du stanse motoren omgående og kontrollere bremsevæsknivået. Ta kontakt med maskinforhandleren dersom nivået faller unormalt.



INDIKATOR FOR HØY RØYKTEMPERATUR

Indikatoren lyser opp når gaffeltrucken er i drift for å indikere høy røyktemperatur.



VARSELLAMPE FOR VANN I FORFILTER DRIVSTOFF

Denne lampen tennes når det er vann i forfilter drivstoff. Stans gaffeltrucken, og foreta de nødvendige reparasjoner (se: 3 - VEDLIKEHOLD: VEDLIKEHOLDSSKJEMA).



AUTOMATISK FORVARMINGSINDIKATOR FOR TERMOMOTOREN

Lampen tennes, og slukker igjen så snart forvarming er ferdig. Dersom lampen tennes mens trucken er i drift, må du stoppe motoren omgående og finne årsaken til feilen.



OLJETRYKKSAMPE FOR DIESELMOTOREN

Dersom denne lampen tennes når trucken er i drift, må motoren stanses omgående. Finn årsaken til feilen (kontroller oljenivået i dieselmotoren).

NB: Etter at termomotoren har startet, forblir indikatoren på i noen få sekunder og skruer seg deretter av når oljetrykket til termomotoren er riktig. Hele termomotorkraften er nå tilgjengelig.



VARSELLAMPE DIESELMOTOR

Dersom denne lampen tennes når trucken er i drift, må motoren stanses omgående. Finn årsaken til feilen (lekkasje, etc...).

NB: Denne indikatoren er på så snart tenningsnøkkelen er i posisjon I og til termomotoren startes opp.



LADELAMPE FOR BATTERIET

Dersom denne lampen tennes når trucken er i drift, må dieselmotoren stanses omgående. Søk i den elektriske kretsen for eventuelle feil som forårsaket feilmeldingen.



IKKE I BRUK



IKKE I BRUK



IKKE I BRUK



VARSELLAMPE FOR PARKERINGSBREMS

Når varsellampen lyser, betyr det at parkeringsbremsen er aktivert.

Den blinkende indikatoren indikerer en standard (se: 2 - BESKRIVELSE: 6D - SKJERM TAVLE: MENYSKJERM).



VARSELLAMPE FOR NØYTRALISERING AV HYDRAULISKE BEVEGELSER

Denne lampen lyser når hydrauliske bevegelser er nøytralisert, og når man ber om forbudte hydrauliske bevegelser.

NB: Ved kjøring på vei anbefales det sterkt å låse alle de hydrauliske bevegelsene.



KRETS FOR TILLEGGSUTSTYR


⚠ VIKTIG ⚠

*Utstyrskreten i kontinuerlig modus deaktiveres som standard så snart sjåføren forlater førerplassen.
Denne innstillingen kan endres i menyen OPT på menyskjermen.*

 UTSTYRSKRETS ÅPNET (som standard)

 UTSTYRSKRETS LÅST

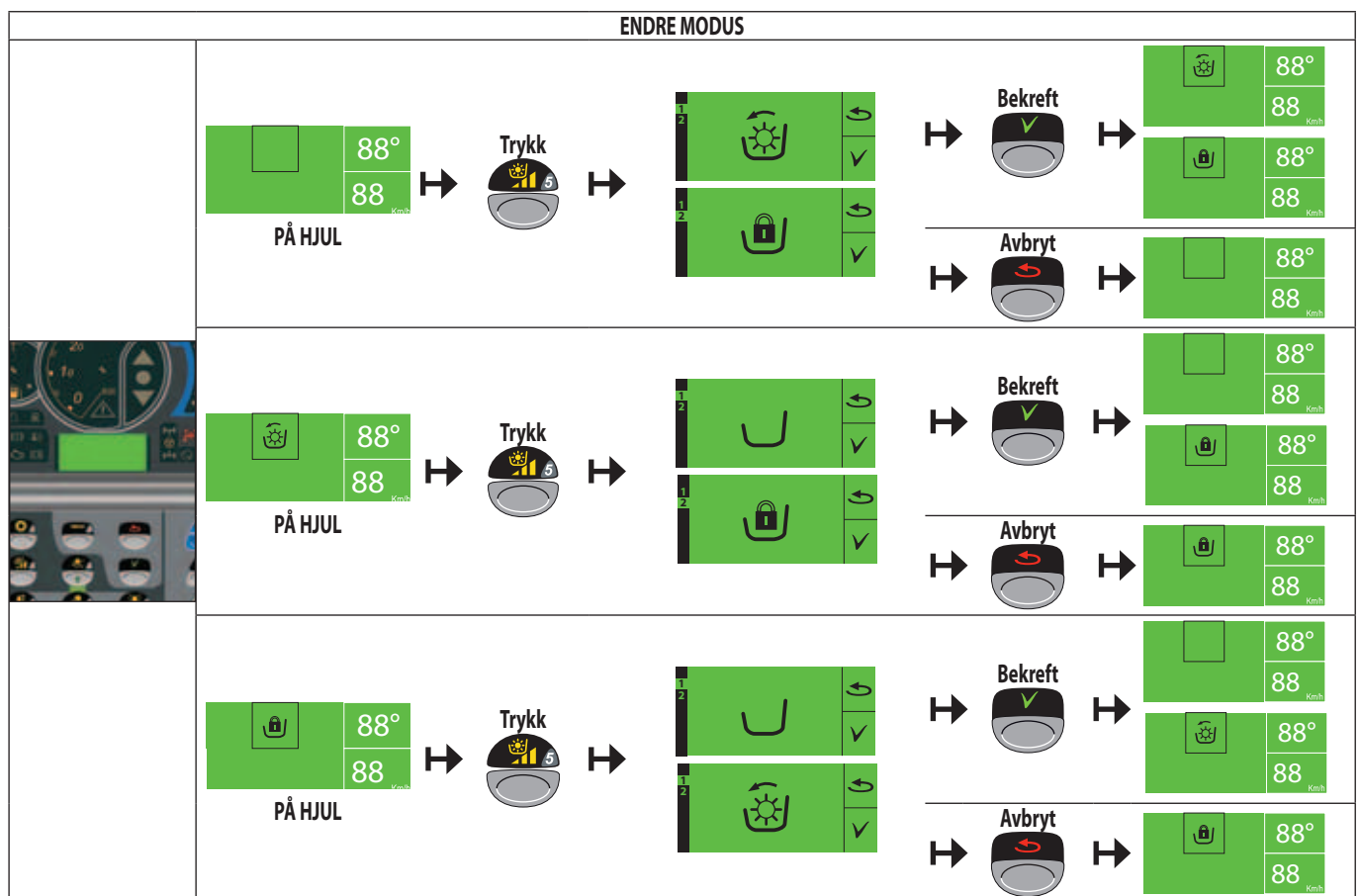
• Det anbefales at denne funksjonen benyttes når gaffeltrucken ikke er utstyrt med hydraulisk tilbehør.

 UTSTYRSKRETS I KONTINUERLIG MODUS



• Varsellampen  indikerer dens bruk.

Driftsskjermen viser aktiv modus. Trykk på knappen  for   å vise den eller de andre tilgjengelige modi/modus.



NB: På støttebein, går visningen på driftsskjermen i sone 2 til sone 7.



INNSTILLING AV HYDRAULISK KAPASITET AV UTSTYRSKRETSEN I KONTINUERLIG MODUS

- Bildesymbolet  blinker, og skifter til innstillings skjermen  ved valg av hydraulisk kapasitet knappen A for styring av hydraulisk tilleggsutstyr.
- Knappen A forover for positiv prosent (+ XX %), bakover for negativ prosent (XX %).
- Hold inne knapp A i samme posisjon i 4 sekunder for å validere ønsket hydraulisk

kapasitet 

- Trykk på knappen , eller aktivere knapp A for å gå tilbake til skjermbildet med  det blinkende bildesymbolet, og dermed deaktivere kontinuerlig modus.





TILLEGG ARMOPPHENG (IKKE TILGJENGELIG)



FESTEANORDNING ENKEL HYDRAULISK TILKOBLING

For enkel tilkobling og frakobling fra festeanordningen.

- Trykk i to sekunder på trykknapp for å løse ut hydraulikktrykket for festeanordningen, vekselvis visning av skjermbildene



- Koble til eller fra hurtigkoblingene for den hydrauliske festeanordningen (se: 4 - VALGFRITT TILBEHØR FOR BRUK MED SERIEN: PLUKKE OPP TILBEHØRET).



TÅKEBAKLYS

Virker bare når nærlys/fjernlys er slått på. Varsellampen indikerer dens bruk.



TILLEGG ARBEIDSLYS FORAN



ROTTERENDE VARELLYS

- NB: Med mindre det er et nødtilfelle anbefales det å deaktivere det roterende nødlyset når kontakten slås av for å unngå at batteriet tømmes fullstendig.



VISING MENYSKJERM

Den blinkende indikatoren indikerer en standard (se: 2 - BESKRIVELSE: 6D - SKJERMTAVLE: MENYSKJERM).



ANNULLERING ELLER GÅ TILBAKE



VALIDERING



TEST AV OVERLASTVARSEL

Se: 2 - BESKRIVELSE: 7 - VARSEL OM OG BEGRENSNING AV OVERLAST.



VENTILASJON REVERSIBELT VALG (UTILGJENGELIG)



MANUELL PARKERINGSBREMS

Den manuelle eller automatiske (som standard) parkeringsbremsen kan stilles inn av OPT- menyen på menyskjermen.



VARSELBLINKLYS

Muliggjør å skru på signalene på høyre og venstre side samtidig, uten å slå på tenningen.

- NB: Med mindre det er et nødtilfelle, anbefales det å deaktivere farevarsellysene når kontakten er slått av for å unngå en fullstendig tømming av batteriet.



LÅSING AV HYDRAULISKE STYRINGSMEKANISMER



TILGJENGELIGE HYDRAULISKE STYRINGSMEKANISMER (som standard)






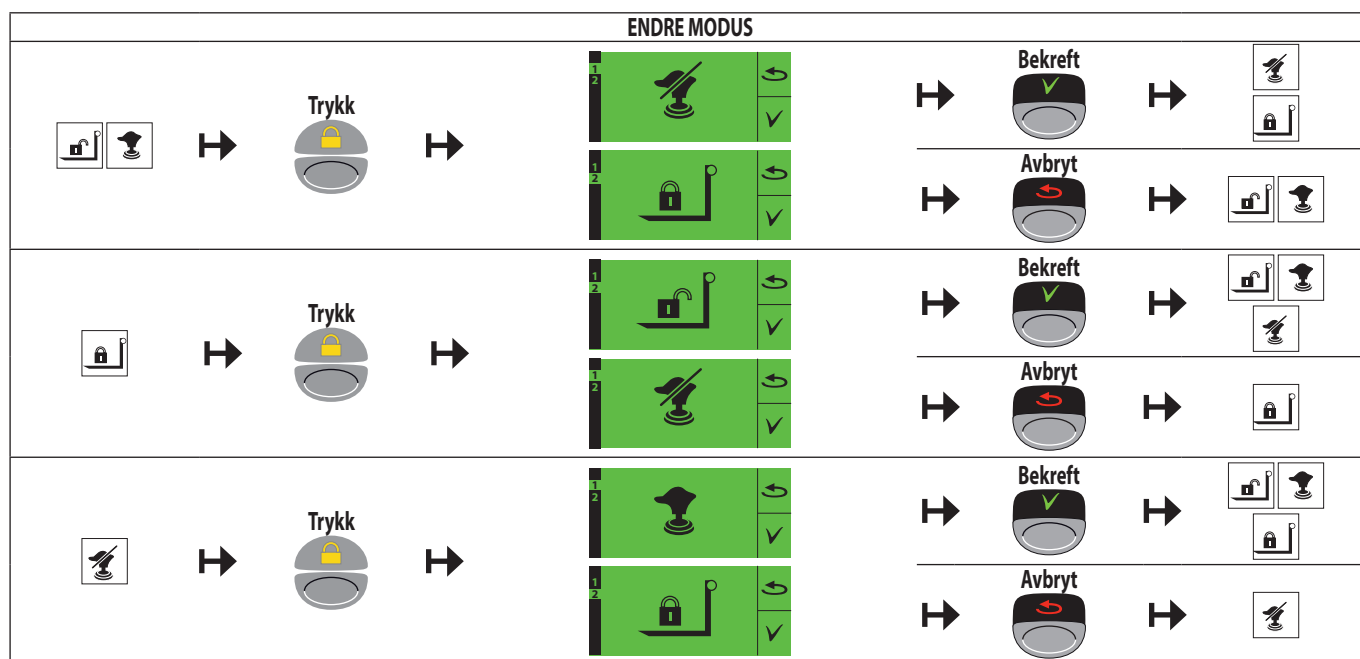
TILTING LÅST



HYDRAULISKE STYRINGSMEKANISMER LÅST

- Når man kjører på offentlig vei, anbefales det å låse alle hydrauliske bevegelser.

Trykk på knappen  or   for å vise den eller de andre tilgjengelige modi/modus, den første skjermen som vises, er den motsatte av den aktive modusen.



6D - DISPLAY



SKJERM AV

Gaffeltruck parkert, med tenningen av og uten fører i førerhuset.



LOGO-SKJERM

Systemet starter, og når skjermensiden vises, kommer et lydsignal. Kontakt forhandleren dersom det er sånn hele tiden.



DIGIKODE-SKJERMSIDE

Digikode er deaktivert som standard. Den kan aktiveres ved hjelp av OPT-menyen på menyskjermen. Når dette bildet vises, lyder et signal.

- Slå på tenningen. Tast inn koden (standardkoden er 0000) ved hjelp av tastaturet og bekreft med valideringsknappen



. Systemet går automatisk til neste tegn.

NB: Koden kan endres i OPT menyen på skjermmenyen.



TIMETELLER-SKJERM

Føreren er i kabinen, elektrisk kraft er av, skjermen viser totalt antall timer som er utført [888888h], antall timer daglig [888,88h] og antall timer som gjenstår før neste store vedlikehold [888h].

NULLSTILLING AV TELLER FOR DAGLIGE DRIFTSTIMER

- Nullstill daglig teller til null ved å bruke XPRT menyen på menyskjermen.

NB: Autorisasjon for denne funksjonen kan konfigureres ved OPT menyen på menyskjermen.

TILBAKESTILLING AV VEDLIKEHOLDSTELLER TIL 500 TIMER

- Tilbakestilling av vedlikeholdsteller til 500 timer med XPRT-menyen på menyskjermen.

NB: Fra driftsskjermen kan timetelleren vises fra tid til annen ved å bruke knappen .



DRIFTSSKJERM

Skjermen viser driftsstatus for gaffeltrucken (annen skjerm avhengig av funksjonsmodusen).

1 2 3 4 5 6 7 8		GAFFELTRUCK PÅ HJUL
1		Blank skjermside.
		Dersom ingen funksjon er låst opp og minst en funksjon er sperret (se standard skjerm).
		Minst en funksjon er låst opp (se standard skjerm).
2		Blank skjermside.
		Krets for utstyr låst.
		Blinkende skjerm. Utstyrskrets i anmodet kontinuerlig modus inaktiv.
		Stabil skjerm. Utstyrskrets i kontinuerlig modus er aktivert.
3		Blank skjermside.
		Standard vibrasjon i bakaksel er blokkert.
4		Armens løftevinkel i grader.
		Standard sensor for løftevinkel (ta kontakt med forhandleren).
5		Blank skjermside.
		Vedlikeholdsnøkkel.
6		Blank skjermside.
		Automatisk regenerering av filteret med deaktiverte eksospartikler (se: 8 - BRYTERE).
		Høyt eller svært høyt sotnivå (se: 8 - BRYTERE).
7		Blank skjermside.
		Standard vibrasjon i bakaksel blokkert + + et lydsignal.
8		Hastighet der gaffeltrucken beveger seg i km/t. <i>Display of requested gear ratio (flashes if different than the gear selected, fixed if identical to the selected gear).</i>
		Standard sensor for truckens kjørehastighet (ta kontakt med forhandleren).

1 2 3 4 5 6 7 8		GAFFELTRUCK PÅ STØTTEBEIN
1		Blank skjermside.
		Dersom ingen funksjon er låst opp og minst en funksjon er sperret (se standard skjerm).
		Minst en funksjon er låst opp (se standard skjerm).
2/3		Blank skjermside.
4		Armens løftevinkel i grader.
		Standard sensor for løftevinkel (ta kontakt med forhandleren).
5		Blank skjermside.
		Vedlikeholdsnøkkel.
6		Blank skjermside.
		Automatisk regenerering av filteret med deaktiverte eksospartikler (se: 8 - BRYTERE).
		Høyt eller svært høyt sotnivå.(se: 8 - BRYTERE).
7		Blank skjermside.
		Krets for utstyr låst.
		Blinkende skjerm. Utstyrskrets i anmodet kontinuerlig modus inaktiv.
		Stabil skjerm. Utstyrskrets i kontinuerlig modus er aktivert.
8		Vibrasjon i bakaksel er blokkert.
		Standard vibrasjon i bakaksel blokkert + + et lydsignal.
8		Støttebein plassert på underlaget og satt under trykk.
		Venstre støttebein plassert på bakken og satt under trykk
		Høyre støttebein plassert på bakken og satt under trykk.
		For å bekrefte bør siste bevegelse for støttebeinet være nedheising.



HJELPESKJERMSIDE

En av skjermene vises for å informere operatøren om operasjonene som skal utføres i gjeldende konfigurasjon, en pip høres når denne skjermen vises.

	Vedlikehold kreves (se: 3 - VEDLIKEHOLD: D - FOR HVER 500 TIMER MED DRIFT).
	Neste vedlikehold pr. timer (se: 3 - VEDLIKEHOLD: D - FOR HVER 500 TIMER MED DRIFT).
	Det kreves vedlikehold for motorolje (se: 3 - VEDLIKEHOLD: D - FOR HVER 500 TIMER MED DRIFT).
	Motoroljevedlikehold OK.
	Lukk døren og gi gasspedalen en impuls.
	Gi gasspedalen en impuls.
	Trekk inn og/eller senk slepestangen for å løfte opp støttebeina.
	Hev støttebeina og/eller senk armen før hellingen korrigeres
	Senk teleskoparmen.
	Bruk av utstyrskretsen i kontinuerlig modus og visning av hydraulisk kapasitet.
	Still inn vendegiret i nøytral posisjon.
	Høyt sotnivå i automatisk regenereringsmodus for eksospartikler er aktivert (se: 2 - BESKRIVELSE: 8 - BRYTERE).

	Høyt sotnivå i automatisk regenereringsmodus for eksospartikler er deaktivert (se: 2 - BESKRIVELSE: 8 - BRYTERE).
	Moderat sotnivå i automatisk regenereringsmodus for eksospartikler er aktivert (se: 2 - BESKRIVELSE: 8 - BRYTERE).
	Moderat sotnivå i automatisk regenereringsmodus for eksospartikler er deaktivert (se: 2 - BESKRIVELSE: 8 - BRYTERE).
	Regenerering av eksospartikkelfilteret til "parkert gaffeltruck" i utvikling (se: 3 - VEDLIKEHOLD: TILFELDIG VEDLIKEHOLD).
	Tilstand ikke innhentet for regenerering av eksospartikkelfiltre til "parkert gaffeltruck" (se: 3 - VEDLIKEHOLD: TILFELDIG VEDLIKEHOLD).
	Automatisk regenerering av eksospartikkelfilter er aktivert (se: 2 - BESKRIVELSE: 8 - BRYTERE).
	Automatisk regenerering av eksospartikkelfilter er deaktivert (se: 2 - BESKRIVELSE: 8 - BRYTERE).
	For stor hastighet, senk hastigheten. eller Mangel på overføring, det visuelle signalet er utløst samtidig (spør din forhandler).
	Plasser støttebeina
	Feil i armens kjedespenning.



SKJERMSIDE SPERRING



Ved enhver hendelse må du stoppe trucken og kontakte forhandleren.

Som standard tillates ikke operatøren å låse opp funksjonene (se: 2 - BESKRIVELSE: 6D - SKJERMBILDE: MENYSKJERM).

Et av disse skjermbildene vises når systemet registrerer en driftsfeil på gaffeltrucken. Når dette skjermbildet vises, lyder to pipelyder.

Disse feilene gjør at visse funksjoner sperres på grunn av sikkerheten. Det er imidlertid mulig for operatøren å overstyre sperringene på eget ansvar (og/eller ansvarshavendes ansvar) for å sikre parkering av trucken (f.eks. for å kjøre inn og senke teleskoparmen).

Opphevingen av sperringen aktiveres midlertidig, og funksjonen blir igjen sperret så snart motoren blir slått av.

OPPHEVE SPERRINGEN






- Flytt trekantene ved hjelp av knappen til den åpne hengelåsen og bekreft med knappen .

	Førers tilstedeværelse.
	Feil på girsystemet.
	Innkjøring støttebeinsuttrekk.
	Tilt.
	Teleskopkjøring av arm.
	Hydraulisk fordeler.



MENYSKJERM



- Trykk på knappen for  å vise menyskjermen med tid og dato. Naviger horisontalt fra en meny til   en annen med knappene og vertikalt i undermenyer med knappene  .

INFO

- Tid og dato (som standard).
- Gaffeltruck i degradert modus og/eller feil oppdaget (se tabell med feilkoder).
- "Check Maintenance" i noen sekunder dersom vedlikehold er nødvendig.

CLOCK

- HOUR: Endring av klokken.
- DATE: Endring av dato.
- FORM: Endring av format for tid eller dato.

LCD

- BACKL: Bakopplyst.
- CONTR: Kontrast.

OPT

Innholdet i denne menyen er tilgjengelig med et kundepassord.

- RST H: Nullstilling av teller for daglige driftstimer, tillatt (som standard) eller ikke tillatt.
- PARK: Manuell eller automatisk (som standard) parkeringsbrems.
- CFLOW: Tvunget drift uten fører, autorisert (av standard) eller uautorisert.
- LLMC: Deaktivering av utkopling av forverrende hydrauliske bevegelser, tillatt (som standard) eller ikke tillatt.
- PASS: Overskrid en standard, autorisert (av standard) eller uautorisert.
- UNIT: Kjørehastighet MPH eller Km/h (som standard).
- DIGI1: Digikode aktivert (av standard) eller ikke-aktivert.
- DIGI2: Endring av 4-sifret digikode (oppstart av gaffeltruck).
- CUST: Endring av klient-koden.

DIAG

Innholdet i denne menyen lar forhandleren stille en diagnose på brukergrensesnittet mann-maskin.

XPRT

- RESET > HOURM: Tilbakestilling dagtelleren til null.
 MAINT: Tilbakestilling av periodisk vedlikehold til 500 t.
- ADMIN > ADMIN: Endring av administrator-koden.
- ERASE > MC: Slett kalkulatorstandardene i mann-maskingrensesnittet.
 MP1: Slett MP1 kalkulatorstandarder.
 MP2: Slett MP2 kalkulatorstandarder.
- CALIB > SECU: Kalibrering av slepevinkel og strekkspenningsmåler.
 GAUGE: Forskyvning av strekkspenningsmåleren.



Brukeren må respektere lastegrensene for gaffeltrucken og brukerveiledningen for tilbehøret.

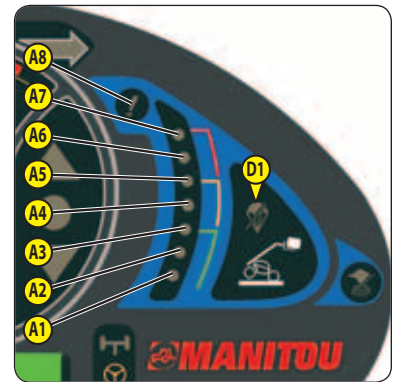
Denne anordningen varsler føreren om at trucken nærmer seg grensen for lengdestabilitet. Imidlertid kan sidestabiliteten redusere lastetabellen i den øvre delen, og denne reduksjonen registreres ikke av overlatalarmen.

Alt etter hvilket arbeid man skal utføre gjør overlastervarselet det mulig å benytte gaffeltrucken på en sikker måte.

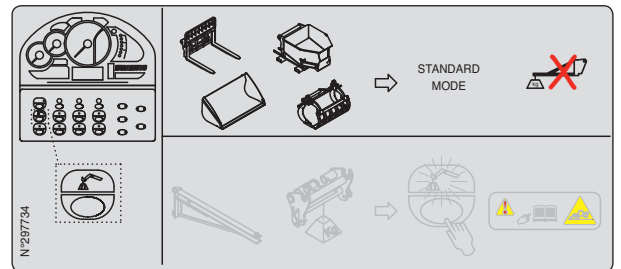
A - "LASTEMODUS"

Bruk på gaffel.

- Ved oppstart er gaffeltrucken i LASTEMODUS som standard bortsett fra tilfellene der HENGENDE LAST MODUS har blitt valgt før motoren ble stanset.
 - A1-A2-A3: Lengdestabiliteten har mye å gå på (vesentlig reserve).
 - A4 - A5: Gaffeltrucken nærmer seg grensen for lengdestabilitet. Lydalarmen varsler samtidig med en veldig langsam, støtende tone. Vær forsiktig.
 - A6: Gaffeltrucken er nær grensen for lengdestabilitet. Lydalarmen varsler samtidig med en langsam, støtende tone. Vær forsiktig.
 - A7: Gaffeltrucken er veldig nær grensen for lengdestabilitet. Lydalarmen varsler samtidig med en hurtig, støtende tone. Vær meget forsiktig.
 - A8: Trucken er på den autoriserte grensen for lengdestabilitet. Lydalarmen høres samtidig med en veldig hurtig støtende tone. Alle "FORVERRENDE" hydrauliske bevegelser er sperret. Foreta bare hydrauliske bevegelser som forbedrer situasjonen i følgende rekkefølge: kjør inn og hev armen.



NB: Når armen er kjørt inn, er funksjonen for utkopling av "FORVERRENDE" hydrauliske bevegelser frakoplet.



B - "BØTTE-" MODUS (IKKE I BRUK)



C - HENGENDELASTMODUS

Gir en høyere sikkerhetsmargin, brukes med brakett.

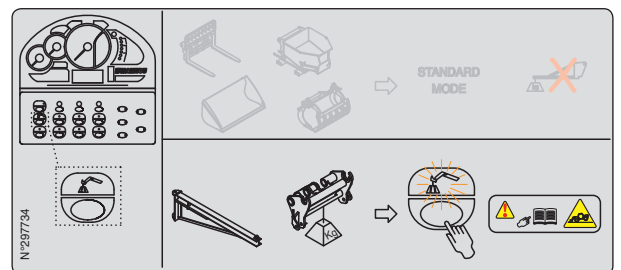
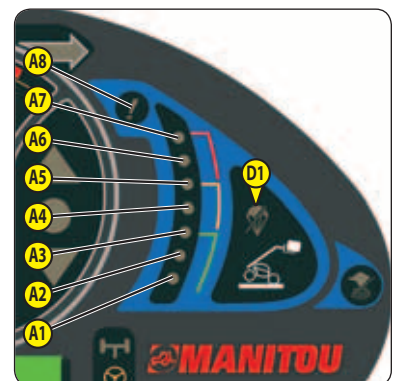
- Plasser trucken i transportposisjon.



- Trykk på knappen i 2 sekunder, HENGENDELAST MODUS er validert av et lydsignal og ved at lampen lyser.



- Returner til LASTEMODUS ved å trykke på knappen.
 - A1 - A2-A3: Lengdestabiliteten har mye å gå på (vesentlig reserve).
 - A4 - A5: Gaffeltrucken nærmer seg grensen for lengdestabilitet. Lydalarmen varsler samtidig med en veldig langsam, støtende tone. Vær forsiktig.
 - A6: Gaffeltrucken er nær grensen for lengdestabilitet. Lydalarmen varsler samtidig med en langsam, støtende tone. Vær forsiktig.
 - A7: Gaffeltrucken er veldig nær grensen for lengdestabilitet. Lydalarmen varsler samtidig med en hurtig, støtende tone. Vær meget forsiktig.
 - A8: Trucken er på den autoriserte grensen for lengdestabilitet. Lydalarmen høres samtidig med en veldig hurtig støtende tone. Alle "FORVERRENDE" hydrauliske bevegelser er sperret. Foreta bare hydrauliske bevegelser som forbedrer situasjonen i følgende rekkefølge: kjør inn og hev armen.



NB: Når armen er kjørt inn, er funksjonen for utkopling av "FORVERRENDE" hydrauliske bevegelser frakoplet.

D - DEAKTIVERING AV UTKOPLING AV FORVERRENDE HYDRAULISKE BEVEGELSER



Vær svært forsiktig når dette gjøres, bare gaffeltruckens dynamiske stabilitet blir varslet.

Bekreftelse av denne funksjonen kan stilles inn av OPT- menyen på menyskjermen.

I noen tilfeller, for å komme unna en vanskelig situasjon, kan operatøren overstyre sikkerhetsfunksjonene. Knappen D gjør det mulig å midlertidig deaktivere utkoblingen av de FORVERRENDE hydrauliske bevegelsene.

- Hold knappen D inne, lampen D1 tennes (etter 60 sekunder) og utfør samtidig med ekstrem forsiktighet den nødvendige FORVERRENDE hydrauliske bevegelsen.



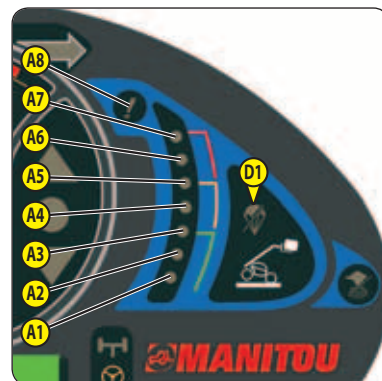
E - TEST AV VASEL OG BEGRENSING AV OVERLAST



- Du kan når som helst trykke lett på knappen for å sjekke at varselet om og begrensingen av overlast fungerer som det skal.

- Fungerer korrekt: Alle lysdiodeene A1 til A8 tennes i to sekunder og et lydsignal høres.

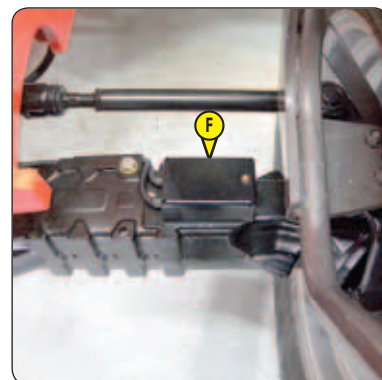
NB: Denne testen gjør det ikke mulig å sjekke at maskinen er korrekt innstilt. Slik kontroll bør gjennomføres hver dag eller hver 10. brukstime (se: 3 - VEDLIKEHOLD: A - HVER DAG ELLER HVER 10. DRIFTSTIME).



F - BELASTNINGSMÅLER



Utkopling eller kalibrering av belastningsmåleren er forbudt. Dette må bare utføres av spesielt opplært personell. Kontakt forhandleren.



8 - BRYTERE

A - TILLEGG ARBEIDSLYS BAK

B - TILLEGG ARBEIDSLYS PÅ TELESKOPARMEN

C - TAK VINDUSVISKER OG VINDUSVASKER

Når denne bryteren er i "oppe" posisjon, kan man bruke pusseren, og i "nede" posisjon kan man bruke spyleren.

D - SIDE VINDUSVISKER OG VINDUSVASKER

Når denne bryteren er i "oppe" posisjon, kan man bruke pusseren, og i "nede" posisjon kan man bruke spyleren.

E - TILLEGG DEFROSTER FOR BAKVINDU

F - TILLEGG

G - TILLEGG ELEKTRISK PRE-DISPOSISJON PÅ SLEPESTANG (MT 1440 H ST3B)

H - TILLEGG FOR ENKEL ELLER DOBBELTVIRKENDE HYDRAULIKK BAK

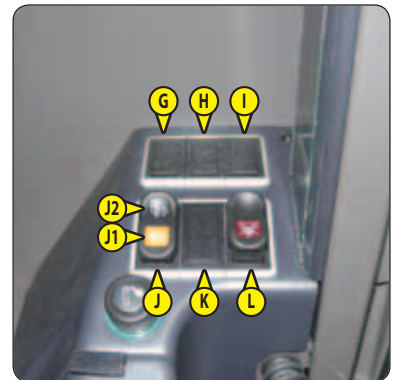
Se: 2 - BESKRIVELSE: BESKRIVELSE OG BRUK AV TILLEGGSUTSTYR.

I - TILLEGG

J - REGENERERING AV EKSOSPARTIKKELFILTER

- J1: DEAKTIVERING AV AUTOMATISK REGENERERING
- J2: REGENERERING AV "PARKERT GAFFELTRUCK"
(se: 3 - VEDLIKEHOLD: I2 - EKSOSPARTIKKELFILTER "PARKERT GAFFELTRUCK")

J1: DEAKTIVERING AV AUTOMATISK REGENERERING





⚠ VIKTIG ⚠

Deaktivering av automatisk regenerering av eksospartikkelfilteret forblir en funksjon som skal brukes kun når nødvendig (begrenset eller ikke-ventilert område...).











Som standard aktiveres automatisk regenerering av eksospartikkelfilter hver gang gaffeltrucken starter.

- For å deaktivere den automatiske regenereringen av eksospartikkelfilteret, trykk nederst på bryteren over litt tid. Den

midlertidige visningen på skjermen  og en pipelyd fulgt av at skjermen  på driftsskjermen bekrefter deaktiveringen.

- For å aktivere den automatiske regenereringen til eksospartikkelfilteret på nytt, trykk på den nederste bryteren over litt

tid på nytt, og en pipelyd fulgt av at skjermen  på driftsskjermen bekrefter ny aktivering.

FORVALTNING AV REGENERERING AV EKSOSPARTIKKELFILTERET	
INDIKASJONER	HANDLINGER
 + 1 kort pip. Moderat sotnivå.	Skjermen  vises på driftsskjermen, den opplyste  indikatoren og systemhøyningen når sakket ned indikerer at en automatisk regenerering pågår. NB: Det er bedre å vente til slutten av den automatiske regenereringen før den elektriske kontakten skrur av.
 + 1 kort pip. Moderat sotnivå, automatisk regenerering er deaktivert.	Aktiver den automatiske regenereringen så snart som mulig.
 +  + 1 langt pip. Høyt sotnivå.	Redusert effekt for gaffeltrucken, det kan kun utføres en regenerering av "parkert gaffeltruck" (se: 3 - VEDLIKEHOLD: TILFELDIG VEDLIKEHOLD).
 +  + 1 langt pip. Høyt sotnivå, automatisk regenerering deaktivert.	
 +  + 1 korte pip. Veldig høy sotnivå, partikkelfilter tilstoppet.	Gaffeltrucken har redusert effekt, stopp den og kontakt forhandleren din.

K - TILLEGG

L - DEAKTIVERING AV UTKOBLING AV FORVERRENDE HYDRAULISKE BEVEGELSER

Se: 2 - BESKRIVELSE: 7 - VARSEL OM OG BEGRENSNING AV OVERLAST.

10 - SIKRINGER OG RELEER I MOTORROMMET

- Åpne motorpanseret, fjern dekselet 1 for å få adgang til sikringene og releene. Ved skifte av sikringer må man alltid erstatte defekte sikringer med nye sikringer av samme type og med samme kapasitet. Reparerte sikringer må ikke brukes.

RELAY

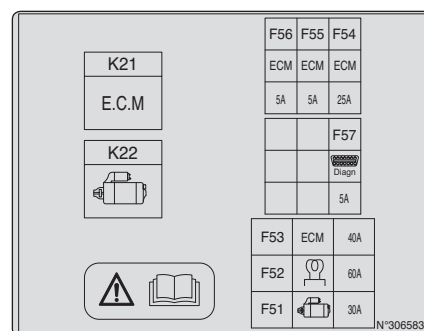
- K21 - Kalkulatortilgangsrelé for motor.
- K22 - Starter kontrollrelé.

MAKSISIKRING

- F51 - Starter kontrollrelé K22 (30A).
- F52 - Forvarmings modul for motor (60A).
- F53 - Kalkulatortilgangsrelé for motor (40A).

MINISIKRING

- F54 - Motorkalkulatortilgang (25A).
- F55 - Motorkalkulatortilgang (5A).
- F56 - Motorkalkulator reléstyring (5A).
- F57 - Lambda sonde + diagnostisk kontakt (5A).



11 - DØRSENSOR

Se: 2 - BESKRIVELSE: 6 - BRUKERGRENSESNITT MANN-MASKIN (MMI).

12 - LIGHTER

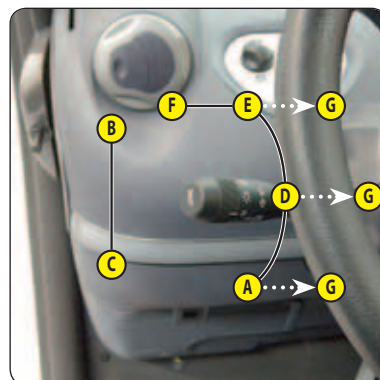
13 - BRYTER FOR LYS, HORN OG RETNINGSLYS

Bryteren styrer lys- og lydsignalisering.

- A - Lysene er av, retningslysene blinker ikke.
- B - Retningslys på høyre side blinker.
- C - Retningslys på venstre side blinker.
- D - Parklys og baklys er på.
- E - Nærlys og baklys er på.
- F - Fjernlys og baklys er på.
- G - Lyshorn.

Trykk på enden av bryterspaken for å bruke hornet.

NB: Posisjonene D - E - F - G kan benyttes uten at tenningen er på.



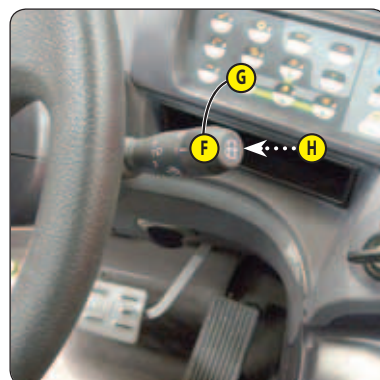
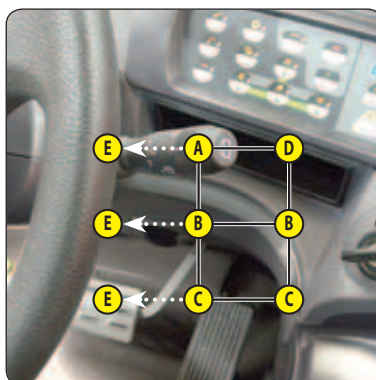
14 - BRYTER FOR VINDUSPUSSERE OG SPYLER, FORAN OG BAK

VINDUSPUSSER FORAN

- A - Vinduspusser foran av.
- B - Vinduspusser foran sakte hastighet.
- C - Vinduspusser foran hurtig hastighet.
- D - Vinduspusser foran intervalldrift.
- E - Intervalldrift spyler foran.

VINDUSPUSSER BAK

- F - Vinduspusser bak av.
- G - Vinduspusser bak.
- H - Intervalldrift spyler bak.



15 - FUNKSJONSFLER

Disse filene inneholder beskrivelser av de hydrauliske styringsmekanismene og lastetabeller for utstyret som benyttes på trucken.

16 - HYDRAULISKE STYRINGSMEKANISMER

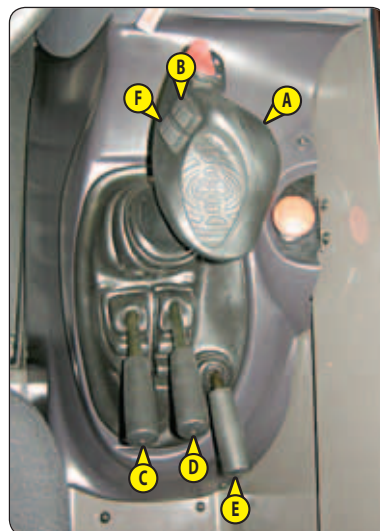
Bruken av de hydrauliske styringsmekanismene betinger at førerens tilstedeværelse er bekreftet (se: 2 - BESKRIVELSE: 6 - BRUKERGRENSESNIITT MANN-MASKIN (MMI)), og dersom forutsetningene for bruken følges.

⚠ VIKTIG ⚠

Ikke prøv å endre hydraulikktrykket i systemet. Vennligst kontakt forhandler i tilfelle funksjonsfeil. ALLE ENDRINGER KANSELLERER GARANTIEN.

Bruk de hydrauliske kontrollene sakte og forsiktig for å unngå uhell fordi gaffeltrucken skakes.

- A - Spak for løfting og tilting.
- B - Knapp for teleskopkjøring.
- C - Spak for venstre støttebein.
- D - Spak for høyre støttebein.
- E - Spak for hellingskorrigering.
- F - Knapp for betjening av utstyr.



LØFTE EN LAST

- Spaken A bakover for løfting.
- Spaken A forover for senkning.

TILTING AV GAFFELBRETT

- Spaken A til venstre for å tilte bakover.
- Spaken A til høyre for å tilte forover.

TELESKOPKJØRING

- Knappen B forover for utkjøring.
- Knappen B bakover for innkjøring.

NB: Ved fullstendig innkjøring av teleskoparmen må knappen holdes i posisjon til armen er kjørt helt inn.

NB: MT 1840 H ST3B

Full utstrekking av teleskopmasten kan bare utføres når støttebeina er senket og presser mot underlaget.

VENSTRE STØTTEBEIN

- Flytt spaken C forover for å senke.
- Flytt spaken C bakover for å heve.

HØYRE STØTTEBEIN

- Flytt spaken D forover for å senke.
- Flytt spaken D bakover for å heve.

NB: Støttebeina kan bare heves dersom teleskopseksjonene er kjørt inn og armens løftevinkel er mindre enn 62°.

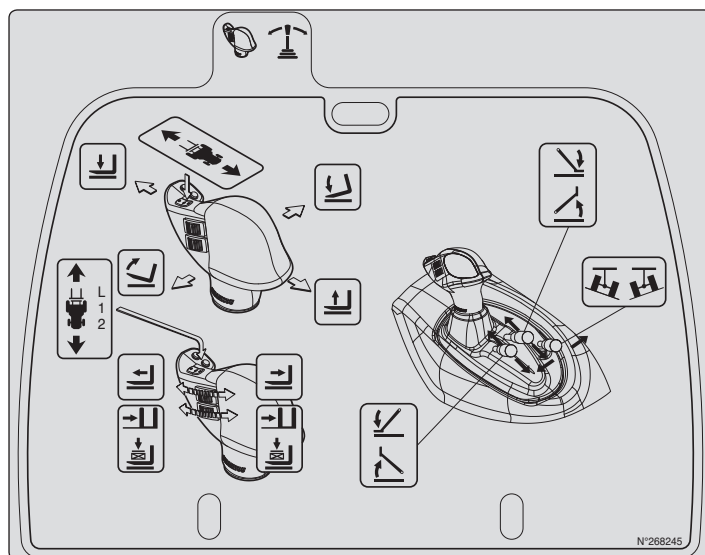
HELLINGSKORRIGERING

- Flytt spaken E til venstre for å tilte trucken til venstre.
- Flytt spaken E til høyre for å tilte trucken til høyre.

NB: Hellingskorrigeringen kan bare utføres dersom armens løftevinkel er mindre enn 30°.

UTSTYR

- Knappen F forover eller bakover.



17 - GASSPEDAL

18 - BREMSEPEDAL

Pedalen virker på forhjulene, forsterket av det hydrauliske systemet, og gjør at trucken kan bremses ned og stoppes.

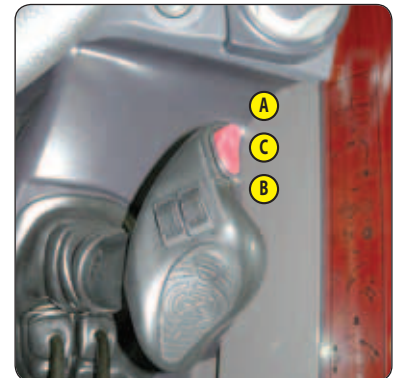
19 - VENDEGIR FOROVER/NØYTRAL/REVERS

Tillatelsen til å bruke driftsvelgeren er gitt når ledsagers nærvær er bekreftet (se: 2 - BESKRIVELSE: 6 - MAN-MASKIN GRENSESNIITT).

Når vendegiret benyttes, skal trucken bevege seg svært sakte og ikke akselerere.

- FORWARD MOTION: Vipp bryteren forover (posisjon A), A1 indikatoren blinker og vil lyse permanent så snart du trykker på gasspedalen.
- REVERSE: Vipp bryteren bakover (posisjon B), B1 indikatoren blinker og vil lyse permanent så snart du trykker på gasspedalen. Ryggelys og lydsignal for ryggebevegelse indikerer at gaffeltrucken rygger.
- NØYTRAL: Sett bryteren i midtstilling (posisjon C), C1-indikatoren lyser opp og parkeringsbremsen er koblet inn (som standard).

NB: En blinkende indikator under bruk av gaffeltrucken indikerer en feil (se: 2 - BESKRIVELSE: 6D - SKJERMMONITOR: MENYSKJERM).



20 - GIRVELGER

Gears can only be selected when the truck is stationary, with the forward/reverse gear selector in neutral.

- The selected gear (L, 1 or 2) is displayed on the operating screen
- Use the (+) (-) keys to selected the desired gear.
 - SLOW SPEED L: Use for fine handling work or earthworks.
 - HIGH SPEED 1: Use for handling.
 - HIGH SPEED 2: Use on the road.



21 - VALG AV STYREMODUS

A - GRØNNE LAMPER FOR HJULOPPRETTING



*Før man velger en av de mulige styremodusene, må alle 4 hjulene rettes opp i forhold til truckens akse.
Skift aldri styremodus under kjøring.*

Disse lampene tennes for å vise at hjulene er rettet opp i forhold til trucken. Lampe A1 er for forhjulene og A2 for bakhjulene.

B - SPAK FOR VALG AV STYREMODUS

- B1 - Forhjulsstyring for kjøring på offentlig vei.
- B2 - For- og bakhjulene i motsatt retning (kort styringslås).
- B3 - For- og bakhjulsstyring i samme retning (hundegang).

KONTROLL AV OPPRETTING AV HJULENE



*Før man kjører på offentlig vei, er det nødvendig å kontrollere opprettingen av bakhjulene og benytte styremodus.
Denne kontrollen må foretas regelmessig ved hjelp av den grønne lampen mens man kjører trucken.
Dersom det oppstår noe unormalt, må du ta kontakt med forhandleren.*

- Flytt spaken B for valg av styremodus til posisjon B2 (kort styringslås).
- Drei rattet og rett inn bakhjulene til lampe A2 lyser.
- Flytt spaken B for valg av styremodus til posisjon B1 (offentlig vei).
- Drei rattet og rett opp forhjulene til lampe A1 lyser.



22 - VARMEAPPARAT

A - VIFTESTYRING

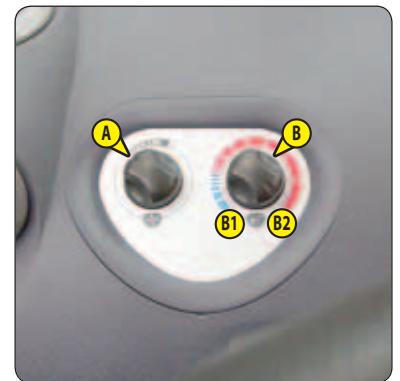
Denne regulatoren med 3 hastigheter benyttes for å styre hastigheten på luften gjennom ventilasjonsdysene.

B - TEMPERATURSTYRING

Lar deg justere temperaturen inne i førerhuset.

- B1 - Viften blåser inn luft i førerhuset med samme temperatur som omgivelsene.
- B2 - Viften blåser inn varm luft i førerhuset.

Med mellomposisjonene kan du tilpasse lufttemperaturen.



23 - LUFTKONDISJONERING (TILLEGG)

⚠ VIKTIG ⚠

Luftkondisjonen virker bare dersom trucken er startet. Når du bruker luftkondisjonen, må du arbeide med førerhuset lukket. Om vinteren bør kompressoren slås på minst en gang i uken, i hvert fall i en kort periode, slik at pakningene blir smurt og luftkondisjonen opprettholder full effektivitet.

Når det er kaldt, bør dieselmotoren varmes opp før kompressoren slås på, slik at kjølemidlet som har samlet seg i flytende form i den laveste delen av kompressorens kjølekrets, blir omdannet til gass ved hjelp av varmen fra dieselmotoren. Kompressoren kan bli skadet av kjølemiddel i flytende tilstand.

Hvis du synes at klimaanlegget ikke virker som det skal, må det undersøkes av forhandleren (se: 3 - VEDLIKEHOLD: H - HVERT ANDRE ÅR "TILLEGG LUFTKONDISJONERING"). Prøv aldri å reparere eventuelle feil på egen hånd.

A - VIFTESTYRING

Denne regulatoren med 3 hastigheter benyttes for å styre hastigheten på luften gjennom ventilasjonsdysene.

B - TEMPERATURSTYRING

Lar deg justere temperaturen inne i førerhuset.

- B1 - Viften blåser inn kald luft i førerhuset.
- B2 - Viften blåser inn varm luft i førerhuset.

Med mellomposisjonene kan du tilpasse lufttemperaturen.

C - STYRING AV LUFTKONDISJONERINGEN

Med denne mekanismen med kontrollampe slås luftkondisjonen på.

VARMEMODUS

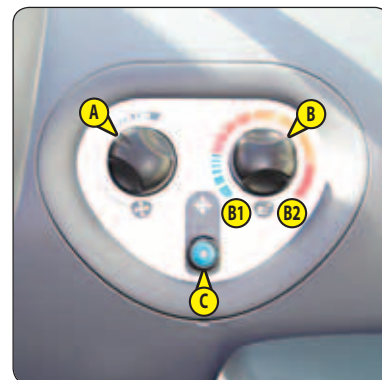
- Styringen må justeres på følgende måte:
 - C - Styring med varselampe av.
 - B - På ønsket temperatur.
 - A - På ønsket hastighet 1, 2 eller 3.

KONDISJONERINGSMODUS

- Styringen må justeres på følgende måte:
 - C - Styring med varselampe på.
 - B - På ønsket temperatur.
 - A - På ønsket hastighet 1, 2 eller 3.

DEFROSTERMODUS

- Styringen må justeres på følgende måte:
 - C - Styring med varselampe på.
 - B - På ønsket temperatur.
 - A - I hastighet 2 eller 3.
- For best mulig virkning bør du stenge ventilasjonsdysene i førerhuset.



24 - VENTILASJONSDYSER

Disse svingbare dysene kan åpnes og lukkes og retningsjusteres.

25 - DEFROSTERDYSER

Disse dysene er for fjerning av dugg på frontruten og siderutene. For best mulig virkning bør du stenge ventilasjonsdysene i førerhuset.

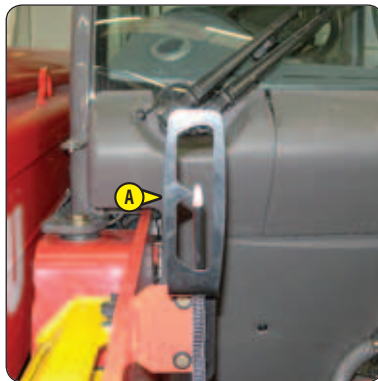
26 - NIVÅINDIKATORER

A - HELLINGSINDIKATOR

Når de to merkene er på linje, er rammen parallell med forakselen.

B - VATERPASS

Gjør at føreren kan kontrollere om trucken er i horisontal posisjon.



27 - SPAK FOR DØRÅPNER

28 - HÅNDTAK FOR LUKKING AV DØR

29 - KNAPP FOR VINDUSHEIS

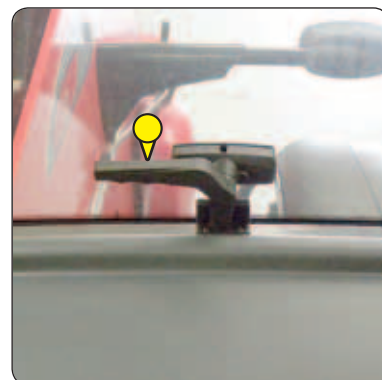
30 - LAGRINGSPLASS, SIDE

31 - TAKLYS

32 - HÅNDTAK FOR ÅPNING AV BAKVINDU

NØDUTGANG

- Bruk bakvinduet som nødutgang dersom det er umulig å forlate førerhuset gjennom døren.



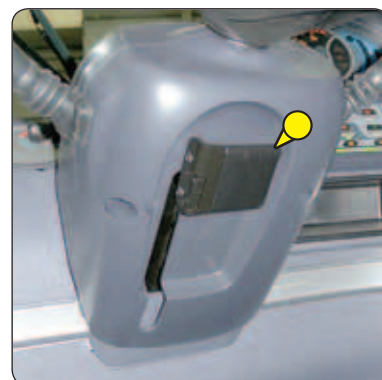
33 - HÅNDTAK FOR LUKKING AV BAKVINDU



34 - SPAK FOR JUSTERING AV RATTET

Med denne spaken kan du justere vinkel og høyde på rattet.

- Trekk spaken bakover.
- Juster rattet slik at ønsket posisjon oppnås.
- Skyv spaken tilbake for å låse rattet i den ønskede posisjonen.



35 - NETT FOR OPPBEVARING AV DOKUMENTER

Sørg for at brukerhåndboken ligger på plass i nettet for oppbevaring av dokumenter.

NB: Det finnes også en tett dokumentoppbevaring.

36 - LAGRINGSROM

37 - ASKEBEGGER

38 - FRONTLYS

- A - Venstre blinklys.
- B - Venstre nærlys.
- C - Venstre fjernlys.
- D - Venstre parklys.
- E - Høyre blinklys.
- F - Høyre nærlys.
- G - Høyre fjernlys.
- H - Høyre parklys.

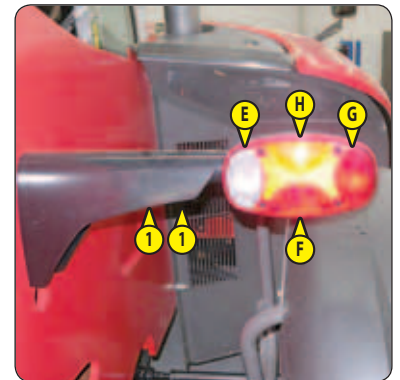
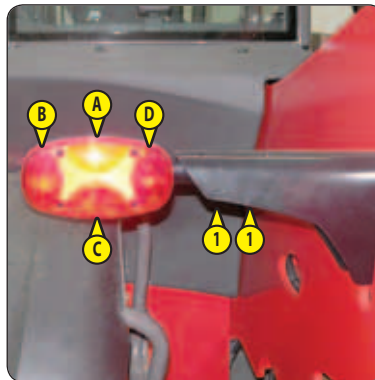


39 - BAKLYS

- A - Venstre retningslys.
- B - Venstre bremselys.
- C - Venstre baklys.
- D - Bakre tåkelys
- E - Ryggelys.
- F - Høyre baklys.
- G - Høyre bremselys.
- H - Høyre blinklys.

⚠ VIKTIG ⚠

Under kjøring på vei forstørres de bakre hovedlysene ved å justere knott 1.



40 - ROTERENDE VARSELLYS

Det roterende lyset med magnetisk feste må plasseres godt synlig på taket av førerhuset og tilkoples kontakten 1.



41 - INTERNT BAKSPEIL (VALGFRITT)



42 - BOMSIKKERHETSBLOKK

⚠ VIKTIG ⚠

Bruk kun den sikkerhetsblokken som ble levert med gaffeltrucken.

Trucken er utstyrt med en bomsikkerhetsventil som må plasseres på løftearmstangen under arbeid under bommen (se: 1 - INSTRUKSJONER OG SIKKERHETSFORHOLDSREGLER).



TILHENGERBOLT OG KROK

⚠ VIKTIG ⚠

Ikke trekk en kranbil eller annet utstyr som ikke er i perfekt driftstilstand.

Bruk av kranbil i dårlig tilstand har en virkning på styring og bremses på gaffeltrucken og derfor på alles sikkerhet.

Hvis en person fra utsiden griper inn i til- eller frakobling av kranbilen, må denne personen være synlig hele tiden for føreren og må vente til gaffeltrucken står helt stille, parkeringsbremsen er på og termotoren har stoppet, før inngripen på kranbilen.

Befinner seg bak på gaffeltrucken. Denne anordningen brukes for tilkopling av en tilhenger. Kapasiteten er begrenset for hver enkelt truck av kjøretøyets tillatte bruttovekt, trekraft og maksimum vertikal kraft på koplingspunktet. Denne informasjonen framgår av typeskiltet som er festet til hver enkelt truck (se: 2 - BESKRIVELSE: IDENTIFIKASJON AV TRUCKEN).

- Se gjeldende regler i veitrafikkloven (maksimum kjørehastighet, bremses, maksimum vekt på tilhenger, etc.) hvis du skal bruke en tilhenger.
- Vurder tilhengerens tilstand før du bruker den (tilstand på dekk, trykk, elektrisk tilkopling, hydraulikkslange, bremsesystem, etc.).

1 - KRANBILBOLT

⚠ VIKTIG ⚠

Vær forsiktig så fingrene ikke klemmes under arbeidet.

Husk å sette splinten tilbake på plass.

Ved frakopling må du forsikre deg om at tilhengeren er tilstrekkelig understøttet og sikret.

KOPLE TILHENGEREN TIL ELLER FRA

- For å til- eller frakople tilhengeren, posisjoner truckens slepebolt så nær ringen på tilhengeren som mulig.
- Slå av dieselmotoren.
- Fjern splinten 1, løft opp bolten 2 og sett på plass eller ta ut tilhengerringen.



2 - JUSTERBAR UTSTÅENDE KROK (TILLEGG)

⚠ VIKTIG ⚠

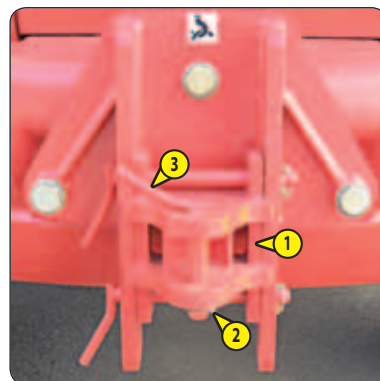
Vær forsiktig så fingrene ikke klemmes under arbeidet.

Husk å sette splinten tilbake på plass.

Ved frakopling må du forsikre deg om at tilhengeren er tilstrekkelig understøttet og sikret.

KOPLE TILHENGEREN TIL ELLER FRA

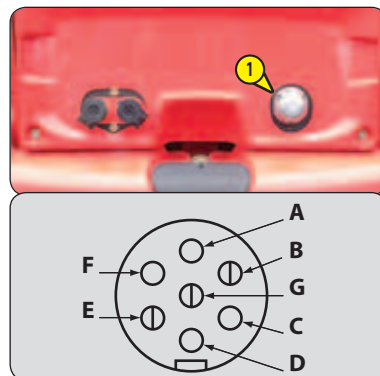
- For å til- eller frakople tilhengeren, posisjoner truckens slepebolt så nær ringen på tilhengeren som mulig.
- Slå av dieselmotoren.
- Still inn koplingen 1 i henhold til høyden på tilhengerens ring.
- Fjern splinten 2, løft opp bolten 3 og sett på plass eller ta ut tilhengerringen.



3 - BAKRE ELEKTRISKE KONTAKT (TILLEGG)

- Kople støpselet på tilhengeren til stikkkontakten 1 på trucken og forsikre deg om at alle lysene på tilhengeren virker som de skal.

- A - Venstre retningslys.
- B - Tåkebaklys (TILLEGG).
- C - Jord.
- D - Høyre retningslys.
- E - Høyre baklys.
- F - Bremselys.
- G - Venstre baklys + nummerskilt.



BESKRIVELSE OG BRUK AV TILLEGGSUTSTYR

- 1 - LYS OVER NUMMERSKILT
- 2 - FINTRONIC MOTORBLOKKERING
- 3 - MODCLE STARTSPERRESYSTEM
- 4 - ELEKTRISK ANLEGG PÅ TELESKOPARM
- 5 - HURTIGKOPLING PÅ UTSTYRSKRETSEN
- 6 - VINKLET DEL PÅ TELESKOPARM
- 7 - UTVENDIG TØMMESYSTEM
- 8 - LÅSING AV HYDRAULISK UTSTYR
- 9 - ELEKTROVENTIL PÅ ARMENDEN
- 10 - ELEKTROVENTIL PÅ ENDEN AV ARM + LÅSING AV HYDRAULISK UTSTYR
- 11 - ENKELT BRETT FOR SIDE-SHIFT (TSDL)
- 12 - ANLEGG FOR ENKEL ELLER DOBBELTVIRKENDE HYDRAULIKK BAK
- 13 - RINGLØFT PÅ ENKELT DEKK

1 - LYS OVER NUMMERSKILT

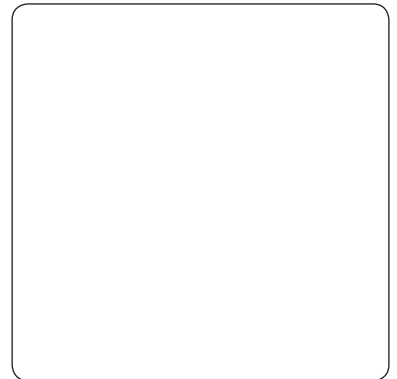


2 - FINTRONIC MOTORBLOKKERING

BRUK

- Slå på tenningen i trucken og før den sorte nøkkelen A i nærheten av antenne B (maks. 80 mm).
- Vent noen sekunder på at den røde lysdioden C slukkes før du starter trucken.

NB: Du kan starte trucken igjen i løpet av 20 sekunder etter at den er stanset. Hvis tiden overskrides, reaktiveres motorblokkeringen, og den røde lysdioden C blinker.

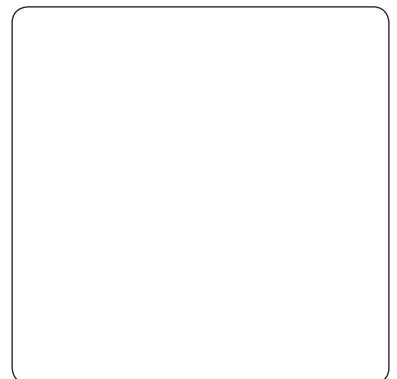


3 - MODCLE STARTSPERRESYSTEM

BRUK

- Slå på tenningen på trucken, den røde dioden 1 blinker.
- Benytt nøkkel 2 i basen 3, og trekk den ut så snart systemet lager et kontinuerlig lydsignal og lysdiode 1 lyser grønt.
- Start trucken i løpet av 20 sekunder etter at koden er slått. Hvis tiden overskrides, reaktiveres tyverisikringen, og den røde lysdioden 1 blinker.

NB: Du kan starte trucken igjen i løpet av 20 sekunder etter at den er stanset. Hvis tiden overskrides, reaktiveres motorblokkeringen, og den røde lysdioden C blinker.



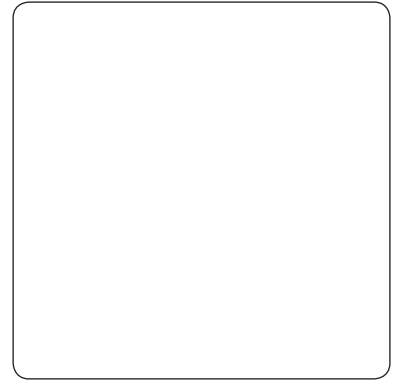
4 - ELEKTRISK ANLEGG PÅ TELESKOPARM

MT 1440 H ST3B

Gjør det mulig å bruke elektriske funksjoner på toppen av teleskoparmen.

BRUK

- Sett bryter 1 til posisjon A for å aktivere strømforsyningen. Indikatorlyset tennes når den er aktivert.



5 - HURTIGKOPLING PÅ UTSTYRSKRETSEN



6 - VINKLET DEL PÅ TELESKOPARM

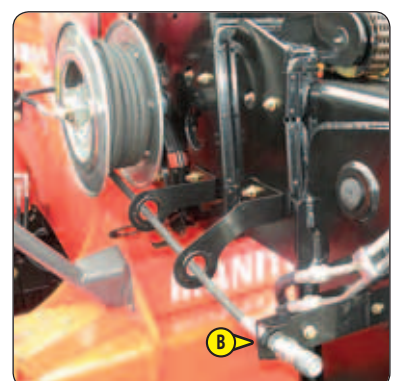
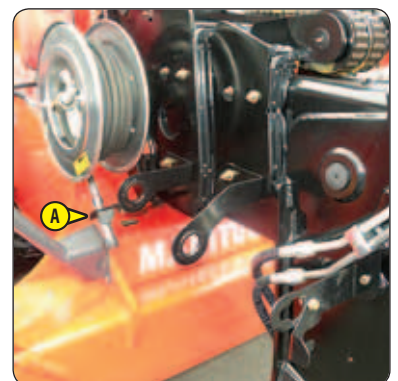
Den vinklede delen viser armvinkelen, og gjør det dermed enklere å lese lastetabellene.



7 - UTVENDIG TØMMESYSTEM

Gjør det mulig å kople til utstyr der tømmesystem er påkrevet.

- A - Fast posisjon, tømmesystem ikke tilkoblet.
- B - Mobil posisjon, tømmesystem tilkoblet.



8 - LÅSING AV HYDRAULISK UTSTYR

Gjør det mulig å låse tilbehøret til kjøretøyet og å bruke hydraulisk tilbehør på samme hydraulikkrets.



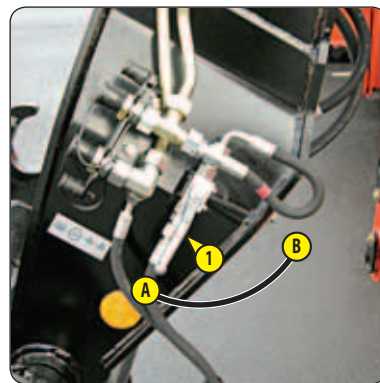
Etter at enheten er låst, sett tapp 1 tilbake i posisjon A for å unngå utilsiktet opplåsing av tilbehøret.

TILBEHØRSLINJE KONTROLL

- Sett tapp 1 i stilling A.
- Trykk knapp 2 forover eller bakover.

LÅSEKONTROLL FOR TILBEHØR

- Sett ventil 1 i stilling B.
- Trykk knapp 2 forover for å låse tilbehøret, og bakover for å utløse det.



9 - ELEKTROVENTIL PÅ ARMENDEN

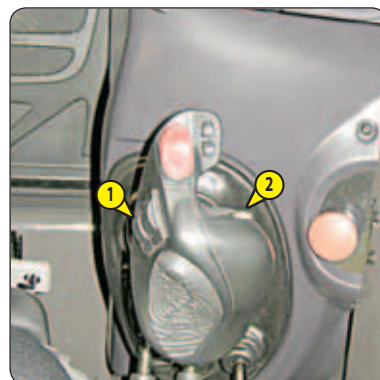
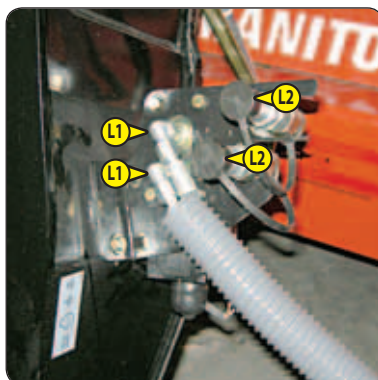
Gjør det mulig å bruke to hydrauliske funksjoner på utstyrskreten.

KONTROLL AV TILBEHØR LINJE L1

- Trykk knapp 1 forover eller bakover.

KONTROLL AV TILBEHØR LINJE L2

- Hold knapp 2 nede og flytt 1 framover eller bakover.



10 - ELEKTROVENTIL PÅ ENDEN AV ARM + LÅSING AV HYDRAULISK UTSTYR

Tillegget av begge disse alternativene på tilbehørslinjen gjør det mulig å bruke to hydraulikkfunksjoner og tilbehørslåsing av forkleet.



Etter at enheten er låst, sett tapp 1 tilbake i posisjon A for å unngå utilsiktet opplåsing av tilbehøret.

KONTROLL AV TILBEHØR LINJE L1

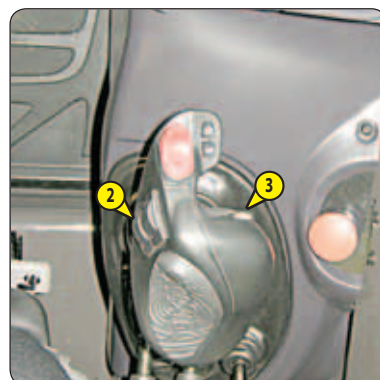
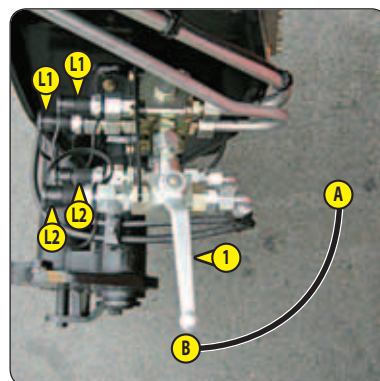
- Sett tapp 1 i stilling A.
- Trykk knapp 2 forover eller bakover.

KONTROLL AV TILBEHØR LINJE L2

- Sett tapp 1 i stilling A.
- Hold knapp 3 nede og flytt håndtak 2 framover eller bakover.

LÅSEKONTROLL FOR TILBEHØR

- Sett ventil 1 i stilling B.
- Hold knapp 3 nede og beveg hendel 2 fremover for å låse tilbehøret og bakover for å låse det opp.



11 - ENKELT BRETT FOR SIDE-SHIFT (TSDL)

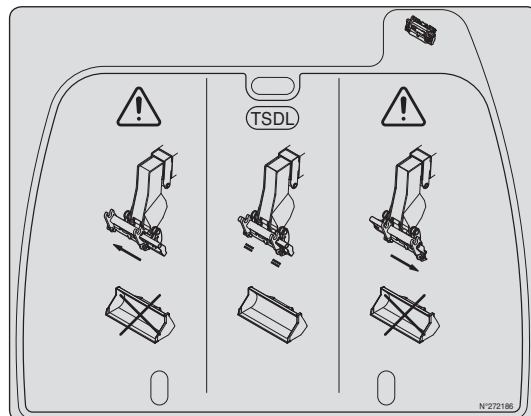


Enkelt gaffelbrett med side-shift (TSDL) er bare kompatibel med følgende utstyr:

- flytende gaffelbrett (TFF)
- tiltbart gaffelbrett (PFB)
- lasteskuffe (CBR)
- betongskuffe (BB, BBG)
- avfallsskuffe (GL)
- kranjibb og kranjibb m/vinsj (P, PT, PO, PC)
- vinsj (H)
- fast plattform, svingbar plattform, plattform for tak.

Det er forbudt å bruke annet utstyr på TSDL.

Dersom det brukes sammen med lasteskuffe (CBR), MÅ det enkle gaffelbrettet med side-shift sentreres, og ingen sideskifting må utføres.



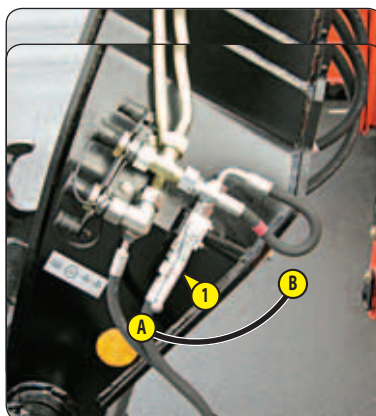
MED KOPLER PÅ ENDEN AV ARM

TILBEHØRSLINJE KONTROLL

- Sett tapp 1 i stilling A.
- Trykk knapp 2 forover eller bakover.

KONTROLL AV TSDL

- Sett ventil 1 i stilling B.
- Trykk knapp 2 forover for å flytte sideveis til høyre, og bakover for å flytte sideveis til venstre.



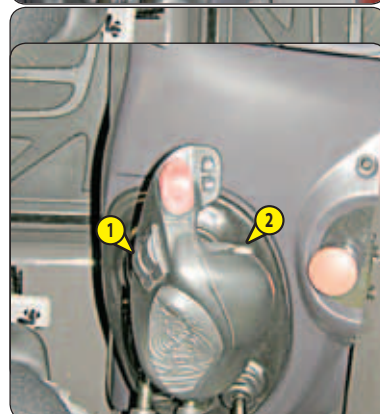
MED ELEKTROVENTIL PÅ ENDEN AV ARM

KONTROLL AV LINJE TSDL L1

- Trykk knapp 2 forover for å flytte sideveis til høyre, og bakover for å flytte sideveis til venstre.

KONTROLL AV TILBEHØR LINJE L2

- Hold knapp 3 nede og flytt håndtak 2 framover eller bakover.



MED ELEKTROVENTIL PÅ ENDEN AV ARM + LÅSING AV HYDRAULISK UTSTYR



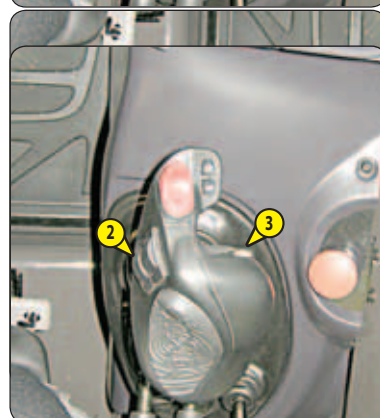
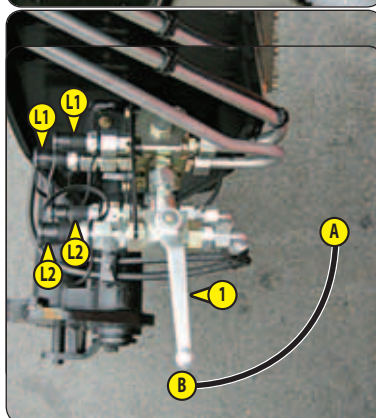
Etter at enheten er låst, sett tapp 1 tilbake i posisjon A for å unngå utilsiktet opplåsing av tilbehøret.

KONTROLL AV LINJE TSDL L1

- Trykk knapp 2 forover for å flytte sideveis til høyre, og bakover for å flytte sideveis til venstre.

KONTROLL AV TILBEHØR LINJE L2

- Sett tapp 1 i stilling A.
- Hold knapp 3 nede og flytt håndtak 2 framover eller bakover.



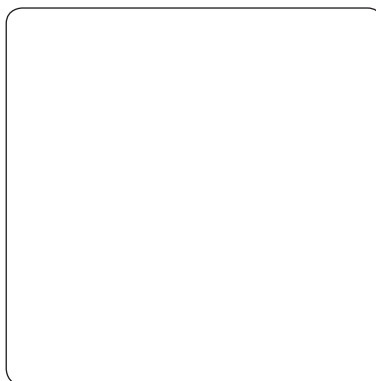
LÅSEKONTROLL FOR TILBEHØR

- Sett ventil 1 i stilling B.
- Hold knapp 3 nede og beveg hendel 2 fremover for å låse tilbehøret og bakover for å låse det opp.

12 - ANLEGG FOR ENKEL ELLER DOBBELTVIRKENDE HYDRAULIKK BAK

Muliggjør bruk av et hydraulisk tilleggsutstyr bak (f.eks. en tilhenger med hydraulisk tipping).

- Trykk på bryter 1 nedover (varsellampen lyser) til å drive hydraulisk kontroll på baksiden av gaffeltrucken.
- Trykk knapp 2 forover eller bakover.



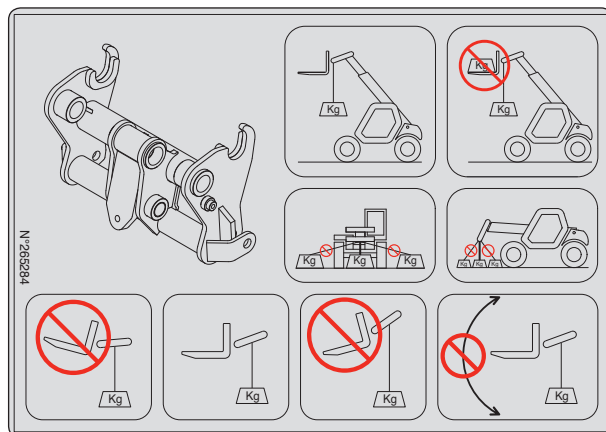
13 - RINGLØFT PÅ ENKELT DEKK

BRUKSVILKÅR



Respekter anbefalinger og instruksjoner beskrevet i instruksjonsheftet (se: 1- INSTRUKSJONER OG SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR HÅNDBLÅSE, i tillegg til de beskrevet nedenfor.

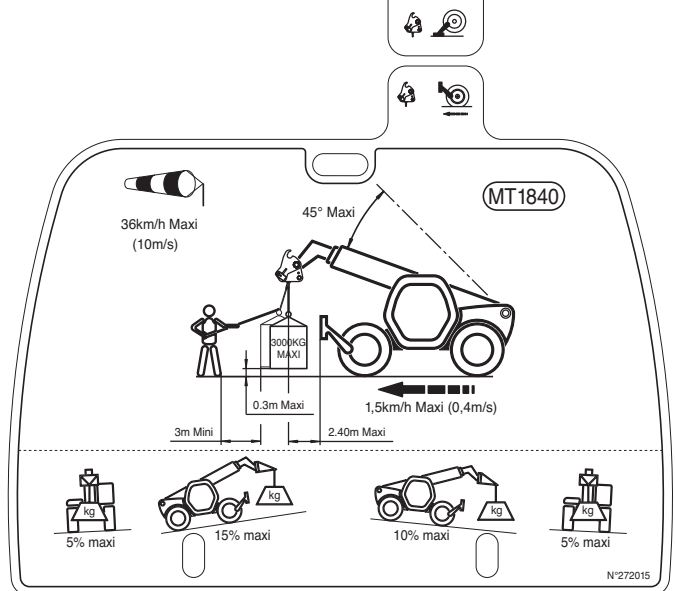
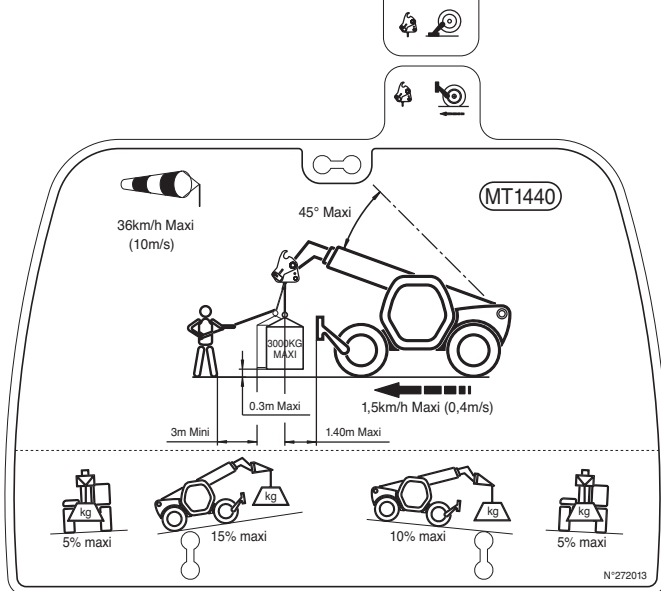
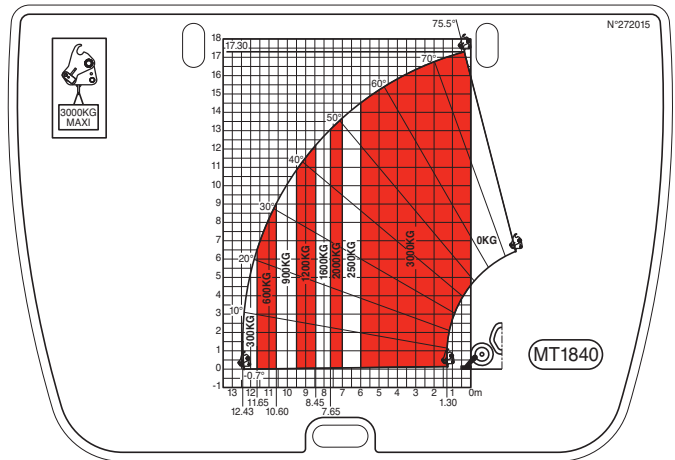
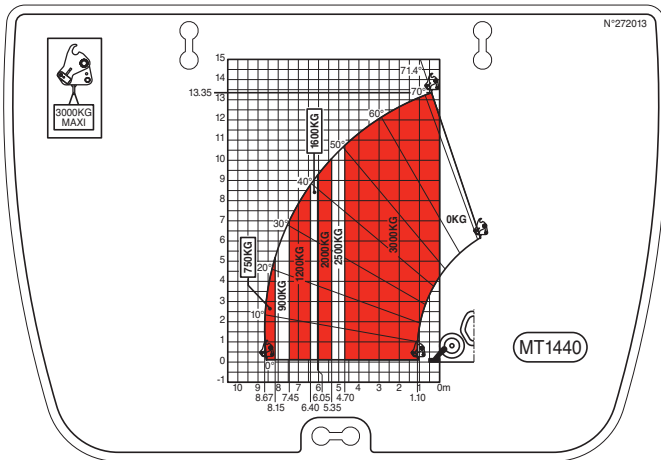
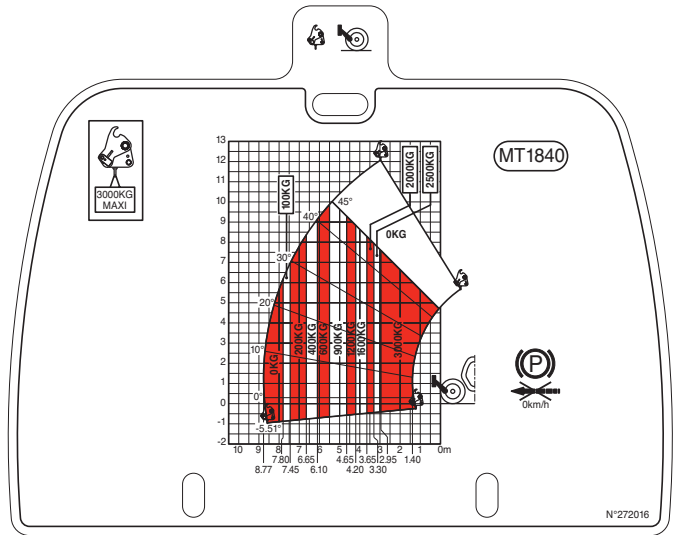
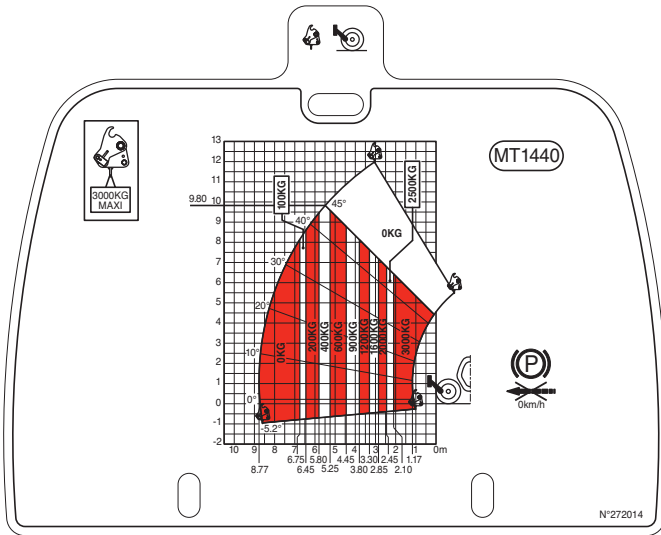
- Lasteringen bør benyttes UTEN GAFFEL OG UTEN TILLEGGSTYR, men hellingen på dekket bør tilsvare bruk av gafler horisontalt.
- Følg med på skjermen, den maksimale tillatte vinkelen er 45.
- Ikke endre hellingen på dekket når lasteringer benyttes.
- Lastekroken, kjettinger og slynger må ha en minimum kapasitet på 3000 kg med en sikkerhets koeffisient på 4 i forhold til brudd.



LASTE-ABACUS OG MERKNADER



Laste-abacusene er laget for å brukes uten gaffel og uten tilleggsutstyr.



3 - VEDLIKEHOLD

3 - VEDLIKEHOLD

ORIGINALE RESERVEDELER OG TILBEHØR	4
FILTERELEMENTER OG REIMER	6
SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF	8
VEDLIKEHOLDSSKJEMA	10
A - DAGLIG VEDLIKEHOLD, ELLER HVER 10 TIMER	12
B - VEDLIKEHOLD HVER 50 TIMER	16
C - VEDLIKEHOLD HVER 250 TIMER	20
D - VEDLIKEHOLD HVER 500 TIMER ELLER HVERT ÅR	22
E - VEDLIKEHOLD HVER 1000 TIMER ELLER ANNETHVERT ÅR	26
F - VEDLIKEHOLD HVER 2000 TIMER ELLER ANNETHVERT ÅR	32
G - VEDLIKEHOLD HVER 3000 TIMER	34
H - TILFELDIG VEDLIKEHOLD	36

ORIGINALE RESERVEDELER OG TILBEHØR

VED ALT VEDLIKEHOLD PÅ VÅRE TRUCKER MÅ DET KUN BRUKES ORIGINALDELER.

VED Å TILLATE AT DET BENYTTES UORIGINALE DELER, RISIKERER DU Å.



BRUK AV UORIGINALE DELER SOM IKKE ER GODKJENT AV PRODUSENTEN KAN FØRE TIL AT GARANTIEEN IKKE LENGER BLIR GJELDENE OG AT PRODUSENTEN INNDRAR GARANTIBEVISET.

- Bli stilt lovmessig ansvarlig ved en eventuell ulykke.
- Bli utsatt for driftsstans oftere, eller å redusere truckens levetid.

VED Å BENYTTES ORIGINALDELER I VEDLIKEHOLDSARBEIDET, DU UTNYTTER EN KNOW-HOW

Gjennom dets nettverk gir MANITOU brukeren med,

- Produsentens «know-how» og ferdigheter/kunnskaper.
- Garantert kvalitetsarbeid.
- Originale reservedeler.
- Hjelp til forebyggende vedlikehold.
- Effektiv hjelp til feilsøking og identifisering.
- Forbedringskrav til å erfare tilbakemelding.
- Operatør opplæring.
- Bare produsenten kjenner til detaljene ved truckens design og har derfor den beste teknologiske kapasiteten til å utføre vedlikeholdet.



ORIGINALE DELER DISTRIBUTERES KUN AV MANITOU OG DERES FORHANDLERNETTVERK.

Forhandleren nettverket lister er tilgjengelig opp på MANITOU vevsted www.manitou.com

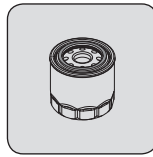
FILTERELEMENTER OG REIMER

DIESELMOTOR

OLJEFILTER MOTOR

Delenr.: 296855

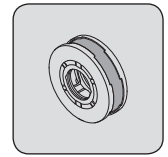
Skifte: 500 T



VARMEMOTORHUS LUFTFILTER

Delenr.: 797650

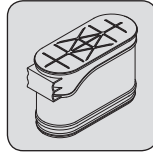
Skifte: 1000 T



YTRE LUFTFILTER

Delenr.: 299936

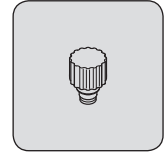
Skifte: 1000 T



LUFTEVENTIL FOR DRIVSTOFFTANK

Delenr.: 266219

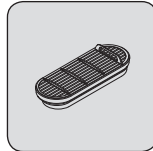
Skifte: 1000 T



INDRE LUFTFILTER

Delenr.: 299937

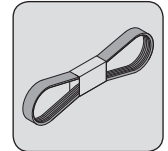
Skifte: 3000 T



REIM FOR VEKSELSTRØMSGENERATOR

Delenr.: 797318

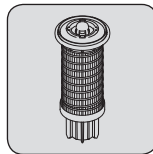
Skifte: 3000 T



FORFILTER DRIVSTOFF

Delenr.: 797755

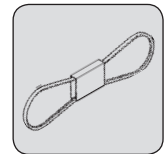
Skifte: 500 T



REIM FOR KOMPRESSOR

LUFTKONDISJONERING (TILLEGG)

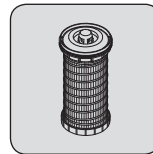
Delenr.: 216125



DRIVSTOFFFILTER

Delenr.: 296854

Skifte: 500 T

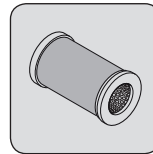


GIRSYSTEM

RETUROLJEFILTER FOR HYDROSTATISK TRANSMISJON

Delenr.: 737524

Skifte: 500 T

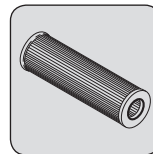


HYDRAULIKK

RETUROLJEFILTER

Delenr.: 289920

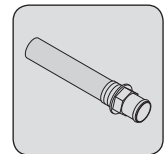
Skifte: 500 T



SUGESIL FOR HYDRAULIKKOLJETANK

Delenr.: 259500

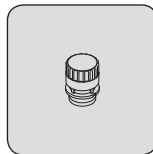
Rengjøre: 1000 T



LUFTEVENTIL FOR HYDRAULIKKOLJETANK

Delenr.: 261487

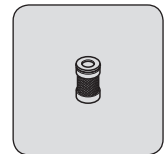
Skifte: 1000 T



FILTER FOR BREMSEAKKUMULATOR

Delenr.: 746308

Skifte: 1000 T



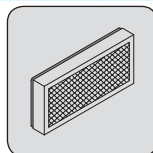
FØRERHUS

UTVENDIG VENTILASJONSFILTRE FOR BOKS

Delenr.: 261971

Rengjøre: 50 T

Skifte: 250 T

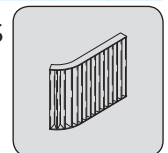


INNVEDIG VENTILASJONSFILTRE FOR BOKS

Delenr.: 746106

Rengjøre: 50 T

Skifte: 250 T



SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF



- BRUK ANBEFALTE SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF:**
- For etterfylling, da oljer av forskjellige typer og merker ikke skal blandes.
 - For oljeskift, da MANITOU-oljer er fullt ut egnet.

DIAGNOSTISK ANALYSE AV OLJER

Dersom det er inngått en service- eller vedlikeholdsavtale med forhandleren, kan det være behov for å foreta en diagnostisk analyse av olje i motor, girkasse og aksel beroende på bruksforhold.

(*) EGENSKAPER FOR ANBEFALT DRIVSTOFF

Benytt drivstoff av høy kvalitet for å oppnå best mulig ytelse.

- EN590 Dieseltipe
- ASTM D975 Dieseltipe

DIESELMOTOR				
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE	ANBEFALT TYPE/MERKE	PAKNING	DELENR.
DIESELMOTOR	7,5 liter	MANITOU olje	20l	786745
		GOLD "API CJ-4 ; ACEA E9"	209l	787729
KJØLEKRETS	17 liter	Kjølevæske (vernetemperatur - 35°)	4l	894967
			20l	894968
			210l	894969
DRIVSTOFFTANK	140 liter	Diesel (*)		

GIRSYSTEM				
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE	ANBEFALT TYPE/MERKE	PAKNING	DELENR.
REDUKTORKASSE	21,1 liter	MANITOU olje SAE80W90 Mekanisk transmisjon	2l	499237
			5l	720184
			20l	546330
			55l	546221
			209l	546220

TELESKOPARM				
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE	ANBEFALT TYPE/MERKE	PAKNING	DELENR.
GLIDEFLATER		MANITOU smørefett Flerbruk SORT	400 g	545996
			1 kg	161590
			5 kg	499235
SMØRING AV TELESKOPARMEN		MANITOU smørefett Flerbruk BLÅ	400 g	161589
			1 kg	720683
			5 kg	554974
			20 kg	499233
			50 kg	489670
MT 1840 H ST3B TELESKOPARMENS KJEDER		MANITOU smøremiddel Spesielt for kjeder	400 ml	554271

HYDRAULIKK				
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE	ANBEFALT TYPE/MERKE	PAKNING	DELENR.
HYDRAULIKKOLJETANK	135 liter	MANITOU olje ISO VG 46 hydraulikk	5l	545500
			20l	582297
			55l	546108
			209l	546109

BREMSE				
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE	ANBEFALT TYPE/MERKE	PAKNING	DELENR.
BREMSEKRETS		MANITOU olje Mineral bremsevæske	1l	490408

FØRERHUS				
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE	ANBEFALT TYPE/MERKE	PAKNING	DELENR.
BEHOLDER FOR VINDUSSPYLEVÆSKE		Vindusspylevæske	1l	490402
			5l	486424

FORAKSEL				
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE	ANBEFALT TYPE/MERKE	PAKNING	DELENR.
FREMRE DIFFERENSIAL	7,2 liter	MANITOU olje Spesielt for nedsunket brems	5 l	545976
			20 l	582391
			209 l	546222
			1000 l	720149
FREMRE NAVREDUKSJON	0,75 liter	MANITOU olje SAE80W90 Mekanisk transmisjon	2 l	499237
			5 l	720184
			20 l	546330
			55 l	546221
209 l	546220			
KINGBOLTER FORAKSEL PENDLING FORAKSEL		MANITOU smørefett Flerbruk BLÅ	400 g	161589
			1 kg	720683
			5 kg	554974
			20 kg	499233
			50 kg	489670

BAKAKSEL				
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE	ANBEFALT TYPE/MERKE	PAKNING	DELENR.
BAKRE DIFFERENSIAL	7,2 liter	MANITOU olje Spesielt for nedsunket brems	5 l	545976
			20 l	582391
			209 l	546222
			1000 l	720149
BAKRE NAVREDUKSJON	0,75 liter	MANITOU olje SAE80W90 Mekanisk transmisjon	2 l	499237
			5 l	720184
			20 l	546330
			55 l	546221
209 l	546220			
KINGBOLTER BAKAKSEL PENDLING BAKAKSEL		MANITOU smørefett Flerbruk BLÅ	400 g	161589
			1 kg	720683
			5 kg	554974
			20 kg	499233
			50 kg	489670

CHASSIS				
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE	ANBEFALT TYPE/MERKE	PAKNING	DELENR.
HELLINGSKORRIGERING STØTTEBEIN		MANITOU smørefett Flerbruk BLÅ	400 g	161589
			1 kg	720683
			5 kg	554974
			20 kg	499233
			50 kg	489670

UTSTYR				
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE	ANBEFALT TYPE/MERKE	PAKNING	DELENR.
ENKELT GAFFELBRETT MED SIDE-SHIFT (TSDL) (TILLEGG)		MANITOU smørefett Flerbruk BLÅ	400 g	161589
			1 kg	720683
			5 kg	554974
			20 kg	499233
			50 kg	489670

VEDLIKEHOLDSSKJEMA



(1): OBLIGATORISK REVISJON PÅ 500 TIMER ELLER 6 MÅNEDER. Denne revisjonen må utføres rundt de første 500 timer eller 6 måneder etter at maskinen er levert (velg det som inntreffer først).

(2): Hver 10 timer i de første 50 timene deretter en siste gang på 250 timer.

(3): Spør din forhandler.

A = JUSTERE, C = KONTROLLERE, G = SMØRE, N = RENGJØRE, P = LUFTE, R = SKIFTE, V = TAPPE	SIDE	(1)	DAGLIG VEDLIKEHOLD, ELLER HVER 10 TIMER	VEDLIKEHOLD HVER 50 TIMER	VEDLIKEHOLD HVER 250 TIMER	VEDLIKEHOLD HVER 500 TIMER ELLER HVERT ÅR	VEDLIKEHOLD HVER 1000 TIMER ELLER ANNETHVERT ÅR	VEDLIKEHOLD HVER 2000 TIMER ELLER ANNETHVERT ÅR	VEDLIKEHOLD HVER 3000 TIMER	VEDLIKEHOLD HVER 4000 TIMER	AV OG TIL
DIESELMOTOR											
- Motoroljenivå	3-12		C								
- Kjølevæsknivå	3-12	C	C								
- Drivstoffnivå	3-12	C	C								
- Forfilter drivstoff	3-13		C								
- Radiatorregister	3-16	N		N							
- Stramme reim for kompressor (TILLEGG luftkondisjonering)	3-20	C/A			C/A						
- Motorolje	3-22	V				V					
- Oljefilter motor	3-22	R				R					
- Forfilter drivstoff	3-23	R				R					
- Drivstofffilter	3-23	R				R					
- Ytre luftfilter	3-26						R				
- Ventilasjonsfilter for varmemotorkledning	3-26						R				
- Drivstofftank	3-27						N				
- Lufterventil for drivstofftank	3-27						R				
- Motorens dempeblokker							C (3)				
- Motoreffekter							C (3)				
- Ventilklaringer		C					C (3)				
- Kjølevæske	3-32							V			
- Radiator								C (3)			
- Vannpumpe og termostat								C (3)			
- Vekselstrømgenerator og startmotor								C (3)			
- Turbokompressor								C (3)			
- Indre luftfilter	3-34								R		
- Reim for vekselstrømgenerator	3-34								R		
- Drivstoffkrets	3-36										P
- Eksospartikkelfilter for "parkert gaffeltruck"	3-36										XXX
GIRSYSTEM											
- Oljenivå i reduktorkasse	3-20				C						
- Returoljefilter for hydrostatisk transmisjon	3-24	V				R					
- Olje i reduktorkasse	3-27	R					V				
- Dempeblokker for girsystem							C (3)				
- Trykk i kretsen til det hydrostatiske girsystemet								C (3)			
- Start for kontroll av det hydrostatiske girsystemet								C (3)			
- Om de hydrauliske ventilene for frigiring fungerer								C (3)			
- Slitasje på bremseklosser og bremsekiver									C (3)		
DEKK											
- Dekktrykk	3-16	C		C							
- Strammemoment på hjulmuttere	3-16	C		C							
- Momenter for hjulmuttere	3-33	C						C			
- Hjul	3-37										R
TELESKOPARM											
- Glideflater	3-13		G (2)								
- Teleskoparm	3-16	G		G							
- Utvendige kabler på slepefesten (MT 1840 H ST3B)	3-20	N/G/C			N/G/C						
- Slitasje på de utvendige kablene på slepefesten (MT 1840 H ST3B)	3-28						C				
- Slitasje på glideflater							C (3)				
- Hele teleskoparmens tilstand		C						C (3)			
- Lagre og leddringer								C (3)			
- Slitasje på de innvendige kablene på slepefesten (MT 1840 H ST3B)									C (3)		
HYDRAULIKK											
- Hydraulikkoljenivå	3-18	C		C							
- Returoljefilter, hydraulikk	3-24	R				R					
- Hydraulikkolje	3-29						V				
- Lufterventil for hydraulikkoljetank	3-29						R				
- Sugesil for hydraulikkoljetank	3-29						N				

A = JUSTERE, C = KONTROLLERE, G = SMØRE, N = RENGJØRE, P = LUFTE, R = SKIFTE, V = TAPPE	SIDE	(1)	DAGLIG VEDLIKEHOLD, ELLER HVER 10 TIMER	VEDLIKEHOLD HVER 50 TIMER	VEDLIKEHOLD HVER 250 TIMER	VEDLIKEHOLD HVER 500 TIMER ELLER HVERT ÅR	VEDLIKEHOLD HVER 1000 TIMER ELLER ANNETHVERT ÅR	VEDLIKEHOLD HVER 2000 TIMER ELLER ANNETHVERT ÅR	VEDLIKEHOLD HVER 3000 TIMER	VEDLIKEHOLD HVER 4000 TIMER	AV OG TIL
- Filter for bremseakkumulator	3-29						R				
- Ledningsfilter for hydraulikkpumpe							N (3)				
- Tilstand slanger og fleksible ledninger							C (3)				
- Tilstand sylindere (lekkasje, aksler)							C (3)				
- Trykk i hydraulikkretser								C (3)			
- Hydraulikkoljetank								N (3)			
BREMSE											
- Bremsevæsknivå	3-18	C		C							
- Bremsevæske							V (3)				
- Bremsesystem							P (3)				
- Trykk i bremsekrets							C (3)				
- Bremseser							A (3)				
STYRING											
- Styring								C (3)			
- Styreledd										C (3)	
FØRERHUS											
- Nivå på vindusspylervæske	3-18	C		C							
- Ventilasjonsfiltre	3-19/21	R		N	R						
- Kondensatorregister (TILLEGG luftkondisjonering)	3-19	C/N		C/N							
- Sikkerhetsbelte	3-30						C				
- Bakspeilenes tilstand							C (3)				
- Struktur							C (3)				
- Luftkondisjonering (TILLEGG)	3-33							N/C			
ELEKTRISK											
- Varsel og begrensning av overlaster	3-14/38	C	C								XXX
- Tilstand ledningsnett og kabler							C (3)				
- Lys og signaler							C (3)				
- Varsellamper							C (3)				
- Frontlys	3-39										A
- Batterisvikt	3-39										R
FORAKSEL											
- Kingbolter foraksel	3-16	G		G							G/C (3)
- Pendling foraksel	3-16	G		G				G/C (3)			
- Oljenivå i fremre differensial	3-21				C						
- Oljenivå i fremre navreduksjon	3-21				C						
- Olje i fremre differensial	3-25	V				V					
- Olje i fremre navreduksjon	3-30	V					V				
- Slitasje på bremseskiver forhjul											C (3)
- Universalledd for fremre navreduksjon											C (3)
- Klaring på fremre navreduksjon											C (3)
BAKAKSEL											
- Kingbolter bakaksel	3-16	G		G							G/C (3)
- Pendling bakaksel	3-16	G		G				G/C (3)			
- Oljenivå i bakre differensial	3-21				C						
- Oljenivå i bakre navreduksjon	3-21				C						
- Olje i bakre differensial	3-30	V					V				
- Olje i bakre navreduksjon	3-30	V					V				
- Slitasje på bremseskiver bakhjul											C (3)
- Universalledd for bakre navreduksjon											C (3)
- Klaring på bakre navreduksjon											C (3)
CHASSIS											
- Hellingskorrigering	3-16	G		G							
- Støttebein	3-16	G		G							
- Struktur							C (3)				
- Lagre og leddringer								C (3)			
UTSTYR											
- Enkelt gaffelbrett med side-shift (TSDL) (TILLEGG)	3-17	G		G							
- Slitasje på gaffer		C					C (3)				
- Gaffelbrett for utstyr								C (3)			
- Utstyrets tilstand								C (3)			
GAFFELTRUCK											
- Sleping av gaffeltrucken	3-40										XXX
- Løfting av gaffeltrucken	3-40										XXX
- Transport av trucken på lasteplan/godsvogn	3-41										XXX

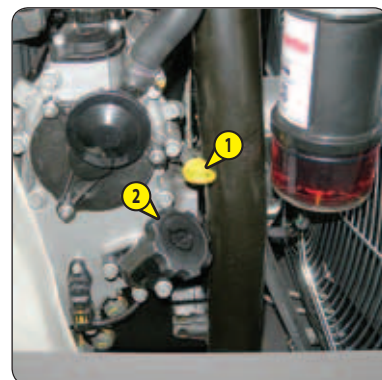
A - DAGLIG VEDLIKEHOLD, ELLER HVER 10 TIMER

A1 - MOTOROLJENIVÅ

KONTROLLERE

Parker trucken på et horisontalt underlag og stans motoren. Vent til all oljen har rent ned i bunnpannen.

- Åpne motorpanseret.
- Trekk ut peilepinnen 1.
- Tørk av peilepinnen og sjekk om nivået er mellom de to merkene.
- Etterfyll med ny olje etter behov (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom påfyllingsåpningen 2.
- Se etter at det ikke er noen oljelekkasje eller siving av olje fra motoren.



A2 - KJØLEVÆSKENIVÅ

KONTROLLERE

Parker trucken på et horisontalt underlag, stans motoren og la den kjøle tilstrekkelig.

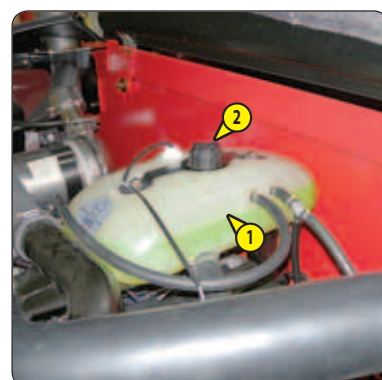


Du må vente til motoren er avkjølt før du åpner radiatorlokket, slik at ikke kokende vann og damp strømmer ut.

Dersom kjølevæsken er veldig varm, må temperaturen på væsken som etterfylles, være (80 °C).

I en nødsituasjon kan kjølevæsken erstattes med vann, men man må snarest mulig skifte til korrekt blanding av kjølevæske (se: 3 - VEDLIKEHOLD: F1 - SKIFTE KJØLEVÆSKE).

- Åpne motorpanseret.
- Væsken må være på MAX.-merket på ekspansjonstank 1.
- Fyll på kjølevæske om nødvendig (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom påfyllingsåpningen 2.
- Se etter at det ikke er noen lekkasjer fra radiatoren eller slangene.



A3 - DRIVSTOFFNIVÅ

KONTROLLERE

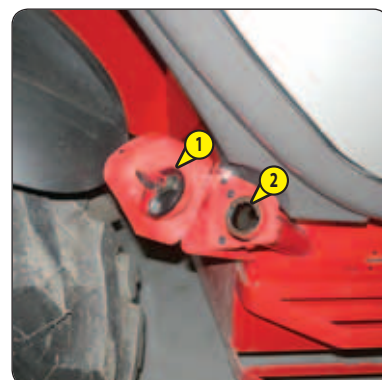
Hold drivstofftanken full for å unngå kondens forårsaket av atmosfæriske forhold.



Ikke røyk eller bruk åpen flamme under fylling av drivstoff.

Ikke fyll tanken når motoren er i gang.

- Kontroller nivået på instrumentpanelet.
- Fyll eventuelt på mer diesel (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF).
- Åpne tilgangsmunnen for fylling av drivstoff.
- Fjern stopper 1 ved bruk av tenningsnøkkelen.
- Fyll opp tanken med ren diesel gjennom påfyllingsåpningen 2.
- Skru på korken igjen.
- Se etter at det ikke er noen lekkasjer i beholderen eller slangene.



A4 – FORFILTER DRIVSTOFF

KONTROLLERE

⚠ VIKTIG ⚠

Rengjør filter og filterholder grundig utvendig for å hindre at det kommer støv inn i systemet.

- Åpne motorpanseret.
- Kontroller om det er vann i glasset 1 og tøm det, om nødvendig.
- Plassere samle karet under dreneringsventilen 2 og skru ut ved å vri rundt to ganger.
- Åpne tappeskruen 3.
- La dieselen strøme ut til den er fri for vann og urenheter.
- Fest dreneringsventilen på nytt 2 og tappeskruen 3.



A5 – GLIDEFLATER

RENGJØRING - SMØRING

Skal utføres hver 10. time i løpet av de første 50 driftstimene, deretter hver 250. driftstime.

⚠ VIKTIG ⚠

*I slipende miljø (støv, sand, kull.) bruk en glidelakk (referanse MANITOU: 483536).
Kontakt forhandleren din for å skaffe den. Ta slepestangen helt ut.*


- Påfør et fettlag med en kost (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) på alle 4 sidene av teleskopseksjonene.
- Kjør armen inn og ut flere ganger for å fordele fett.
- Fjern overskytende fett.






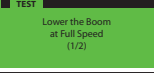


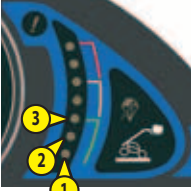
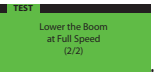
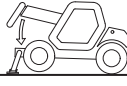

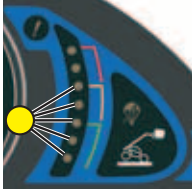









Dersom du er i tvil under testprosedyren forlat programmet ved et hurtig trykk på kanselleringsknappen .

- Disse testene er påkrevet for å sjekke at maskinen fungerer som den skal og de ulike komponentene er korrekt innstilt.
- Plasser gaffeltrucken på jevnt underlag med hjulene rett.

- Et raskt trykk på knappen .

<p>1. ETAPPE</p> <p>↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Det første grønne lyset blinker. - Testknappen lyser. - Skjermen er aktiv. - Et lydsignal. 	 <p>Plasser gaffeltrucken uten utstyr, høyre og venstre støttebein installert forhjulene over bakken, og teleskoparmen helt inne og løftet.</p>	<p>Et raskt trykk på knappen .</p> <p>→ - Overgang til 2. etappe.</p>
<p>2. ETAPPE</p> <p>↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Den første lampen lyser grønt. - Det andre grønne lyset blinker. - Testknappen lyser. - Skjermen er aktiv. 	 <p>- Fortsett en hurtig nedsenkning med full motoreffekt og maksimal hydraulisk trykk. Reduser hastigheten fram til full stans.</p>	<p>Et raskt trykk på knappen .</p> <p>→ - Overgang til 3. etappe.</p>
<p>3. ETAPPE</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Den første og andre lampen lyser grønt. - Det tredje lyset blinker grønt. - Testknappen lyser. - Skjermen er aktiv. 	 <p>- Fortsett en hurtig nedsenkning med full motoreffekt og maksimal hydraulisk trykk. Reduser hastigheten fram til full stans.</p>	<p>Et raskt trykk på knappen .</p> <p>→</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>TESTEN OK</p>  <ul style="list-style-type: none"> - De 5 første lampene tennes. - Skjermen er aktiv. - Trykk på knappen  for å forlate testmodus. <p>TESTEN IKKE OK</p> <ul style="list-style-type: none"> - Se 4. etappe </div> <div style="width: 45%; text-align: right;">  </div> </div>
<p>4. ETAPPE</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Varsellampen  blinker fram til feilen er fikset. - Skjermen er aktiv. 	<p>- Kombinasjonen er resultatet av utførte tester i følgende rekkefølge (1 = test OK; 0 = oppdaget feil):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. siffer: Sensor for nedsenket teleskop er defekt. 2. siffer: sensor for høyre eller venstre støttebein er defekt. 3. siffer: Sensor for slepestangvinkel er defekt. 4. siffer: Belastningsmåler er defekt. 5. siffer: Sikkerhetsventil er defekt. 6. siffer: Defekt justering. <p>- Kontakt din forhandler og oppgi tallkombinasjonen.</p> <p>- Trykk på knappen  for å forlate testmodus.</p>	

B - VEDLIKEHOLD HVER 50 TIMER

Tidligere beskrevet vedlikehold skal utføres i tillegg.

B1 – RADIATORREGISTER

RENGJØRE

⚠ VIKTIG ⚠

Dersom omgivelsene er støvete, må registeret rengjøres daglig.

Ikke benytt høytrykksspyler eller dampvasker ettersom dette kan ødelegge kjølefinnene på radiatoren.

- Åpne motorpanseret.
- Rengjør vakuumentilene på motorlokket, hvis nødvendig.
- Bruk en myk klut til å rengjøre radiatoren og fjerne så mye smuss som mulig.
- Rengjør radiator ved bruk av komprimert luftstråle rettet fra motoren mot radiatoren, i motsatt retning av kjøleluft strømmen.



B2 – DEKKTRYKK OG HJULMUTTERE

KONTROLLERE

⚠ VIKTIG ⚠

Kontroller at luftslangen er riktig koplet til dekkventilen før fylling, og få andre til å holde trygg avstand under fylling. Respekter anbefalt dekktrykk.

- Kontroller dekkenes tilstand for å finne eventuelle sår, slitasje etc.
 - Sjekk strammemomentet på hjulmutterne. Hvis dette rådet ikke følges, kan hjultappene bli dårligere og ødelagt, og hjulene kan bli deformert.
 - Kontroller og juster dekktrykket i alle dekkene (se: 2 - BESKRIVELSE: PNEUMATIKK).
- NB: På forespørsel leveres et verktøysett for hjulene (TILLEGG).

B3 – GENERELL SMØRING

SMØRE

Skal utføres hver uke dersom trucken brukes i mindre enn 50 timer i løpet av uken.

⚠ VIKTIG ⚠

Dersom trucken brukes mye i støvete eller oksiderende omgivelser, skal dette intervallet reduseres til hver 10. driftstime eller daglig.

Rengjør og smør følgende smørepunkter med fett (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØRE MIDLER OG DRIVSTOFF), og fjern overskytende fett.

TELESKOPARM

- 1 - Smørenipler på aksel for teleskoparm (2 punkter).
- 2 - Smørenipler på aksel for gaffelbrett (2 punkter).
- 3 - Smørepunkt på nedre aksel for sylinder på hellingskorrigering (1 punkt).
- 4 - Smørepunkt på foraksel for sylinder på hellingskorrigering (1 punkt).
- 5 - Smørepunkt på øvre aksel for løftesyylinder (1 punkt).
- 6 - Smørepunkt på øvre aksel for løftesyylinder (1 punkt).
- 7 - Smørenipler på nedre aksel for kompensasjonssylinder (1 punkt).
- 8 - Smørepunkt på øvre aksel for kompensasjonssylinder (1 punkt).
- 9 - Smørenippel for akselen på kjedehjulet til teleskopet 2 i front av slepefestingen (1 smørenippel). MT 1840 H ST3B
- 10 - Smørenippel for akselen på kjedehjulet til teleskopet 1 i front av slepefestingen (1 smørenippel). MT 1840 H ST3B
- 11 - Smørenippel for akselen på kjedehjulet til teleskopet 1 på bunnen av slepefestingen (1 smørenippel). MT 1840 H ST3B
- 12 - Smørenippel for akselen til de fleksible røretaljene nederst på slepefestingen (1 smørenippel). MT 1840 H ST3B

OMDREININGSPUNKTER I FREMRE OG BAKRE NAVREDUKSJON

- 13 - Smørenipler for omdreiningpunkter for hjulreduktorer (8 punkter).

BAKAKSEL

- 14 - Forakselssving smørenipler (2 punkter).
- 15 - Bakakselssving smørenipler (2 punkter).

HELLINGSKORRIGERING

- 16 - Smørepunkt på nedre aksel for sylinder på hellingskorrigering (1 punkt).
- 17 - Smørepunkt på øvre aksel for sylinder på hellingskorrigering (1 punkt).

STØTTEBEIN

- 18 - Smørenipler på nedre aksel for sylinder på støttebein (2 punkter).
- 19 - Smørenipler på øvre aksel for sylinder på støttebein (2 punkter).

20 - Smøreipler på stabiliseringsakslar
(2 punkter).

**ENKELT GAFFELBRETT MED SIDE-SHIFT
(TSDL) (TILLEGG)**

21 - Smøreipler på sliteplate
(8 smørepunkter).



B4 – HYDRAULIKKOLJENIVÅ

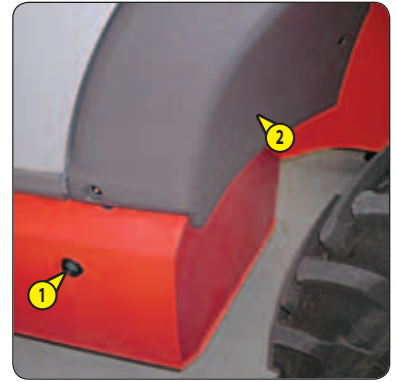
KONTROLLERE

Parker trucken på et horisontalt underlag, med avslått motor og med teleskoparmen kjørt inn og senket så mye som mulig.

⚠ VIKTIG ⚠

Benytt en ren trakt og rengjør undersiden av beholderen før fylling.

- Sjekk måler 1, det riktige nivået må være på nivå med den røde prikken.
- Etterfyll olje ved behov (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF).
- Åpne beskyttelsesdekselet 2.
- Ta av lokket 3.
- Etterfyll bremsevæske gjennom åpningen 4.
- Skru på korken igjen.
- Se etter at det ikke er noen lekkasjer i beholderen eller slangene.
- Monter beskyttelsesdekselet igjen.



B5 – BREMSEVÆSKENIVÅ

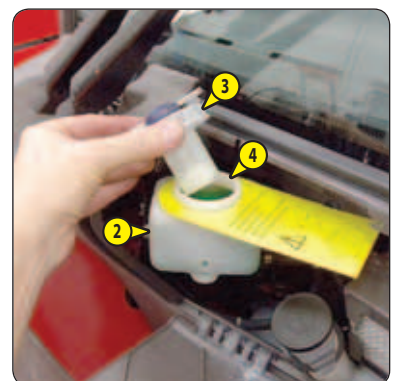
KONTROLLERE

Parker trucken på et horisontalt underlag.

⚠ VIKTIG ⚠

Dersom bremsevæsknivået er unormalt lavt, må du kontakt forhandleren.

- Ta av lokket 1 ved bruk av tenningsnøkkelen.
- Kontroller beholderen 2. Nivået skal være opp mot MAX.-merket.
- Etterfyll olje ved behov (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF).
- Ta av lokket 3.
- Etterfyll bremsevæske gjennom åpningen 4.
- Skru på korken igjen.
- Se etter at det ikke er noen lekkasjer i beholderen eller slangene.



B6 – NIVÅ PÅ VINDUSSPYLERVÆSKE

KONTROLLERE

- Inspiser nivået i tank 1 visuelt.
- Etterfyll spylevæske ved behov (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF).
- Ta av lokket 2.
- Etterfyll spylevæske gjennom åpningen 3.
- Skru på korken igjen.



B7 – VENTILASJONSFILTRE

RENGJØRE

EKSTERNT VENTILASJONSFILTER

- Ta ut ventilasjonsfilteret 1 i førerhuset.
- Rengjør filteret med trykkluft.
- Kontroller tilstanden på filteret og skift det om nødvendig (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Sett filteret på plass igjen.
- Monter beskyttelsesdekselet 2 igjen.



INTERNT VENTILASJONSFILTER

- Ta av beskyttelsesristen 3.
- Ta ut ventilasjonsfilteret 4 i førerhuset.
- Rengjør filteret med trykkluft.
- Kontroller tilstanden på filteret og skift det om nødvendig (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Sett filteret på plass igjen.
- Monter beskyttelsesristen 3 igjen.



B8 – KONDENSATORREGISTER (TILLEGG LUFTKONDISJONERING)

KONTROLLERE - RENGJØRE



VIKTIG

Dersom omgivelsene er støvete, må registeret rengjøres daglig. Ikke benytt høytrykksspyler eller dampvasker ettersom dette kan ødelegge kjølefinnene på kondensatoren.

- Se etter at kondensatoren er ren og rengjør ved behov.
- Rengjør kondensatoren ved å blåse trykkluft i samme retning som kjøleluften strømmer.
- Det blir best resultater om du utfører dette arbeidet mens viften er i gang.



C - VEDLIKEHOLD HVER 250 TIMER

Tidligere beskrevet vedlikehold skal utføres i tillegg.

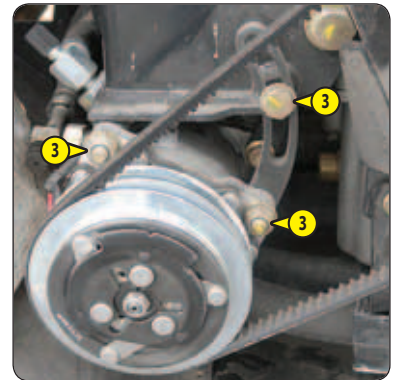
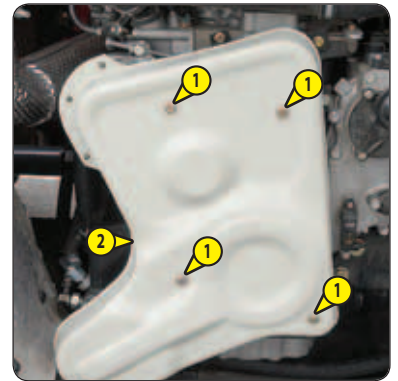
C1 – STRAMME REIM FOR KOMPRESSOR (TILLEGG LUFTKONDISJONERING)

KONTROLLERE - JUSTERE

⚠ VIKTIG ⚠

Dersom reima er blitt skiftet, må man kontrollere strammingen igjen etter de første 20 driftstimene.

- Åpne panseret og fjern batteridekslet.
- Skru løs festeskruene 1.
- Ta av beskyttelsesdekslet 2.
- Kontroller reima for tegn på slitasje eller sprekker og skift den om nødvendig (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Kontroller strammingen mellom reimhjulene på veivakselen og kompressoren.
- Under normalt trykk med tommelen (45 N), skal reima fjære ca. 10 mm.
- Foreta justeringer om nødvendig.
- Løsne skruene 3 ved å vri to til tre ganger.
- Skyv på kompressoren for å oppnå nødvendig stramming.
- Stram til skruene 3 igjen (tiltrekningsmoment 22 N.m.).



C2 – OLJENIVÅ I REDUKTORKASSE

KONTROLLERE

Parker trucken på et horisontalt underlag med dieselmotoren stoppet.

- Skru ut nivåpluggen 1. Oljen skal stå helt opp til kanten av hullet.
- Etterfyll eventuelt olje gjennom den samme åpningen (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF).
- Monter og trekk til nivåpluggen 1.



C3 – UTVENDIGE KJETTINGER PÅ SLEPESTANGEN

RENGJØRING - SMØRING - KONTROLLERE

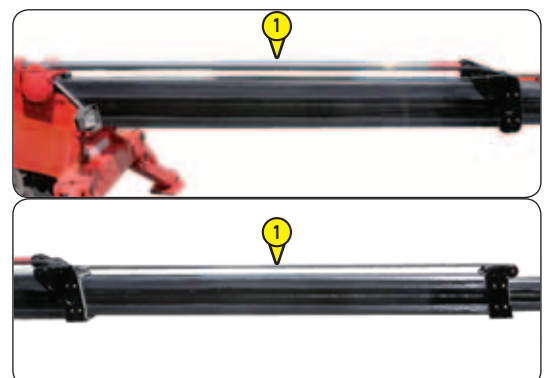
MT 1840 H ST3B

⚠ VIKTIG ⚠

Disse kontrollene er viktig for at armen skal virke som den skal. Ta kontakt med forhandleren om det oppstår noe unormalt.

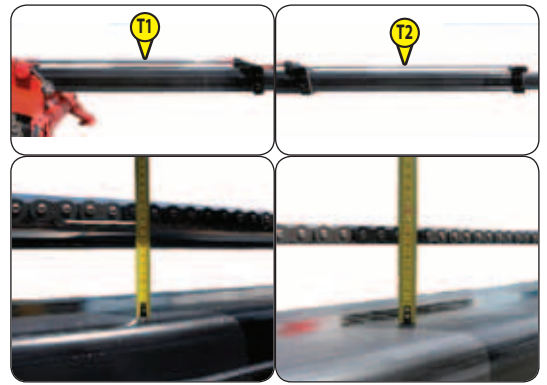
RENGJØRE OG SMØRE

- Plasser gaffeltrucken på støttebein, med teleskoparmen horisontalt.
- Kjør teleskoparmene helt ut.
- Beskytt toppen av teleskoparmene.
- Rengjør utvendige kjettinger på slepestangen 1 med ren klut som ikke loer, sjekk deretter nøyaktig for tegn til slitasje.
- Børst kjedene kraftig for å bli kvitt alle fremmedlegemer. Bruk en hard nylonbørste og ren diesel.
- Skyll kjedene ved hjelp av en børste dyppet i ren diesel, og tørk dem med trykkluft.
- Smør kjedene moderat (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF), og utfør noen bevegelser med teleskopkjøring for å kontrollere kjedene



KONTROLLER SPENNINGEN

- Kjør teleskoparmene helt ut, og deretter 200 mm tilbake.
- I midten av hvert teleskop (T1) og (T2) og ved å bruke en liten linjal, mål den vinkelrette avstanden mellom toppen av teleskopet og bunnen av kjedet, målingen må være identisk på begge kjedene.
 - Teleskoparm (T1): mellom 117 mm og 97 mm
 - Teleskoparm (T2): mellom 85 mm og 65 mm



C4 – VENTILASJONSFILTRE

SKIFTE

EKSTERNT VENTILASJONSFILTER

- Ta av lokket 1 ved bruk av tenningsnøkkelen.
- Demonter luftventilen 2 og erstatt den med en ny (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Monter beskyttelsesdekslet igjen.



INTERNT VENTILASJONSFILTER

- Ta av beskyttelsesristen 3.
- Demonter luftventilen 4 og erstatt den med en ny (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Monter beskyttelsesristen igjen.

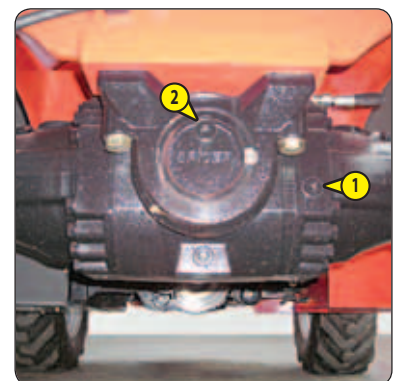


C5 – OLJENIVÅ I FREMRE OG BAKRE DIFFERENSIAL

KONTROLLERE

Parker trucken på et horisontalt underlag med dieselmotoren stoppet.

- Skru ut nivåpluggen 1. Oljen skal stå helt opp til kanten av hullet.
- Etterfyll med ny olje etter behov (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom påfyllingsåpningen 2.
- Monter og trekk til nivåpluggen 1 (strammemoment 34-49 Nm).



C6 – OLJENIVÅ FOR FOR- OG BAKHJULS NAVREDUKSJONER

KONTROLLERE

Parker trucken på et horisontalt underlag med dieselmotoren stoppet.

- Kontroller nivået i hver navreduksjon.
- Plasser nivåpluggen 1 vannrett.
- Skru ut nivåpluggen. Oljen skal stå helt opp til kanten av hullet.
- Etterfyll eventuelt olje gjennom den samme åpningen (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF).
- Monter og trekk til nivåpluggen (strammemoment 34-49 Nm).



D - VEDLIKEHOLD HVER 500 TIMER ELLER HVERT ÅR

Tidligere beskrevet vedlikehold skal utføres i tillegg.

En påminnelse om vedlikehold vises på skjermen etter 480 t deretter en nedtelling på 20 t mot vedlikeholdet på 500 timer. Når denne grensen nås, skrus hjelpeskjermen på, fulgt av vedlikeholdsnøkkelen . Det er da tid for vedlikehold.

NB: Etter at dette vedlikeholdet er utført (D - VEDLIKEHOLD HVER 500 TIMER), tilbakestill vedlikeholdstelleren til 500 t fra "XPRT > RESET > MAINT" menyen på menyskjermen.

D1 - MOTOROLJE

TAPPE

D2 - OLJEFILTER MOTOR

SKIFTE

Parker trucken på et horisontalt underlag. La motoren gå noen minutter på tomgang og stopp deretter motoren.

⚠ VIKTIG ⚠

BRUK ANBEFALTE SMØREMIDLER: MANITOU GOLD olje "API CJ-4 ; ACEA E9"
Oljen må avhendes på en økologisk måte, i samsvar med gjeldende bestemmelser.

TAPPE OLJEN

- Åpne panseret og fjern batteridekslet.
- Fjern adgangspanelet 1.
- Plasser en egnet beholder under tappepluggen og skru ut tappepluggen 2.
- Plasser tappeslangen 3.
- Legg enden av tappeslangen i tappehullet og skru slangen tett til tappehullet 2.
- Fjern peilepinnen 4 for å få tømt alt.

SKIFTE FILTERET

- Skru ut og kast motoroljefilteret 5 sammen med pakningen.
- Rengjør filterbraketten med en lofri fille.
- Smør inn pakningen på det nye filteret med litt ny olje, før det monteres på braketten (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Stram til oljefilteret (tiltrekningsmoment 30 N.m).

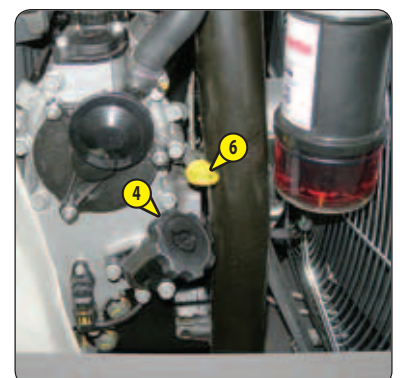
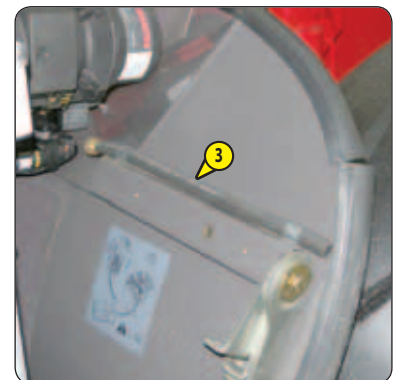
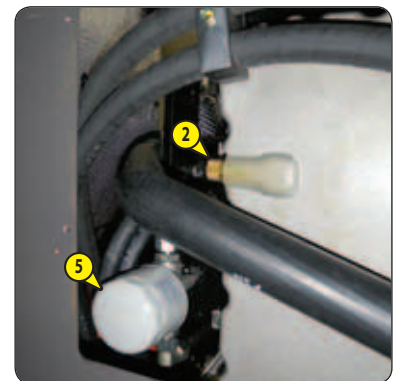
FYLLE OLJE

- Fjern, rengjør og skift ut tappeslangen 3.
- Sett tappepluggen 2 tilbake på plass og dra den til.
- Fyll opp med ny olje (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom nivåhullet 4.
- Vent noen minutter, slik at all oljen får tid til å renne ned i bunnpannen.
- Start motoren og la den gå i noen få minutter.
- Kontroller for mulige lekkasjer fra tappepluggen og oljefilteret.
- Stopp motoren og vent noen minutter før du kontrollerer oljenivået ved hjelp av peilepinnen 6. Nivået skal være mellom de to merkene.
- Fyll på mer olje om nødvendig.
- Lukk adgangspanelet 1.

NB: Hvis hjelpemenyen vises med vedlikeholdet på de 500 timene, skift olje på termomotoren. På grunn av et betydelig antall med automatiske regenereringer på eksospartikkelfilteret og på grunn av regenereringen til eksospartikkelfilteret til "parkert gaffeltruck".

Etter oljeskiftet slettes hjelpeskjermen ved å utføre følgende steg (motoren er stanset, elektrisk kontakt i posisjon 1):

- 1 - Trykk gasspedalen helt inn i 15 til 20 sekunder.
- 2 - Slipp gasspedalen i 15 til 20 sekunder.
- 3 - Trykk gasspedalen helt inn i 15 til 20 sekunder.
- 4 - Slipp gasspedalen i 15 til 20 sekunder.
- 5 - Trykk gasspedalen halvt inn i 15 til 20 sekunder.



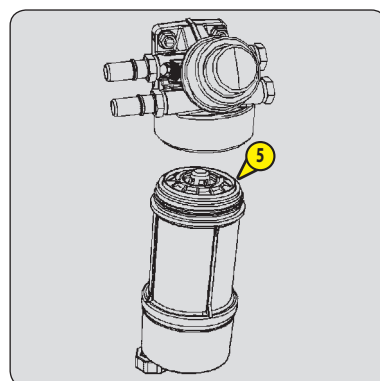
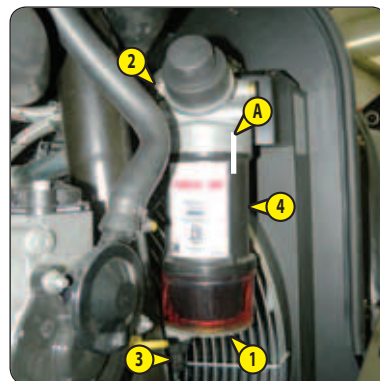
D3 – FORFILTER DRIVSTOFF

SKIFTE

⚠ VIKTIG ⚠

Rengjør filter og filterholder grundig utvendig for å hindre at det kommer støv inn i systemet.

- Åpne motorpanseret.
- Spor en markør A mellom toppen og kroppen på for-filteret.
- Plasser et samlekar under dreneringsventilen 1 og skru ut ved å vri to ganger.
- Åpne måleskruen 2 for å sikre et godt oljeskift.
- Fest måleskruen 2 så snart forfilteroljen er skiftet.
- Koble fra elektronstrålen 3 til forfilteret.
- Løsne kroppen til forfilteret 4.
- Fjern beholderen 5 ved å skru den ut og kaste den og forseglingen.
- Rengjør innsiden av hodet og kroppen til forfilteret ved bruk av en børste dyppet i ren dieselolje.
- Installer dem på nytt ved å bruke en beholder og en ny forsegling som er smurt på forhånd med ren motorolje (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG BELTER).
- Plasser beholderen riktig i kroppen til forfilteret og skru alle manuelt fast til hodet på forfilteret til den er stilt inn til markør A.
- Erstatt beholderen til dieseloljefilteret.



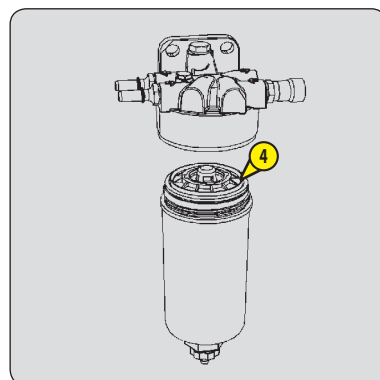
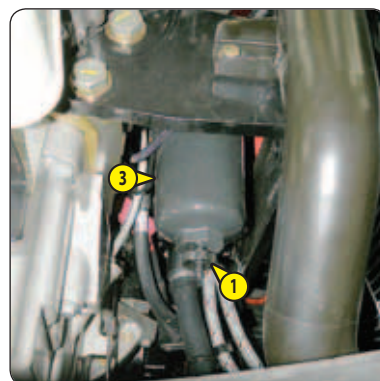
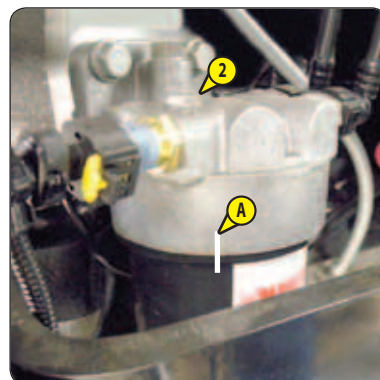
D4 – DRIVSTOFFFILTER

SKIFTE

⚠ VIKTIG ⚠

Rengjør filter og filterholder grundig utvendig for å hindre at det kommer støv inn i systemet.

- Åpne motorpanseret.
- Spor en markør A mellom hodet og kroppen på filteret.
- Plasser et samlekar under dreneringsventilen 1 og skru ut ved å vri to ganger.
- Åpne måleskruen 2 for å sikre et godt oljeskift.
- Fest måleskruen 2 på nytt når filteroljen er skiftet.
- Løsne kroppen på filteret 3.
- Fjern beholderen 4 ved å løsne den og kaste den og forseglingen.
- Rengjør innsiden på hodet og kroppen til filteret ved å bruke en børste dyppet i ren dieselolje.
- Installer dem på nytt ved å bruke en beholder og en ny forsegling som på forhånd er smurt med ren motorolje (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG BELTER).
- Plasser beholderen riktig i kroppen til forfilteret og skru alle manuelt fast til hodet på forfilteret til den er stilt inn til markør A.
- Rens dieseloljetilførselskretsen (se: 3 - VEDLIKEHOLD: H1 - DIESELØLJETILFØRSELSKRETS).



D5 – RETUROLJEFILTER FOR HYDROSTATISK TRANSMISJON

SKIFTE

Stopp dieselmotoren på et horisontalt underlag og vendegiret stå i nøytral posisjon.



Rengjør filteret og dets omgivelser grundig utvendig først, slik at det ikke kommer noe forurensning inn i den hydrostatiske kretsen.

Trekk til med håndkraft og lås det på plass med ytterligere ¼ omdreining.

- Fjern dekselet 1.
- Plasser en beholder under hydrostatikkoljereturfilteret.
- Skru ut filterhuset.
- Fjern returoiljefilter, hydrostatikk og skift ut med ett nytt. (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Se til at filteret er riktig plassert og sett på plass filterhuset.
- Monter dekselet 1 igjen.



D6 – RETUROLJEFILTER

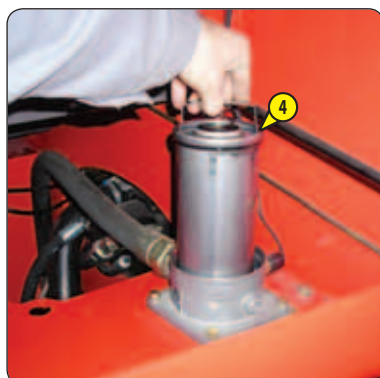
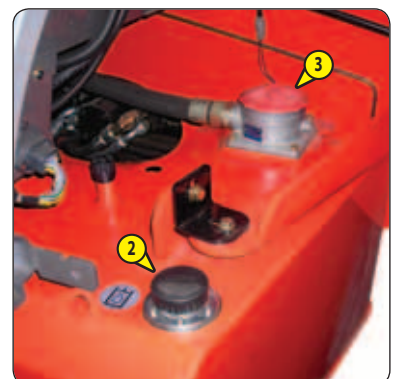
SKIFTE

Stopp dieselmotoren på et horisontalt underlag og fjern trykket fra kretsene ved å bevege de hydrauliske styringsmekanismene.



Rengjør filteret og dets omgivelser grundig utvendig først, slik at det ikke kommer noe forurensning inn i den hydrauliske kretsen.

- Åpne beskyttelsesdekselet 1.
- Fjern fylletoppen 2 og løsne lokket 3 ved å skru to til tre ganger.
- Vent noen få minutter mens oljen strømmer inn i tanken.
- Fjern lokket og ta ut filterbeholderen 4 still sakte inn.
- Plasser enheten i en ren beholder.
- Separer hodet 5 fra tanken 6 ved å klype det av.
- Erstatt beholderen 7 med en ny (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG BELTER).
- Sett enheten på plass og trekk til dekselet.
- Skru inn påfyllingspluggen 2 igjen.
- Monter beskyttelsesdekselet 1 igjen.

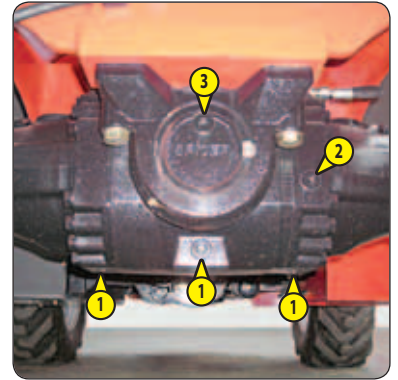


Parker trucken på et horisontalt underlag med dieselmotoren stoppet og med differensialoljen fortsatt varm.

⚠ VIKTIG ⚠

Oljen må avhendes på en økologisk måte, i samsvar med gjeldende bestemmelser.

- Plasser en egnet beholder under tappepluggen og skru ut pluggen 1.
- Fjern peilepinnen 2 og åpne påfyllingstoppen 3 for å få tømt alt.
- Rengjør og sett på plass tappepluggen 1 (strammemoment 34 - 49 Nm).
- Fyll opp med ny olje (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom nivåhullet 3.
- Nivået er korrekt når oljen står opp til kanten av hullet 2.
- Se etter at det ikke er lekkasjer fra tappepluggene.
- Sett nivåpluggen 2 og påfyllingspluggen 3 tilbake på plass og trekk til med et moment på 34-49 Nm.



E - VEDLIKEHOLD HVER 1000 TIMER ELLER ANNETHVERT ÅR

Tidligere beskrevet vedlikehold skal utføres i tillegg.

E1 - YTRE LUFTFILTER

SKIFTE

Om den brukes i et veldig støvete miljø må perioden før skifte av innsats reduseres (opp til 250 timer i veldig støvete omgivelser).

⚠ VIKTIG ⚠

*Erstatt beholderen på et rent sted og med motoren stanset.
Bruk aldri gaffeltruck med fjernet eller ødelagt beholder.*

Hvis indikatoren viser at luftfilteret er tett , skal beholderen skiftes så fort som mulig (maksimalt 1 time).
Bruk aldri gaffeltruck uten et luftfilter eller med ødelagt luftfilter.

- Åpne motorpanseret.
- Løsne låsemekanismen og fjern dekselet 1.
- Ta forsiktig ut innsatsen 2 for å unngå å spille støvet.
- La det indre filteret sitte på plass.
- Følgende deler må rengjøres grundig med en fuktig, ren og lofri fille.
 - Innsiden av filter og filterhus.
 - Innsiden av filterets inntaksslange.
 - Pakningsflatene i filteret og i dekselet.
- Kontroller rør og koplinger mellom filteret og dieselmotoren samt koplingen til filterindikatoren og dennes tilstand.
- Før montering må du kontrollere tilstanden på den nye filterinnsatsen (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Vipp innsatsen omtrent 5° mot fronten, sett den inn i filteret og plasser den ved å presse mot kanten heller enn midt på.
- Løft opp dekselet og pass på at klipsene er låst. Dekselet må være enkelt å løfte, ellers må det sjekkes at innsatsene sitter riktig i filteret.



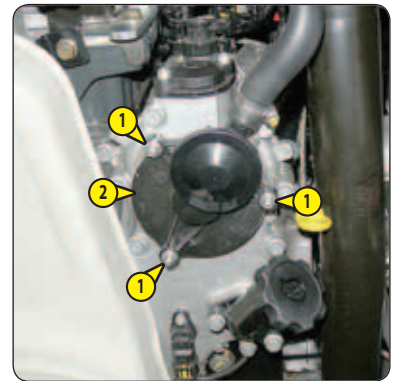
E2 - VARMEMOTORHUS LUFTFILTER

SKIFTE

- Åpne motorpanseret.
- Rengjør filter og filterholder grundig utvendig for å hindre at det kommer støv inn i systemet.
- Løsne boltene 1 og fjern lokket 2.
- Fjern låseringene 3, løft ut filteret 4 og kast det og forseglingen til lokket 2.
- Installer en ny forsegling på lokket og sett inn et nytt filter (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG BELTER).

NB: Forsikre at den flate delen av filteret 4 og treet 5, er på linje.

- Sett tilbake låseringene 3, installer lokket igjen 2 og stram til boltene 1 (tilstrammingsmoment 25 N.m).



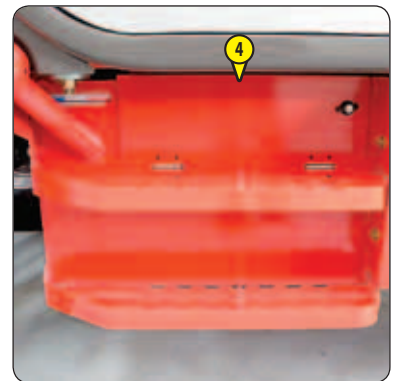
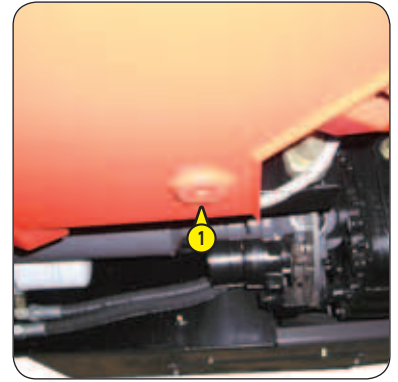
Parker trucken på et horisontalt underlag med dieselmotoren stoppet.

⚠ VIKTIG ⚠

Ikke røyk eller gå nær med en flamme under drift.

Prøv aldri å sveise eller utføre andre operasjoner selv, da det kan resultere i eksplosjon eller brann.

- Inspiser delene for lekkasjer fra drivstoffsystemet og tanken, både ved å se etter og røre ved delene.
- Dersom det avdekkes lekkasjer, må du ta kontakt med forhandleren.
- Plasser en egnet beholder under tappepluggen og skru ut pluggen.
- Fjern peilepinnen 2 for å få tømt alt.
- Skyll ut med 10 liter ren diesel gjennom påfyllingsåpningen 3.
- Monter og trekk til tappepluggen med et moment på 72-88 Nm.
- Åpne lagringsboksen 4.
- Skru ut ventilen 5 og erstatt den med en ny (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG BELTER) (tilstrammingsmoment 5 ± 2 N.m).
- Fyll opp tanken med ren diesel gjennom påfyllingsåpningen.
- Skru inn påfyllingspluggen igjen.
- Luft drivstoffkretsen (se: 3 - VEDLIKEHOLD: H1 - LUFTE DRIVSTOFFKRETSEN).

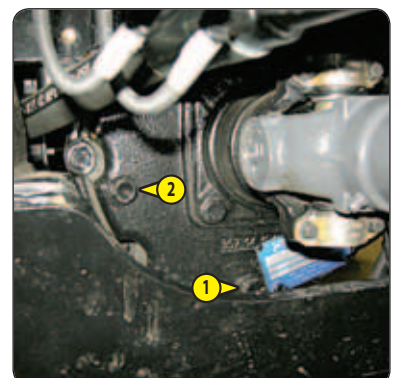


Parker trucken på et horisontalt underlag, med avslått motor og oljen fremdeles varm.

⚠ VIKTIG ⚠

Oljen må avhendes på en økologisk måte, i samsvar med gjeldende bestemmelser.

- Plasser en egnet beholder under tappepluggen 1 og skru ut pluggen.
- Fjern nivåpluggen og påfyllingspluggen 2 for å få tømt alt.
- Monter og trekk til tappepluggen 1.
- Fyll opp med ny olje (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom nivåhullet 2.
- Nivået er korrekt når oljen står opp til kanten av hullet.
- Se etter at det ikke er lekkasjer fra tappepluggen.
- Monter og trekk til nivå- og påfyllingspluggen 2.



MT 1840 H ST3B

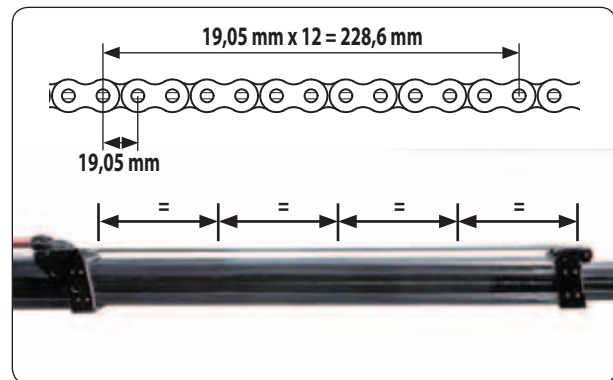
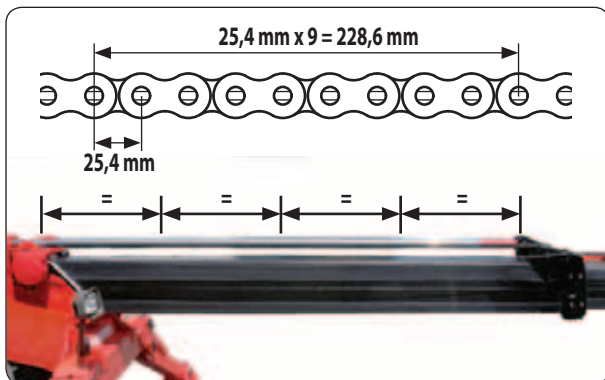
- På kjedene vil slitasje oppstå på flere steder.
 - På leddene, noe som resulterer i kjedeforlengelse.
 - På plateprofilene av kontakt med trinser.
 - På plateoverflater og overskridende akser av kontakt med trinsesidene.
 - På justering av sidene til overskridende akser.

KJEDEFORLENGELSE

For denne operasjonen, anbefaler vi at du bruker den minste linjalen for kjedekontroll (ref. MANITOU: 161583).



- Plasser gaffeltrucken på støttebein, med teleskoparmen horisontalt.
- Kjør teleskoparmene helt ut, og insisterer på dette et par sekunder på kontrollen for å stramme kjedene helt.
- Slitasjen var trolig ikke ensartet over hele lengden, del kjeden i 4 like deler, og gjennomfør en kontroll i midten av hver del ved hjelp av linjalen.

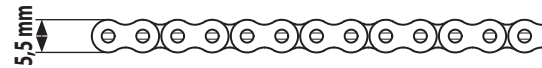


⚠ VIKTIG ⚠

Utøver maks. dim. (228,6 mm + 2% = 233,2 mm), skift ut de to kjedene (ta kontakt med forhandleren).

STLITASJE PÅ PLATEPROFILER

Som for kjedeforlengelsen, gjennomfør en kontroll i midten av hver lik del ved hjelp av et kalibreringsmål.

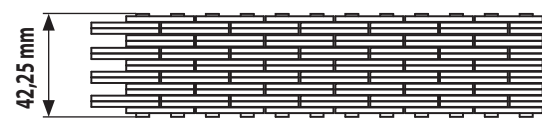


⚠ VIKTIG ⚠

Utøver min. dim. (24 mm 2% = 23,5 mm og 15,5 mm - 2% = 15,2 mm), skift ut de to kjedene (ta kontakt med forhandleren).

SLITASJEAV OVERSKRIDENDE AKSER

Som for kjedeforlengelsen, gjennomfør en kontroll i midten av hver lik del ved hjelp av et kalibreringsmål.



⚠ VIKTIG ⚠

Utøver min. dim. (53,6 mm 2% = 52,5 mm og 42,25 mm - 2% = 41,4 mm), skift ut de to kjedene (ta kontakt med forhandleren).

- I tillegg til slitasje, kan høyt trykk mellom plateprofilene og trinsene forårsake en forskyvning av materiale, som fører til blokkering av ledd, i dette tilfellet skift også ut de to kjedene.

JUSTERING AV SIDENE TIL OVERSKRIDENDE AKSER

Utfør kontrollen over hele lengden til kjedene.

- Betydelig friksjon mellom platene og overskridende akser kan føre sistnevnte til å rotere i de ytre platene, og dermed ut av sporene sine.



⚠ VIKTIG ⚠

Dersom sidene ikke er justert i kjedens lengderetning, skift ut de to kjedene (ta kontakt med forhandleren).

E7 – HYDRAULIKKOLJE

TAPPE

E8 – LUFTEVENTIL FOR HYDRAULIKKOLJETANK

SKIFTE

E9 – SUGESIL FOR HYDRAULIKKOLJETANK

RENGJØRE

E10 – FILTER FOR BREMSEAKKUMULATOR

SKIFTE

Parker trucken på horisontalt underlag med dieselmotoren stoppet og med teleskoparmen kjørt inn og senket så mye som mulig.

⚠ VIKTIG ⚠

*Før inngripen, rengjør nøye rundt oljepåfyllingspluggen og rundt vakuum inntaksfilteret på den hydrauliske tanken.
Bruk et brett og en ordentlig ren trakt og rengjør toppen på oljebeholderen før påfylling.
Kast oljen fra oljeskiftet på en miljøvennlig måte.*

TAPPE OLJEN

- Åpne beskyttelsesdekselet 1.
- Plasser en egnet beholder under tappepluggen 2 og skru ut pluggen.
- Fjern peilepinnen 3 for å få tømt alt.

SKIFTE LUFTEVENTILEN

- Demonter lufteventilen og erstatt den med en ny (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).

RENGJØRE SUGESIEN

- Kople fra slange 5.
- Skru ut sugesilen nederst i beholderen og rengjør den ved hjelp av trykkluft. Kontroller tilstanden og skift den om nødvendig (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Monter sugesilen igjen og forsikre deg om at pakningen er riktig plassert.

SKIFTE FILTER FOR BREMSEAKKUMULATOREN

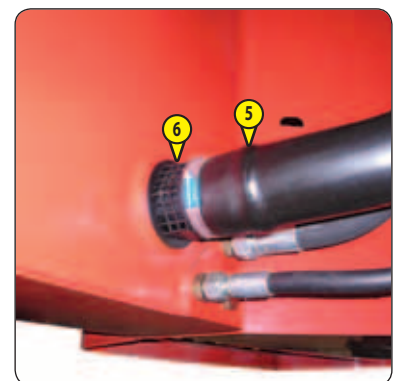
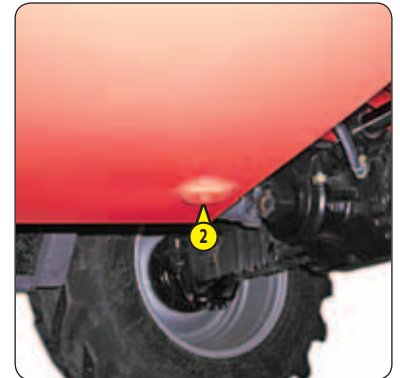
- Skru ut pluggen 7, ta ut filteret og sett inn et nytt.
- Monter og trekk til nivåpluggen 7 (strammemoment 70-80 Nm).

FYLLE OLJE

- Monter og trekk til tappepluggen 2 med et moment på 72–88 Nm.
- Fyll opp med ny olje (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom nivåhullet 8.
- Sjekk oljenivået på peilepinnen 9, at oljen er på det røde merket.
- Se etter at det ikke er noen lekkasjer.
- Skru inn påfyllingspluggen igjen.

RENGJØRE HYDRAULIKKRETSEN

- La motoren gå litt (gasspedalen halvveis inne) i fem minutter uten å bruke noe på trucken, og deretter fem minutter til mens alle de hydrauliske bevegelsene prøves (bortsett fra styring og driftsbremser).
- Øk farten på motorens turtall til maks i ett minutt før du bruker styringen og driftsbremsene.
- På denne måten fjernes forurensning fra returoljefilteret for hydraulikkretsen.



⚠ VIKTIG ⚠

*Trucken må ikke benyttes uten at føreren er fastspent i sikkerhetsbeltet.
Dersom låsen eller beltet er skadet på noen måte, må det omgående skiftes ut.*

SIKKERHETSBELTE MED TO FESTEPUKTER

- Kontroller følgende punkter:
 - At beltet er godt festet til festepunktene.
 - At både beltet og låsemekanismen er rene.
 - At låsemekanismen lett kan utløses.
 - At beltet er i god stand (uten rifter eller krøllete kanter).

SIKKERHETSBELTE MED SNELLE OG TO FESTEPUKTER

- Kontroller de samme punktene som ovenfor, i tillegg til disse:
 - At beltet rulles opp riktig.
 - At snelleinnkapslingen er i god stand.
 - At låsemekanismen for snellen virker når man trekker raskt og kraftig i beltet.

NB: Etter en ulykke skal beltet alltid skiftes.

E12 – REDUKTOROLJE FOR- OG BAKAKSEL

TAPPE

Parker trucken på et horisontalt underlag, med avslått motor og mens oljen i reduksjonsgirene fremdeles er varm.

⚠ VIKTIG ⚠

Oljen må avhendes på en økologisk måte, i samsvar med gjeldende bestemmelser.

- Tapp og skift oljen i hvert reduksjonsgir.
- Sett tappepluggen 1 i stilling A.
- Plasser en egnet beholder under tappepluggen og skru ut pluggen.
- La all oljen renne ut.
- Plasser tappeåpningen i stilling B, dvs. i nivåhullet.
- Fyll opp med ny olje (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom nivåhullet 1.
- Nivået er korrekt når oljen står opp til kanten av hullet.
- Monter og trekk til tappepluggen med et moment på 34-49 Nm.



E13 – DIFFERENSIALOLJE FOR BAKAKSEL

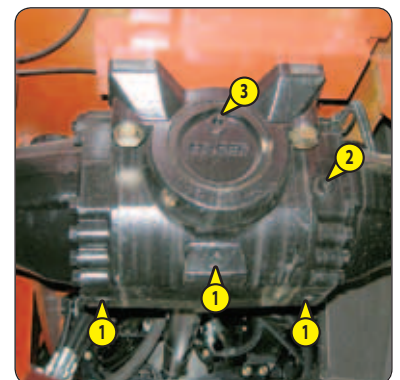
TAPPE

Parker trucken på et horisontalt underlag med dieselmotoren stoppet og med differensialoljen fortsatt varm.

⚠ VIKTIG ⚠

Oljen må avhendes på en økologisk måte, i samsvar med gjeldende bestemmelser.

- Plasser en egnet beholder under tappepluggen og skru ut pluggen 1.
- Fjern peilepinnen 2 og åpne påfyllingstoppen 3 for å få tømt alt.
- Rengjør og sett på plass tappepluggen 1 (strammemoment 34 - 49 Nm).
- Fyll opp med ny olje (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom nivåhullet 3.
- Nivået er korrekt når oljen står opp til kanten av hullet 2.
- Se etter at det ikke er lekkasjer fra tappepluggene.
- Sett nivåpluggen 2 og påfyllingspluggen 3 tilbake på plass og trekk til med et moment på 34-49 Nm.



F - VEDLIKEHOLD HVER 2000 TIMER ELLER ANNETHVERT ÅR

Tidligere beskrevet vedlikehold skal utføres i tillegg.

F1 - KJØLEVÆSKE

TAPPE

Disse arbeidene må utføres ved behov, eller en gang i året, før vinteren. Parker trucken på et horisontalt underlag, med motoren slått av og tilstrekkelig avkjølt.



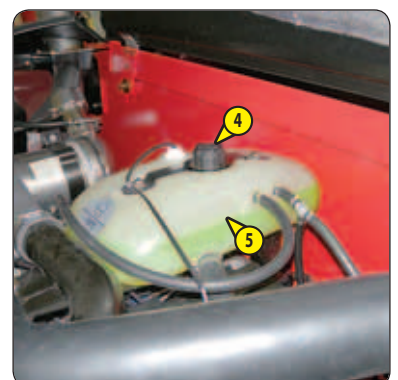
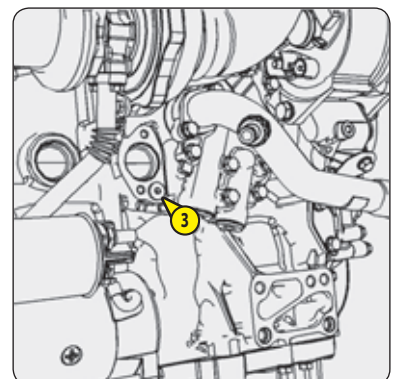
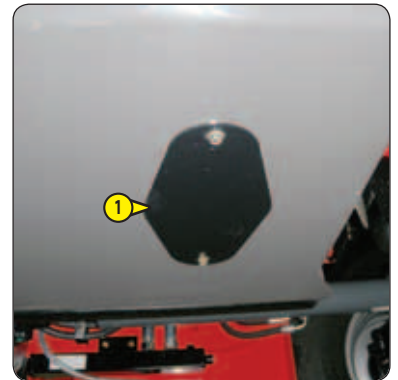
Kjølekretsen er ikke spesielt beskyttet mot korrosjon, og man må derfor hele året benytte en blanding med minst 25 % frostvæske basert på etylenglykol.

TAPPE KJØLEVÆSKE

- Åpne motorpanseret.
- Fjern adgangspanelet 1.
- Plasser et brett under dreneringspluggen 2 på radiatoren og dreneringshetten 3 på motorblokken og løsne dem.
- Skru av påfyllingsplugg 4 fra ekspansjonstanken og sett på full varme på varmeapparatet for å få tømt alt.
- Tøm kjølekretsen fullstendig, og forsikre deg om at ingen av utløpene blir tilstoppet.
- Kontroller tilstanden på slanger og klemmer og skift dem ved behov.
- Skyll gjennom kjølekretsen med rent vann (bruk et rengjøringsmiddel om nødvendig).

FYLLE KJØLEVÆSKE

- Stram dreneringsventilen 2 igjen og dreneringshetten 3 (tilstrammingsmoment 40 N.m).
- Fyll sakte med kjølevæske (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) opp til midten av ekspansjonskaret 5 gjennom åpningen for påfylling.
- Skru inn påfyllingspluggen 4 igjen.
- Start dieselmotoren og la den gå på tomgang i noen minutter.
- Kontroller hele systemet for eventuelle lekkasjer.
- Lukk adgangspanelet 1.
- Kontroller nivået på nytt og fyll på mer om nødvendig.



- Kontroller dekkenes tilstand for å finne eventuelle sår, slitasje etc.
- Kontrollerer tilstrammingsmomentet til boltene og hjulene ved å bruke dynamometrisk nøkkel.
 - Forhjul: 630 ± 15 % N.m
 - Bakhjul: 630 ± 15 % N.m

F3 – LUFTKONDISJONERING (TILLEGG)**RENGJØRE KJERNEN PÅ KONDENSATORER OG FORDAMPERE (*)****RENGJØRE KONDENSATBRETT OG OVERTRYKKSVENTIL (*)****SAMLE OPP KJØLEMIDDEL FOR Å SKIFTE FILTERTØRKE (*)****ETTERFYLLE KJØLEMIDDEL OG KONTROLLERE TERMOSTATSTYRING OG TRYKKBRYTERE (*)**

NB: Husk å skifte dekselpakningen når fordampereheten har blitt åpnet.

(*): (KONTAKT FORHANDLEREN).

⚠ VIKTIG ⚠

PRØV ALDRI Å BRUKE EGNE MIDLER FOR OG REPARERE EVENTUELLE FEIL. FOR Å LADE KRETSEN PÅ NYTT SKAL DU ALLTID SJEKKE MED FORHANDLER HVEM SOM HAR PASSENDE RESERVEDELER, TEKNISKE FERDIGHETER SOM TRENGES OG NØDVENDIG VERKTØY.

Ved innånding, ta personen ut i åpen luft, gi oksygen og utfør livreddende førstehjelp og kontakt lege.

I tilfelle hudkontakt, vask øyeblikkelig grundig med vann og fjern forurensede klær.

I tilfelle kontakt med øynene, skyl med vann i 15 minutter og kontakt lege.

- Ikke åpne kjølemiddelkretsen under noen omstendigheter, ettersom det vil føre til at kjølemiddel lekker ut.
- Kjølekretsen inneholder en gass som kan være farlig under spesielle forhold. Dette kjølemidlet, R-134a, er fargeløs, luktløs og tyngre enn luft.
- Kompressoren har en oljenivåmåler. Skru aldri ut denne måleren ettersom trykket i hele anlegget da forsvinner. Oljenivået skal bare kontrolleres når man skifter olje i kretsen.



G - VEDLIKEHOLD HVER 3000 TIMER

Tidligere beskrevet vedlikehold skal utføres i tillegg.

G1 – INDRE LUFTFILTER

SKIFTE

- For fjerning og reinstallerings av beholderen til det tørre luftfilteret, se: 3 - VEDLIKEHOLD: E1 - BEHOLDER OG LUFTFILTER.
- Fjern innsatsen for det indre filteret 1. Vær forsiktig så du unngår å spille støv.
- Rengjør pakningsflatene på filteret med en fuktig, ren og løfri fille.
- Før montering må du kontrollere tilstanden til den nye filterinnsatsen (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Sett den nye filterinnsatsen i sentrum og skyv den inn ved å trykke på kanten, ikke i midten.

NB: Intervallet for å skifte filterinnsats i det indre luftfilteret er bare ment som informasjon. Denne innsatsen må skiftes hver annen gang det ytre luftfilteret skiftes.



G2 – REIM FOR VEKSELSTRØMSGENERATOR

SKIFTE

- Åpne panseret og fjern batteridekslet.
- Ta av beskyttelsesdekslet 1.

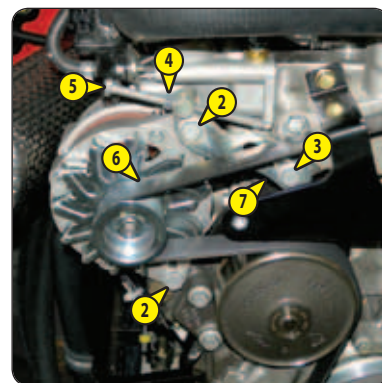
FJERNE BELTET

- Løsne skruene 2 og 3 ved å vri to til tre ganger.
- Løsne låsemutteren 4, og skru ut skruen 5 nok til at du kan dreie dynamoen, nok til å fri dynamoreima 6.

NB: Utnytt fordelene ved at beltet er borte til å sjekke riktig funksjon for skiver og lagre (støy, friksjon, spill...).

MONTERE BELTET IGJEN

- Installer en ny dynamoreim (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG BELTER), Forsikre at det passer perfekt på rillene i hver trinse.
- Skru på skruen 5 for å ekspandere beltet til justeringslaget 7 kommer opp mot festeskruen 2.
- Fest skruene 2 og 3 igjen (tilstrammingsmoment 50 N.m).
- Løsne skruen 5 ved å vri to ganger og lås mot låsemutter 4.
- Monter beskyttelsesdekslet 1 igjen.



H - TILFELDIG VEDLIKEHOLD

H1 – DRIVSTOFFKRETS

LUFTE

Dette arbeidet skal bare utføres dersom:

- En komponent er blitt skiftet i drivstoffkretsen.
- En beholder i drivstoffkretsen er blitt tømt.
- Maskinen er kjørt tom for drivstoff.

⚠ VIKTIG ⚠

*Enhver kontakt med drivstoff under høytrykk har risiko for transdermal penetrering og forbrenning.
Sprut av drivstoff under høytrykk kan forårsake brann.*

Dersom du ikke følger de advarslene og rådene som er gitt her, kan det resultere i alvorlige personskader.

⚠ VIKTIG ⚠

Utfør aldri arbeid på høytrykksystemet.

Dersom du utfører mislykket arbeid på høytrykksystemet, kan dette føre til alvorlig skade på motoren.

Høytrykksystemet må kun justeres og repareres av autoriserte serviceteknikere med den nødvendige opplæringen.



Kontroller at det finnes tilstrekkelig med drivstoff på tanken og utfør luftingen ved å følge framgangsmåten nedenfor:

- Åpne motorpanseret.
- Inspiser tilstanden av drivstoffrørene.
- Aktiver håndpumpe 1 omtrent 80 ganger for å få ut undertrykksluften.
- Nå kan motoren startes.
- La motoren gå på tomgang i ca. 5 minutter etter at drivstoffkretsen er blitt luftet ut, slik at innsprøytningspumpen er fullstendig utluftet.

NB: Dersom motoren bare virker en kort stund og så stanser eller går uregelmessig, må du sjekke om det er eventuelle lekkasjer i lavtrykkssystemet. Kontakt forhandleren om du er i tvil.





H2 – "PARKERT TRUCK" EKSOSPARTIKKELFILTER

REGENERER

⚠ VIKTIG ⚠

Regenereringen av eksospartikkelfilteret er en automatisk prosedyre, utløst av driften når hjelpemenyen vises



- Parker trucken på et sikkert og godt ventilert sted.
- Kontroller følgende punkter:
 - Still inn vendegiret i nøytral posisjon.
 - parkeringsbrems på,
 - bomvinkel mindre enn 5°,
 - Stabilisatorer er installert på nytt
 - motorvanntemperaturen er høyere enn 70 °C,
 - gasspedalen slippes,
- Indikator for høy temperatur på eksosen  er av.
- Kontroller at det er tilstrekkelig drivstoffnivå.
- Start trucken og la varmeapparatet gå i noen minutter for å bringe det tilbake til driftstemperatur.
- Trykk den øvre delen av bryter 1 i mer enn to sekunder for å starte regenereringsprosedyren.
- Displayet på hjelpeskjermen , at indikatoren skrur på  og et pip bekrefter regenereringsprosessen for eksospartikkelfilteret for "parkert truck". Ellers vises hjelpemenyen med et pip. Sjekk innstillingen for oppsett av trucken  igjen og sjekk om nødvendig med forhandleren din.
- Under prosedyren, termomotorsystemet er på 2000 omdr/min.

⚠ VIKTIG ⚠

Regenereringsprosedyren av eksospartikkelfilteret må bare stanses dersom det er nødvendig.

Prosedyren stopper automatisk hvis føreren:

- trykker på gasspedalen,

- eller velger hastighet forover eller bakover.

- Regenereringsvarigheten til eksospartikkelfilteret varierer (mellom 15 og 30 minutter) avhengig av flere kriterier som:
 - filterets tilstopningsnivå,
 - romtemperaturen,



- kvalitet på drivstoffet og typen varmeapparatolje,
- antallet tidligere avbrutte forespørsler om automatisk regenerering av eksospartikkelfilteret.

- Skjermen til hjelpeskjermen og    til indikatoren  skrur av når regenereringsprosedyren er avsluttet. Motorsystemet er tilbake til sakte.

⚠ VIKTIG ⚠

La varmeapparatet gå på lavt i noen minutter etter regenerering av eksospartikkelfilteret for å senke temperaturen før det skrur av.

H3 - HJUL

SKIFTE

Vi anbefaler å bruke den hydrauliske jekken, MANITOU delenr. 505507, og en sikkerhetsbuk, MANITOU delenr. 554772, for denne oppgaven.

⚠ VIKTIG ⚠

Dersom et hjul skal skiftes på offentlig vei, må du passe på følgende: sikre truckens omgivelser:

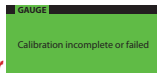
- Stopp trucken, om mulig på et jevnt og hardt underlag.
- Stans motoren (se: 1 - INSTRUKSJONER FOR DRIFT OG SIKKERHET: ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST).
- Slå på varselblinklysene.
- Lås hjulene i begge retninger på den siden som ikke skal løftes.
- Løsne hjulmutterne slik at de lett kan skrur av.
- Plasser jekken under bakakselen, nærmest mulig hjulet som skal skiftes, og juster jekken.
- Løft hjulet til det kommer fri av underlaget, og sett en sikkerhetsbuk under akselen.
- Løsne hjulmutterne helt og ta dem ut.
- Løsne hjulene ved å dra det fram og tilbake, og rull det til siden.
- Sett det nye hjulet på hjulnavet.
- Skru til mutterne med håndkraft, smør med fett om nødvendig.
- Fjern sikkerhetsbukken og senk jekken.
- Trekk til hjulmutterne med en momentnøkkel (se: 3 - VEDLIKEHOLD: A - DAGLIG VEDLIKEHOLD, ELLER HVER 10. DRIFTSTIME for strammemoment).



Alt etter hva gaffeltrucken brukes til kan det fra tid til annen være nødvendig å tilbake stille innretningen, denne prosedyren gjør det mulig å utføre denne operasjonen enkelt.



Les instruksjonene nøye før plassering av slepestangen.



Skjermbildet som kommer fram informerer deg om at du ikke har fulgt instruksjonene, om avbruddsforespørsler eller om en beskjed utenfor grensene.

Dersom du er i tvil, kontroller med forhandler.

Så snart forskyvningen er klar, kontroller at oppvarmingsenheten virker og lengdestabilitets begrenseren (se: 3 - VEDLIKEHOLD: A – HVER DAG ELLER HVER 10 TIMERS DRIFT).

- Skaff en gaffeltruck eller en grabb og en last som samsvarer med minst halvparten av gaffeltruckens nominelle kapasitet.
- Utfør helst tilbakestillingen mens gaffeltrucken fortsatt er kald (før den brukes) eller påse at bakakselens temperatur ikke er over 50 °C.
- Plasser gaffeltrucken på jevnt underlag med hjulene rett.



- Vis menyen MÅLER "Tilbakestilling av belastningsmåler" (se: 2 - BESKRIVELSE: 6D - DISPLAY: MENYSKJERM)



og bekreft



- Tast inn KLIENT -koden og bekreft

<p>1. ETAPPE ↓</p>	 - Sett støttebena helt ned.		 - Løft armen helt opp, med teleskoparmen helt tilbaketrukket.	
<p>2. ETAPPE ↓</p>	 - Kalibrering pågår ...			
<p>3. ETAPPE ↓</p>	 - Utfør en komplett senkning med full motoreffekt, og maksimalt hydraulisk trykk.		 Ta støttebena helt opp.	
<p>4. ETAPPE ↓</p>	 - Med gaffelbrett eller grabb og en last. Armen helt tilbaketrukket i nedre posisjon, ca. 20 cm. fra bakken.	<p style="text-align: center;">➔</p>	 - Hold lasten så nær bakken som mulig under denne operasjonen. - Hold nede knappen for kutt av hydraulisk bevegelse (indikatorlampe lyser) og beveg teleskoparmen til bakhjulene løftes fra bakken.	Vent 5 sekunder og bekreft
<p>SLUTT</p>	 - Teleskoper inn for å gjenopprette situasjonen, og trykk på knappen for å registrere de nye parameterne.			

H5 – FRONTLYS

JUSTERE

ANBEFALT INNSTILLING

(I henhold til standard ECE-76/756 76/761 ECE20)

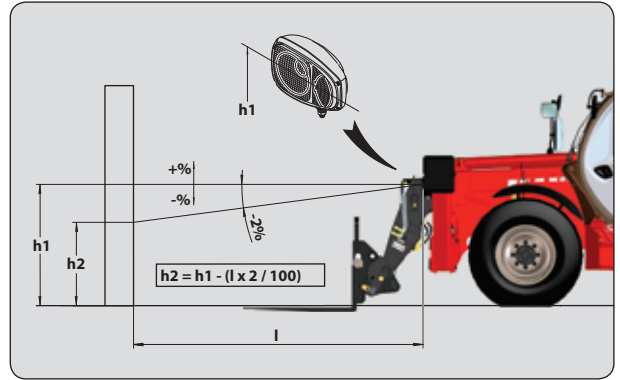
Juster lysjeglen for nærlyset med -2 % i forhold til lyskasterens horisontale akse.

JUSTERINGSPROSEDYRE

- Parker trucken vinkelrett mot en lys vegg, uten last og i transportstilling. Underlaget må være plant og horisontalt.
- Kontroller at dekkene har riktig trykk (se: 2 - BESKRIVELSE: FOR- OG BAKDEKK).
- Still inn vendegiret i nøytral posisjon.

BEREGN HØYDEN PÅ NÆRLYSET (H2)

- h1 = Høyde på nærlyset i forhold til bakken.
- h2 = Høyden på justert nærllys.
- l = Avstanden mellom den lyse vegg og lyset.



H6 – BATTERISVIKT

SKIFTE

⚠ VIKTIG ⚠

Aktiver batteriseksjonen i minimum 30 sekunder etter at strømmen er skrudd av med tenningsnøkkelen.

All håndtering og vedlikehold av batteriet kan være farlig. Ta følgende forholdsregler:

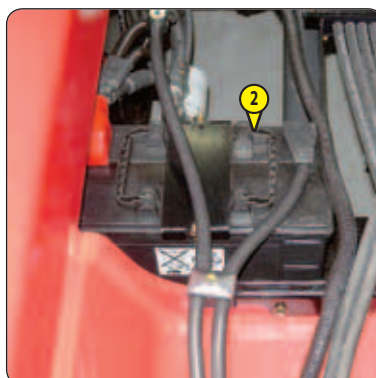
- Benytt vernebriller.
- Hold batteriet horisontalt.
- Man må aldri røyke eller ha batteriet i nærheten av åpen ild.
- Sørg for at området er godt ventilert.
- Dersom du får elektrolytt på huden eller i øynene, må du skylle med rent vann i minst 15 minutter og oppsøke lege.

- Åpne motorpanseret.
- Sørg for å skaffe et batteri av samme type og med samme kapasitet som det som er montert i trucken.
- Kople til det nye batteriet uten at polariteten endres.
- Start dieselmotoren og fjern kablene så snart motoren er i gang.

⚠ VIKTIG ⚠

Hev bommen og plasser bomsikkerhetsventilen på løftearmen (se 1 – SIKKERHETSFORHOLDSREGLER OG INSTRUKSJONER: INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD AV TRUCK).

- Åpne beskyttelsesdekslet 1.
- Skift batteriet 2.



H7 – GAFFELTRUCK

SLEPING

⚠ VIKTIG ⚠

Ikke tau gaffeltrucken i mer enn 5 km/t, over en maksdistanse på 100 m.

Denne handlingen er farlig.

Sikre gaffeltrucken før tauing da parkeringsbremssystemet er ute av funksjon.

- Still inn vendegiret i nøytral posisjon.
- Blokker hjulene på trucken.

RELEASING THE PARKING BRAKE

- Unscrew grease cap 1.
- Using a socket wrench, loosen the screw located inside piston 2.
- Using an Allen key, unscrew the headless screw 3 located inside the nut 4 in order to release the brake disk. Allow a minimum clearance of 5 mm between the disk and the brake pads.

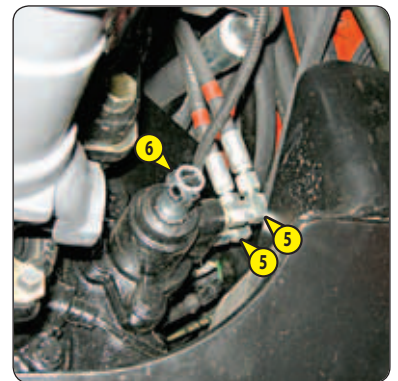
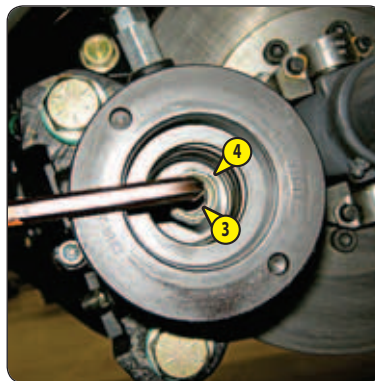
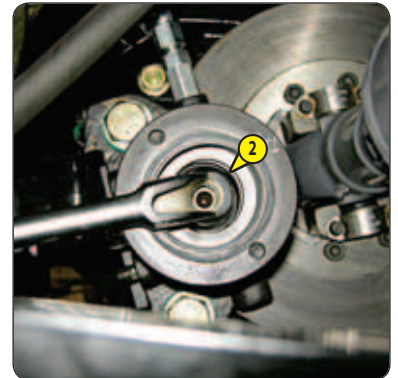
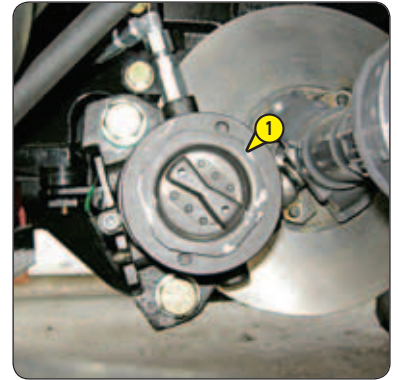
PUTTING THE REDUCTION GEAR BOX IN NEUTRAL

- Place a container under the hoses 5, loosen them and wait for the oil to stop flowing before unscrewing them completely. Protect the hose openings.
- Using a tool, slide the shaft 6 and mark the engagement of the three positions. Ensure that the shaft is fully engaged in the intermediate (neutral) position.
- Put the towing device into place.
- Remove the chocks.
- Switch on the warning lights.

NOTE: Since there will be no steering or braking assistance, operate these controls slowly. Avoid sudden jerky movements.

⚠ IMPORTANT ⚠

After towing, reconnect the hoses and contact your dealer regarding parking brake adjustment.



H8 – GAFFELTRUCK

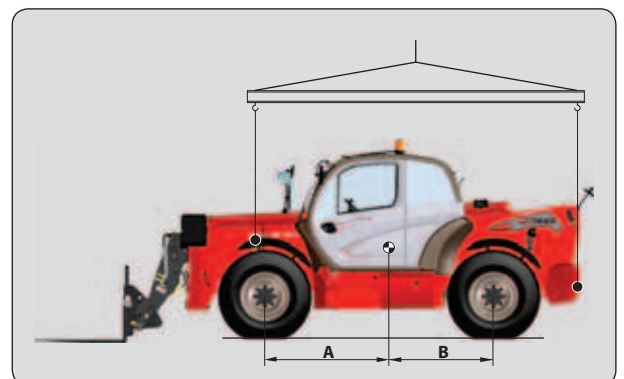
LØFTING

- Ta hensyn til truckens tyngdepunkt ved løfting.

A = 1560 mm B = 1510 mm MT 1440 H ST3B

A = 1620 mm B = 1450 mm MT 1840 H ST3B

- Plasser krokene i festepunktene 1 som er ment for dette.



⚠ VIKTIG ⚠

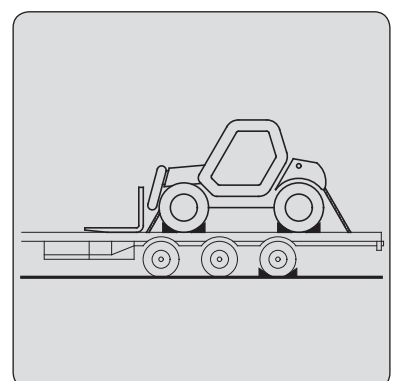
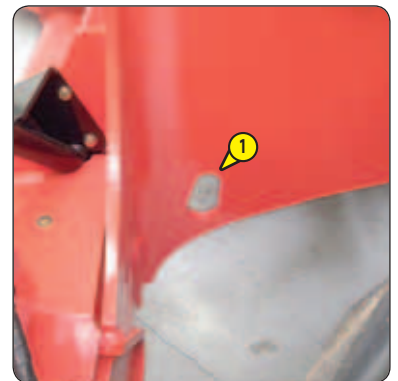
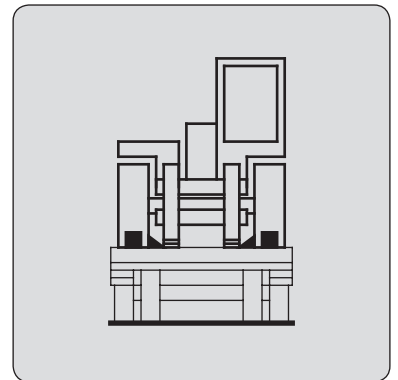
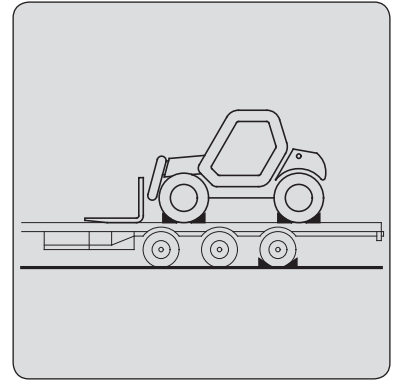
Sjekk riktig bruk av instruksjoner som gjelder rammeverket før opplasting av gaffeltrucken, og forsikre at føreren er informert om dimensjonsdetaljene og gaffeltruckens masse (se: 2 - BESKRIVELSE: EGENSKAPER).

Forsikre at rammeverket har stor nok dimensjon og lastekapasitet til å transportere gaffeltrucken.

Sjekk også kontaktrykket mot gulvet som påføres av rammeverket som er tillatt med hensyn til gaffeltrucken.

⚠ VIKTIG ⚠

For trucker som er utstyrt med turboladet dieselmotor, stenges eksosrøret for å hindre at turboakselen dreies uten smøring under transport av kjøretøyet.



LESSE PÅ GAFFELTRUCKEN

- Blokker hjulene på lasteplanet.
- Fest lasterampen slik at vinkelen for oppkjøring blir så liten som mulig.
- Last gaffeltrucken i bilens kjøreretning.
- Stopp gaffeltrucken (se: 1 - INSTRUKSJONER FOR DRIFT OG SIKKERHET: ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST).

SIKRE TRUCKEN

- Fest kileklossene på lasteplanet både foran og bak alle hjulene på trucken.
- Fest også låseblokker på innsiden av alle hjulene.
- Fest gaffeltrucken til rammeverket med tau som har stor nok motstandskraft. Det er et festepunkt 1 foran på gaffeltrucken, og bak på tauebolten 2.
- Stram stroppene.



**4 - TILLEGGSUTSTYR
SOM KAN
MONTERES PÅ
PRODUKTSERIEN**

INNHALDSFORTEGNELSE

4 - TILLEGGSUTSTYR SOM KAN MONTERES PÅ PRODUKTSERIEN

<u>INNLEDNING</u>	5
<u>OPPHENTING AV UTSTYR</u>	6
<u>TEKNISKE DATA FOR GODKJENT UTSTYR</u>	8
<u>BESKYTTELSESANORDNINGER FOR UTSTYR</u>	14

INNLEDNING

- Gaffeltrucken har utstyr som kan skiftes ut. Dette utskiftbare utstyret kalles TILLEGGSTYR.
- Det finnes et bredt utvalg av utstyr som er perfekt tilpasset til trucken din og har garanti fra MANITOU.



*Det er bare tillatt å benytte tilleggsutstyr som er godkjent av MANITOU
(se: 4 - TILLEGGSTYR SOM KAN MONTERES PÅ PRODUKTSERIEN).*

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader som måtte oppstå i forbindelse med endringer eller tilpasninger som er foretatt uten produsentens viten.

- Utstyret leveres med tilhørende lastetabell for den aktuelle trucken. Brukerhåndboken og lastetabellen skal alltid oppbevares i trucken. Du finner informasjon om standardutstyr og bruken av dette i dette kapitlet.



Truckens maksimale last er definert som truckens maksimale kapasitet sett i forhold til tilleggsutstyrets vekt og tyngdepunkt. Dersom utstyret har mindre kapasitet enn trucken, må denne grensen aldri overskrides.

- Enkelte bruksområder krever spesialutstyr som ikke framgår av prislisen for tilleggsutstyr. Det finnes imidlertid en rekke forskjellige løsninger. Ta kontakt med forhandleren.



Når teleskoparmen er kjørt helt inn og senket, kan størrelsen på enkelte typer tilleggsutstyr gjøre at utstyret kommer i kontakt med forhjulene og skader dem, dersom det tiltes i feil retning.

FOR Å UNNGÅ DENNE FAREN, MÅ MAN KJØRE UT TELESKOPARMEN SÅ MYE AT SLIK KONTAKT IKKE ER MULIG.

HENGENDE LAST



*Håndteringen av hengende last må ABSOLUTT gjøres med en gaffeltruck som er lagd for formålet
(se: 1 - INSTRUKSJONER FOR DRIFT OG SIKKERHET: ANVISNINGER FOR HÅNDBLING AV EN LAST: H - LØFT OG NEDSETTING AV HENGENDE LAST).*

BRUK AV ENKELT BRETT FOR SIDE-SHIFT



Enkelt gaffelbrett med side-shift (TSDL) er bare kompatibelt med følgende utstyr:

- flytende gaffelbrett (TFF)
- tiltbart gaffelbrett (PFB)
- lasteskuffe (CBR)
- betongskuffe (BB, BBG)
- avfallsskuffe (GL)
- kranjibb og kranjibb m/vinsj (P, PT, PO, PC)
- vinsj (H)
- fast plattform, svingbar plattform, plattform for tak

Det er forbudt å bruke annet utstyr på TSDL.

Dersom det brukes sammen med lasteskuffe (CBR), MÅ det enkle gaffelbrettet med side-shift sentreres, og ingen sideskifting må utføres.

Tilbehøret som er autorisert for TSDL må brukes i streng overensstemmelse med de applikasjonene de er fremskaffet for.

Ved bruk av dem for noen annen applikasjon (for eksempel, landskapsarbeid, grunnarbeid, forming, bakkaving, osv. for CBR skip) eller en applikasjon som på en uvanlig måte setter strukturen i fare med TSDL er forbudt: deformasjonsfarer som kan føre til at lasten faller av.

BRUK AV SKUFFER



MT 1440/1840 H ST3B, er gaffeltrucker som er ment for håndtering, der det er sjelden gang er autorisert for bruk med skipper CBC/CBR/CB4x1 (kun med slepepungen fullt tilbaketrukket, for å redusere belastningen på toppen av slepepungen) men ikke i noe tilfelle intens bruk i vanskelig applikasjon (søppelplasser, avfall, korn, landbruk).

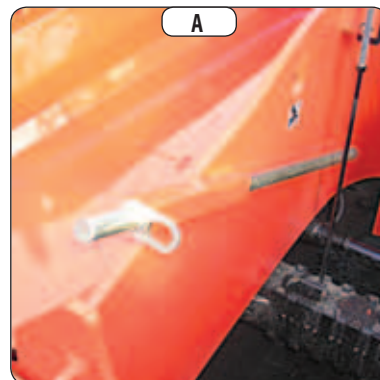
I tillegg er bakkaving forbudt med MT 1840 H ST3B, for å forhindre ytterligere påkjenning på kjettingene i de indre slepepungen.

OPPHENTING AV UTSTYR

1 - UTSTYR UTEN HYDRAULIKK OG MANUELL LÅSEANORDNING

HENTE OPP UTSTYRET

- Forsikre deg om at utstyret er plassert slik at det kan låses til gaffelbrettet. Dersom det står feil, må man ta de nødvendige forholdsregler slik at det kan flyttes på en trygg måte.
- Kontroller at låsebolten og splinten er på plass i braketten (fig. A).
- Plasser trucken slik at armen er senket foran og parallell med utstyret (fig. B). Tilt brettet forover.
- Før gaffelbrettet under låserøret på utstyret, løft armen forsiktig og tilt brettet bakover for å posisjonere utstyret (fig. C).
- Løft utstyret opp fra bakken slik at det kan låses fast.



LÅSE MANUELT

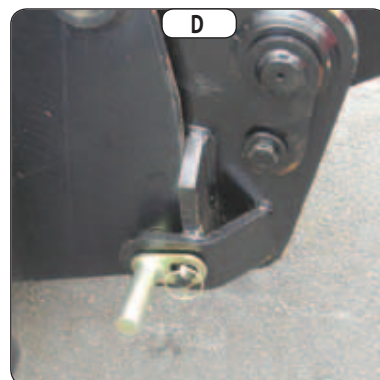
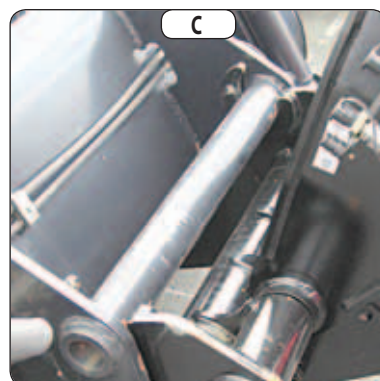
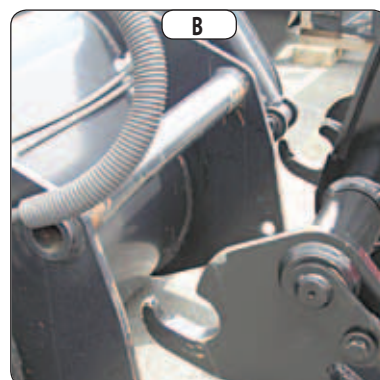
- Ta låsebolten og splinten på braketten (fig. A) og lås utstyret (fig. D). Husk å sette splinten på plass.

KOPLE FRA MANUELT

- Benytt samme framgangsmåte som ved LÅSE MANUELT, men i motsatt rekkefølge. Forsikre deg om at låsebolten og splinten plasseres tilbake i braketten (fig. A).

FOREKOMST AV TILLEGGSUTSTYR

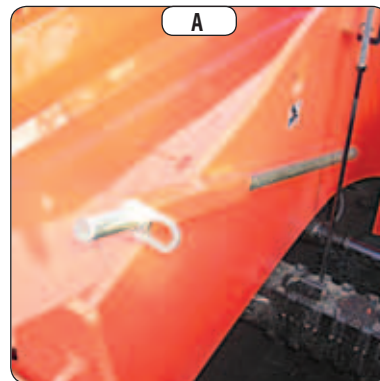
- Benytt samme framgangsmåte som ved HENTE OPP UTSTYRET, men i motsatt rekkefølge. Forsikre deg om at underlaget er plant, og at utstyret er lukket.



2 - UTSTYR MED HYDRAULIKK OG MANUELL LÅSEANORDNING

HENTE OPP UTSTYRET

- Forsikre deg om at utstyret er plassert slik at det kan låses til gaffelbrettet. Dersom det står feil, må man ta de nødvendige forholdsregler slik at det kan flyttes på en trygg måte.
- Kontroller at låsebolten og splinten er på plass i braketten (fig. A).
- Plasser trucken slik at armen er senket foran og parallell med utstyret (fig. B). Tilt brettet forover.
- Bring gaffelbrettet under låserøret på utstyret, løft armen forsiktig og tilt brettet bakover for å posisjonere utstyret (fig. C).
- Løft utstyret opp fra bakken slik at det kan låses fast.






LÅSE MANUELT OG KOPLE TIL UTSTYRET

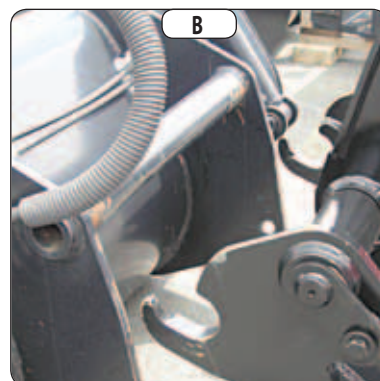
⚠ IMPORTANT ⚠

Forsikre deg om at hurtigkoplingene er rene, og beskytt alle åpninger som ikke er i bruk, med de medfølgende hettene.

- Ta låsebolten og splinten på braketten (fig. A) og lås utstyret (fig. D). Husk å sette splinten på plass.
- Stopp dieselmotoren og la tenningen stå på.

- Trykk i to sekunder på trykknapp  for å løse ut hydraulikktrykket for festeanordningen, vekselvis visning av skjermbildene  og  og

- Kople til hurtigkoplingene. Ta hensyn til utstyrets hydrauliske bevegelser.

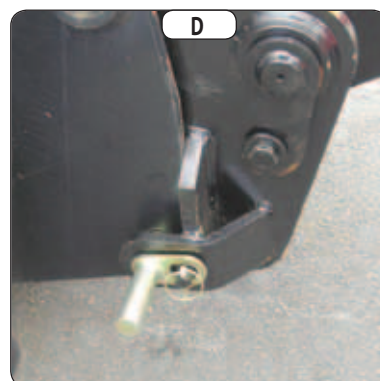
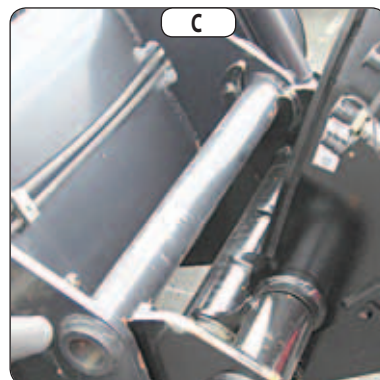


LÅSE MANUELT OG KOPLE FRA UTSTYRET

- Benytt samme framgangsmåte som ved LÅSE MANUELT OG KOPLE TIL UTSTYRET, men i motsatt rekkefølge. Forsikre deg om at låsebolten og splinten plasseres tilbake i braketten (fig. A).

FJERNING AV UTSTYRET

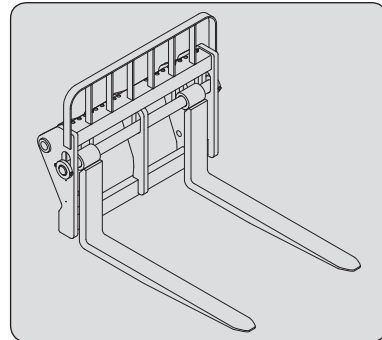
- Benytt samme framgangsmåte som ved HENTE OPP UTSTYRET, men i motsatt rekkefølge. Forsikre deg om at underlaget er plant, og at utstyret er lukket.



TEKNISKE DATA FOR GODKJENT UTSTYR

FLYTENDE GAFFELBRETT

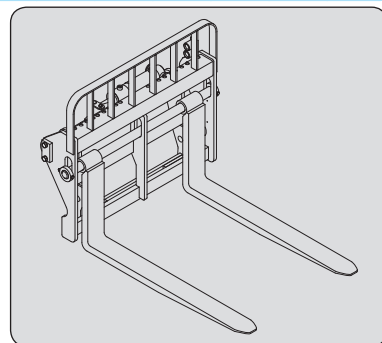
DELENR.	TFF 45 MT-1040	TFF 45 MT-1300
Nominell kapasitet	653344 4500 kg	653345 4500 kg
Bredde	1040 mm	1300 mm
Vekt	370 kg	400 kg



FLYTENDE GAFFELBRETT FOR SIDEBYTTE

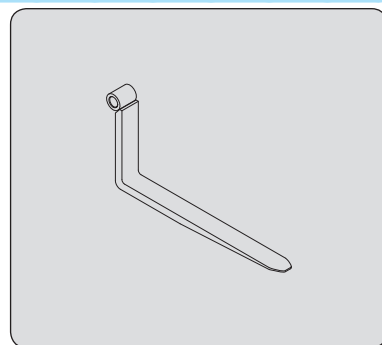
Må ikke brukes sammen med tillegget enkelt Brett for side-shift (TSDL).

DELENR.	TFF 45 MT-1040 DL	TFF 45 MT-1300 DL
Nominell kapasitet	751545 4500 kg	751546 4500 kg
Sidebytte	2x100 mm	2x100 mm
Bredde	1040 mm	1300 mm
Vekt	410 kg	450 kg



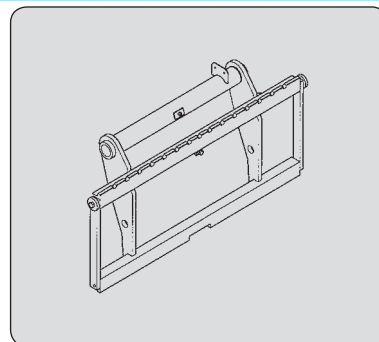
FLYTENDE GAFFEL

DELENR.	211922
Seksjon	125x50x1200 mm
Vekt	71 kg



STANDARD TILTBAART GAFFELBRETT

DELENR.	PFB 45 N MT-1260 S2	PFB 45 N MT-1670 S2	PFB 45 N MT-2000 S2
Nominell kapasitet	654407 4500 kg	653747 4500 kg	653748 4500 kg
Bredde	1260 mm	1670 mm	2000 mm
Vekt	200 kg	255 kg	300 kg

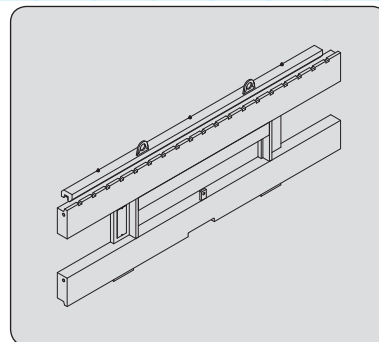


STANDARD BRETT FOR SIDEBYTTTE

MT 1440 H ST3B

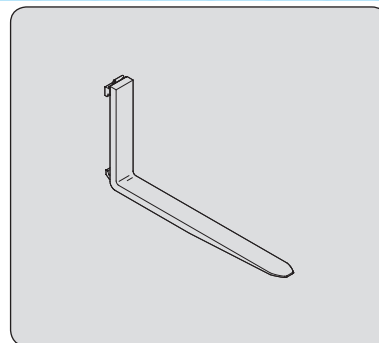
Må ikke brukes sammen med tillegget enkelt Brett for side-shift (TSDL).

DELENR.	TDLA 40 N MT-1260
Nominell kapasitet	751542 4300 kg
Sidebytte	2x100 mm
Bredde	1670 mm
Vekt	265 kg



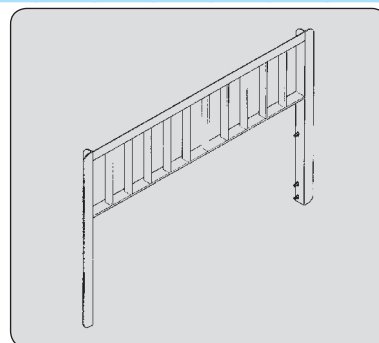
STANDARD GAFFEL

DELENR.	415652
Seksjon	125x50x1200 mm
Vekt	78 kg



LASTEGRIND

DELENR.	727035	572788	572790
Bredde	1260 mm	1670 mm	2000 mm
Vekt	46 kg	56 kg	63 kg

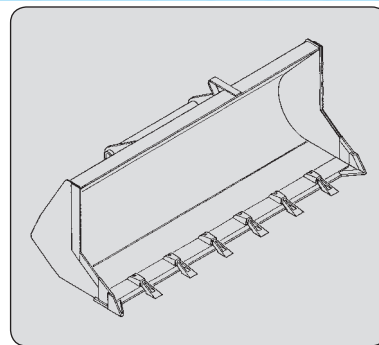


ANLEGGSSKUFFE

MT 1440 H ST3B

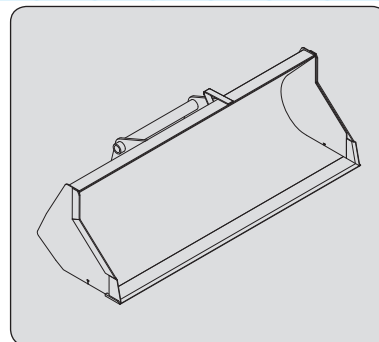
Må ikke brukes sammen med tillegget enkelt Brett for side-shift (TSDL).

DELENR.	CBC 700 L1950 S2	CBC 800 L2250 S3	CBC 900 L2450 S3
Nominell kapasitet	654472 697 l	654471 814 l	654470 893 l
Bredde	1950 mm	2250 mm	2450 mm
Vekt	330 kg	385 kg	410 kg



LASTESKUFFE

DELENR.	CBR 900 L2250 S2	CBR 1000 L2450 S2
Nominell kapasitet	653749 904 l	654716 990 l
Bredde	2250 mm	2450 mm
Vekt	390 kg	410 kg

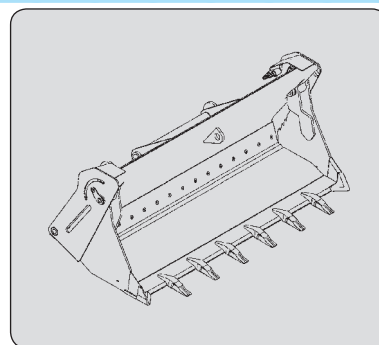


SKUFFE 4X1

MT 1440 H ST3B

Må ikke brukes sammen med tillegget enkelt Brett for side-shift (TSDL).

DELENR.	CB4X1-700 L1950	CB4X1-850 L2300	CB4X1-900 L2450
Nominell kapasitet	751402 700 l	751401 850 l	751465 900 l
Bredde	1950 mm	2300 mm	2450 mm
Vekt	640 kg	735 kg	765 kg

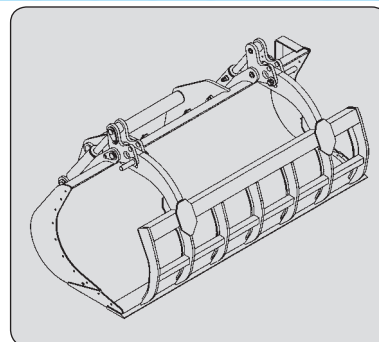


SKUFFE MED GRIPEKLO

MT 1440 H ST3B

Må ikke brukes sammen med tillegget enkelt Brett for side-shift (TSDL).

DELENR.	CBG 1950 S4	CBG 2300 S4	CBG 2450 S4
Nominell kapasitet	751407 1 m3	751414 1,2 m3	751418 1,26 m3
Bredde	1950 mm	2300 mm	2450 mm
Klo	7	8	8
Vekt	555 kg	615 kg	635 kg

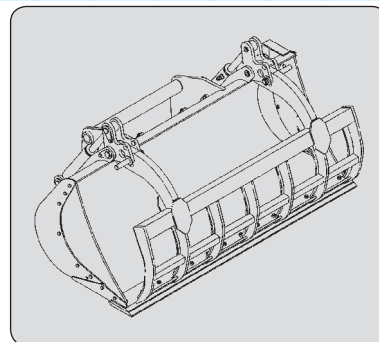


SKUFFE MED GRIPEKLO (VANLIG INDUSTRIAVFALL)

MT 1440 H ST3B

Må ikke brukes sammen med tillegget enkelt Brett for side-shift (TSDL).

DELENR.	CBG 1950 DIB S4	CBG 2300 DIB S4	CBG 2450 DIB S4
Nominell kapasitet	653016 1 m3	653018 1,2 m3	653020 1,26 m3
Bredde	1950 mm	2300 mm	2450 mm
Klo	7	8	8
Vekt	678 kg	740 kg	767 kg

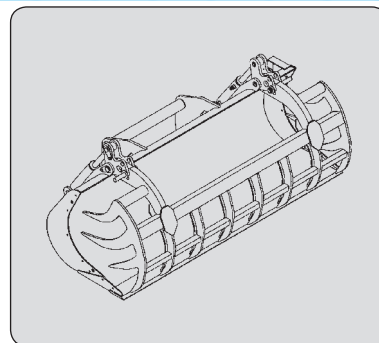


SKUFFE MED GRIPEKLO (LUKKET GRIPEKLO)

MT 1440 H ST3B

Må ikke brukes sammen med tillegget enkelt Brett for side-shift (TSDL).

DELENR.	CBG 2300 GF S4
Nominell kapasitet	653008 1,2 m3
Bredde	2300 mm
Klo	8
Vekt	637 kg

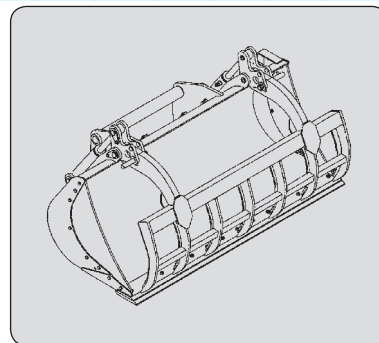


SKUFFE MED GRIPEKLO (LUKKEDE SIDESTYKKER OG DEMONTERBAR OG VENDBAR PLATE)

MT 1440 H ST3B

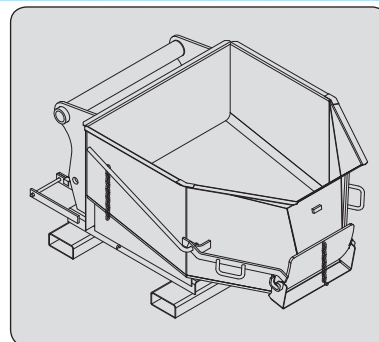
Må ikke brukes sammen med tillegget enkelt Brett for side-shift (TSDL).

DELENR.	CBG 1950 JFD-LDR S4	CBG 2300 JFD-LDR S4	CBG 2450 JFD-LDR S4
Nominell kapasitet	653003 1 m3	653006 1,2 m3	653009 1,26 m3
Bredde	1950 mm	2300 mm	2450 mm
Klo	7	8	8
Vekt	655 kg	715 kg	742 kg



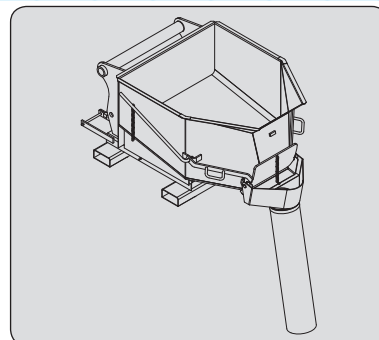
BETONGSKUFFE (KAN MONTERES PÅ GAFLENE)

DELENR.	BB 500 S4 654409	BBH 500 S4 751462
Nominell kapasitet	500 l/1300 kg	500 l/1300 kg
Bredde	1100 mm	1100 mm
Vekt	205 kg	220 kg



BETONGSKUFFE MED AVLØPSRENNE (KAN MONTERES PÅ GAFLENE)

DELENR.	BBG 500 S4 654411	BBHG 500 S4 751464
Nominell kapasitet	500 l/1300 kg	500 l/1300 kg
Bredde	1100 mm	1100 mm
Vekt	220 kg	235 kg

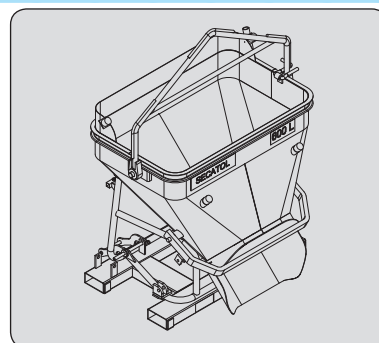


AVFALLSSKUFFE (KAN MONTERES PÅ GAFLENE)

DELENR.	GL 300 S2 174371	GL 400 S2 174372
Nominell kapasitet	300 l/725 kg	400 l/969 kg
Vekt	150 kg	166 kg

HYDRAULISK SETT FOR ÅPNING AV AVLØPET

DELENR. 653750

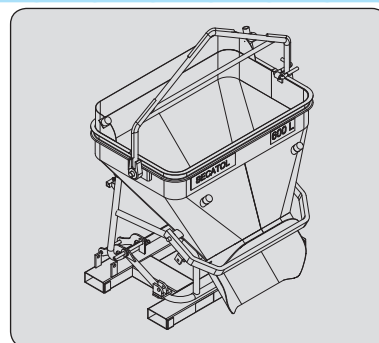


AVFALLSSKUFFE (KAN MONTERES PÅ GAFLENE)

DELENR.	GL 600 S2 174373	GL 800 S2 174374
Nominell kapasitet	600 l/1440 kg	800 l/1920 kg
Vekt	290 kg	325 kg

HYDRAULISK SETT FOR ÅPNING AV AVLØPET

DELENR. 653750

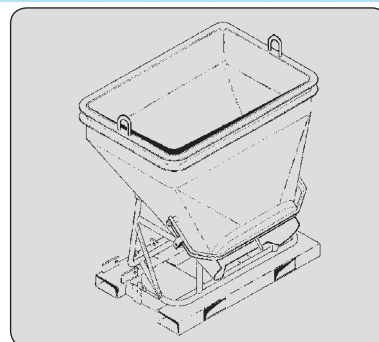


AVFALLSSKUFFE (KAN MONTERES PÅ GAFLENE)

DELENR.	GL 1000 S2 174375	GL 1500 S2 174376
Nominell kapasitet	1000 l/2440 kg	1500 l/3591 kg
Vekt	360 kg	409 kg

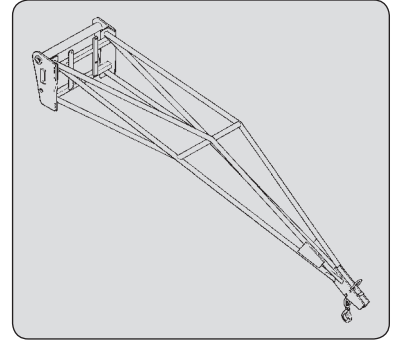
HYDRAULISK SETT FOR ÅPNING AV AVLØPET

DELENR. 653750



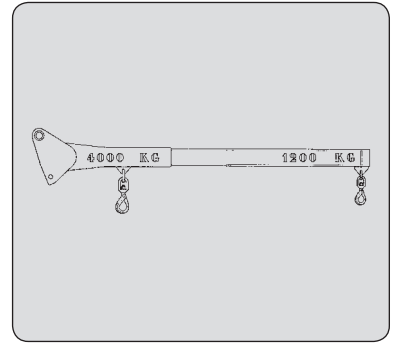
KRANJIBB

DELENR.	P 600 MT S3
Nominell kapacitet	600 kg
Vekt	170 kg



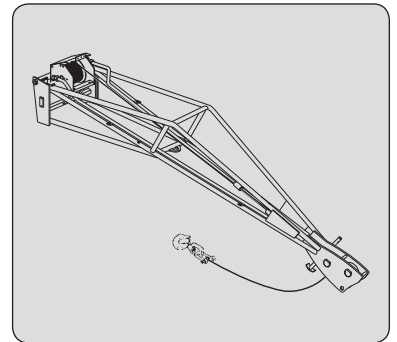
KRANJIBB

DELENR.	P 4000 MT S2
Nominell kapacitet	4000 kg/1200 kg
Vekt	210 kg



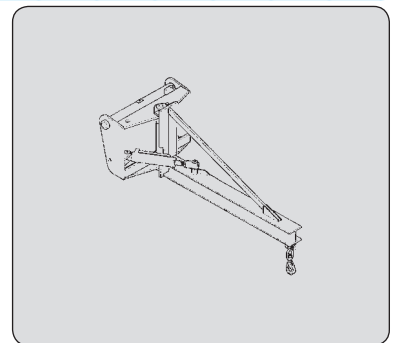
KRANJIBB MED VINSJ

DELENR.	PT 600 MT S6
Nominell kapacitet	600 kg
Vekt	288 kg



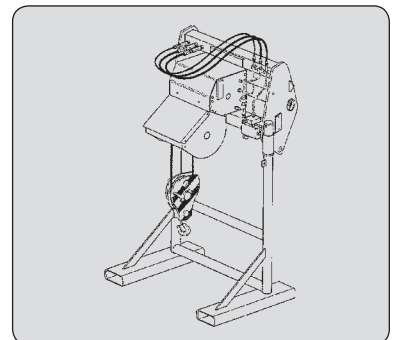
SVINGBAR KRANJIBB 15°/15°

DELENR.	PO 600 L2500 S2	PO 1000 L1500 S2	PO 2000 L1000 S2
Nominell kapacitet	600 kg	1000 kg	2000 kg
Vekt	320 kg	275 kg	255 kg



TREUIL

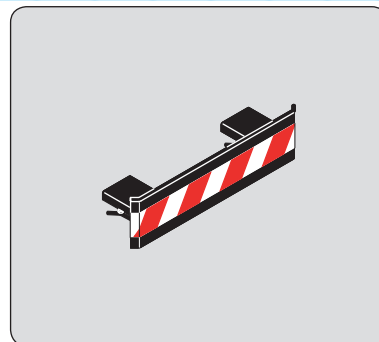
DELENR.	H4T S4
Nominell kapacitet	4000 kg
Vekt	420 kg



BESKYTTELSESANORDNINGER FOR UTSTYR

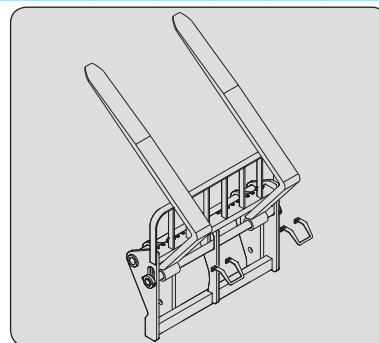
GAFFELBESKYTTELSE

DELENR. 227801



BLOKKERING AV GAFLENE PÅ FLYTENDE GAFFELBRETT

DELENR. 261210



SKUFFEBESKYTTELSE

Velg alltid beskyttelse som er mindre enn eller lik bredden på skuffen.

Bredde	DELENR. 206734 1375 mm	206732 1500 mm	206730 1650 mm
Bredde	DELENR. 235854 1850 mm	206728 1950 mm	206726 2000 mm
Bredde	DELENR. 223771 2050 mm	223773 2100 mm	206724 2150 mm
Bredde	DELENR. 206099 2250 mm	206722 2450 mm	223775 2500 mm

